UNIVERSAL
LIBRARY

OU_220829

UNIVERSAL
LIBRARY

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY
Call No. 915.8 | A25A Accession No. G. 11990
Author Afghanistan - Ministry of Planning
Title Afghanistan - Ancient land with modern ways
This book should be returned on or before the date last marked below.

AFGHANISTAN

This book is a gift to the library by Dr. Pasupuleti Gopala Krishnayya, President, Krishnayya's News Service and Publications, New York City, as part of a collection of American books given in memory of His Beloved Twin Brothers Rama (Medical Student) & Bala Krishnayya (Engineer)

This book is a gift to the library by Dr. Pasupuleti Gopala Krishnayya, President, Krishnayya's News Service and Publications, New York City, as part of a collection of American books given in memory of His Beloved Twin Brothers Rama (Medical Student) & Bala Krishnayya (Engineer)

U.S.S.R

CHINA

PAKISTAN

P. G. KRISHNAYYA'S NEWS SERVICE AND PUBLICATIONS PRESS SECTION UNITED NATIONS, N.Y., U.S.A.

FAIZABAD

KUNDUZ

PUL-I-KHUMRI

CHARIKAR

KABUL

JALALABAD

GHAZNI

GARDEZ

MOKUR

KALAT

GIRISHK

KANDAHAR

SPINBULDAK

PRINCIPAL PRODUCTS

MELONS GRAPES FRUITS TIMBER GRAIN COTTON OIL SEEDS SUGARCANE

MINERALS COAL SHEEP CATTLE KARAKUL CARPETS SILK OIL

AIRPORTS: Existing PROPOSED AIRROUTES: Existing PROPOSED

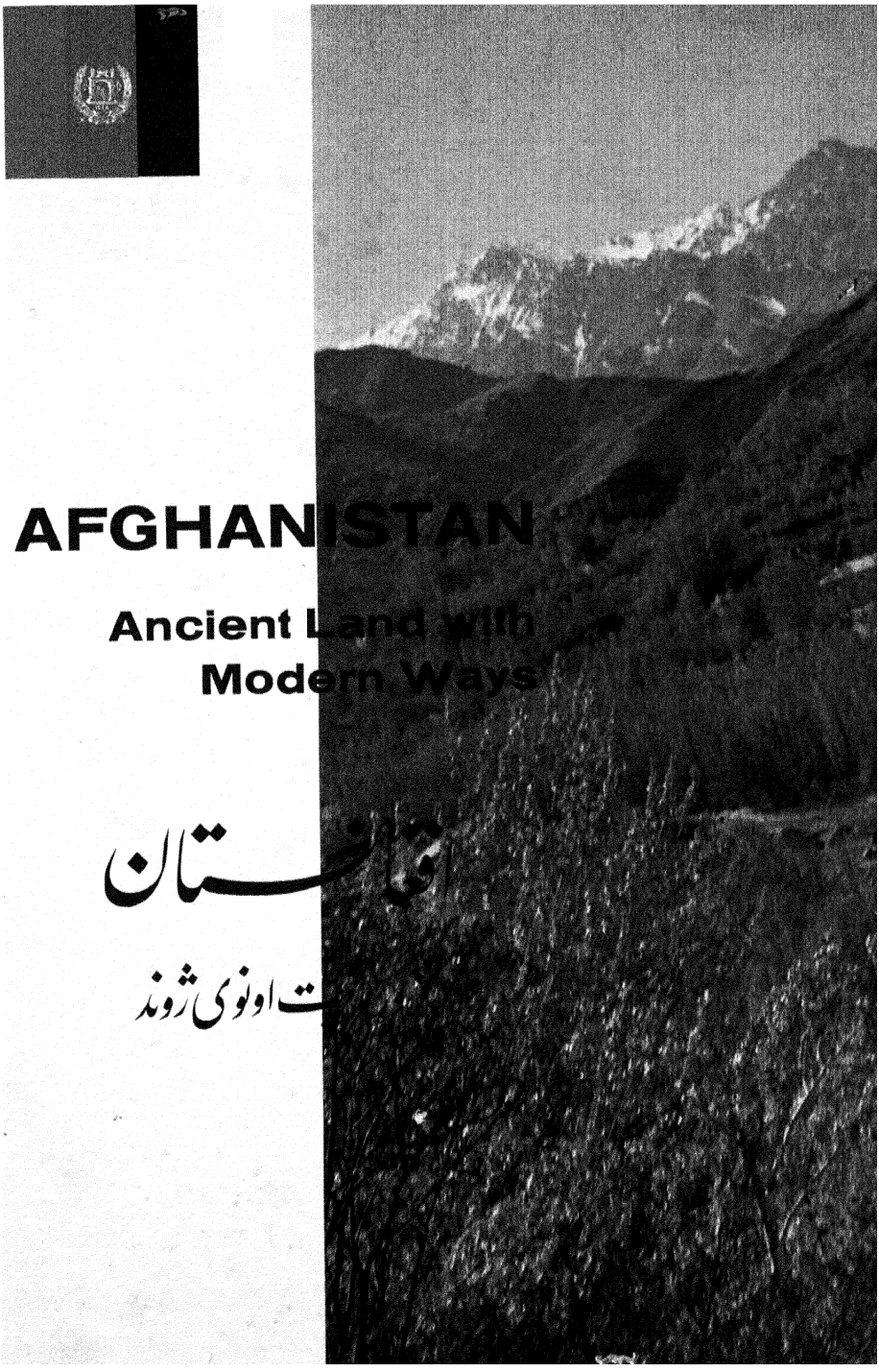
MAIN ROADS SECONDARY ROADS RIVERS DAMS

0 50 150

KILOMETERS

50 150

MILES



AFGHANISTAN

Ancient Land with Modern Ways

افغانستان

ت اونوی ژوند

Produced by the Ministry of Planning of the Royal Government of Afghanistan

خپرونکی : دافغا نستان شاهی دولت ، د پلا ن وزارت

This book is a gift to the library by Dr. Pasupuleti Gopala Krishnayya, President, Krishnayya's News Service and Publications, New York City, as part of a collection of American books given in memory of His Beloved Twin Brothers Rama (Medical Student) & Bala Krishnayya (Engineer)

CONTENTS

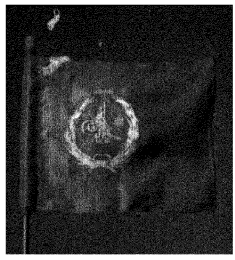
Foreword 5
Introduction: *Crossroad of Many Civilizations* 9
The Land: *Eternal Snow to Shifting Sands* 19
History: *The Road from Yesterday* 31
The People: *Every Man a Brother* 41
Social Development: *The New Look* 55
Industry: *From Manpower to Machines* 75
Transportation: *Conquest of a Rugged Terrain* 97
Communications: *Arteries of Progress* 109
Agriculture: *The Land's Green Promise* 125
Commerce: *New Growth for an Old Potential* 141
Government: *Protecting Freedom's Heritage* 153
International Affairs: *Among the Family of Nations* 167
Looking Forward: *Building for Tomorrow* 181
Chronology 198

مندرجات

سریزه		۷
تمهید	: دمد نیتو نو لویه لار	۱۳
هیواد	: دجگو څو کو څخه تر روانو شګو	۱۶
تاریخ	: د پرون څخه ترنن پورې	۲۸
وګړی	: ټول وروڼه دی	۲۸
اجتماعي پراختیار	: دافغانستان نوی بڼه	۵۲
صنعت	: دمټ د زورنه تر ماشین پورې	۷۲
حمل او نقل	: په لوړه او ژوره مځکه بری	۹۴
مخابرات	: د پر مختګ شرائین	۱۰۶
کرهنه	: د مځکې دشنه کید و هیله	۱۲۲
تجارت	: د زاړه ثروت نوی وده	۱۳۸
حکومت	: د خپلواکې سانلو میراث	۱۵۰
بین‌المللي چارې	: دملتونو په کورنۍ کښې	۱۶۴
وړاندې کتنه	: را تلونکی و دانی	۱۷۸
د تاریخ سلسله		۱۹۹

P. G. KRISHNAYYA'S NEWS SERVICE
AND PUBLICATIONS
PRESS SECTION
UNITED NATIONS, N.Y. U.S.A.





The Royal Flag

شاهی بیرغ

FOREWORD

Although Afghanistan's contributions had enriched the culture of Central Asia and beyond during the pre-Islamic and Islamic period, its fortunes fell on bad days early in the 19th Century. Through the vagaries of circumstance and the adverse balance of historical events the hopes and aspirations of its people repeatedly found expression only in successive, costly and bloody wars for Independence. But if the cost was tremendous, the sacrifice was worthwhile.

Unfortunately, the chroniclers of the Afghan cause have too often been its enemies. The damage done by such distortions is obvious.

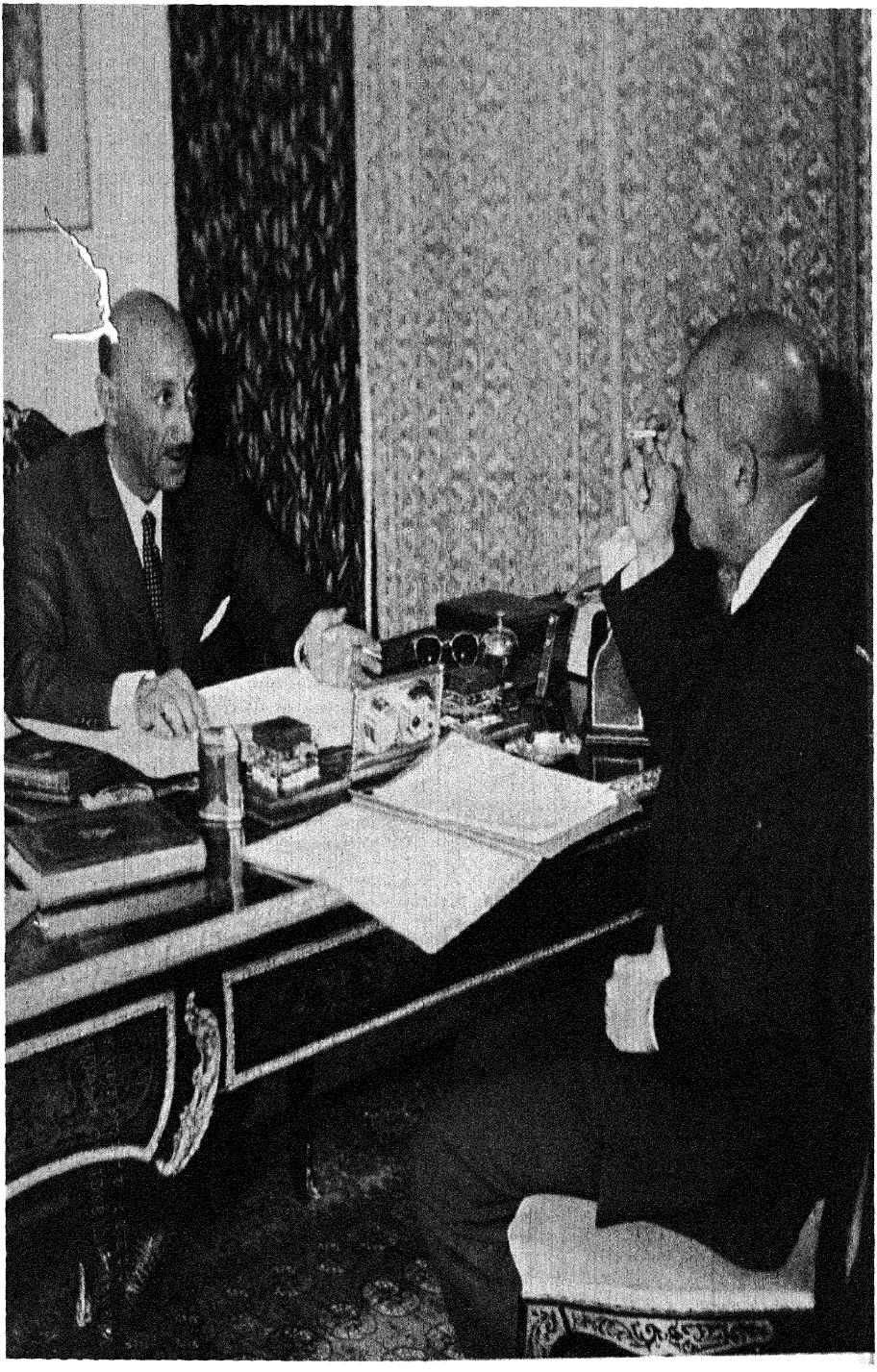
Thus, an attempt has been made in the following pages to present an accurate panorama of the "Afghan Scene"—past and present. A mere two hundred pages, of course, are barely enough to do justice to a task deserving many volumes. Admittedly, then, to portray properly the "Afghan Story," immersed as it is in thousands of years of history, is beyond the scope of this volume. Thus, this first serious attempt at telling an honest story of the Afghan people, through the medium of pictures, gives only a glimpse into "Afghan Life." If, however, it can be of use to serious students of "Afghan Life," the author has accomplished his mission.

If in scanning these pages the reader discovers that both the people and the government of Afghanistan are determined to make up for lost time, and if he gets the impression that Afghans are proud of their past, conscious of their present and confident of their future, the efforts of the author and his associates are amply rewarded.

ABDUSSATTAR SHALIZI
President of Planning Department,
Ministry of Planning

His Majesty Mohammed Zahir Shah, symbol of the unity of the Afghan People

اعلیحضرت محمد ظاهرشاه ، د افغانستان دخلکو دیو الی مظهر



سریزه



Independence Monument, Kabul

دخپلواکی ټلی ، کابل

د ناوړه پیښو او تاریخی حوادثو د نه مساعدت له کبله د افغانستان و ګړی یاهغه خلك چه سرپخوا تر اسلام او اسلامی دوره کښی یی منځنی آسیا او د هغی شاوخوا پخپلو ګټو ر و ثقافتی برخه اخیستلو معموره کړی وه د هجری دیارلسمی پیړی په سر کښی د بد و اقعاتو سره مخامخ شول. زمونږ د خلکو هیلی او آرزو ګانی بیا بیا او په متوالی صورت د خپلواکی ر حاصلو لو دپاره د تیری کونکو په مقابل کښی ستراوخو نړی جنګونه وه. د دی جنګو نو بیه ډیره جګه وه خود قربانی ر او ترسره تیریدلوارزښت یی درلود. په خارج کښی د افغانستان د واقعاتو لیکونکی اکثر د افغانستان د ښمنان و ، هغه روښان دی چه دوی کوم تصویر د مونږ د خلکو لیکلی دی .

په راتلونکو پاڼو کښی زیار ایستل شویدی چه د افغانستان د تیر او اوسنی "منظر" یو عمومی تصویر و ښو دل شی . یو اخی دوه سوه مخه ددی دپاره بس ندی چه یو ه داسی موضوع چه څو څو ټوکوته اړه اری و ښودلای شی. د افغانستان د حالا تو پوره مصور کول چه څو زره ګا له تاریخ لری ددی کتاب د قدرت نه لوړ دی. دغه لړنی کوښښ چه یو افغان د خپلو خلکو قصه د تصویرونو په ترڅ کښی وړاندی کوی محض "د افغانانو ژوند" ته یوه کتنه ده، که چیری دا کتاب هغو خلکوته چه د افغانو د ژوند خیړنه کوی د یولار ښوونکی وظیفه اجرا کړای شی نو دلیکونکی دنده بشپړ شوی ده .

د تیر وضایعاتو د تلافی پر لپاره د افغانستان خلکو او حکومت سخت کار ته مخه کړی او په سوله سره د ترقی پرلار روهی دی . که چیری ددی کتاب په لوستلو او لیدلو لو ستونکی ته د اعتقیده پیدا شی چه افغانان پخپل تیر وخت و یاړی، او په اوسنی حالت و اقف، او په راتلونکی وقت اعتماد او اطمینان لری نو د مؤلف او د ده د ملګرو کوښښو نه کاملا تلافی شوی دی .

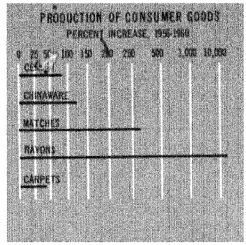
عبدالستار شالیزی

د پلان رئیس

His Majesty discusses matters of state with Prime Minister Daoud

اعلیحضرت همایونی د ښاغلی سردار محمد داؤد صدراعظم سره د هیواد په چارو غږیزی.





CROSSROAD OF MANY CIVILIZATIONS

History and geography have made Afghanistan the great crossroad of Asia. Bounded on the North by U.S.S.R., on the west by Iran, pointing a long finger eastwards across the top of Kashmir and India to touch the Chinese border, and once stretching southward to meet the Arabian sea, Afghanistan's valleys and mountain passes, broad plateaus and rolling flatlands were crisscrossed by the deep-worn trails of countless trading caravans long before the birth of Christ. And generations before Columbus discovered the New World, Afghanistan's cities like Kabul, Kandahar, Herat, Ghazni and Balkh were the thriving centers of a civilization that saw Afghan kings enthroned as far away as Delhi, while names and places later to become famous in world history were already linked to the Afghan past and were legend throughout the East—places like the Khyber Pass, the Bolan Pass, the Gomal Pass, the Pamirs and the Hindu Kush; names like Alexander the Great, Tamerlane, Genghis Khan and Marco Polo.

Today, modern airliners wing their way high above the old trade routes. The camel trails have spread into a widening network of smooth-surfaced roadways busy with the heavy traffic of motor trucks loaded with the fruits of farm and industry. Cities and factories hum with quickened energy. Schools and hospitals dot the land.

It is a picture of this present-day Afghanistan that is presented in these pages—a picture set against the rich historical background that is the Afghan heritage and projecting into the ever-brightening future that is its goal.

If the picture is often colorful, it is because Afghanistan itself is a land resplendent in color and beauty—from the lofty blue-white grandeur of its snow-capped peaks, to the green softness of its crop-heavy highland plateaus nestling in the mountains' shadows, to the pastel-tinted brilliance of desert sands scattered across its sun-drenched lowlands.

If the story is sometimes dramatic, it is because drama, too, is part and parcel of this land—a land where the long centuries have seen stubborn waves of would-be conquerors thrown back defeated, where a proud people have twice rebuilt their ruined cities from the smoldering ashes left by invaders, and where the challenge of today—no less forceful than those before—is to develop the country's abundant natural and human resources and to match the twentieth century stride for stride.

Again, it is hoped that these pages will show something of how far Afghanistan has traveled the uphill road to progress in the forty years since once again gaining its independence, the nation became master of its own affairs.

The way has not been easy. With the country severely handicapped, first by a shortage of funds resulting from years of economic under-development imposed on her by pressures from outside and later by the general crippling effects of World War II, it was abundantly clear at the outset that the challenge was, in many ways, the most difficult that the country had ever faced.

Yet, without hesitation, Afghanistan set out to develop its long dormant resources and to raise the tragically low living standards of its people.

Vast strides had to be taken with boldness and imagination. Education had to be made uniform and systematic. Health problems had to be tackled. Reforms of major significance had to be inaugurated in almost every area of the Nation's economy; plans had to be designed for better and more abundant farm production, and minor industries initiated. Roads needed to be built and communication facilities extended so that the public could be kept abreast of both internal and external affairs.

All these things were of the utmost necessity and all needed an abundance of time, technology and money. The effort began at a time when the country was dangerously deficient in all three.

Picture of the fading past, a camel train interrupts new highway construction

دپخوا زمانې تصویر ، داوښانو کاروان نوی عصری لار
و دانې بنده کړی ده.


AAA
دآبریانا افغان ایرلائن شرکت

Somehow, however, the impossible was made to seem only difficult, and Afghanistan began to move steadily, if slowly, ahead. That the country was able to draw on a deep and fertile heritage of cultural inspiration under the visionary leadership of His Majesty Mohammed Zahir Shah no doubt accounts for the first fruitful progress against the 'impossibles' during the early years.

Later, other nations and their agencies came to help the Afghan cause, and a host of visitors—the famed and the unknown—public figures and executives—teachers and technicians—all found their way to Afghanistan's side. They brought precious aid and shared themselves in the unforgettable experience of seeing a nation emerge from the dusty garb of the past and take on the bright dress of the modern world.

Particularly in the last five years has Afghanistan reaffirmed its dedication to progress. During this period, under the leadership of Prime Minister Daoud who is concurrently the Minister of Planning it has demonstrated time and again that the impossible can still be achieved.

Education, for example, advanced farther under the Five-Year Plan than most persons twenty years ago would have thought it possible to achieve in a decade.

Indeed, most of the photographs contained in this book would not have been possible a short five years ago.

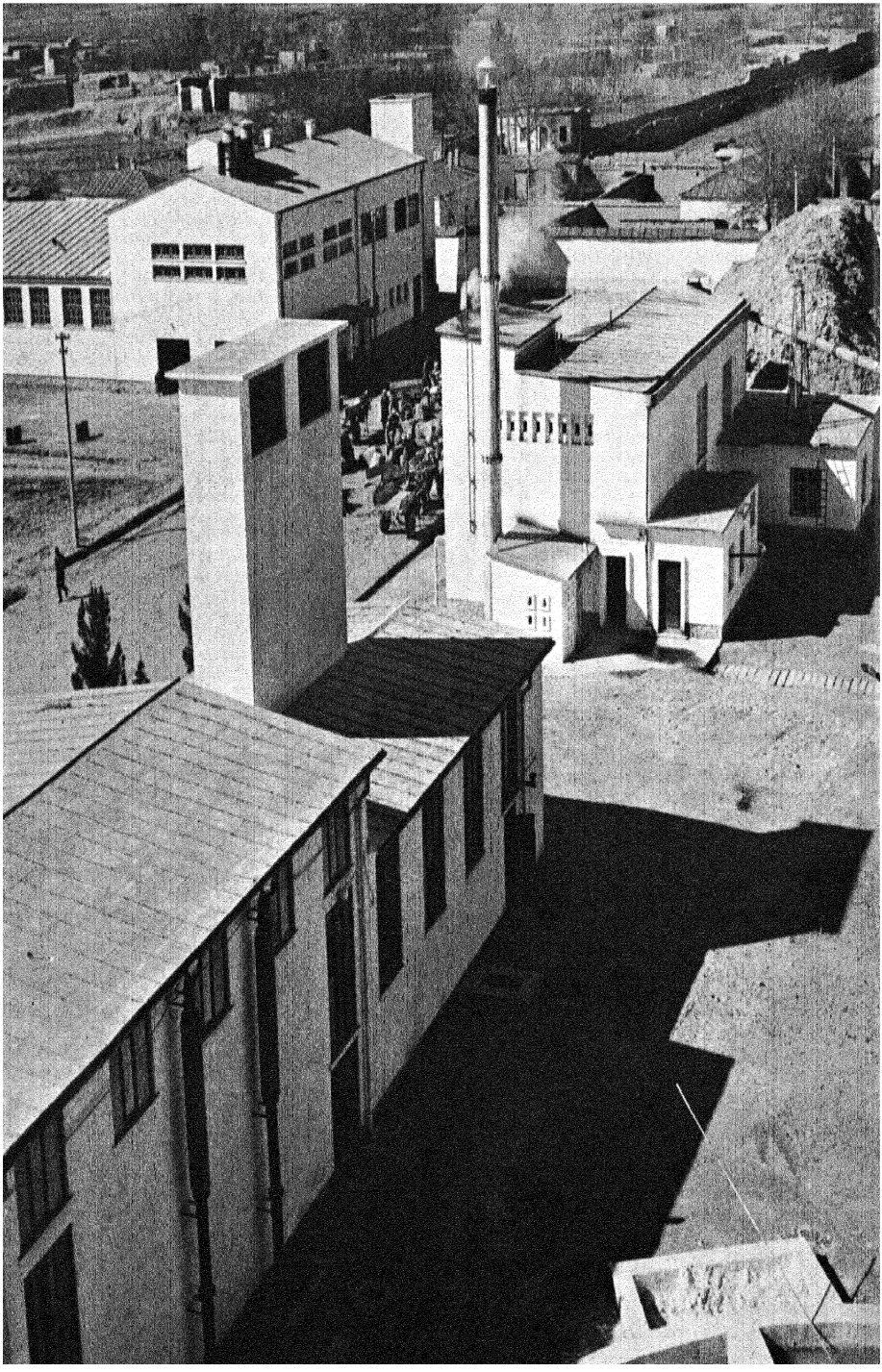
To list all, or even most, of the results achieved under the First Five-Year Plan would, of course, be impossible in so brief an introduction. Not that this is by any means to suggest that the struggle is over and all battles won; far from it. But even the most casual observer of the Afghan scene over the past five years cannot but have been impressed by some of the more outstanding achievements. Such an observer would know, for example, that textile plants and sugar factories have gone into operation, that cement plants and giant workshops are now in full production. He would know that busy airports have been opened, that heavy roadways have been laid, and that the voice of Radio Kabul can be heard in distant parts of the world. He would have heard that the once-dreaded malaria in Afghanistan is now almost entirely a thing of the past and that nearly every Afghan boy and girl can now get started in public school. And he would also have been aware of the far-reaching social reforms that now enable the women of Afghanistan to begin taking their rightful place in the newly developing national image.

Above all, he would almost certainly have sensed the new dreams and bold plans that envisage a new and fuller life for all Afghanistan.

But the pictures speak for themselves, and it is with what we hope is pardonable pride that we welcome readers everywhere to join on a colorful tour of modern-day Afghanistan, moving once again in step with her historic destiny.

Loading karakul (Persian lamb) skins for shipment abroad at Kandahar International Airport

دقندهار بین‌المللی هوائی میدان کښی دقره‌قلی پوستکی دصادرولو دپاره باریږی.



شوی‌وای ،دتعلیم اوروزنی چاری په متحد او منظم ډول پرمخ بیول شوی وای ، صحی مشکلات له مخی لری شوی وای اولاز مه ده چه په‌همدی لړ په ځینو او یا ټولو اقتصادی ساحو کښی ځلاند نهضتونه مینځ ته‌را غلی وای ، دزرا عتی تولید اتودزیا تو لواو ښه کولو لپاره اغیزناك تجویزونه نیول شوی وای ، اود کوچنیو صنایعو د پیدا کولو لپاره اقدام شوی وای . ضرور وه چه سرکونه جوړ اود مواصلاتو اوبقلیا تودپر اختیاپه‌هکله تسهیلات ددې‌لپاره غونډشوی وای چه‌و کړوپه‌یووخت کښی‌دداخلی‌او خارجی‌چارومراقبت کولای‌شو ای. که څه هم دغو ټولو اقداماتو ته ډیرضرورت لیدل کیده خودغو ټولوچارویوټاکلی‌وخت ، ټاکلی‌ټکنالوژی،اوټاکلی پنګی‌ته اړه درلوده. په دغو ټولو کوښښونو او تشبثاتو باندی په یوه داسی وخت کښی پیل‌وشوچه مملکت‌په‌یوه دهشتناك ډول‌دغه ټول په یوه‌ډیره اندازه درلودل . بیا هم‌زیار وویستل شو چه تریوی اندازی پوری مشکلات اوډیر خنډونه هوار کری او که څه هم په‌ابتدائی ډول‌وی‌دترقی په‌لار په تدریجی‌ډول به پرمختګ وکړی . تردی چه مملکت وکولای شی‌چه دکلتوری اوارثی الهاماتو په اساس اود معظم ټولو اك محمد ظاهر شاه اونه ستړی کیدونکی صدراعظم‌ښاغلی سردار محمدداؤد په‌لارښوونه اوارشاد مخ په‌وړاندی لاړ شی. همغه ؤچه دنا ممکناتو‌په مقابل کښی په لومړیو کلو کښی د یوه ځلاندپرمختګ محصول د مملکت‌په برخه شو . بیاو روسته دهمدغه منظور لپاره ټول مملکتو نه اود هغوی هیئتونه افغانستان ته‌دمرستی ورکولو په غرض حاضرشودسترو خلکو ښوونکواوداجرائیه اوتخنیك‌پوهانو دډیرو معلومو او نا معلومو ډلو افغانستان ته مخه شوه . هغوی ډیری ګټوری مرستی وکړی اوپه هغودبا دونی وړتجربو کښی‌چه افغانستان دهغی په‌رڼا کښی خپلی‌زړی جامی وباسی او دیونوی ژوند نوی اوعصری جامی اغوندی برخه واخیستله . افغانستان خصوصاً په وروستیو پنځو کلو کښی دترقی او پرمختګ په خواخپله کلکه اراده او ټینګ عزم ثابت کړ . په دی دوره کښی ئی د ښاغلی صدراعظم په لارښوونه چه د پلان وزیرهم دی دانګاره کره چه نامعدنات هم دامکان جامه اغوستلی او اجرا کیدای شی .

مثلاً معارف دپنځکلن پلان په لمن کښی له هغی نه هم زیات پرمختګ وکړ چه شل کاله پخوا به ئی په لسو کلو کښی دامکان اټکل کیدلای شو . په حقیقت کښی هغه تصویرونه چه په دغه کتاب کښی ځای شویدی دپنځکلن پلان نه ترمخه دهغی د زیاتی برخی لاس ته راوړل‌ناممکن ګڼل کیدل . البته په داسی لنډه مقدمه کښی دهغو ټولونتایجو بلکه دهغوی دزیاتی برخی دفهرست ښودل‌دامکان نه لری، غوندی دی چه دلومړی پنځکلن پلان دلاندی لاس ته راوستل شویدی . مطلب دانه دی چه په دی وسیله غواړو چه و وایو ګنی د مشکلاتو دحل او هوارو لو په لار کښی زمونږ مجادله او مبارزه خپل وروستی سرحد ته رسیدلی ده او بشپړبریالیتوب زمونږ په برخه شویدی . داسی نه ده خو که په دی پنځو کلو کښی دافغانستان دفعالیتونو منظره په یوه سطحی او سرسری نظر چالیدلی وی نو هرو مرو به دځینو برجسته پرمختګونو په نسبت متحسس شوی وی . دمثال په ډول یو کتونکی پوهیږی چه‌د نساجی‌او قند جوړ ولوفابریکو په تولید ولوپیل کړیدی د سمنت جوړ ولوفا بریکی او لوی ورکشاپو نه خپل نهائی تولید ته رسیدلی دی او هوائی پراخ ډګرونه دهر ډول الوتکوالوتنی‌ته چمتو دی اساسی سرکونه بناشوی او دکابل راډیو غږ دنړی په لرو لرو سیمو کښی‌او ریدل کیږی ، دملاریا ناروغی چه په افغانستان کښی ئی صحت تهدید اوه‌اوس په‌پر له‌پسی ډول دتیرتاریخ په لمن کښی یوه نغښتی حادثه شوه ، اوس افغانی ټولی نجونی او هلکان‌په‌ښوونځیو کښی شامیدلای شی ، او همداسی به خبروی‌چه اجتماعی نهضتونو اوس دهیواد دښځوطبقی ته دامجال ورکړی‌دی چه په ملی‌ژوند کښی چه اوس دانکشاف لومړی مرحلی طی کوی خپل‌اصلی اومشروع موقف‌وساتی . پردی ټولو سربیره له‌دی نوو خوبو نواورؤیا و اوبرجسته تجویز ونو څخه به ئی احساس کړی وی چه نوی ژوند دټولو افغانولپاره په نظر کښی نیول شوی دی .

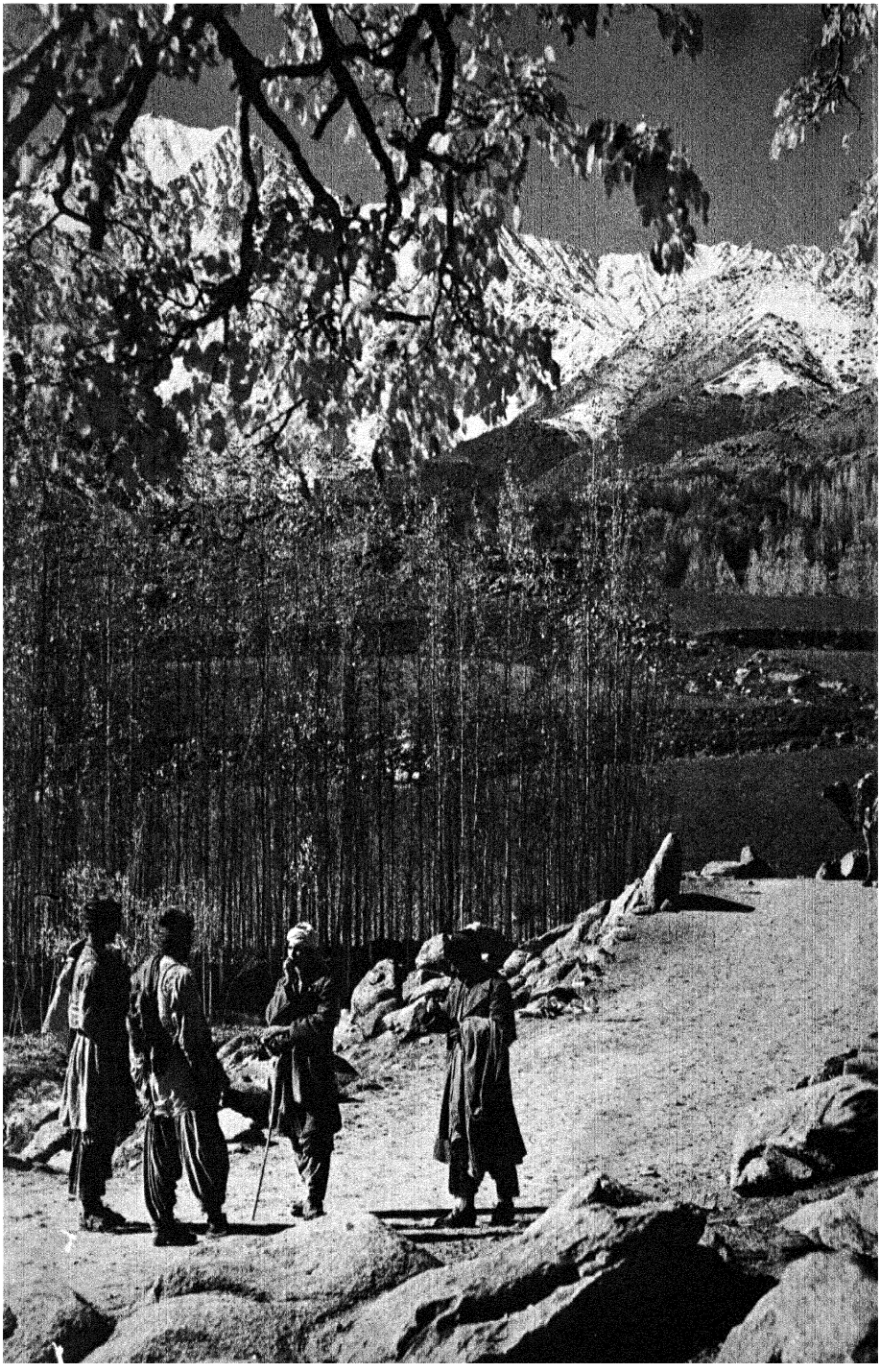
په پای کښی ددغوټولو تصاویر و په وړاندی کولو او په دغه و یاړ چه دښنی قابل به وی دهرځای او دهر هیواد لو ستونکو نه بلنه ورکوو چه دیو سیاحت په ترڅ کښی دی د اوسنی عصری او مجلل افغانستان ننداره وکړی او یو ځل دی بیا ددغه « هیواد » دتاریخی سرنوشت سره آشناشی

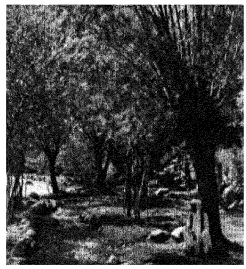
Cotton processing plant, Kunduz

قندز کښی دپنبی فابریکه



هیواد





ETERNAL SNOW TO SHIFTING SANDS

Afghanistan is a land of endless variety. Its 683,020 kilometers (260,000 square miles) of mountains, deserts, forests, plains and fertile plateaus range from the eternal snows blanketing the 6,100 meters (20,000-foot) peaks of the Hindukush mountains in the north to the shifting red sands of the Seistan deserts in the south. One of its northernmost provinces, Wakhan, is locked in winter ice for nine months of every year, while parts of Chakansur in the south-west know only year-round summer, with temperatures reaching 120° in the shade at the season's peak. Yet, many regions like the centrally located Loghar Valley and the Kabul Plains enjoy long, mild spring and summer seasons and bask in a climate that yields two harvests per year.

Rainfall averages a scant fifteen inches per year, but rivers swollen with the spring thaw of mountain snows have brought devastating floods to the plains and valleys far below.

Bounded on all sides by land, Afghanistan shares a 1,937 kilometer (1,200-mile) northern border, marked partly by the Oxus river with the Soviet Union's provinces of Tajikistan, Uzbekistan and Turkemenistan. To the east, across the vast tundra of the lofty Pamir Plateau, often called "The Roof of the World," is the Sinkiang Province of China. Westward, winding unevenly through contrasting landscapes of deserts and valleys, river and lakes, the border runs next to Iran. To the south, past the great central basin of the Arachosian Plains, the present boundary passes through Baluchistan. The country has some 9,195 kilometers (3,500 miles) of border but no seacoast.

The country has natural resources of great variety in considerable, if undeveloped, abundance. Mineral deposits include iron, coal, copper, lead, chrome, lapis lazuli, asbestos and sizeable oil deposits.

Kabul, the Nation's capital with 350,000 population, lies 1,830 meters (6,000 feet) above sea level, within sight of the towering Hindukush some 62 kilometers (fifty miles) to the north. Here the Loghar river, after winding its way nearly a hundred miles northward through its crop-rich valley, joins the Kabul river which begins a rocky descent southeast to the Khyber Pass 242 kilometers (150 miles) away.

Of all the rivers of Afghanistan, the Helmand River is the longest and perhaps at present the most significant. Rising at 3,810 meters (12,500 feet), high in the Paghman mountains in Kabul Province, it flows some 1,007 kilometers (625 miles) through the heart of Kandahar and Girishk provinces before emptying its waters into the lakes and swamps of Seistan in the southwest corner of the country near Iran.

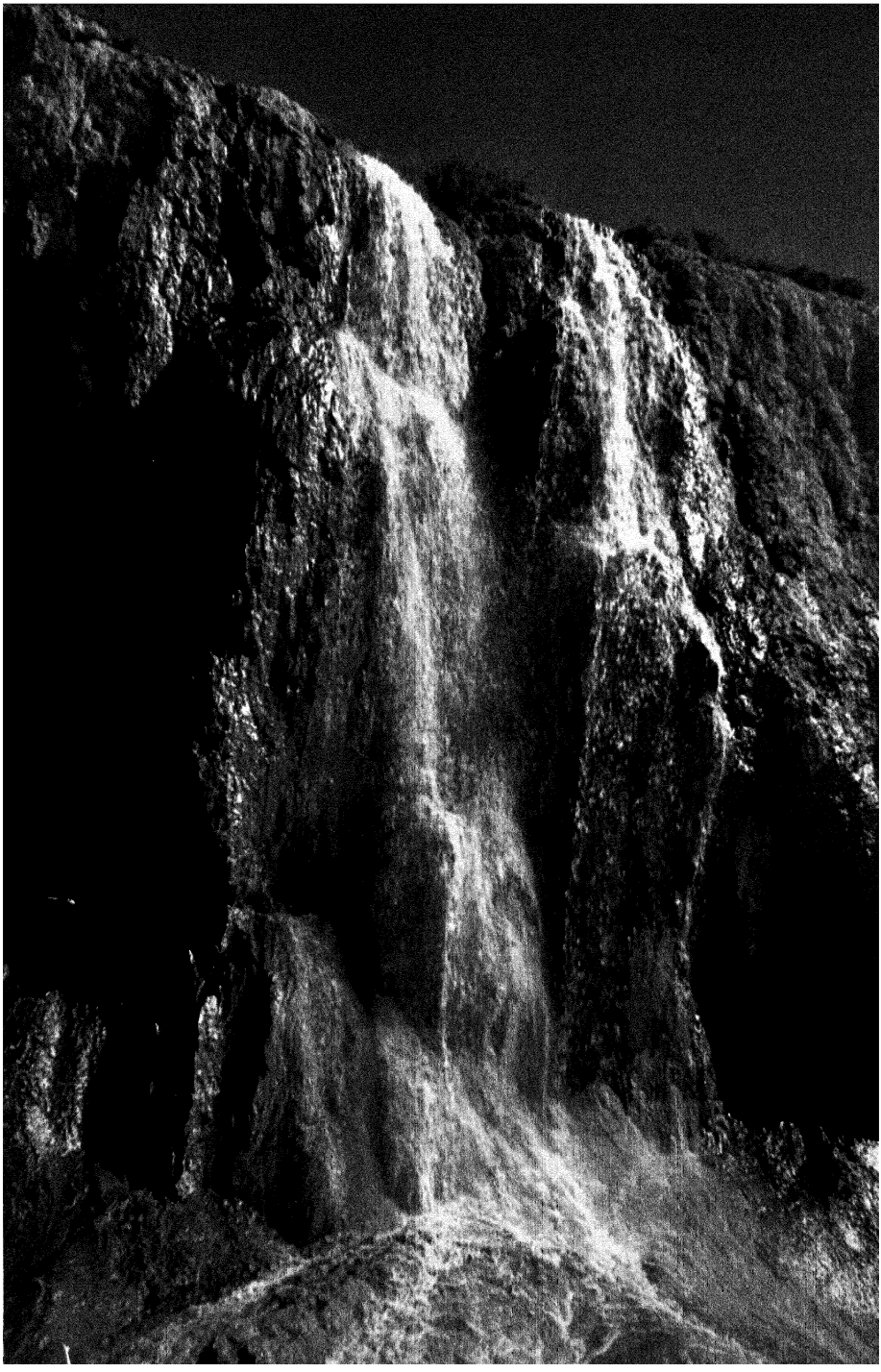
Sweeping southwest through its enormous valley, the Helmand has altered the face and future of Afghanistan time and again. In the distant past it was for generations the source of an elaborate irrigation system whose canals fanned out to support a thriving civilization and brand its lower valley as 'the granary of Central Asia.' After the destruction of its canals, hundreds of years ago, by invading marauders, however, the once life-giving Helmand waters brought only silt from the highlands, its floodcrests pouring down tons of debris into the open plains where it was spread, dried out and swirled back again, wind-blown, in everlasting and desolating movement.

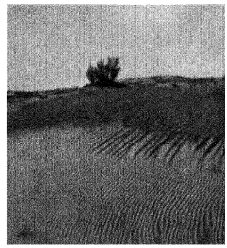
Recently the Government of Afghanistan has begun to harness the Helmand's mighty potential once again. Many kilometers of canals have been rebuilt; populations are returning; and the Helmand Valley may soon re-live its bygone days of abundance.

Further, the Helmand, like many other Afghan rivers, offers a bonus: the rich potential of water power. It has been estimated that Afghanistan's rivers contain ample power resources to make the country independent of all other sources of energy. The recent Five-Year Plan brought dozens of dams and hydroelectric stations. New plans call for others—a welcome addition that offers new promise for the future of Afghanistan and its people.

Scenic contrast of snow-capped mountains and quiet green valley is typical of Afghan countryside

په واورو پټ غرونه اوشنی اوږرغونی وادی گانی دهیواد
په هرځای کښی پیدا کیږی.





دجګوڅوکوڅخه تر روانو شګو

افغانستان دبی پایه تنوع بوه پراخه مځکه ده ، د دغه هیواد غرونه ، دښتی ، ځنګلونه ، میدانونه او سمسوری مځکی چه دغرود ۶۱۰۰ مترو اوړو لوړو څوکونه خړوبیږی، ۶۵۰۰۰۰ مربع کیلومترو په مساحت په شمال شرق کښی دهندوکش دسپینو غرو څخه په جنوب غرب کښی دسیستان تر روانو شګو پوری پرتی دی .

په شمال کښی انتهائی او آخرنی سیمه « واخان » د کابل ۹ میاشتی دژمی دپیړو یخونو ترسینی لاندی تیروی حال داچه دهیواد په ځینو نورو برخو او دجنوب غرب سیمه کښی داسی اوږد اوتو داوړی وی چه په سیوری کښی دتودوخی درجه دسانتی ګراد ۴۸٫۵ درجو نه رسیږی . د کابل د ولایت ځنی برخی معتدل او اوږد اوړی اوژمی لری ، او داسی اقلیم لری چه مځکی یی یو کال کښی دوه ځلی حاصل ورکوی . دافغانستان دکلنی و رښت منځنی اندازه ۳۸ سانتی متره ده مګر وادی ګانو او دروته په خوړونو اوسیندونو کښی دغرونو څخه دواورو اوبه اولوی لوی سیلاونه را ښکته کیږی ، داقتصادله نظره څلورمه برخه مځکه دکرهڼی وړده ، سروی ګانی داڅرګندوی چه همدغه مځکه دسمواوبولګولو اوښه مراقبت په نتیجه کښی دافغانستان دموجوده نفوسو دوه برابره خلکو لپاره کفایت کوی .

دغه هیواد بی له کوم بحری ساحل نه تقریبا ۵۶۳۳ کیلومتره پولی اوسرحدونه لری چه دټولو خواؤ په وچه کښی نغښتی دی . دشمال خواته دشوروی اتحاد دتاجکستان، ازبکستان اوترکمنستان دجمهوریتوسره ۱۹۳۱ کیلومتره ګډه پوله لری چه ددی سرحد یوه برخه دآموسیندتشکیلوی په شمال شرق کښی دلوی پامیر په امتداد (چه ددنیا بام یی بولی) دولسی چین دسنکیانګ دولایت سره ګډ سرحد لری ، دغرب خواته یی دایران سره سرحد په وادی ګانو، دښتو، سیندو نو اوغدیرونو کښی کوږووږتیر شویدی جنوبی سرحدونه دارا کوزیادمیدانونه تیریږی اودبلوچستان سره نښلی .

پدغه هیواد کښی طبیعی ډول ډول منابع شته چه تراوسه پوری دخاورو لاندی خوندی دی ،دغه معدنی ذخایر او سینه، دډبری سکاره مس ،سرب ، کروم،لاجورد اوسنګ ریشه دی ،وروستیو رپوټو نو دمملکت په څو برخو کښی دیټرولو دیادونی وړذخایر ښودلی دی او دبرمه کاری عملیات لادپخوا نه په اساسی ډول جریان لری .

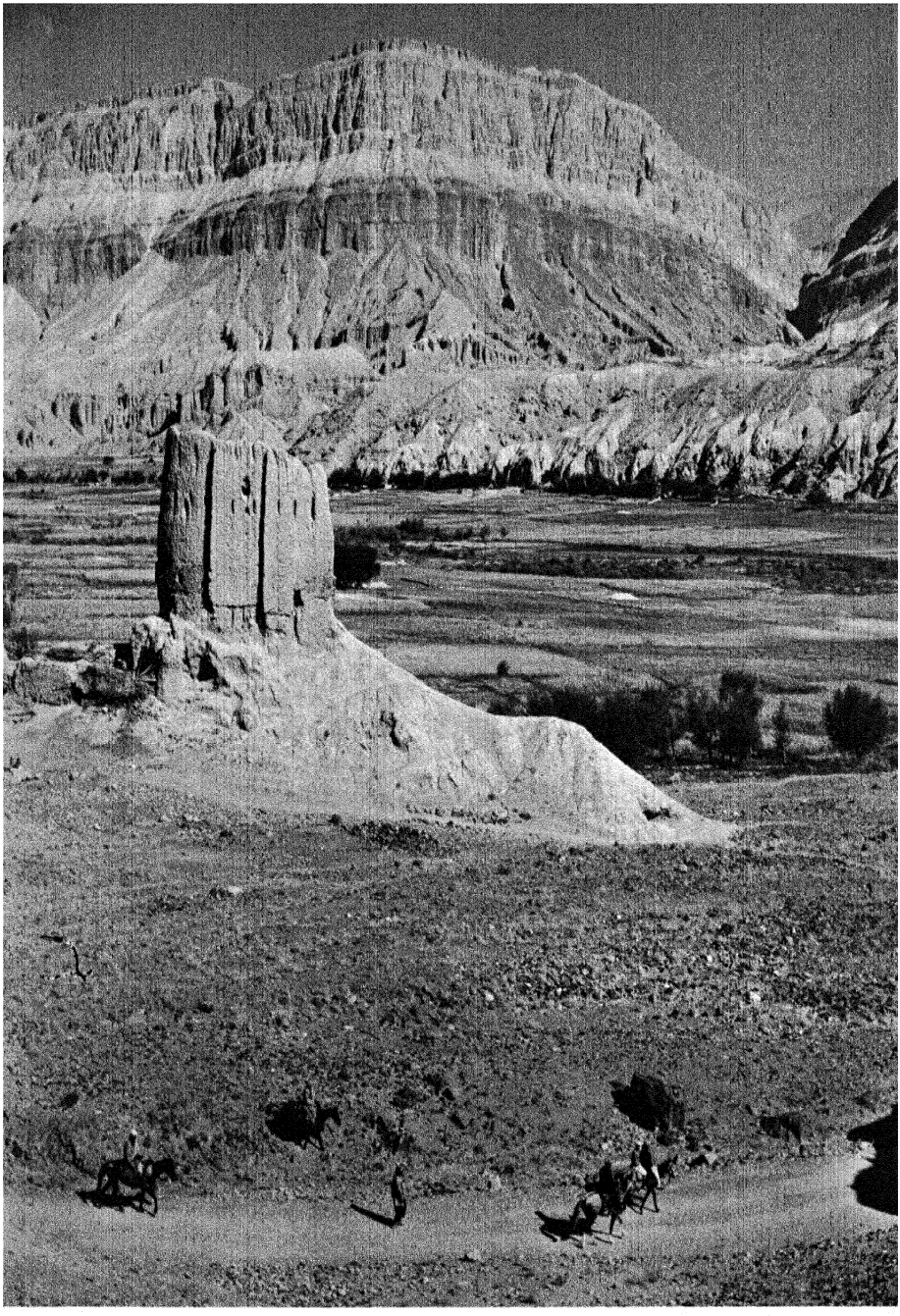
د مملکت پایتخت « کابل» چه ۲۵۰۰۰۰ نفوس لری دبحرد سطحی نه ۱۸۲۹ متره هسك پروت دی . هندوکش چه دکابل نه بی جګی څوکی ښکاری دکابل شمال ته ۸۰ کیلو متره لیری پروت دی .

دلوګر سین چه دشمالی خواته په حاصل خیزو مځکو کښی تقریباً ۱۶۰ کیلومتره واتړ وهی دکابل دښار سره نژدی دشرق خواته د کابل په سین ور ګډیږی او بیا دجنوب شرق خواته په غرنیو سیمو کښی دخیبر خواته ۲۴۰ کیلو متره لار وهی . دافغانستان په سیندونو کښی هلمند یواوږد اوممتاز سین دی، دغه سین په کابل کښی دپغمان په غرو کښی د ۳۸۰۰ متره لوړوالی څخه رابهیږی اوپخوالدی چه ایران ته نژدی دهیواد په جنوب غربی سیمه کښی دسیستان غدیراوشګو کښی توی شی دقندهاراو ګرشك دولایتو په زړه کښی تقریباً ۱۰۰۶ کیلو متره واتړ وهی، ددغه سین په جریان دهلمند لویو اوپراخو وادی ګانو خپله څیره بیا بیا اړولی ده بلکه په نژدی راتلونکی وخت کښی به دټول افغانستان په څیره کښی نوی تغییرات راولی . په وړاندی کیلو کښی دغه سین داوبولګولو اوخړو بولو اوبه منبع وه چه دیوځلاند مدنیت دتقویت لپاره تری هری خواته کانالونه او ویالی بهیدلی وی ، د هغه ځای ټیټی وادی ګانی دآسیا دغلو ګدام بلل کیدی،وروسته تردی چه دغه کانالونه سلګونه کاله پخوا د مهاجمینو په لاس خراب او ویجاړ شول د هلمند ژوند بښونکو اوبو خټی اوخړی دلوړو ځایو څخه را شیوه کړی او په هوارو میدانو کښی یی په ټنونو وغورزولی چه بیاهغه بادونو هری خواته خوری وری کړی ، اوورو په ورو دغه سمسوره اوحاصل خیزه مځکه شاړه اومتروکه شوه .

پدی ورو ستیو وختو کښی دافغانستان حکومت ددغه لوی سین څخه تر ممکنه حدپوری په استفاده کو لو بیا لاس پوری کړیدی ، په څوڅو کیلو متره اوږ دوالی کانالونه وکیندل شول، دخلکو مخه وروا و ښته، نژدی ده چه دهلمند ناوه خپل پخوانی ځلاند دور بیاله سره شروع کړی سربیره پردی هلمند دافغانستان دنورو اکثرو سیندونو غوندی داو بودطاقت لویه منبع ده لکه څنګه چه اټکل شویده دافغانستان دسیندونو داوبو دطاقت او انرژی په کار اچول به دغه هیواد دنوری هرډول برښنا څخه بی نیازه کړی. لومړی پنځه کلن پلان کښی داو بود برښنایو لړ بندونه اوفابریکی جوړی شوی ، نوی پلانونه دهغی دزیاتوالی او پر مختګ غوښتنه کوی چه دافغانستان خلکو ته یونوی اسید وړاندی کړی .

The sparkling waters of the Band-i-Amir Lakes overflows
with everlasting grandeur

منځنی افغانستان کښی دبند امیر دځلیدونکی اوبه.

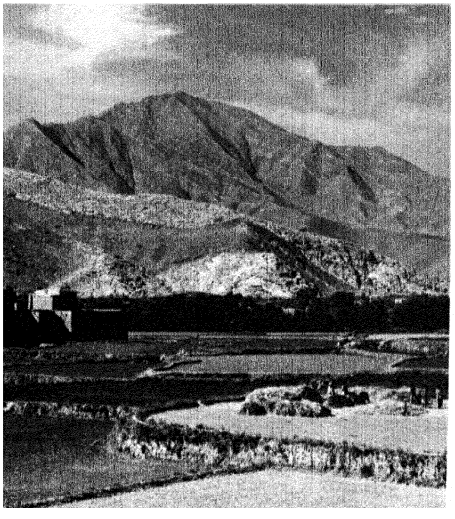


Pastel-tinted cliffs tower majestically behind an ancient landmark on the plains near Doab

دوآب ته نژدی میدانو کښې ښکلو اود ریو رنګونو غرونو دلرغونې اوتاریخی سیمې شناته سرونه را اوچت کړی دی.

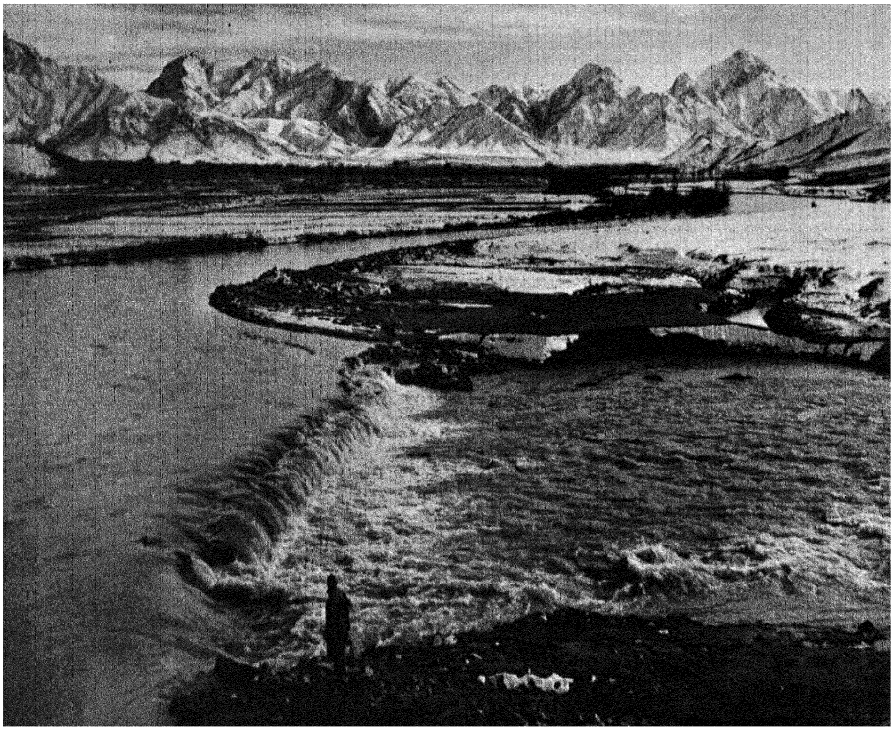
Spring, in mid-April, brings fresh water and new green to the farmlands

پسرلی کروندو ته تازه اوبه او شینلی را وړی.



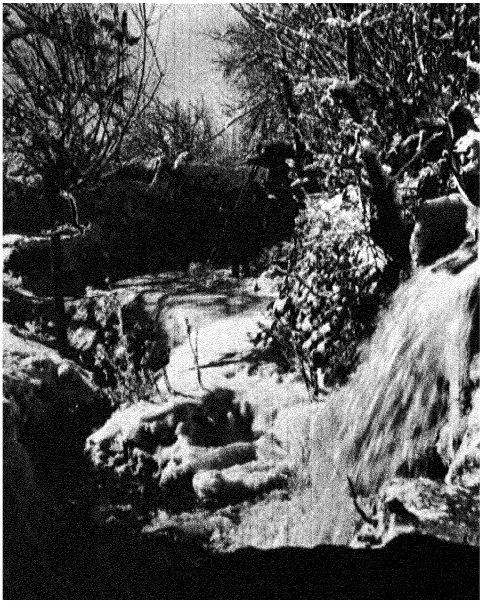
In fall the landscape softens to brown and yellow as farmers work at the harvests

منی کښی چه بزرگران په کروندو کښی بوخت وی
مځکه ژیړا و الوتی رنګ غوره کوی.



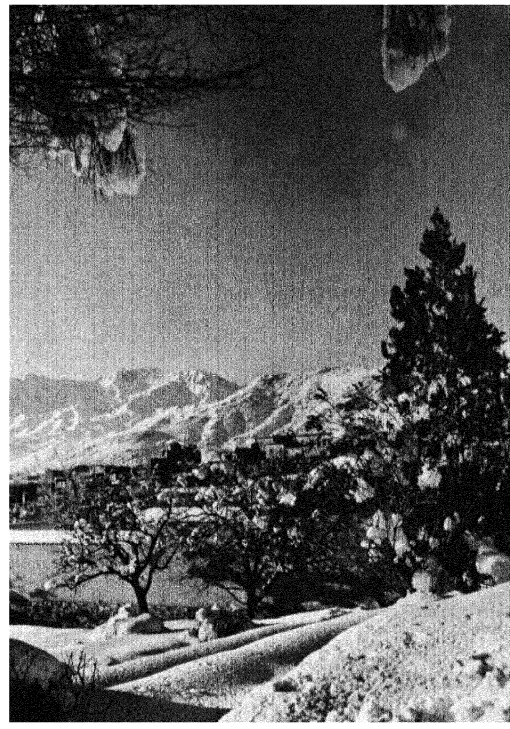
The Logar, one of Afghanistan's many rivers, in mid-February

د لوګر سین د سلواغی په میاشت کښی



A villager clears a footpath to his home after a snowstorm in the Paghman foothills

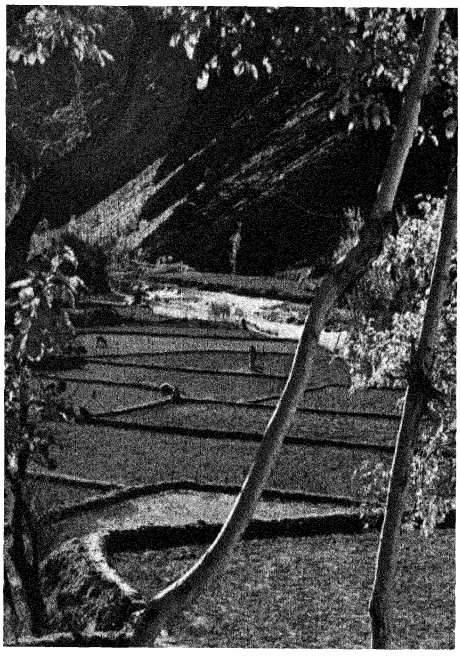
په پغمان کښی یو کلیوال دخپل کور دلاری څخه د اوری پاکوی.



Winters can be intense in some parts of the country, temperatures sometimes dropping to —23°C (10° below zero F)

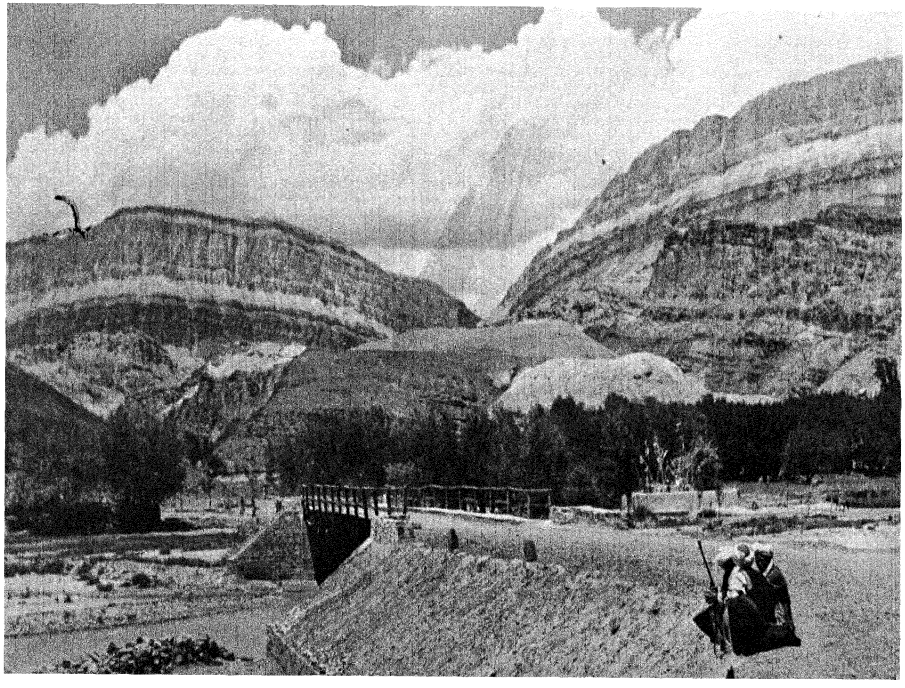
ژمی د هیواد په ځینی ځایو کښی ډیر سوړوی، دتود وخی درجه کله کله دسا نتی گراډ منفی ۲۳ ته راښکته کیږی.

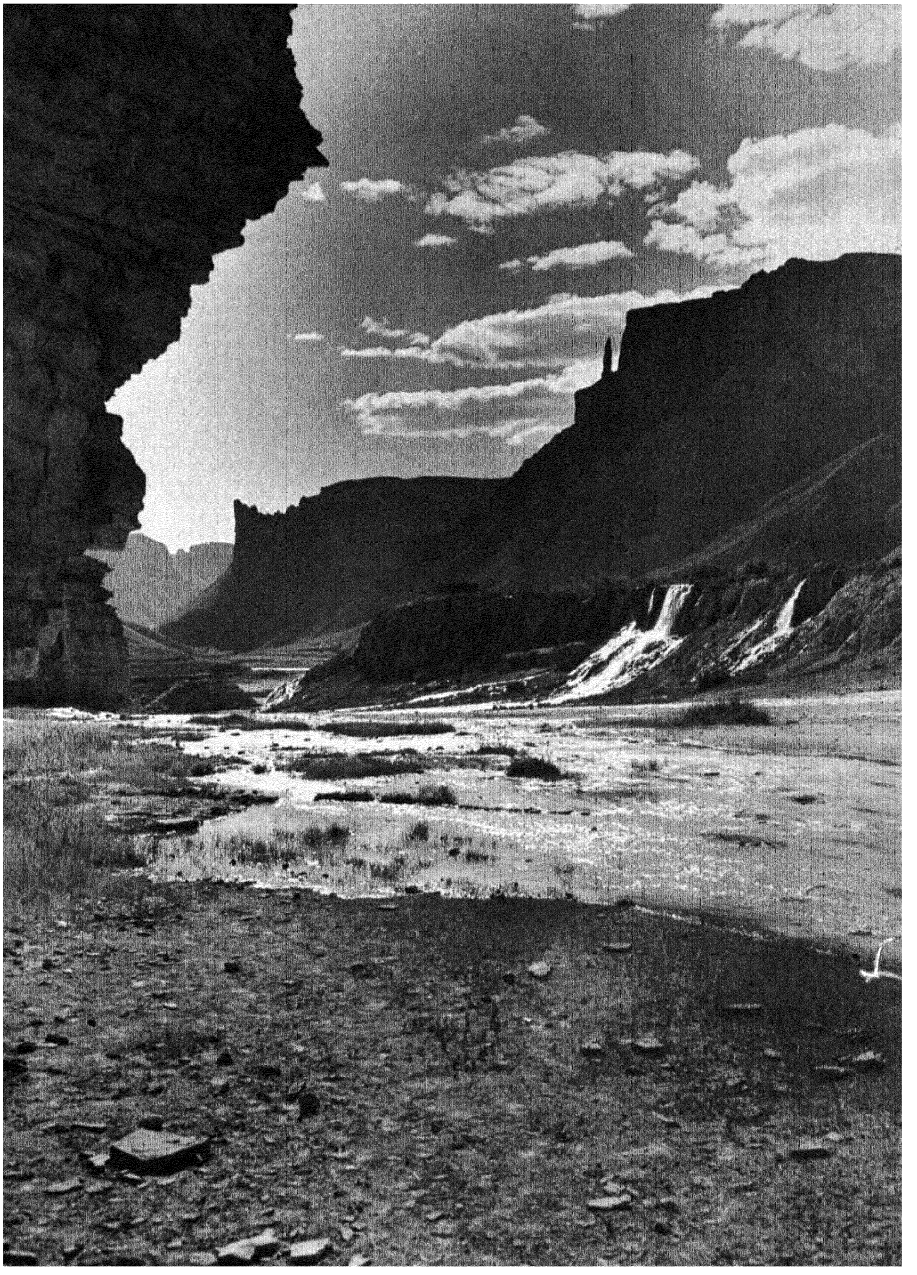




Summer brings abundant sunshine throughout Afghanistan. Precipitation seldom occurs from June through October

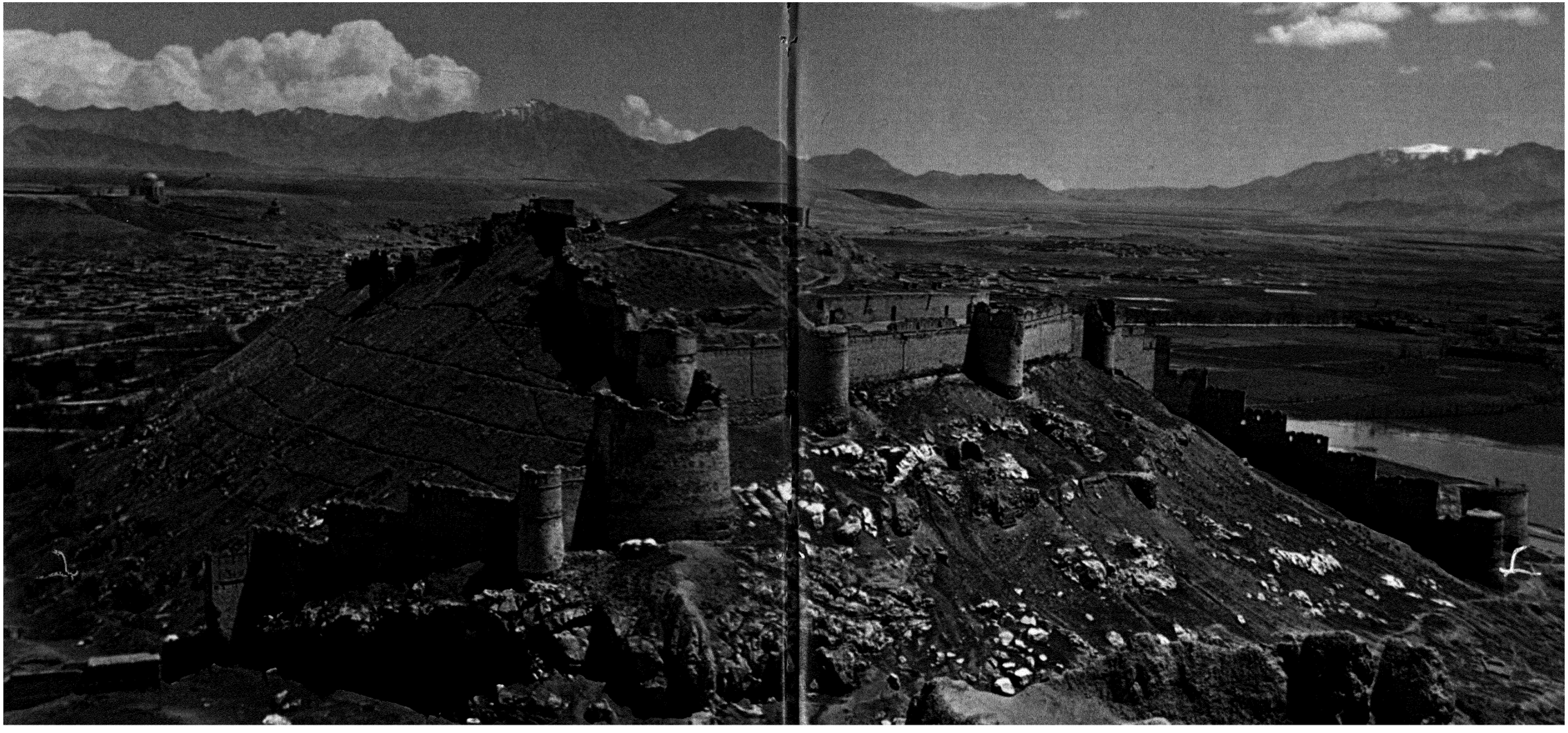
ټول دو بی کښی هیواد دلمر تر وړا نګو لاندی وی
د غبر ګولی څخه دلیندی تر میاشتی پوری ورښت لږ پېښیږی





Sunset bathes the rugged cliffs of the central Hindu Kush in a kaleidoscope of shapes and shadows

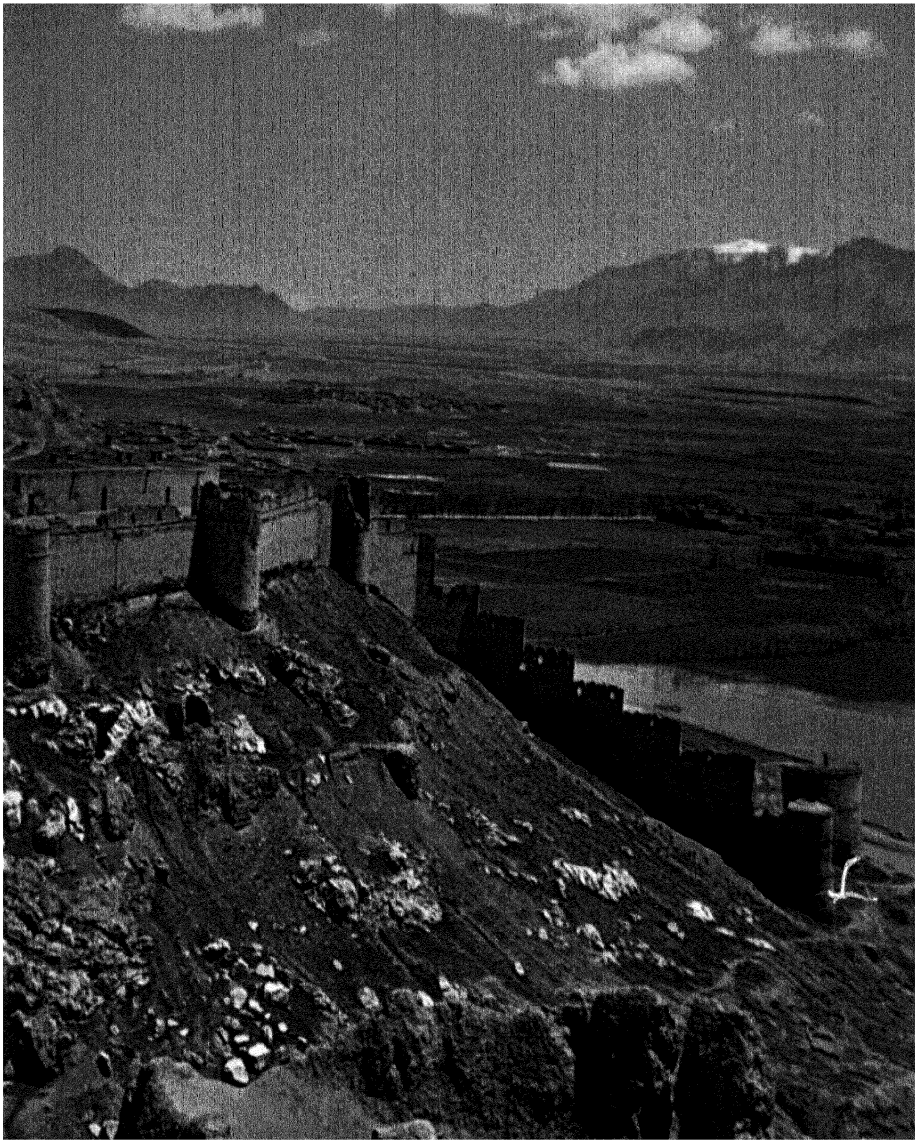
لمر لویده دهندوکش مر کړی برخوته راز راز رنګو نه ور کوی



Bala Hissar, site of the struggle of the Afghan people for independence

با لاحصار ،د خپلواکی‌دپاره دپښتنو دجهاد ځای.

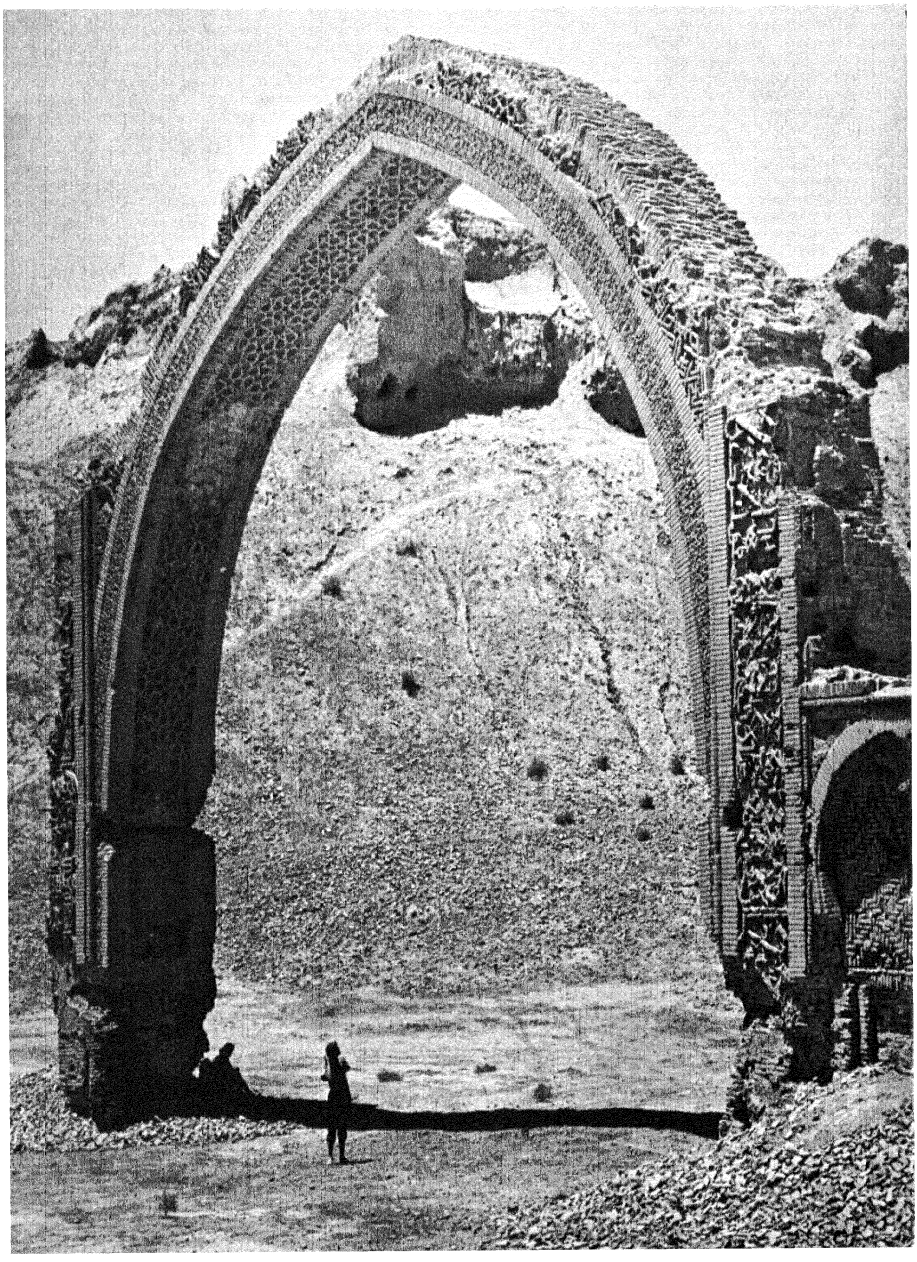
تاریخ

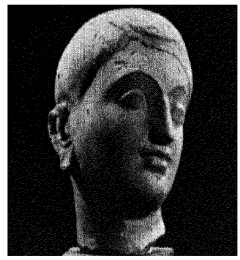


تاریخ

Head of Buddist monk, found 1923, dates to 1st century A.D.

دبو د ائی راهب سر چه په میلادی لمړی پیړی اړه لری
او۱۳۰۲ه کښی موندل شوی دی .





THE ROAD FROM YESTERDAY

Afghanistan has behind it a long and glorious past, and for centuries it held the banner of civilization in the heart of Central Asia. It was here that migrant Aryan tribes settled near the Hindukush some 5,000 years ago to found the land of "Aryana"—by which the country was first known—and to begin a way of life that produced two great religions, Brahamanism and Zoroastrianism; established flourishing schools of art and literature; fostered dynasties that ruled an empire extending from parts of present-day China and the Soviet Union to cover most of India and present-day Persia; and ultimately led to modern Afghanistan.

Today the city of Balkh, or "Mother of Cities," some 644 kilometers (400 miles) north of Kabul and built around 3,000 B.C., still hides beneath its unexcavated ruins the remains of the early Afghan kings who ruled their broad lands unconquered until their strongholds fell to Alexander the Great after four years of bitter conquest in 328 B.C.

After Alexander, the Graeco-Bactrian influence remained dominant in Afghan culture for several centuries until it began to decline under the impact of Buddhism late in the Second Century B.C. By the First Century A.D. Afghanistan had developed Buddhist traditions which flourished for nearly a thousand years. Afghan missionaries spread out to carry Buddhism to all parts of Asia.

But within less than a dozen decades after the birth of Mohammed "The Praised One" at Mecca in 568 A.D., the teachings of Islam had begun to gain a foothold in Afghanistan's southern provinces. By the beginning of the Ninth Century A.D. wave after wave of Arab advances finally brought to power Tahir, first independent King of the Muslim Tahirid Dynasty, as ruler of Balkh, Takharistan, Herat, Nishapur, Kirman and Seistan, and even after the Tahirids were overthrown in 880 the religion of Islam continued to gain huge masses of followers, bringing a way of life to Afghanistan which is country-wide today.

By 1,200 A.D. Afghan culture and authority had spread north beyond the Oxus and south to include the entire area west of the Indus River, but two explosive invasions soon shook the country to its core. The wild forces of Genghis Khan, sweeping like a tidal wave of destruction from the North, all but totally destroyed Afghanistan, and Tamerlang in a conquest that lasted eight years, destroyed what little was left of the country hardly a century later.

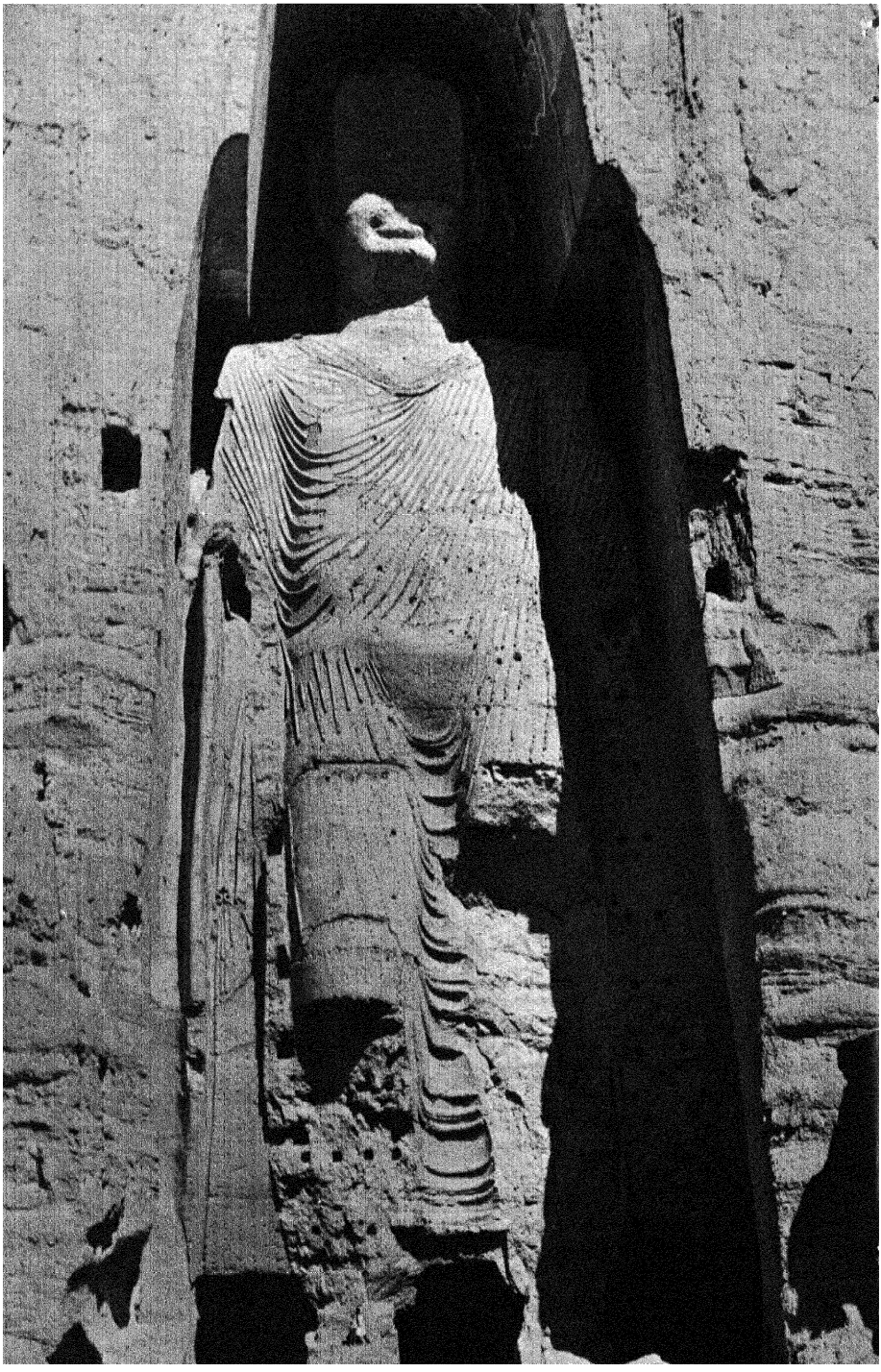
The country's recovery from these onslaughts was painfully slow, but by 1,526 A.D. Afghan influence had spread even farther than before—two Afghan emperors in succession, Humayun and Sher Shal Suri, reigned in Delhi, and Afghan rule included not only Kabul and India, but Kashmir as well.

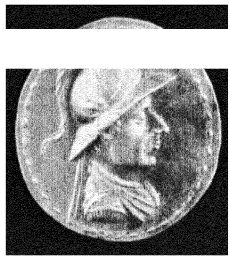
For the next 300 years the Afghan story is that of the struggles of her people against foreign rule. Against overwhelming odds, however, the coming years saw both the country's lands and authority diminished bit by bit. Internal strife brought an end to Afghan influence in Persia and India. Lands north of the Oxus were lost to Tzarist Russia. And by 1841 British troops were garrisoned in Kabul and the first of the three costly Anglo-Afghan wars had begun.

In 1893 the country suffered its last great territorial loss—the so-called North-West Frontier of India and the territory of Baluchistan, known today as Pashtunistan.

Not until 1919, in the War of Independence or Third Anglo-Afghan War, were the peoples demand for independence made complete. First, the USSR, after a decisive Afghan victory over the British at Thal, then Great Britian, Turkey, France, Germany and other countries at last officially recognized Afghanistan as an independent, sovereign State.

Remains of the massive arch of Qaleh Bist near Lashkargah date back over 1000 years





2000-year-old Greek coin
found on Bagram plains

۲۰۰۰ کلنی یو نانی پیسه
چه دبګرام په دښته کښی
موندل شوید ه

دپرون څخه زرن پوری

افغانستان بولرغونی اوروسان تاریخ لری، اوپه پیړیو پیړیو دمنځنی آسیا په زړه کښی دتمدن بیرغ اوچت کړی دی. پښتونزه کاله پخوا آریایی مهاجری قبیلی هندو کښ ته راځی میشته شوی او دهٔ آریانا ء وطن یی چه دلږ یا زیاته ۳۰۰۰ کاله پخوا دان شوید ي تراوسه پوری په کښو الو کښی دپخوانیو هنو افغانی پاچایانو نښی ترخاوری لاندی پرتی دی چه خپل نه فتح شوی هیوادیی پخوا تردی چه فلاوی یی وروسته له څلورو کلو سختوجګړو په ۳۲۸ ق.م.ل کښی دلوی سکندر پهلاس کښیوزی اداره کاوه.

ترسکندروروسته څوپیړۍ پوری دافغانستان په ثقافت باندی دیونانو باختری میراث مسلط څوچه دقبل المیلاد دوهمی پیړۍ په آخر کښی دیودائیت پهسیوری کښی مخ په محو کیدلشو. په میلادی لمړی پیړۍ کښی په افغانستان کښی بودائی دیانت ترقی و کړه او تردی وروسته یی دوام وکړ. دافغانی مسلمینو کوښښونو کړ چه بودائیت دآسیا نورو برخو تر وسوی نوزورځ لاهم دهیواد په هره برخه کښی بودائی آثار چه لرغونی افغانستان کښی دبودائی دیانت پرلفوذ ولالت کوی شته. دهغی جملی نه یو دبامیان وادی کښی دبودا لوی مجسمه ده چه دغره په شګلنه ټیزه کښی تونل شوی او دبودائی دیانت دډیر زور ارقوت نښه ده.

په ۵۶۸ میلادی کال کښی مکه معظمه کښی دحضرت محمد صلی الله علیه وسلم زیږیدنی او ۶۲۱م کښی دهجرت نه وروسته لمړی پیړۍ کښی اسلامی تعالیم دافغانستان په خلکو کښی پهتدریج سره کښی دخپلو واکونو پرلپسی پراخیدل او کړ. داسلامی دریمی پیړۍ په سر کښی دغزنا نو پرلپسی برمختګ نو بالاخره طاهر چه دطاهری کورنی لمړنی مسلمان اوآزاد پاچا څو اوبرلخ، تخارستان، هرات، نیشاپور، کرمان اوسیستان یو حکومت کاوه په پیښوورډراوه، وروسته ترهغی چه طاهری کورنی په ۲۵۹ هـ ش کښی دچاروواکی پهلاس کښی واخیست داسلام مقدس دین په افغانستان کښی زښت ډیر پیروان پیدا کړل اودلخان سره یی دژوندانه یودا سی طریقه چه تر اوس ورځ پهټول هیواد کښی خپره ده راوړه.

په ۵۷۹ هـ ش کښی افغانی ثقافت دشمال خواته ترماوراء النهر اودجنوب خواته ترانیسین پوری خپور شو، خودوو کلکو برغونو ټولو هیواد وپراوه، دچنګیزخان برحشی لښکری چه دمداوجزر وداونوکوځیو غوندی زاروانی وی اودهجری اولی پیړۍ پهسر کښی بی ماوراء النهر او ایران لا پخوا تباه کړی وو ټول افغانستان یی دخاورو سره برابر کړ، اوخه چه پاتی شو هغه یوه پیړۍ وروسته تیمورلنګ دانو کلو سختوجګړو په نتیجه کښی په بیرحمانه صورت لاهمینځه یووړ.

دی برغلونو نه وروسته دهیواد په پښتو دربدل ډیر آرام او کرار ژ خوړه په ۹۰۵۸ هـ ش کښی دافغانستان دنفوذ ساحه تریخوا ډیره اوبه شوه دوه افغانی امیراطورانو همایون او شیرشاه سوری پرلپسی پهډیلی حکمرانی کوله. افغانی حکومت بهوالځی په کابل او هندوستان پوری محدودوو بلکه په کشمیر کښی هم د پښتنو حمکرانی وه.

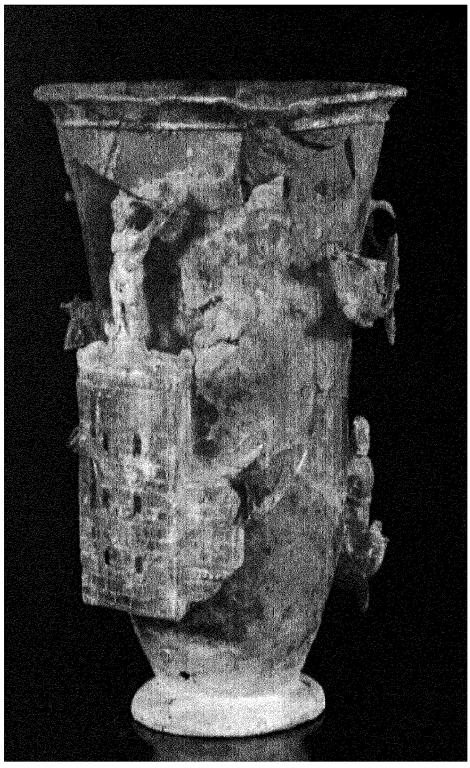
دافغانستان تاریخ په ورستیو ۳۰۰ کلو کښی دیردیو دتسلط په شد مجادله تشکیلوی، په آخرو کلو کښی افغانستان دډیرو مشکلاتو سره په مجادله کښی په تدریجی صورت خپله مخکه او اقتدار لاسه ورکولو، کورنیو جګړو په ایران اوهندوستان کښی افغانی حکومت ته خاتمه ورکړه دآمونه هنی خواته مخکی دتزاری روسیی لاس ته ورغلی، اوپه ۱۹۲۰ هـ ش کښی انګریزی لښکری کابل ته راورسیدې او دانګلو افغان دوری ګونو جګړو لمړی جګړه ونښته

په ۱۲۸۲ هـ کښی مملکت خپله یوه اویه سیمه چه انګریزانو دهند دشمال غربی صوبی اوبلوچستان په نامه یاده اونن برخ ورته پښتونستان ویلی شی لاسه ورکړه.

دهغه ۱۲۹۸ هـ ش کال دآزادی په جنګ یادانګلو افغان په دریمه جګړه کښی دخلکو آرزو، بشپړی خپلواکی ته رسیدل ډ، په ټول کښی دافغانی فیصله کونکی بری نهوسته لمړی انګریزانو بیاروسیی، ترکیی، فرانسی، جرمنی اونورو هیوادو افغانستان رسماً دیوبشپړ آزاد او خپلواک هیواد په حیث وپیژندلو.

Massive 175 foot statue of Buddha carved in sandstone near Bamian attracted thousands of worshippers before the advent of Islam in Afghanistan

بامیان کښی دبودا (۵۳) متری مجسمه چه دغره په شګلنه ټیزه کښی ټوټل شوی اویخواتر اسلام یی افغانستان ته زرګونه خلک راجلب کړی وو

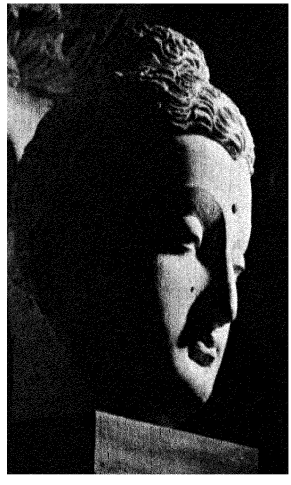


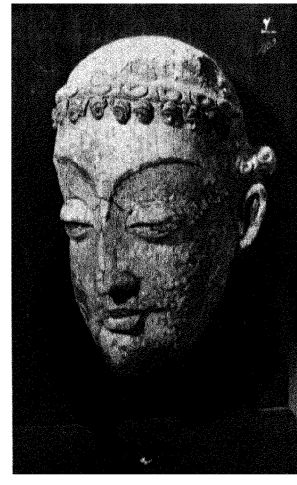
"Vase of Pharos," showing Lighthouse of Alexandria, was found at Begram near Kabul in 1937 and dates to 1st Century A.D.

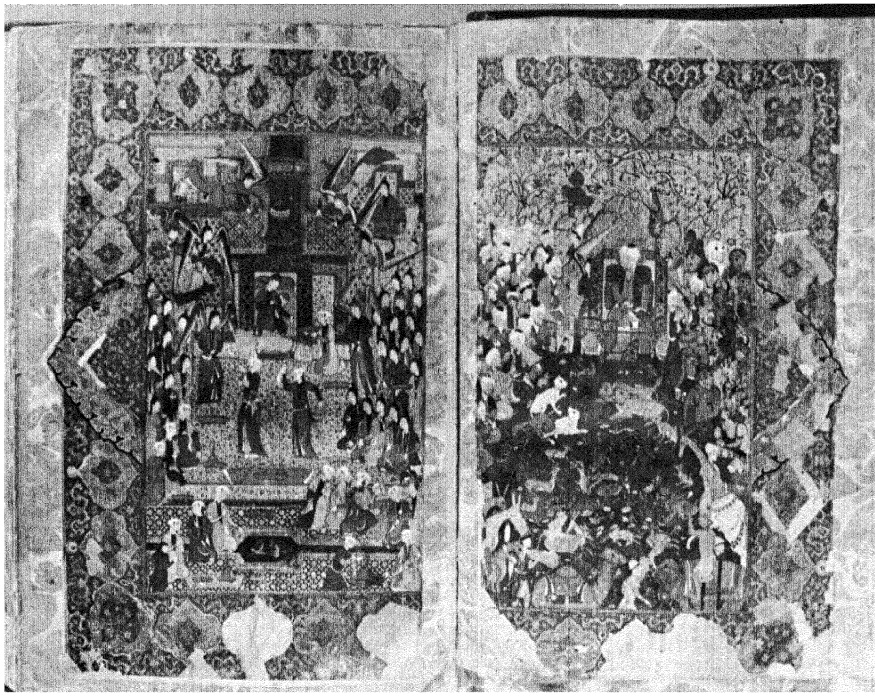
« د فرعون گلدانی » چه دسکندریی مناره ښیي ،
په میلاد ی لمړۍ پیړۍ پوری اړه لری
او ۱۳۱٦ ه کښی بگرام کښی پیدا شوی ده .

Greek Heads housed in Kabul Museum document Graeco-Bactrian era of 2nd-3rd Centuries B.C.

بل دموز یم یونانو باختری څا نکه کښی دیو نانی مجسمو سرو نه،
چه دمیلا د څخه پخواد وهمی او دریمی پیړۍ پوری اړه لری .







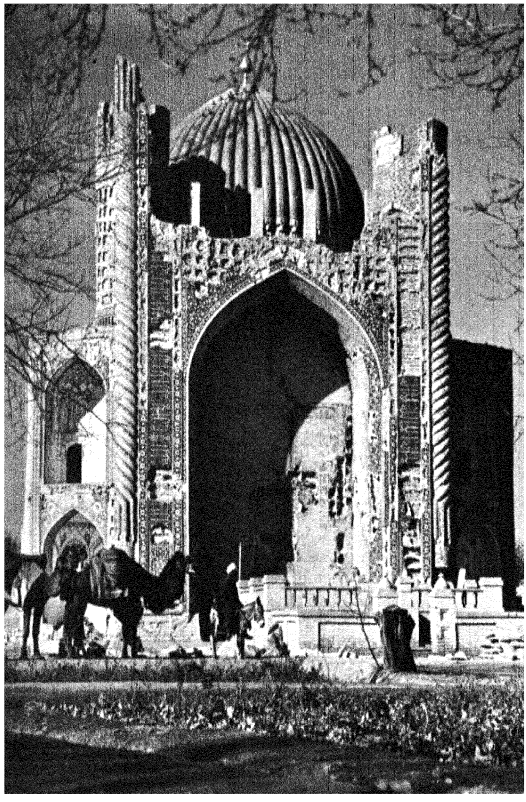
Illuminated book from early Islamic Period, 700-900 A.D.

دا-لامی لو مریووخنو (۸۰ - ۲۸۰ هـ) یو ښکلی کتاب



Bronze plate found near Ghazni, belonging to 12 Century A.D.

دزیږولونی ، چه دهجری پنځمی پیړی پوری اړه لری او غزنی کښی مینډل شوی دی.



Remains of the Shrine of Sheikh Mohammed Parsa at Balkh, "Mother of Cities."

دشیخ محمد پارسا هدیره په بلخ (دښارونومور) کښی .

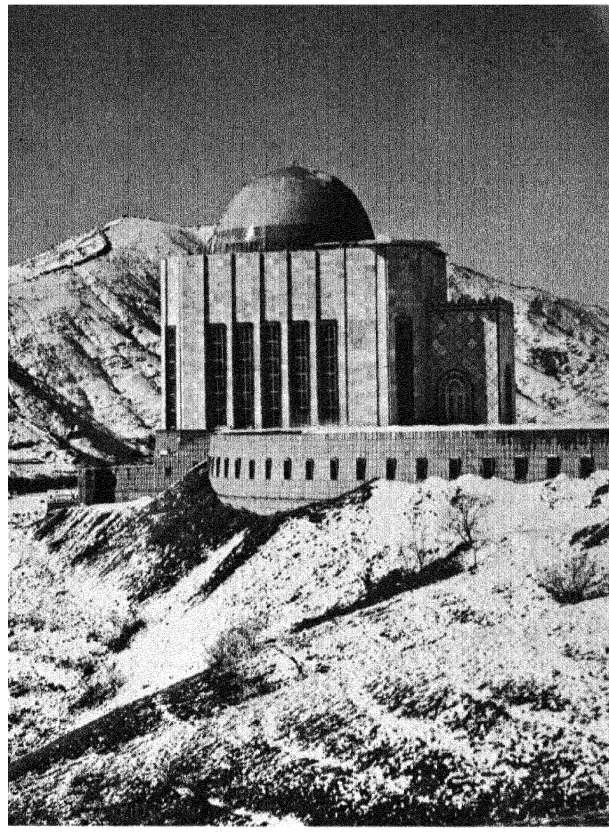
Mile after mile of scattered ruins across Seistan Desert are silent reminder of once-flourishing early Islamic civilization.

دسیستان دښتو کښی ځای پر ځای کنډوالی داسلامی
لومړیو وختو د تمدن یا دونه کوی



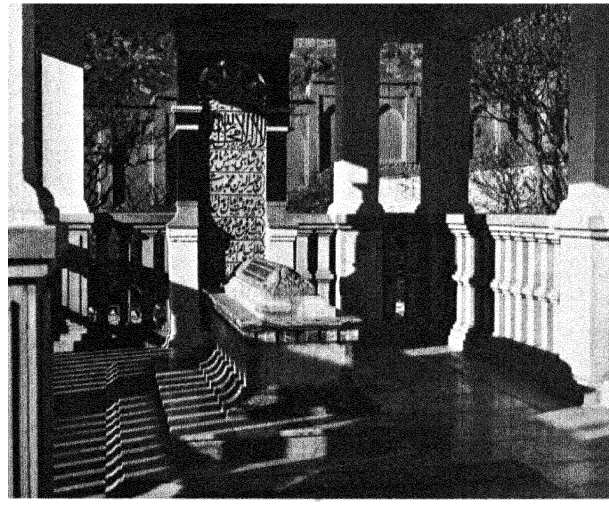
Tomb of His Late Majesty Mohammed Nadir Shah, father of present King.

د اعلیحضرت شهید محمد نادرشاه مقبره



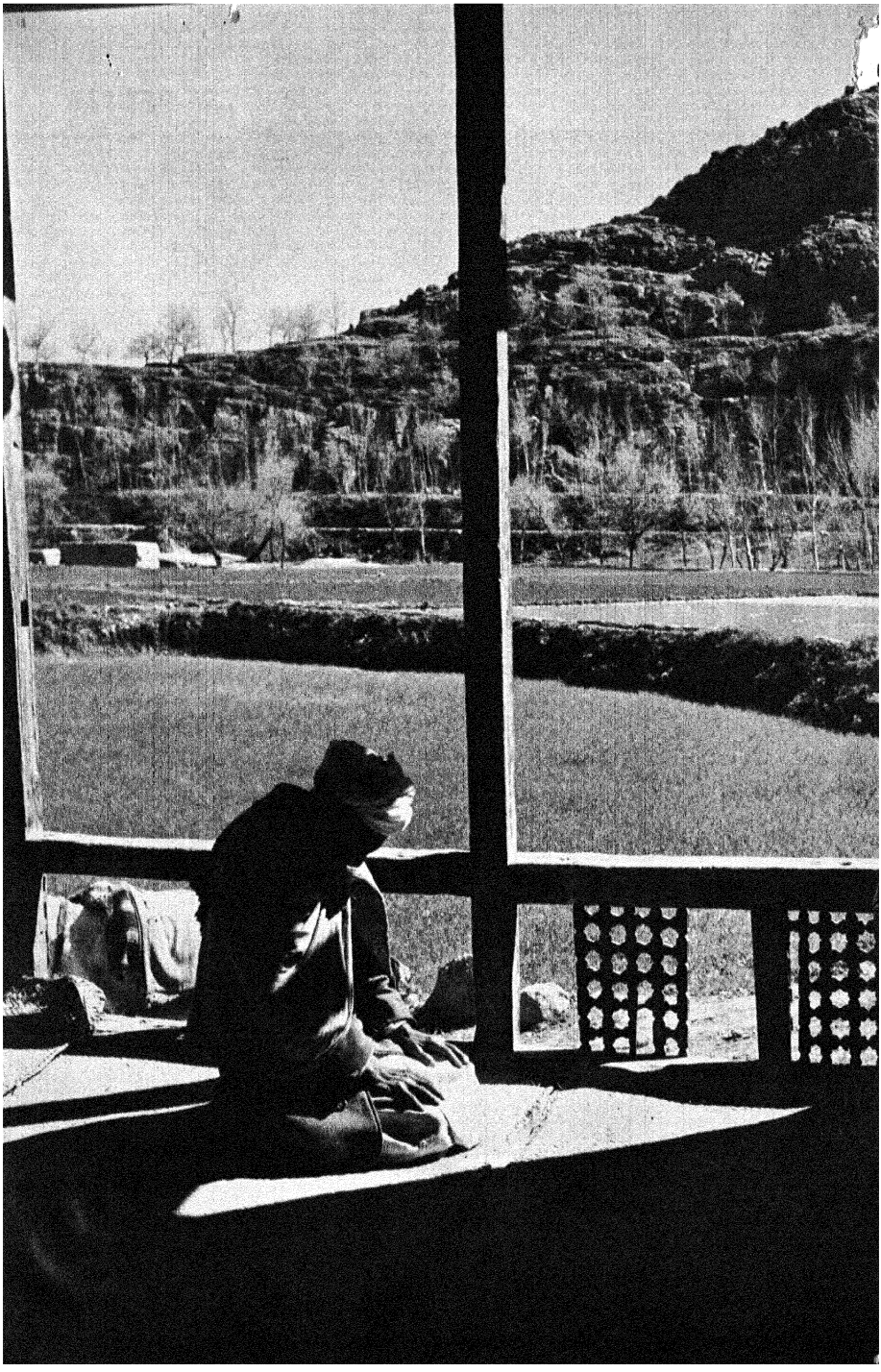
Tomb of Babar Shah, the founder of the Moghul Empire.

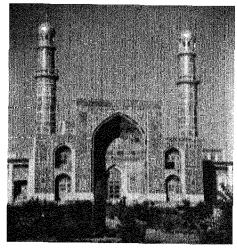
د بابر ، د مغلی امپراطوری د مؤسس مقبره .





وگړی





Ssque at Herat

د هرات یو مسجد

EVERY MAN A BROTHER

At mid-1961 the total population of Afghanistan was estimated at some 13,800,000. Few countries of the world have a population more technically diverse, and yet united in a common struggle to recapture their place among the nations of the world. About 60 percent of the Afghan people are Pashtuns, descendents of the original Aryan settlers and some 20 percent are Tajiks, descended along the same racial lines but speaking the Dari language, while the remaining 20 percent of the population contains large numbers of Hazaras and Arabs who also speak Dari, and Uzbeks, Turkomans, and Kirgiz, with still different languages reflecting their various origins.

But Afghanistan's racial diversity has little meaning except to an ethnologist. Ask any Afghan to identify a neighbor and he calls him only a brother. William O. Douglas, a Justice of the United States Supreme Court, has written: "One can go to any Afghan home and be warmly received. If there were only one room it would be turned over to him (the guest). I went among them alone, with no badge to mark my rank or identify me. They knew only that I was an American, and I received nothing but kindness."

Indeed, the national code of Pashtanwaly parallels the Islamic teaching of which all, except less than one percent, of the Afghan population are followers. Thus, another writer, a Persian, wrote: "If you ask even a poor Afghan who is dressed in rags and is your servant who he is, he will answer with pride that he is a Pashtoon. From his expression and the tone of his voice you can see that he is proud of being a Pashtoon."

On the whole, Afghans are a hardy pastoral people who turn to the land for a livelihood. Most of the population is concentrated not so much in the plains as in the high mountain valleys, and since landlordism with a few people owning vast land areas is uncommon, hundreds of thousands of Afghan families live on their own farms, expanding them by bringing adjacent virgin plots under cultivation from generation to generation.

There are also some 2,400,000 Pushtu-speaking nomads who travel constantly back and forth from summer pastures in the central part of the country to warm winter quarters in the eastern and southern lowlands. Along Afghanistan's quiet backroads these 'Kochis', as they are called, are among the country's proudest and most colorful people as they lead their valuable caravans of camels and livestock from village to village. They are also some of Afghanistan's shrewdest and most diligent traders.

Most Afghans are enthusiastic sportsmen and their choice of sports reflects the ruggedness of their way of life. Hunting and mountain climbing are popular and western sports like football, basketball and hockey have attracted enthusiastic followings. But the national game of Buzkashi—dragging of the goat—is considered by many to be the world's most rugged sport. It is played by two teams consisting of 50 to 1,000 riders who, thundering across the plains on horseback like mounted football players with the heavy carcass of a goat taking the place of the ball, attempt to drop the prize into a circular pit to score. As a horseman at full gallop leans from his saddle almost to the ground to retrieve the ninety-pound carcass and sweeps through the charging defense to the cheers of the crowd, the scene is is indeed awe-inspiring.

Today new kinds of Afghan personalities are coming to the fore—students, teachers, mechanics, scientists and engineers—but all are marked by the rugged experience of the Afghan past, and if the numbers are small, the lists are still growing. In their hands every 'brother' is confident that the country's needs will be firmly met.

Devout Moslems, few Afghans fail to heed the daily calls to prayer.

عابد مسلمانان . اکثر افغانان دآذان په او ریدو سر
لخانونه مسجد ته رسوی



ټول ګډونه دی



Harvesting wheat

دغـنمـو لـو

۱۳۳۹ هـ ش کال کښې د افغانستان ټول وګړی ۱۳۸۰۰۰۰۰ اټکل شویدی دنیا کښې ډیر لزهیوادونه دبیلو بیلو نژاد و څخه تشکیل شویدی،اوتراوسه پوری یووالی یوه عامه مجاهده ده چه دنړی په ملتونو کښې خپل ځای نیسی، دافغانستان دوګړو په هرو ۱۰۰ تنو کښې ۶۰ کسه پښتانه دی چه دوی د اصلی آریائیانو څو ځاد دی ، او ۲۰ کسه پکښې تاجك دی چه دوی هم دآریایی ټبر یوه پښه ده خودوی په (دری) ژبه خبری کوی ، اوپاتی کسو ۲۰ کښې یو زیات شمیر هزاره ، عرب چه په دری ژبه غږیږی ، ازبك ، ترکمن اوقرغز چه هریوبی ځانته بیله ژبه لری شامل دی .

دافغانستان نژادی توپیر پرته له نژاد پیژندونکی څخه بل چاته څه معنی نلری ځکه د هر افغان څخه چه د هغه کاونډی وپوښتی هغه خپل ورور بولی ، ویلیام دوګلاس دامریکی دمتحده ولایتونو دقضائی عالی محکمی قاضی لیکلی دی چه : «هرڅوك کولی شی چه دیو افغان کورته ورشی اوپه ورین تندی بهیی هر کلی وشی، که چیری دهغه په کوز کښې یواځی یوه خونه وه نوهغه به میلمه ته پریږدی. زه ددوی کره یواځی ورغلم زماپه جامو کښې داسی کومه نښه نه وه چه زمارتبه او وظیفه تر ینه ښکاره شی اویا ماورو پیژنی،دوی یواځی دومره وپوهیدل چه زه یوامریکائی یم، ماهوری یی له مهربانی بل څه ونه لیدل » .

په رښتیاچه دافغانانو پښتونولی، اواسلامی تعالیم چه پرته له څه کم یوفیصد نه نور ټول مسلمانان دی هیڅ توپیـر نلری. همـدا راز بوبل ایرانی لیکوال لیکلی دی چه :

«که چیری دیو غریب افغان نه چه زړی او شلیدلی جامی یی په ځان کښې وی او ستاچوپړوهی پوښتنه وکړی چه څوك یی ؟ په ډیر وباړه درته ووایی زه پښتون یم ، دده دڅیری اوغږنه پوهیدلی شی چه دی پخپله پښتنوالی وباړی » .

په عمومی صورت افغانان زیار کښې خلك دی اوپه کرهنه خپل ژوند کوی ، د وګړو ډیره برخه په درو او اوو کښې راغونډه شویده تراوسه پوری دلته اقطاعی نظام یعنی داچه ډیرلږ خلك دی زښتی ډیری مځکی ولری نشته ، په لکونو افغانی کورنی خپلی کروندی لری چه په ییړیو پیړیوئی دښتی اوشاړی مځکی آبادی کړیدی .

افغانستان کښې دوه نیم ملیونه کوچی پښتانه هم شته چه همیشه اوړی کښې دهیواد منځنیو برخوته دځړ ځایو دپاره ، اودتاوده ژمی دپاره ختیزو اوجنوب غربی سیموته په تګ او راتګ کښې دی.دافغانستان په آرامولارو کښې کوچیان چه دمملکت ډیرویاړونکی او بشاش خلك دی داو ښانو کا ر و ا نونه او میږو،وزو رمی دیو کلی نه بل کلی ته بیایی د وی د افغانستان د ډ یرو ز یر کو او زیار کښو سودا ګر ا نونه هم شمیرل کیږی .

اکثرافغانان دسپورتی لوبو سره ډیره مینه لری، ددوی لوبی ددوی دژوندانه دلواړی طریقی انعکاس د ی . ښکار او په غر و کښې ګرزیدل عمومیت لری ، غربی لوبی لکه فټ بال ، باسکټ بال او هاکی هم په شوق سره اجرا کیږی ، مګر دبز کشی ملی لوبه چه د ډ یر و خلکو توجه یی جلب کړیده دنړی دډیروسختولوبو څخه ده . دبز کشی لوبه ددو ډلوله خواچه د۵۰ نه تر ۱۰۰۰ تنو سپاره پکښی وی دسپاره فټ بال غوندی په دښتو کښې اجراء کیږی خودی لوبه کښی دګیند پر ځای یوغټ حلال کړی خوسی وی اودهری ډلی سپاره خو را زیار باسی چه خوسی دحلال دایری ته ورسوی . سپور (چاپ انداز) په تنده ځغاسته کښې دپنځه نیم سیره (۹۰ پونډه) خوسی د را اخیستلو دپاره د اسو نو په ګردله کښې ځان دزین څخه مځکی ته ورټیټ کړی او ددفاعی حملی په څیر دخلکو په ډله ورسم شی ، رښتیا چه دامنظره ډیره مهیبه اوویرونکی ده.

نن ورځ دافغانستان نوی ځوانان مخ په وړاندی روان دی ، په زده کونکو ، ښوونکو،میخانیکیانو ، پوهانو او انجنیرانو کښې دپخوانیو افغانانو حوصله ، تحمل او تجربی شته، که ددوی شمیرلږهم وی خوفهرست او حاشیه لاپه زیاتیدو کښې ده، دافغانانو هرور ور پدی ټینګ ولاړدی چه دمملکت اړتیاوی باید پوره کړی شی .

Festive banners mark Independence Day celebration. Festivals attract thousands to major cities.

دبیرغو ځړول د خیلو اکی تلین اعلا نوی. جشن کښې زرګونه خلك لویو ښاروته درومی





Guardians of Afghan heritage

دافغانی میراث ساتونکی



Pushtun tribesmen sitting at council.

دقبایلی پښتنو جرګه

Mounted warrior-drummer from northern provinces is ready for the service of his country.

دشمالی ولایاتو سپور زلمی ، دجنګ دمېدان
دولچی دهېواد خدمت ته چمتو دی



Strong, hard-working farmers form the nation's backbone.

پیاوړی او زیار کښی بز گران
په هېواد کښی دملا دتیر حیثیت لری .

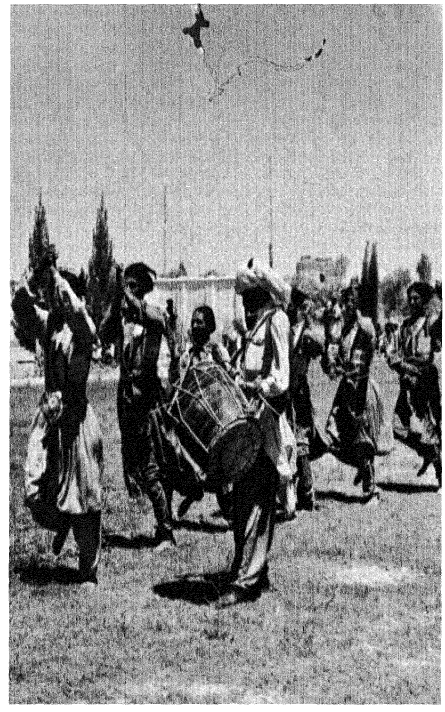
Making the prized Afghan rugs is a community affair. Most rugs come from northern provinces.

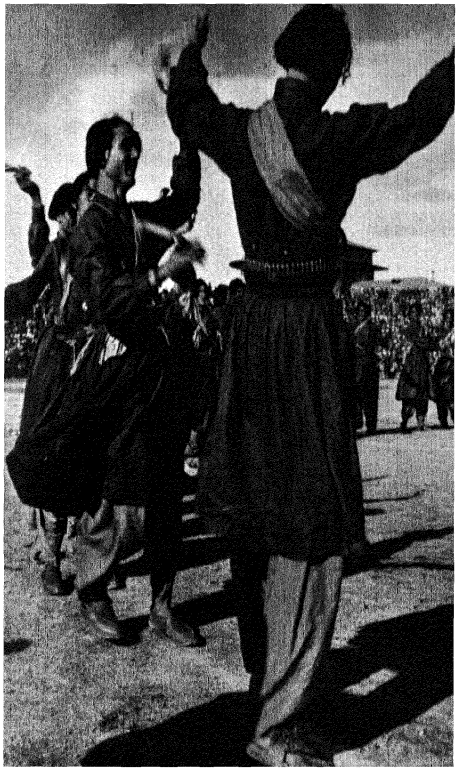
ښکلی غالی په کلو کښی او بدل کیږی ،
غالی او غالیچی اکثر دشمالی ولایاتو څخه راځی .

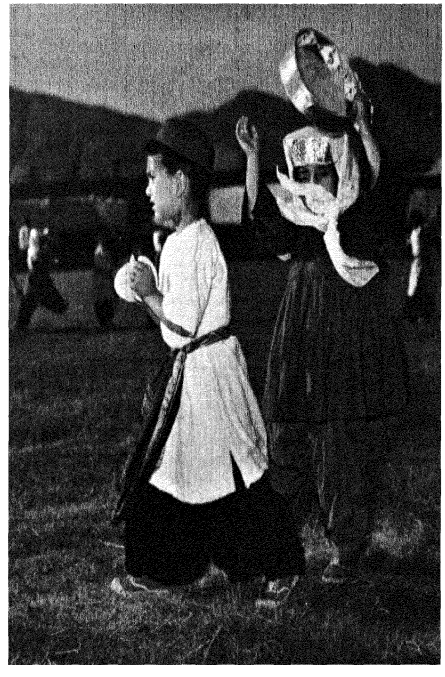


Dance and drum teams compete for honors at festival times.
Competition is intense, attracts hundreds of participants.

حشن کښی آئڼ چیان اوسرود چیان مسابقه کوی مسابقی
گرمی وی او په سوو نو خلك پکښی گډون کوی .



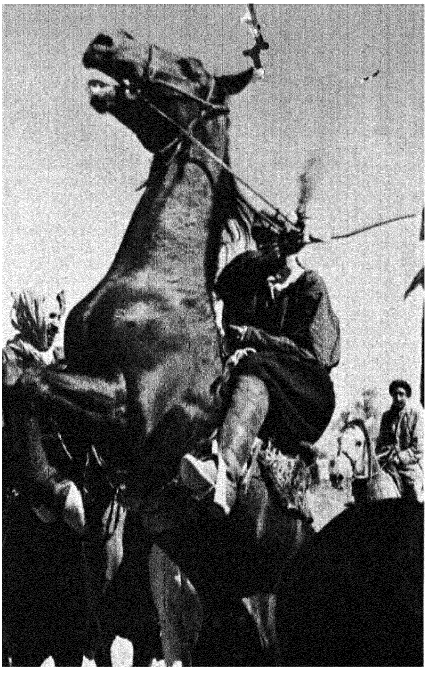






Young horseman from the northern plains.

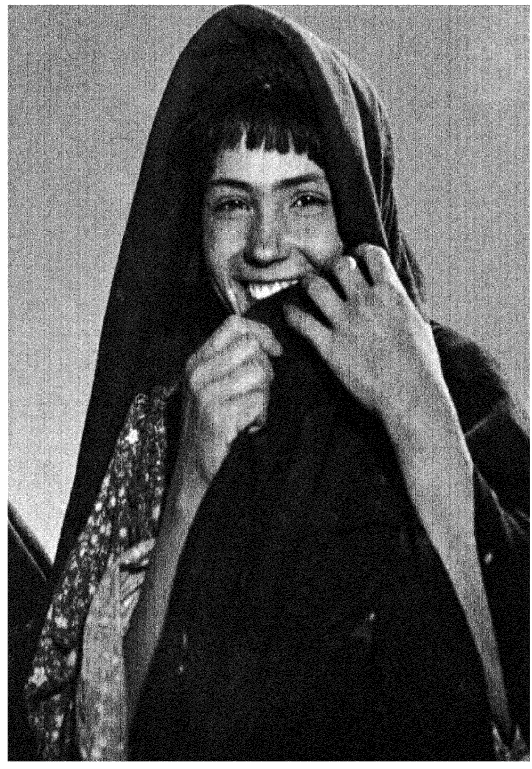
دشمالی سیمو سپور زلمی .



Expert horsemen, Afghans thrill to the hard-riding sport of Buzkashi.

ما هرسپاره ، افغانان دبز کشی
سختی لوبی له بی صبری کوی .





A shy Kochi maiden. Some 2,000,000 Afghans are Kochis, nomads who travel with the seasons.

کوچی جبانا که پښتانه ، ۲۵ لکه پښتانه
کوچیان د موسمونو سره یو ځای ګرځی .

Kochi caravan passing village outskirts.

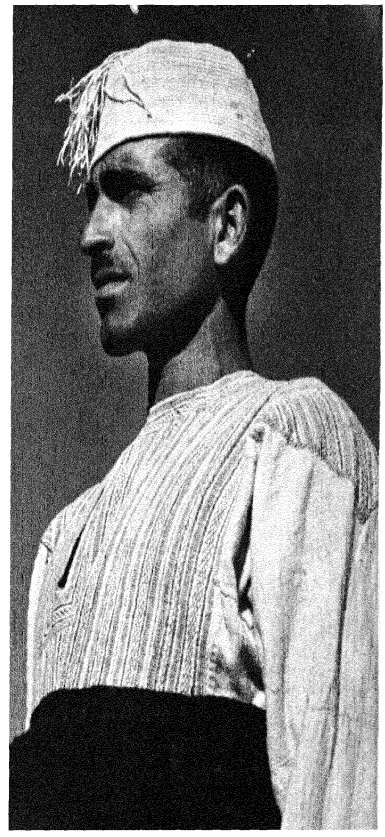
د کوچیانو کاروان د کلی خوا کښی تیریزی



Hardy Afghan life produces a variety of types.
Father-son relationships are especially strong.

دافغانانو سخت ژوند دتنوع سبب شویدی .
دپلار توب اوزوی توپ اړیکي ډیر ټینګ دی .





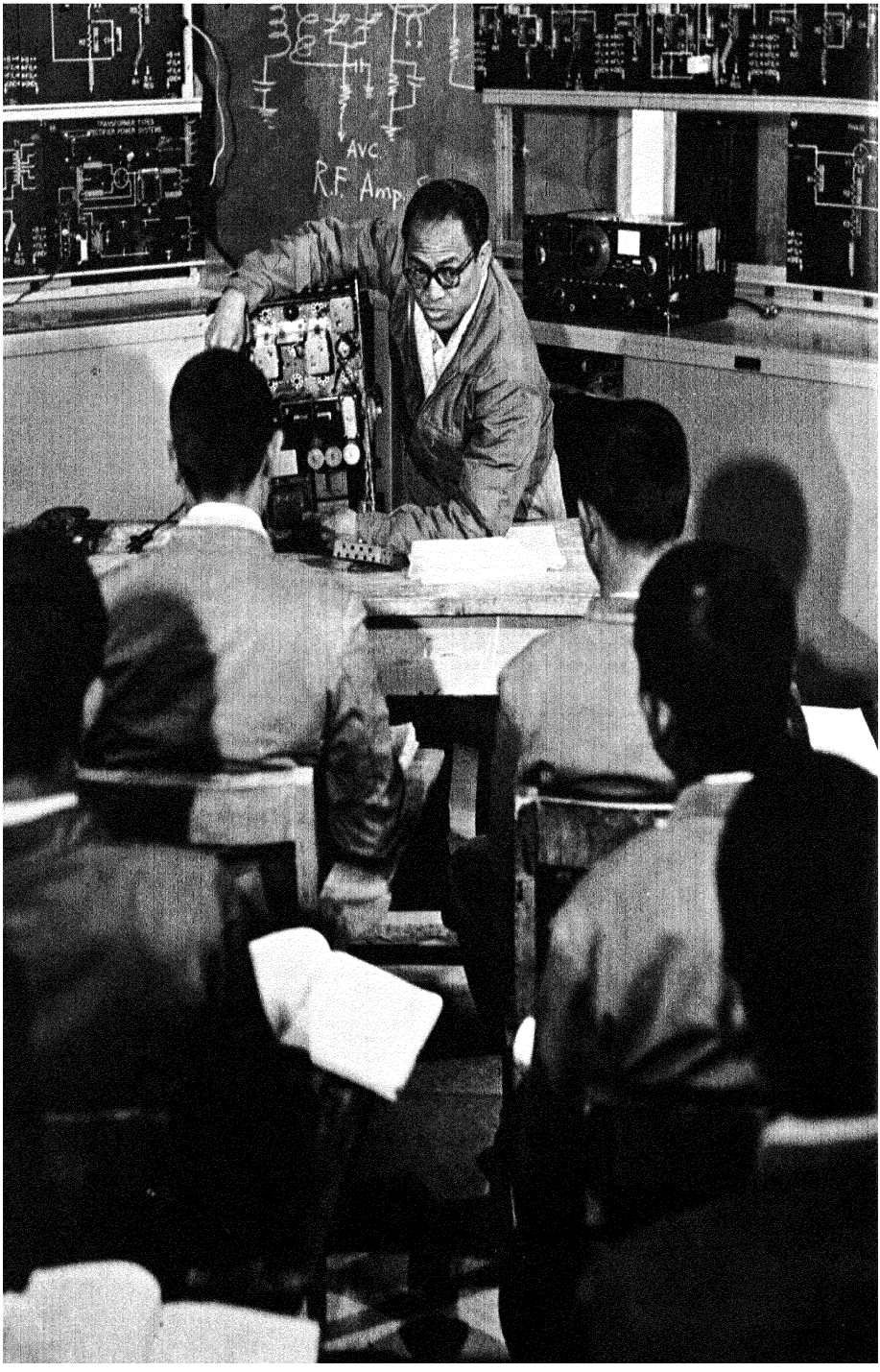


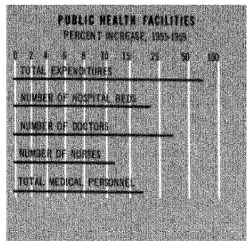


اجتماعی پراختیا

Education is the foundation of social development.

پـوهنه داجتماعی پراختیا بنسټ دی .


Avc
R.F. Amp



THE NEW LOOK

Three areas of a country's social development—health, education and public welfare—are largely the measure of its vitality. Today, without sacrificing the valued strength and variety of its own personality, Afghanistan wears a new look in all three, but if it is possible to select any single one as most vital to the country's future, it is likely to be education. Because of this, one of the first acts of the new government after the 1919 Independence was to begin plans for widespread training of Afghan children. Until then, the country's sole educational institutions consisted of one high school and a few primary schools at Kabul, a limited teachers' training course and a single military school. Today, the Constitution makes education for all Afghan children compulsory and free of charge.

In addition to the stimulating effects of mandatory primary education, rapid development of secondary, vocational and higher education facilities by the Ministry of Education has helped to improve Afghanistan's general educational picture at all levels—and at a remarkable rate. In both secondary and vocational schools, for example, enrollments have increased by more than 70 percent during the last five years, while university enrollment has more than doubled. Nor has growth been confined to the urban areas; in the rural communities the number of village schools and the number of students have also more than doubled since 1955.

Similar progress has been made in attending the Nation's health needs. Thus, although modern medicine was all but totally unknown in Afghanistan at the turn of the century and the people were prey to a host of the most dreaded killer diseases known to science, the country today has little to fear from the dangers of epidemic disease. Malaria and typhus have been all but eradicated; smallpox is under control; cholera is almost completely a disease of the past.

The country began a serious program to meet its long-range health needs under the guidance of His Late Majesty Mohammed Nadir Shah. Through his direction Afghan medical students were sent to study abroad. He ordered the establishment of a national medical school with the help of foreign specialists in 1931. And it was with his gift of personal funds that Afghanistan's first tuberculosis hospital was built in 1932. Additional impetus was given by His Majesty the present King Mohammed Zahir Shah through his own personal gifts of funds donated for the construction of three women's hospitals at Mazar-i-Sharif, Herat and Kandahar.

In recent years, especially during the Five-Year Plan, the present Ministry of Health has brought further broad advances to all areas of public health. Thus, Afghanistan today not only has dozens of modern hospitals with the most up-to-date medical equipment, but mobile medical units now visit even the most remote villages and bring medical services, particularly vaccination and inoculation, to places where diseases once went practically unchecked.

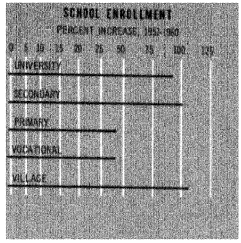
Other social problems—housing, community development, public welfare and general cultural adjustments—have been no less vigorously attacked. New building construction, is mushrooming in both the private and public sectors. Many new homes and apartments are helped by loans from Government banks, and builders are encouraged by various Government agencies to develop maximum numbers of medium and low-cost housing units. Some families who occupy the new homes may undoubtedly experience modern home life for the first time. Campaigns are already underway to provide for necessary cultural changes through informal education including adult literacy programs, child and home care training, village development projects, and sanitation teaching.

Everywhere, a note of change is in the air as Afghanistan seeks to bring a better life to all the people; to develop its vigorous human resources with dignity and peace.

Electronics class at the Air School, Kandahar.

د قندهار په هوائی ښونځی کښی دالکتر ونیک ټولګی





دافغانستان نوی بڼه

دهر مملکت داجتماعی انکشاف دری کونی ساحی یعنی روغتیا ،ښوونه اوروزنه اوعامی ښیګڼی هغه ته دژوندانه ارزښت لری . افغانستان په دری واړو ساحو کښی بی لدی چه قدرت اودشخصیت تنوع له لاسه ورکړی دنوی نوی بڼی اوڅیری خاوندی، که چیری ددغو دری واړو څخه یوه هیواد ته دډیری مهمی موضوع په حیث انتخاب کړو ښائی چه هغه په پوهنه وی ،له همدغه کبله د ۱۲۹۷ ه ش کال دخپلواکی نه ور وسته دنوی حکومت دلمړیو کارونو څخه د کوچنیانو دښوونی اوروزنی دپلانو پیل ؤ. هغی وخت کښی دمملکت دتربیوی مؤسسو بنسټ په کابل کښی دیوه عالی اوڅو لمړنیو ښوونځیو اودښوونکو دروزنی یو محدود کورس او یو هم عسکری ښوونځی و ،نن ورځ دټولو کوچنیانو اجباری اوو ړیا روزل دمملکت په اساسی قانون کښی شامل دی . سر بیره پردی دلمړنی تعلیم او تربیی دثانوی ، مسلکی اوعالی ښوونو دچټکی پر اختیا په لاره کښی دپوهنی دوزارت له خوا دټولو سو یود تعلیم د پاره د آسانتیاؤ برابرولو د یادونی وړ مرسته کړی ده لکه چه په تیرو پنځو کلو کښی دمسلکی اوثانوی ښوونځیو دشاګردانو په شمیر کښی په سلو کښی له او یا نه زیات ډیر ښت راغلی دی ، او دپوهنتون دزده کونکو شمیر دوه برابره شوی دی، دغه زیاتوالی یواځی په ښاری سیمو کښی ندی شوی بلکه په کلو اوباندو کښی هم دکلیوالو ښوونځیو شمیر زیات شوی اودزده کو ونکو شمیر یی د ۱۳۳٤ ه ش راپدی خوا تر دوه برابره هم ډیر شوی دی .

دو ګړو په روغتیا کښی هم همدارنګ پرمختګ شوی دی، که څه هم دافغانستان وګړی دعصری طب سره په تیره پیړی کښی بیخی ناآشناؤ او دیوی ډیری ناوړی او کور ورانوونکی ناروغی سره مخامخ ؤ ، نن ورځ هماغه خلك دهغی د یرغل او استیلا څخه په بیره کښی ندی ، ملا ریا اوحمای لکه دار تقریباً بیخی دمینځه تللی دی. کوی دکنترول لا ندی راوستل شوی، اودکولرا ناروغی تقریبا په تیرو وختو پوری محدوده شوی ده .

۱۳۰۹ ه ش کښی دا علیحضرت شهید محمد نادرشاه په ارشاد اولار ښوونه دهیواد صحی ضروریاتو دپاره داوږدی مدی له امله په یولړ پرو ګرامولاس پوری کړی شو، اوددوی په اراده یوشمیر افغانی زده کوونکی باندینیو هیوادو ته و لیږ دول شول . اعلیحضرت شهید دخارجی ماهرانو په مرسته په ۱۳۱۰ ه ش دیو دولتی طبی ښوونځی دتأسیس امروفرمایه ، اوددری په شخصی پیسو په افغانستان کښی دسل دناروغی لمړنی روغتون په ۱۳۱۱ ه ش کښی ودان شو . دغه پرو ګرامو نو عمومیت وموند اولږوخت وروسته نوری ډیری شفاخانی ودانی شوی او د افغانی ډاکتر انولمړی ډله دخدمت دپاره چمتو شوه ،په هرات ،قندهار اومزرزشریف کښی داعلیحضرت همایونی محمد ظاهر په شخصی پیسو دښځو روغتونونه بنا شول .

په ورو ستیو کلو کښی خصوصاً په لمړی پنځه کلن پلان کښی دروغتیا وزارت دمملکت په ټولو صحی ساحو کښی ډیر پرمختګو نه کړی دی او س افغانستان نه یواځی یولړ عصری او په نوو و سایلو مجهز ی شفاخانی لری بلکه صحی سیاراو ګرځنده یونټونه هم لری چه ډیرولروسیمو ته د ستنو اوخال وهلو دپاره چه پخوا به ددغو ځایو دنارو غانو غورنه کیده رسید لای شی .

نوری اجتماعی چاری لکه ودانی او کورجوړول، دکلو پراختیا،اجتماعی ښیګڼی اوثقافتی عمومی اصلاح ته هم زیاته پاملر نه شویده. مثلا نوی ودانی که څه هم د فنی اشخاصو اومواد و له بابته ډیر مشکلات لری خو په فوق العاده ډول هم په دولتی او هم په شخصی بر خو کښی لکه دخریږ وغوندی را زر غونیږی.دډیرو کورونو اواپارتمانونو په ود انولو کښی ددولتی بانکونو پورونو زیا ته مرسته کړی ده، دودانیو خا وندان ددولتی بیلو څانګو له خوا تشویق شوی دی چه یوزیات شمیر متوسطی ودانی په ارزانه بیه اولږ لګښت ودا نی کړی .

ځینی کورنی چه نوی کورونه اشغالوی بی له شکه دلومړی ځل لپاره دیو عصری ژوند څښتنان کیږی ، همدارنګه دعادی تعلیم په واسطه دثقافتی ضروری تغیراتو دپاره دلویانو دتعلیم ،دکوچنی دروزنی،دکوردساتنی ، دکلو دپراختیا دپروژ واودعامه روغتیا د زد کړی په شمول کوښښونه روان دی .

څر نګه چه افغانستان دټولو وګړو لپاره دیو ښه ژوند په لټون اوهڅه کښی دی اوغواړی چه انسانی ټولو منا بعوته په سوله اوسلم کښی پراختیا ورکړی هری خواته دتحولاتو اوتغیر اتو ښی لیدل کیږی .

Rural nurse from village clinic near Kabul.



Kabul University students changing classes. Enrollment has doubled in last four years.

د کابل پوهنتون زد کونکی ټولګی بد لوی . تیرو
څلور و کلو کښی د زد ه کونکو شمیر دوه برابره شوی دی .

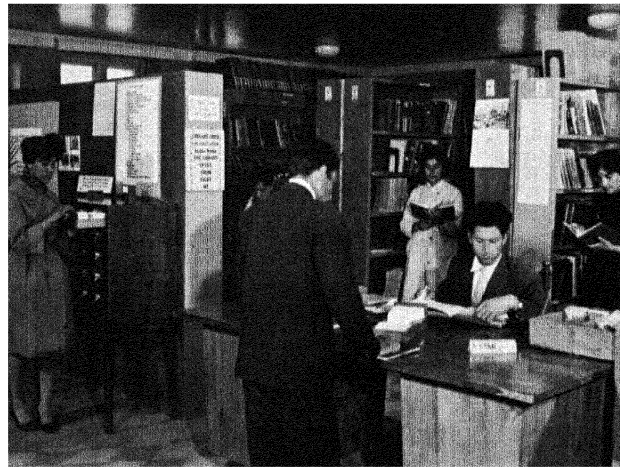
Biology class, Kabul University.

د کابل پو هنتون دبیا لو جی څانګه



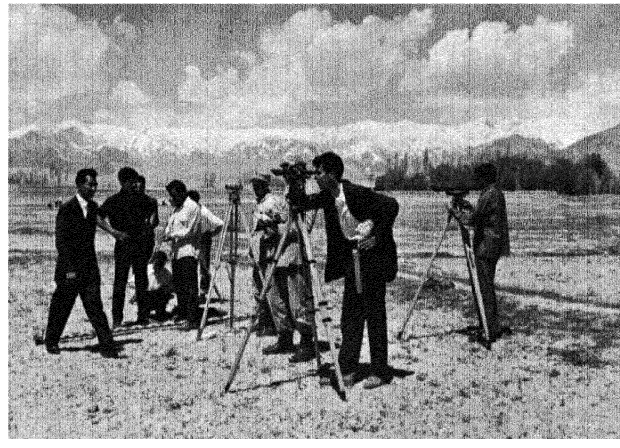
The College library

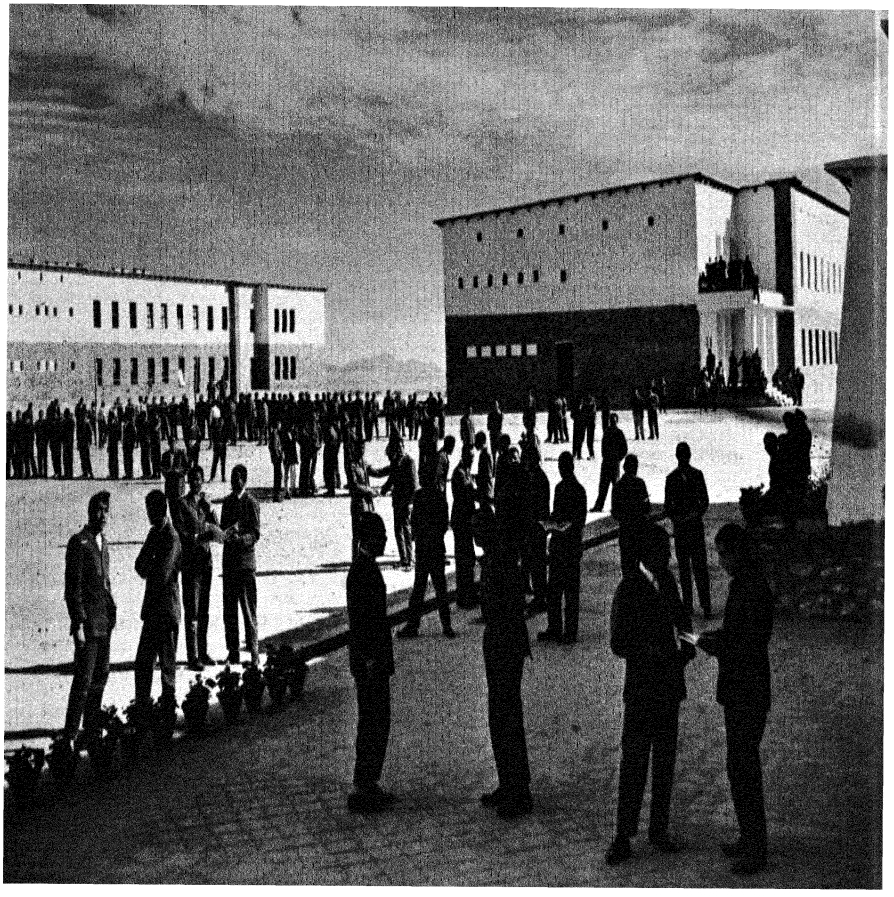
دپوهنځی کتابخانه



Engineering students on field project.

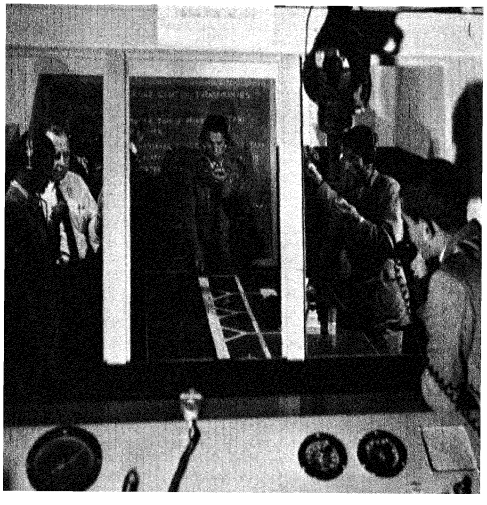
دانجنیری دپوهنځی زده کو نکی
دعملی کارپه وخت کښی





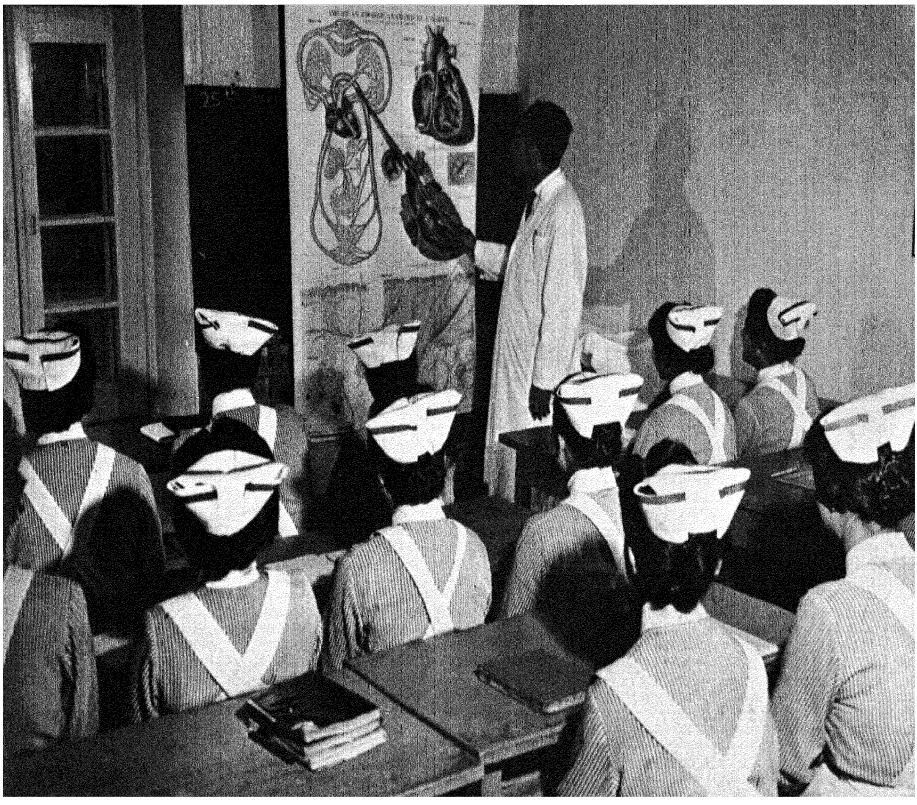
Air School campus, Kandahar.

د قندهار دهو ای ښو ښځی سا حه



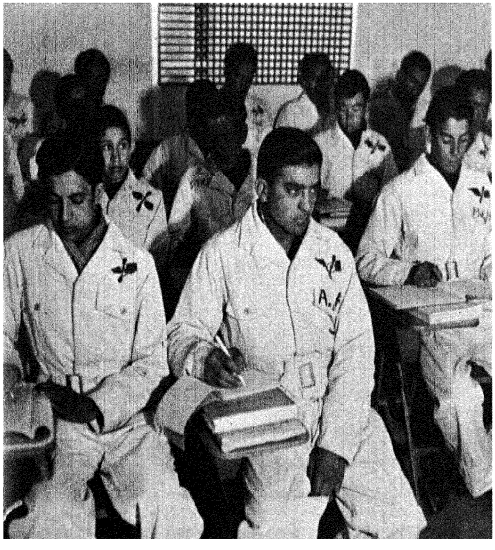
Class in aviation traffic control.

دهوائي ترافيك د كنټر ول څانګه



Student nurses at Maternity Hospital, Kabul.

د پرستاری د ښونځی زده کونکي
د کابل په زیږ نتون کښی



Ariana Airlines maintenance training class.

د آریانا افغان هوای شرکت
د ساتنی تعلیمی ټولگی

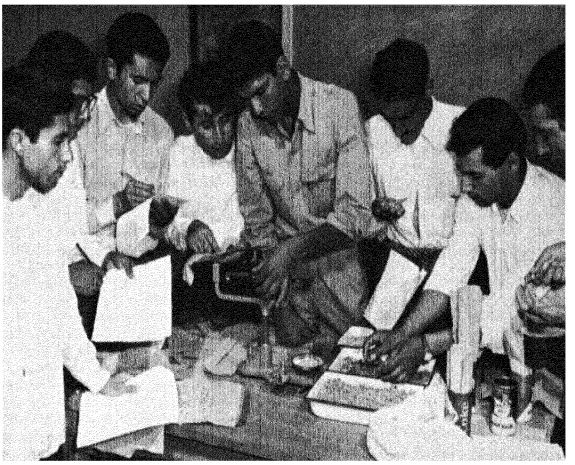


Arithmetic becomes a game for young primary school students.

حساب دلومړ نیوښو نځیو زده کونکوته دلوبې غوندی شوی دی ·

Soils analysis class may bring answers to some of the country's agricultural problems.

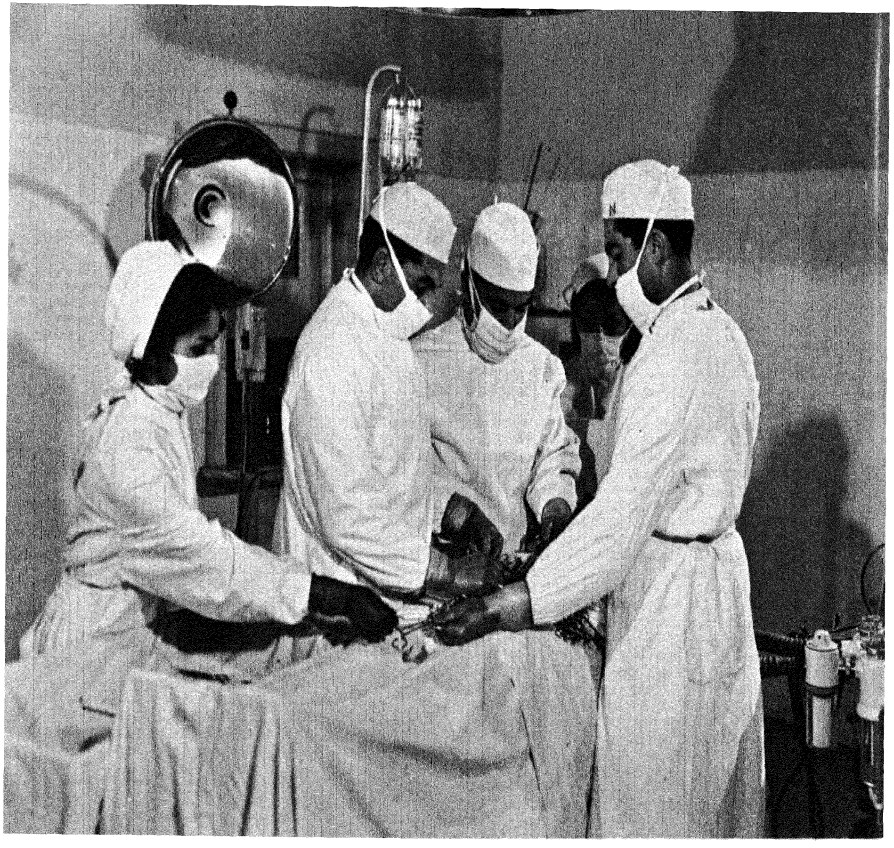
دخاوری د تجزیې ټولګی به دهیواد زراعتی مشکلات حل کړي .



In-service training of Home Economics teachers.

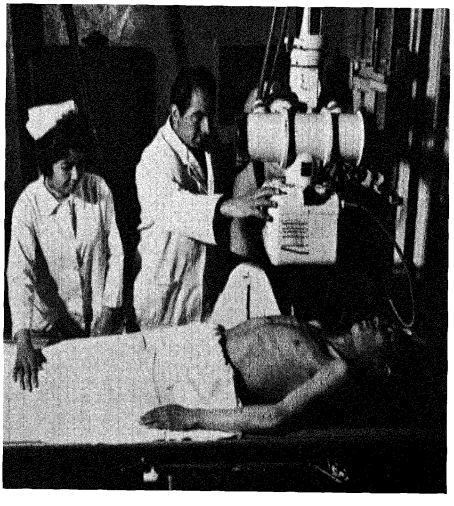
د کورنی اقتصاد دښو ونکو عملی تربیه .





Emergency surgery at the new Avicinna Hospital.

دابن سینانوی روغتون کښې
دعمد سنی جراحي خونه .



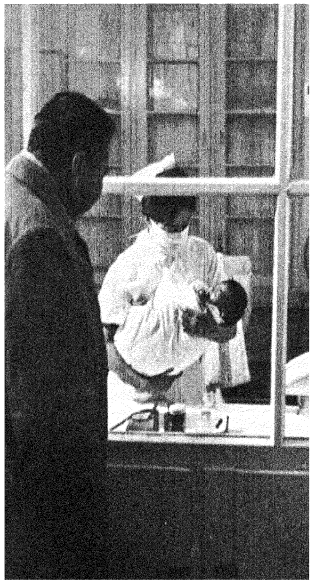
X-ray room at a tuberculosis sanitarium.

دسل دناوغي پهیو سنا توریم
کښې دا کسریز کوټه .



Cotton Company hospital at Kunduz.

په‌قندز کښې‌دښې داتحاديه شر کت روغتون



Most hospitals give extensive post-natal care to young mothers.

اکثر روغتو نونه د کوچنی ترز یزید و وروسته د مینډو پاملرنه کوی



Father and son at first meeting.

دپلار اوزوی لومړی لیدنه .

Infant ward at feeding time.

د کو چنیانو دخو راك ځای .





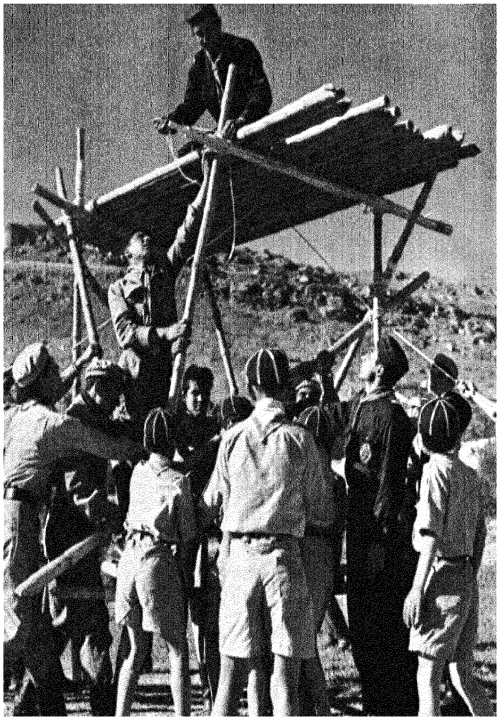
A laboratory at the Vaccine Research Center.

د واکسین چوپړلو یو لابراتو ار



Fresh vaccine being packed for distribution to provinces.

•تازه واکسین ولایاتو ته لیږلو دپاره تیار یږی



Hundreds of Afghan youngsters take active part in Scout programs.

پسوو نوهلکان اونجونی دځاروند وی
پرو گرا مو کښی برخه اخلی





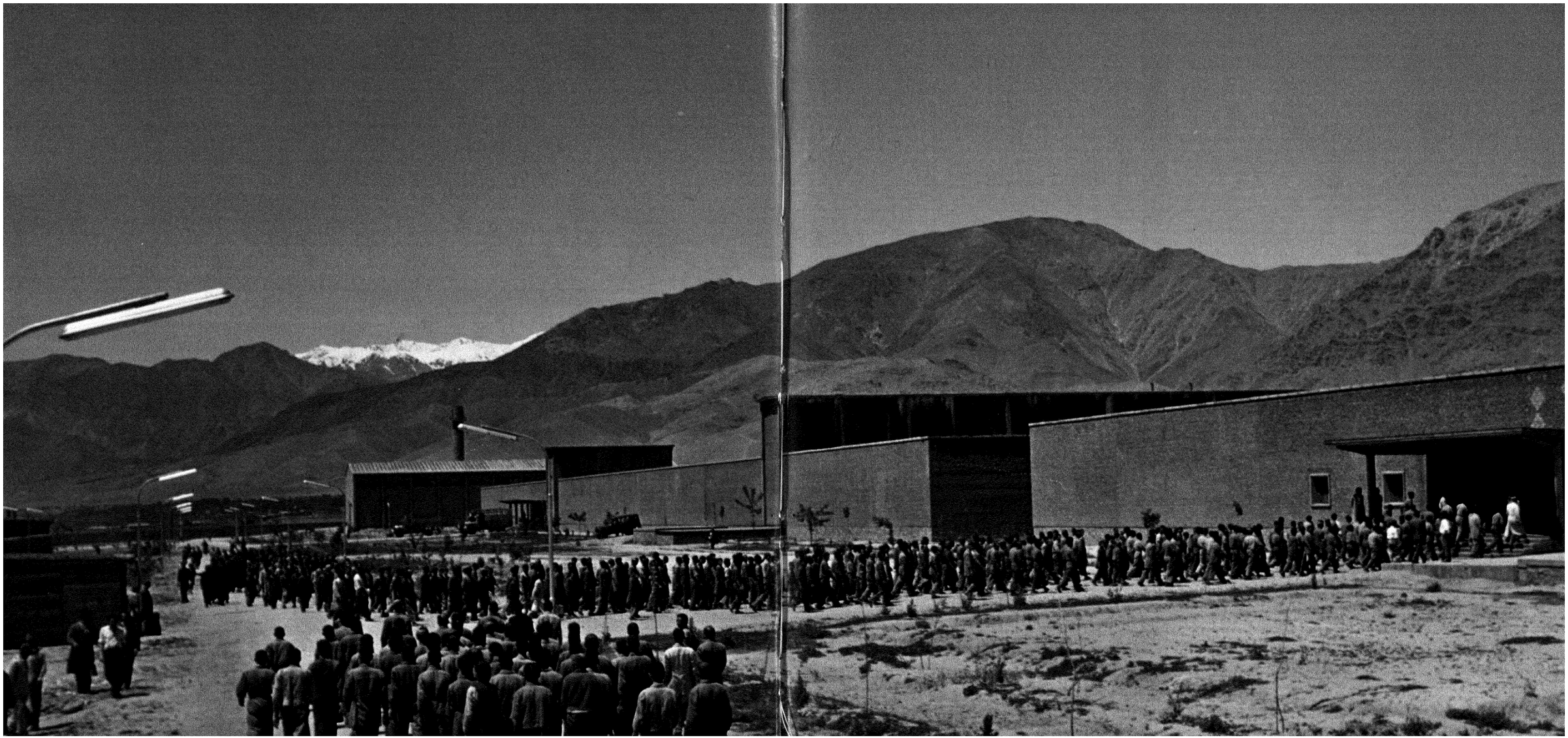
Mothers and children at a city playground.

میندی او کوچنیان ډنارپه یوه تفر جګاه کښې



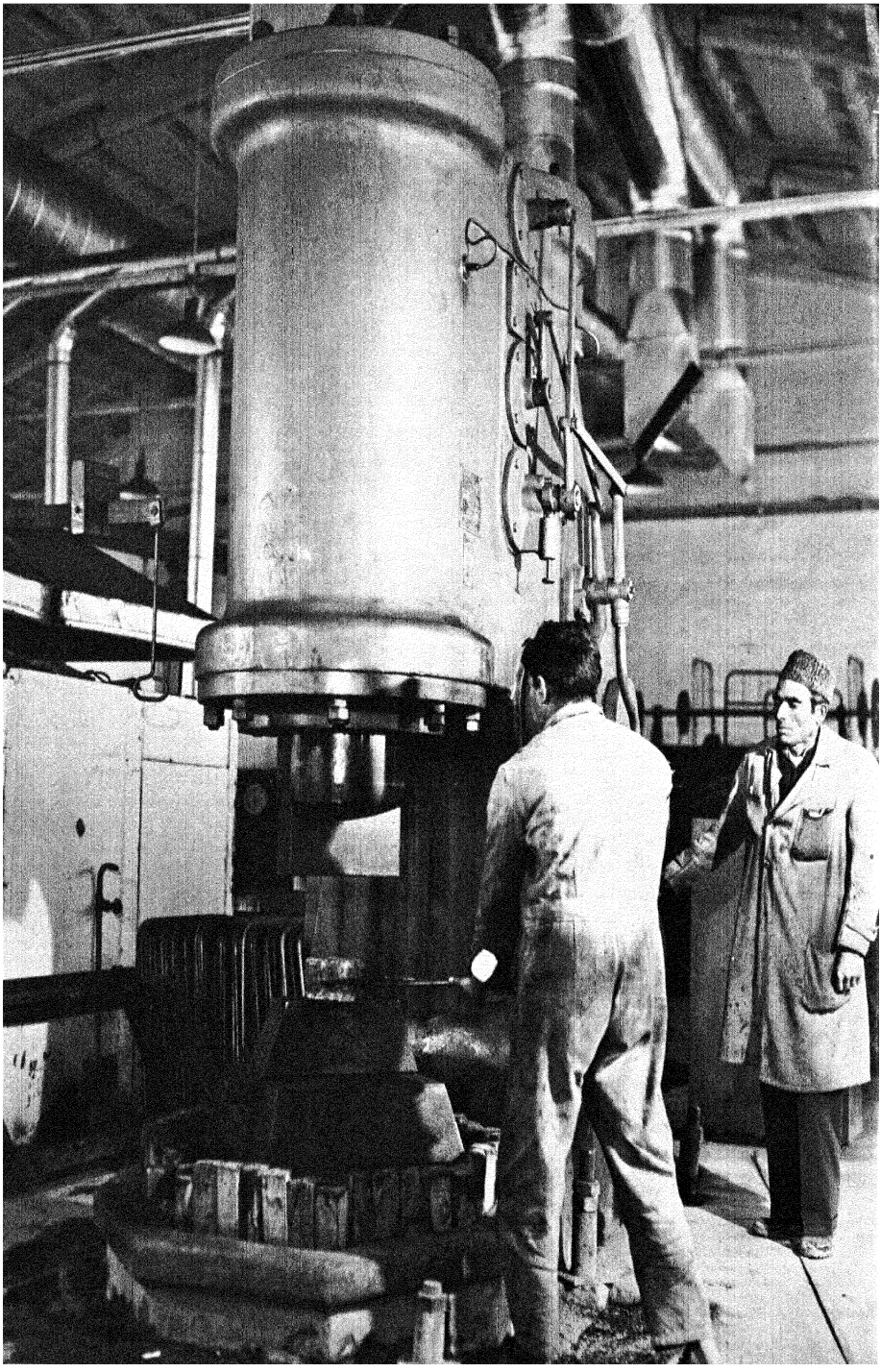
Park Cinema, like many others, provides
the needed entertainment.

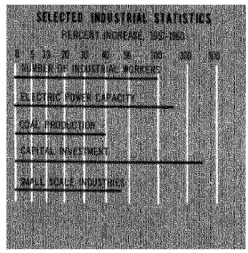
ډپارك سینما ،ډنورو ډیر وسینما ګانو غوندې ډخلکوهر کلې کوی



Employees entering Gulbahar Textile Factory.

کارګران د ګلبهار د نساجۍ فابریکې ته ننوځي





FROM MANPOWER TO MACHINES

As a predominantly agricultural and trading country, Afghanistan has long been able to meet most of its needs with manpower skills alone. Today, however, the country has a growing variety of industries, and with industrial expansion figuring largely in plans for the future, the old ways will no longer serve. It is here that the country faces one of its most difficult challenges, for the changeover from men to machines must be managed against a background of industrial progress which is unfortunately recent.

History reveals part of the story. During much of the 19th century the country's resources were either consumed in a long series of wars in defense of its independence or they were blocked by forced periods of commercial isolation which left little opportunity for industrial and economic progress. Thus, the first modern industrial plants in Afghanistan, a woollen mill and an armaments factory, were not built until the late 1890's.

Independence brought the beginning of a new industrial climate and the reestablishment of international contacts, but the creation of modern industry was still hampered by such adverse factors as shortages of capital, technical personnel and transport facilities. Through government initiative, however, a few small plants were established for the production of matches, leather, shoes, knitwear and cement.

But not until the 1930's was the country able to mark its first substantial industrial breakthrough. Two factors were largely responsible: new road construction which linked heretofore commerically inaccessible provinces with the financial and government centers at Kabul, and establishment of Afghanistan's first bank, the Bank Milli Afghan, which encouraged industrial expansion by lending funds outright to many ventures and joining hands with others in partnership. With the way thus opened, a textile mill at Pulikhumri with a capacity of 14,000,000 meters of cloth per year, a beet-sugar factory at Baghlan with an annual capacity of 5,000 tons, and a cotton processing plant with equipment for ginning, pressing and oil extraction at Kataghan were soon in operation.

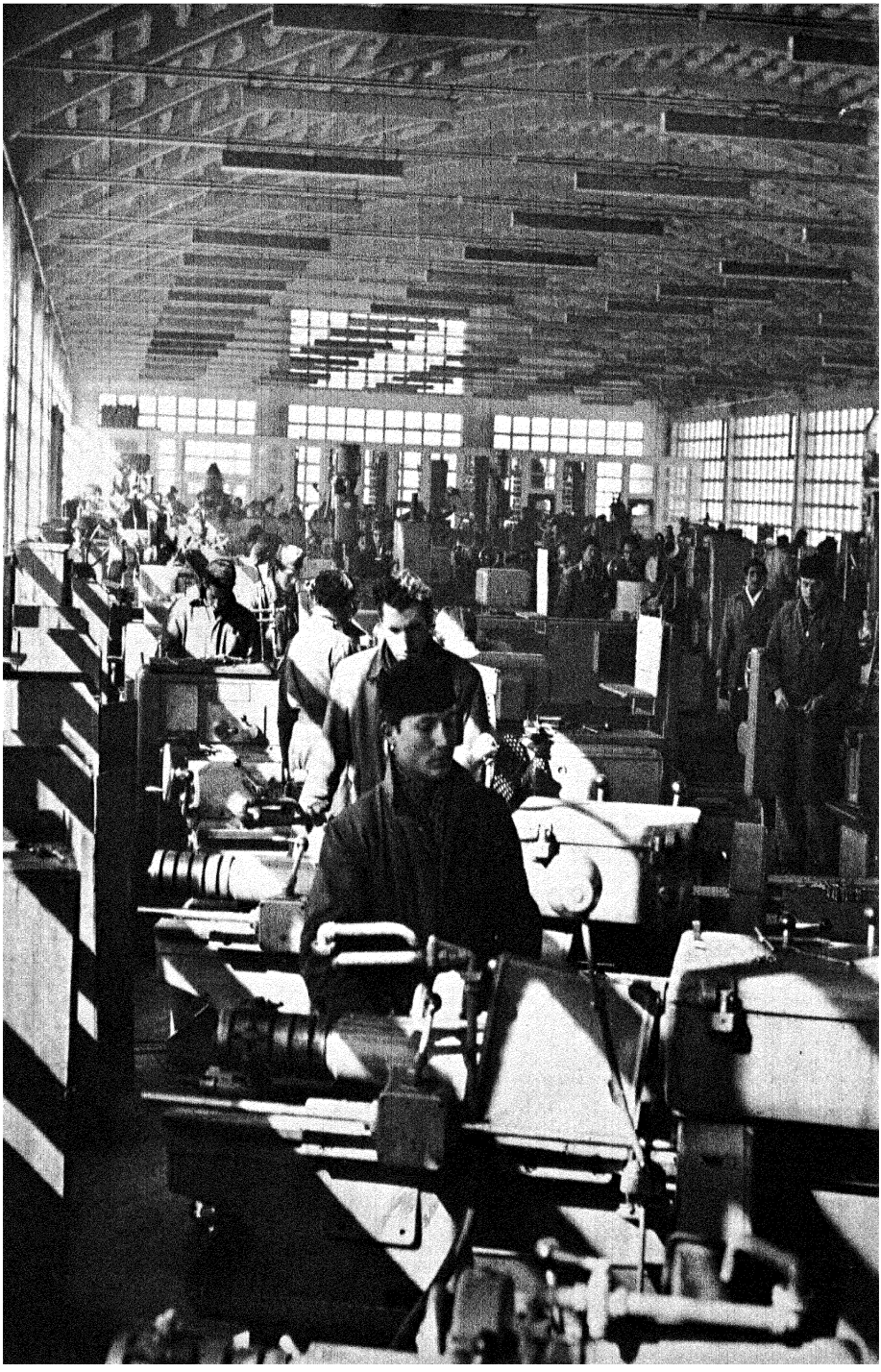
Yet, however significant these early industrial gains may have been, they seem small when compared to recent developments under the Five-Year Plan with the help of foreign aid. Between 1956 and 1959, for example, cotton textile production increased nearly 40 percent, and one plant was built—the Gulbahar Textile Mills—with a one-shift capacity of 17,000,000 meters annually. Other industries show similar gains. Artificial silk production, for example, was negligible in Afghanistan before 1955; today the country produces nearly 200,000 meters annually. Again, before 1958 Afghanistan had to import the bulk of its cement supply; today a plant at Jabelseraj has made a good beginning. Deposits of minerals and building stones are being steadily developed and motor workshops, ceramics factories, soap plants and furniture factories are among the many other industries now in operation.

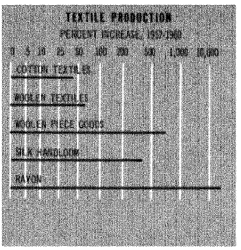
One of the biggest factors behind Afghanistan's growing industrialization, of course, is electric power. And, turning first to water power because present supplies of coal and oil are limited, the country now has 13 hydro-electric plants. These, together with 11 diesel electric plants and two steam-generator electric plants, supply some 83,000,000 kilowatt hours of electricity annually. Meanwhile, recognizing that the country's most critical industrial need is still technical skill, the government is giving every attention to training Afghan youth for responsible roles in the new industrial scene.

The Government of Afghanistan has taken steps to attract both foreign capital and technical skill interested in taking part in the country's many needed industrial developments. Official preparations have been made, to give all possible assistance to overseas businessmen interested in exploring the country's many potentials and setting up new industries.

Skilled workers like these press operators are building new standards for themselves and their country.

ټول ماهر کار گران دشکنجی ددغو ماشینکارا نو غوندی دخپل ځان اوخپل
هیواد دپاره دنوی ښه ژوند دبرا بر ولو له امله کار کوی





دمټ دزورنه ترماشین پوری

افغانستان یواځې دزراعتي اوتجارتي مملکت په حیث دپخوانیو وختو راهیسې قادردی چه خپل احتیاجات دبشري ماهرو قواؤ له پلوه پوره کاندی . نن ورځ ددی دپاره چه په هیواد کښې مختلف صنایع دنمو په حالت کښې دی نودمختلفو صنایعو دتوسعې او دهغو درا تلو نکې پراختیا لپاره به دزړو طریقو څخه نور کار وانه خستلی شي . اودهمدی کبله مملکت دیوډیر کلك پرابلم سره مخامخ شوی او هغه دادی چه دخپلو پخوانیو پراختیاؤ په خلاف چه له بده مرغه دهغې هم لږه موده کیږی . انساني کار په ماشین بدلوی .

تاریخ پرپیښو رڼا اچوی : دهجری دیارلسمې پیړی په ډیره برخه کښې دهیواد ذخائراوصنایع یادخپلواکی په دفاعي جګړو کښې په مصرف رسیدلی یا بې دځانګړی تجارت په نتیجه کښې چه دصنعتي اواقتصادي انکشاف موقع یې دومره نه وه موندی را کد پاتې شوی دی. لههمدی کبله په افغانستان کښې امړنی صنعتي عصری فابریکی چه یوه دوړو اوبدلو اوبله د حربي اوازموفابریکه وه تر ۱۲۶۹ کال پوری تکمیل نکړی شوه .

دخپلواکی بیرته اخیستلو دبین المللی قراردادو دپاره فضاء مساعده کړه، خودعصری صنعت په لاره کښې لاتراوسه ځینې موانع اوخنډونه لکه دسرمایې ، فني اشخاصو اودوړو راوړو دتسهیلاتوقلت موجوده ، حکومت دمشکلاتو سره سره په خپلو کوششونو کولی شو چه څو کوچنی فابریکی داورلګیتو ، څرمنی،بوټانو ، جامو اوبدلو اوسمنټو دتولید دپاره پکار وا چوی .

تر ۱۳۰۹ کال پوری مملکت پدی قادرنه ؤ چه خپل ډیر ضروری صنعتي موانع لری کړی ، دوه شیان ډیرمؤثروو هغه دنو روسر کونو جوړول چه تجارتي ولایتونه یې دکابل مالي اوحکومتي مرکزو پوری وتړل ، اودافغانستان دلمړنی بانك (بانك ملي افغان) تأسیس چه دصنعتي توسعې تشویق دپاره یې سره له ډیرو مخاطرو پورونه ورکړل ، اودیوزو سره یې په شرکتو کښې لاس یو کړ . پدی ترتیب په پلخمری کښې دنساجي یوی فابریکی د۱۴۰۰۰۰۰۰متروپه کالنی ظرفیت اوپه بغلان کښې دقندیوی فابریکی د۵۰۰۰ تهوپه ظرفیت اوپه قطغن کښې دپنبې یوی فابریکی چه دپاکونی ، باربندی اوتیلو ایستلو ماشینونه یې لرل په کار پیل وکړ .

هر څومره که دغه پخوانی صنعتي مفید پیشرفتونه شویدی خوبیاهم دورستیو پراختیاؤ په مقایسه چه په لمړنی پنځه کلن پلان کښې په خارجي مرستو شویدی لږمعلومیږی مثلا د(۱۳۳۵) او (۱۳۳۸) کلو ترمنځ ـ دپنبې ټوکرانوتولیدات تقریبا په سلو کښې ۴۰ زیات شویدی اوبوه فابریکه(دګنبهار دنساجي فابریکه)چه دکال ظرفیت یې چه په شپه اورځ کښې اته ساعته کارو کړی ۱۷۰۰۰۰۰۰متره ټوکردی،پکارلویدلی ده.

نورو اکثروصنایعو دکانواوصنایعو دوزارت په لارښوونه انکشاف کړیدی،اودفوائد عامې وزارت هم مشابه پیشرفت ښئی. څوکاله پخوا د ۱۳۳۴ کال څخه ترمخ په افغانستان کښې دمصنوعي وریښمو تولیدات ډیر لږو مګر نن ورځ هر کال ۲۰۰۰۰۰ متره ټوکر تولیدیږی همدا شان د۱۳۳۷ کال نه پخوا افغانستان خپل داحتیاج وړ ډیره اندازه سمنټ دخارج نه راواردول مګر اوس اوس دجبل السراج د سمنټو فابریکه دورځی نژدی سل ټنه تولیدات لری . معدنی ذخیری او دتعمیراتي تیزو کار مخ په انکشاف دی . د موټرانو ورکشاپونه، دچینی جوړولو،صابون جوړولو اواثاث البیت جوړولو فابریکی دهغو ډیرو فابریکو دجملې نه دی چه اوس اوس په کار لګیا دی .

د افغانستان د چټکی صنعتي کیدنی دمهمو سببونو څخه یوه برښنا ده او دهغې سبب او به دی ځکه چه د سکر و او تیلی اوسنی ذخیری محدودی دی،په هیواد کښې اوس اوس ۱۱ د اوبودبرښنا فابریکی شته چه هغه ټولی د یوولسو ډیزلی او د و بخاری فابریکو سره د کال ۸۳ میلونه کیلواته ساعت برښنا تولیدوی .

ضمناً اعتراف باندو کړوچه دمملکت صنعتي ډیرزیات احتیاج تخنیکی مهارت پوری اړه لری ،حکومت دافغانی ځوانانو تربیې ته چه په صنعتي میدان کښې وظیفې په غاړه واخلی هرراز توجه کړی ده ،اوس په سلګونو زدکونکی ښوونځیو کښې لکه د ثانوی تخنیك ښوونځی کښې په زده کړه بوخت دی اویو زیات شمیر د کابل پوهنتون کښې دصنعت مربوط کورسونه تعقیبوی اوزیات شمیر نوریې خارج ته دزدکړی دپاره استول شویدی.

د صنعتي پرمختګ دسیاست بله نښه داده چه دافغانستان حکومت دخارجي سرمایې اوتخنیکی ماهرانو دجلبولو دپاره چه دمملکت په ډیرو ضروری صنعتي انکشافاتو کښې برخه واخلی ډیر ګامونه اخیستی دی .

Jangalak metal work shop near Kabul.

کابل ته نژدی دجنګلك ورکشاپ

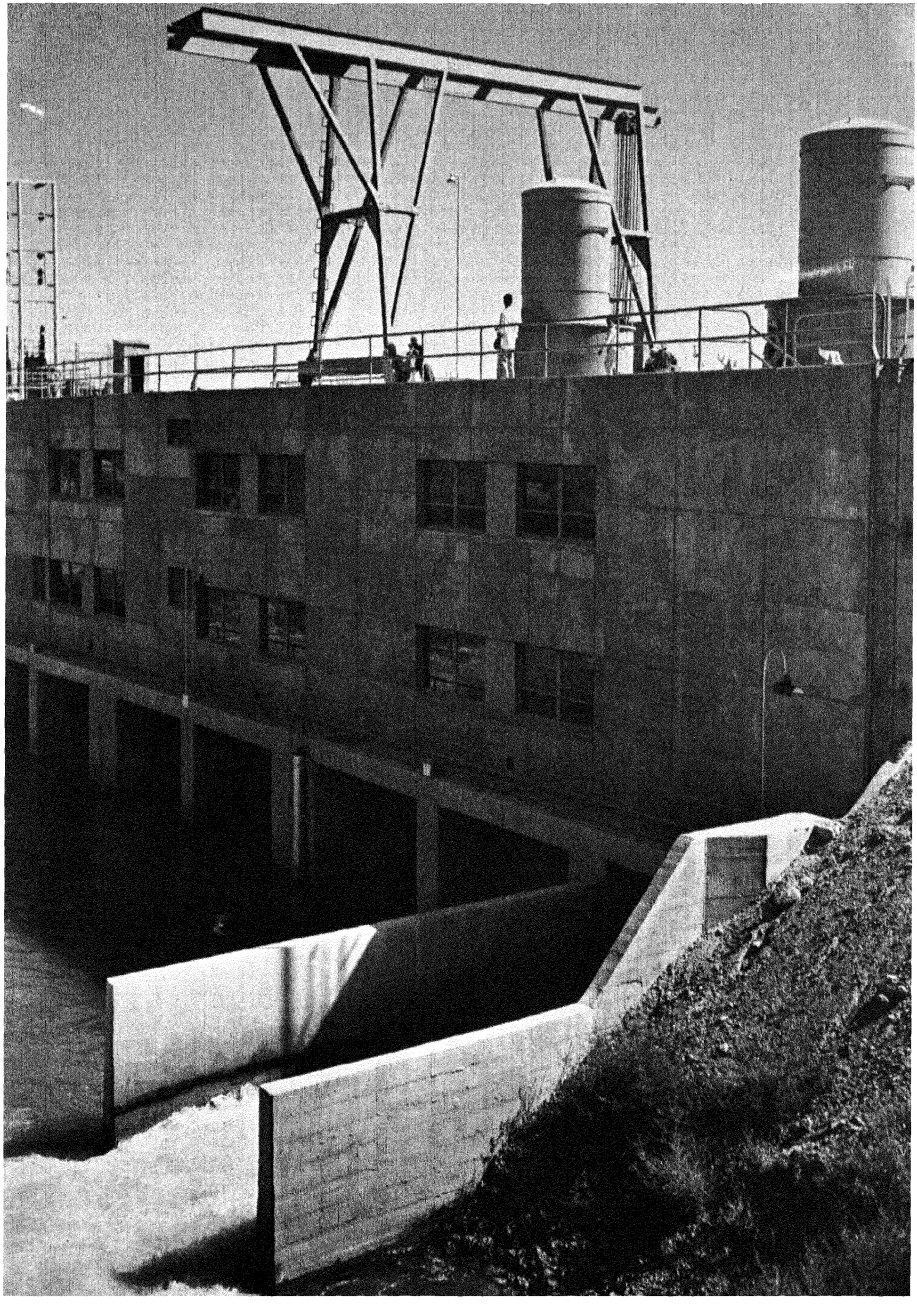
Sarobi hydro-electric plant on Kabul River is one of the country's foremost power stations.

د کابل دسین په غاړه د سروبی د برښنا فابریکه ،
چه د هپواد د خورا لویو فابریکو څخه ده



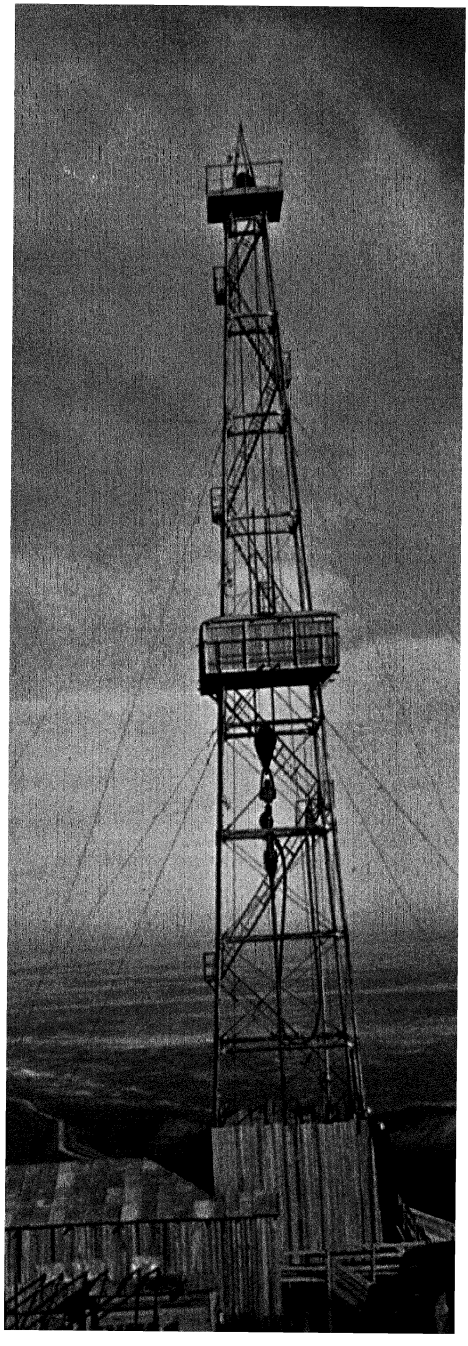
Khanabad hydro-electric plant built by Kunduz Cotton Company.

د خان آباد د برښنا فابریکه چه د پنبی
د اتحادیه شرکت له خوا جوړه شویده



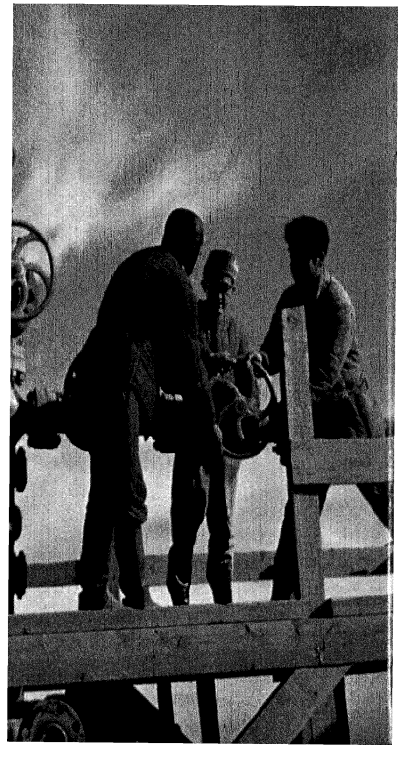
Baghra Power House near Girishk provides much-needed electricity for the region.

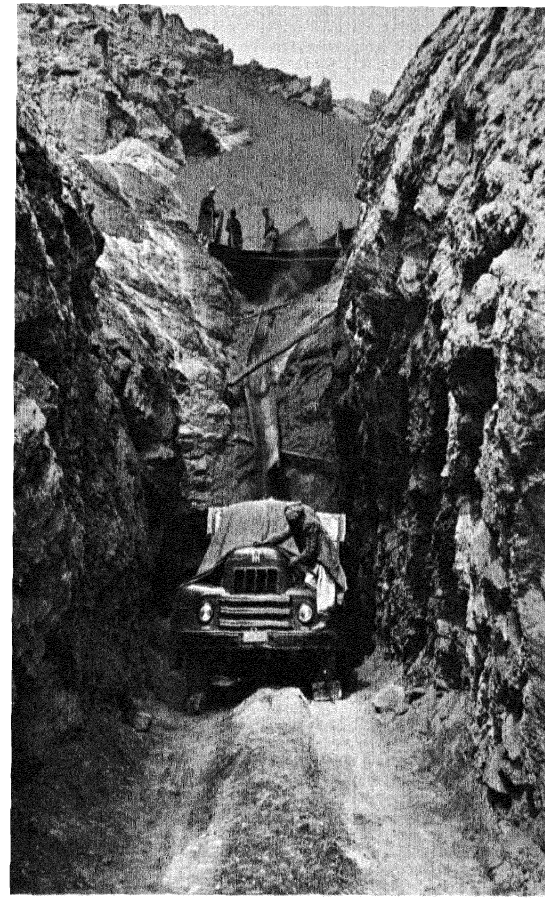
گرشك تەنزدی دبغرا دبرښنا فابر یکه چەددغی سیمی دبرښنا ډیری اړتیاوی پوره کوی



Oil, mostly in the northern provinces, offers new promise for fuel and power.

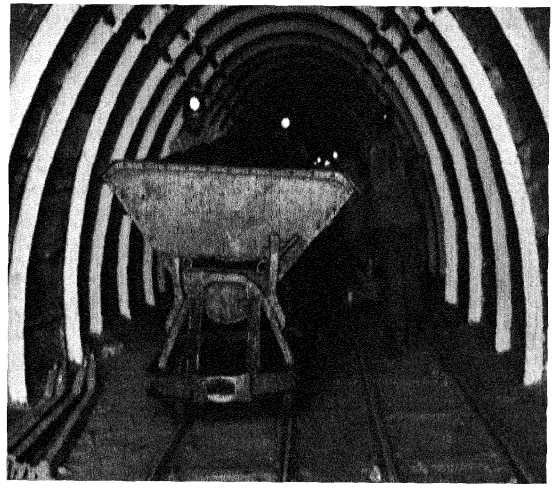
تیل ، چه اکثر په شمالی سیمو کښې پیدا کیږی
دسون اوقوت دپاره نوی زیری ور کوی





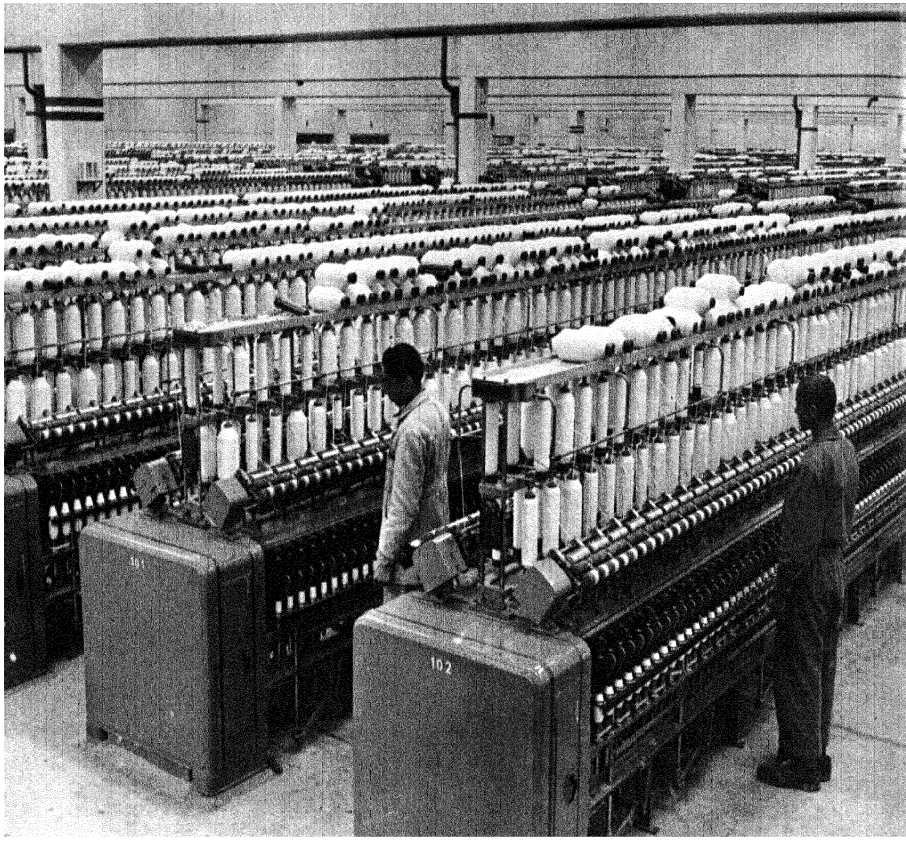
Coal, second most important power source in Afghanistan, has increased output 23 per cent since 1959.

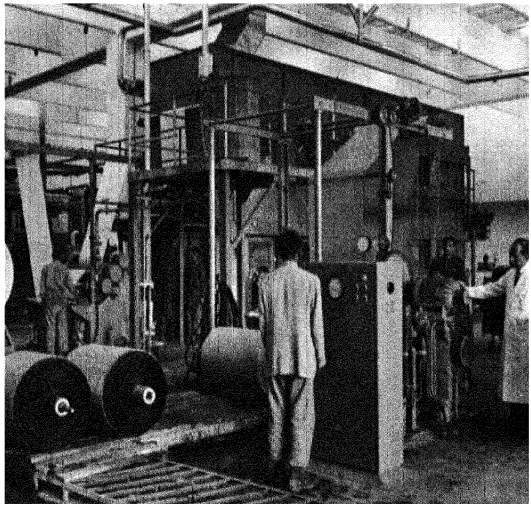
دډېرى سكاره، چه هيواد كښى دسون دوهمه درجه مواد ملل كيږى د ۱۳۳۸ كال راپدى خوائى استخراج كښى په سلو كښى ۲۳ زيا توالى راغلى دى



Miners at work in Karkar mines.

دسكرو دكان كار كونكى دكركر په كان كښى





Gulbahar Textile Plant is one of the most modern in Asia.

دگلبهاردنساجی فابریکه دآسیاد خورا
عصری فابریکو څخه ده

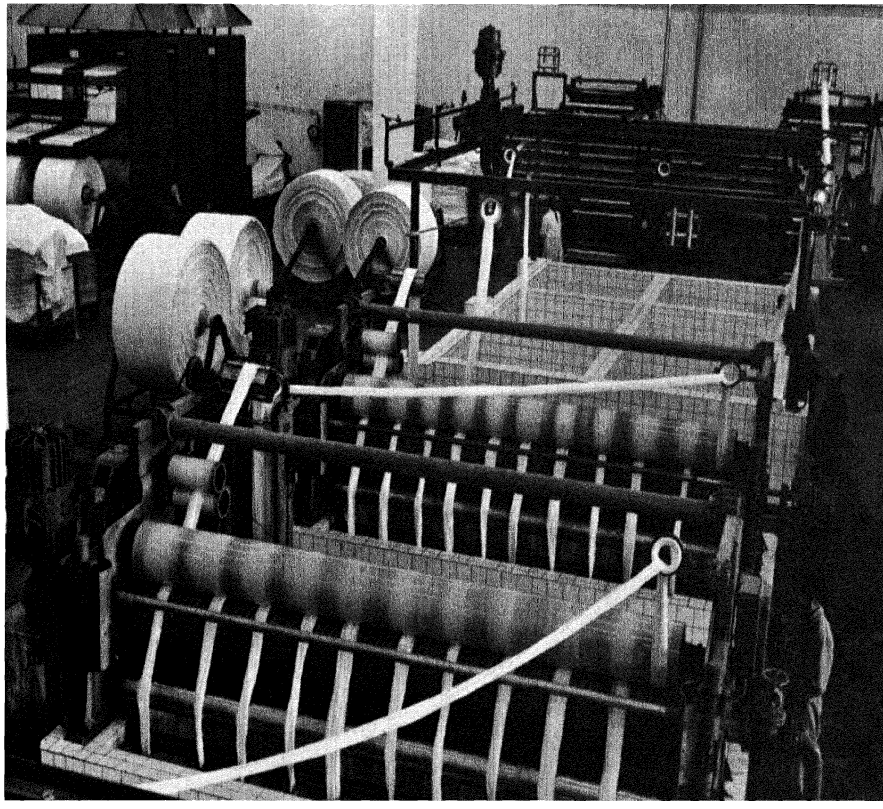


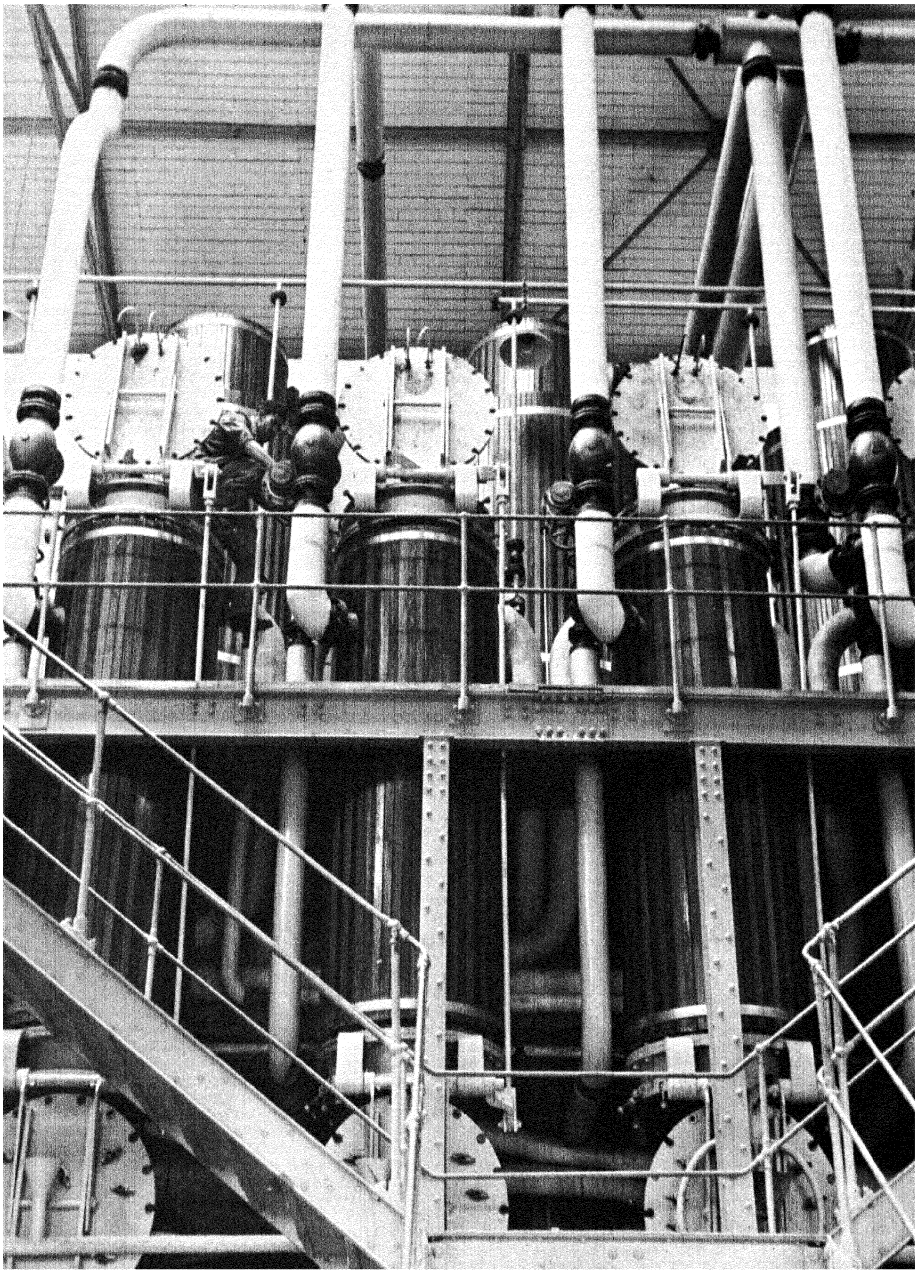
Technician examines geological sample.

تخنيك پوهان د جيو لوجي يوه نمونه څيړي

Shrinking and sizing cloth at Gulbahar Textile Plant.

د ګلبهار د نساجي فابريکه کښې د ټوکرانو
هوارول او اندازه کول





Baghlan Sugar Factory processes 35,000 tons sugar beets annually.

دبغلان دقند جوړولو فابريکه د کال ۳۵۰۰۰ ټنه لبلبو مصرفوی



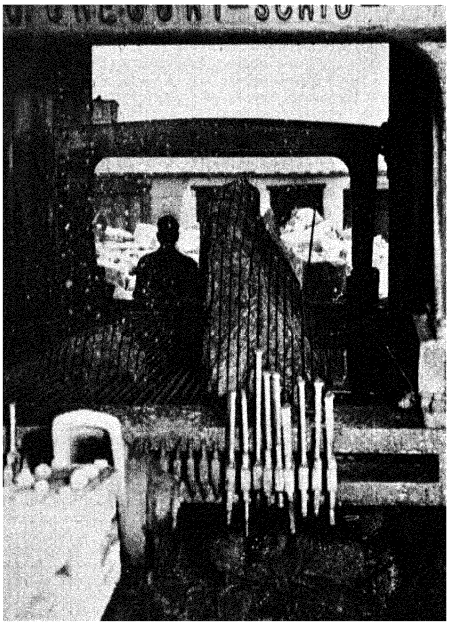
Pul-i-Khumri textile mill supplies a portion of the national need.

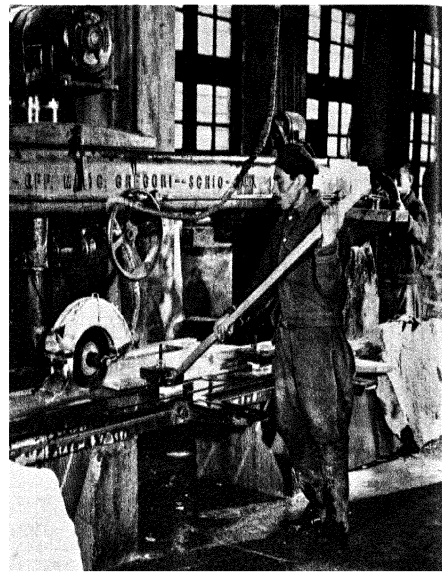
پلخمری د نساجی فابریکه دهبواد
دا پ تیاوو یوه برخه پوره کوی



A valuable by-product, cotton seed oil at Kunduz is prepared for shipment to Kabul.

یو فرعی قیمت داره محصول ،
قندز کښی د پنبه دانی تیل کابل ته
د وړو د پاره نیاردی





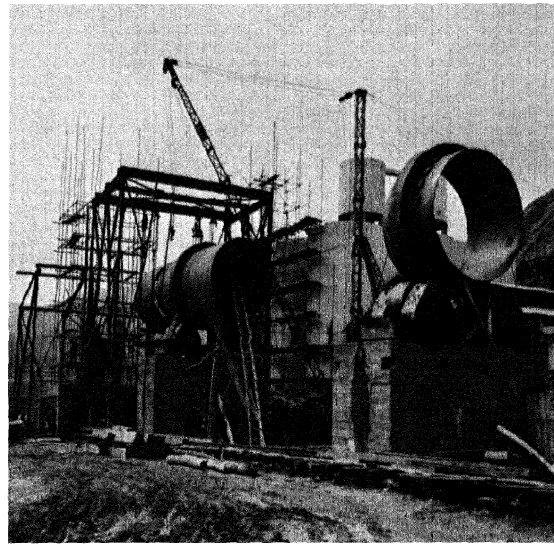
Hojary Nojary Factory (joinery and lapidary) produces artistic inlaid marble and lapis lazuli work. The finest quality lapis lazuli in the world is found in Afghanistan.

دحجاری‌اونجاری فابریکه ، دمرمر ښکلی
او دانه نشان ،اودلاجوردو ځځمښیان‌جوړوی .
دنړی ډیر ښه‌لاجوردافغانستان کښی پیدا کیږی



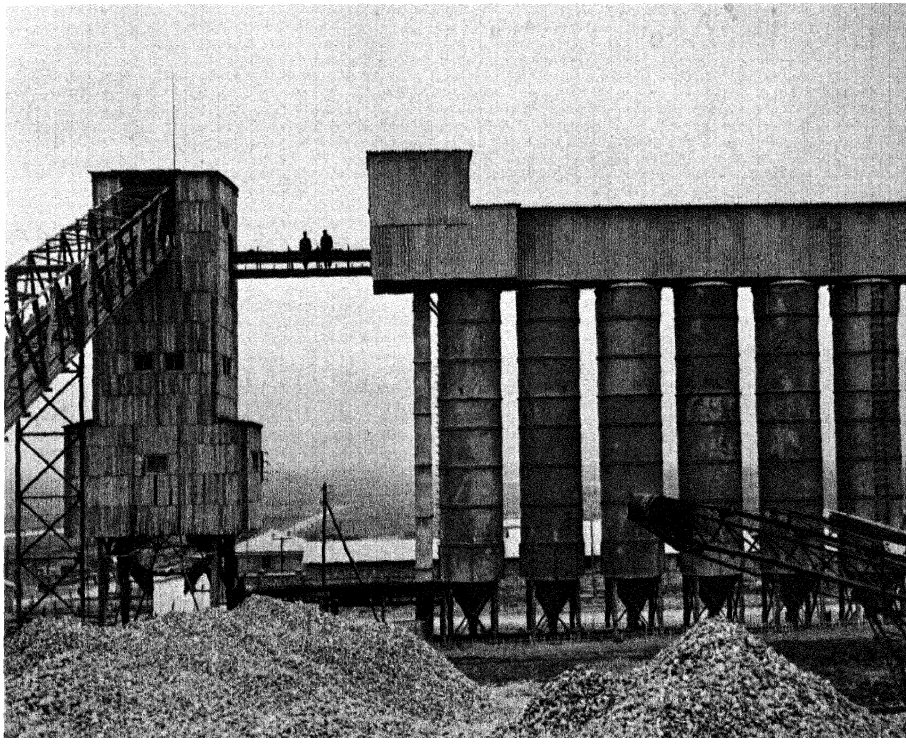
A finished table top.

دمیز مخ پوه ډیره



When the Ghori Cement Plant near Pul-i-Khumri is completed, Afghanistan will be supplied with much-needed additional cement.

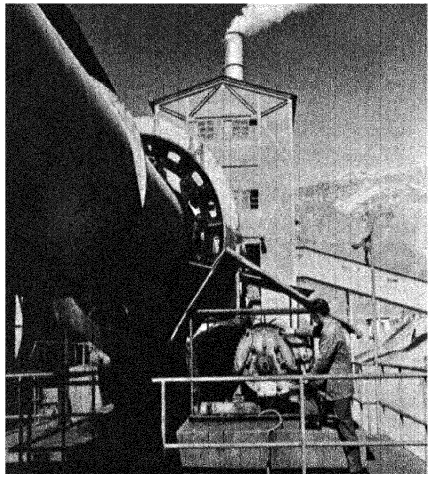
پلخمری کښې دغوری دسمنټجوړلوو
دفابریکی په بشپړ کیدو
سره به دافغانستان دسمنټو اړتیاوی
نړیوری اندازی لپری شی





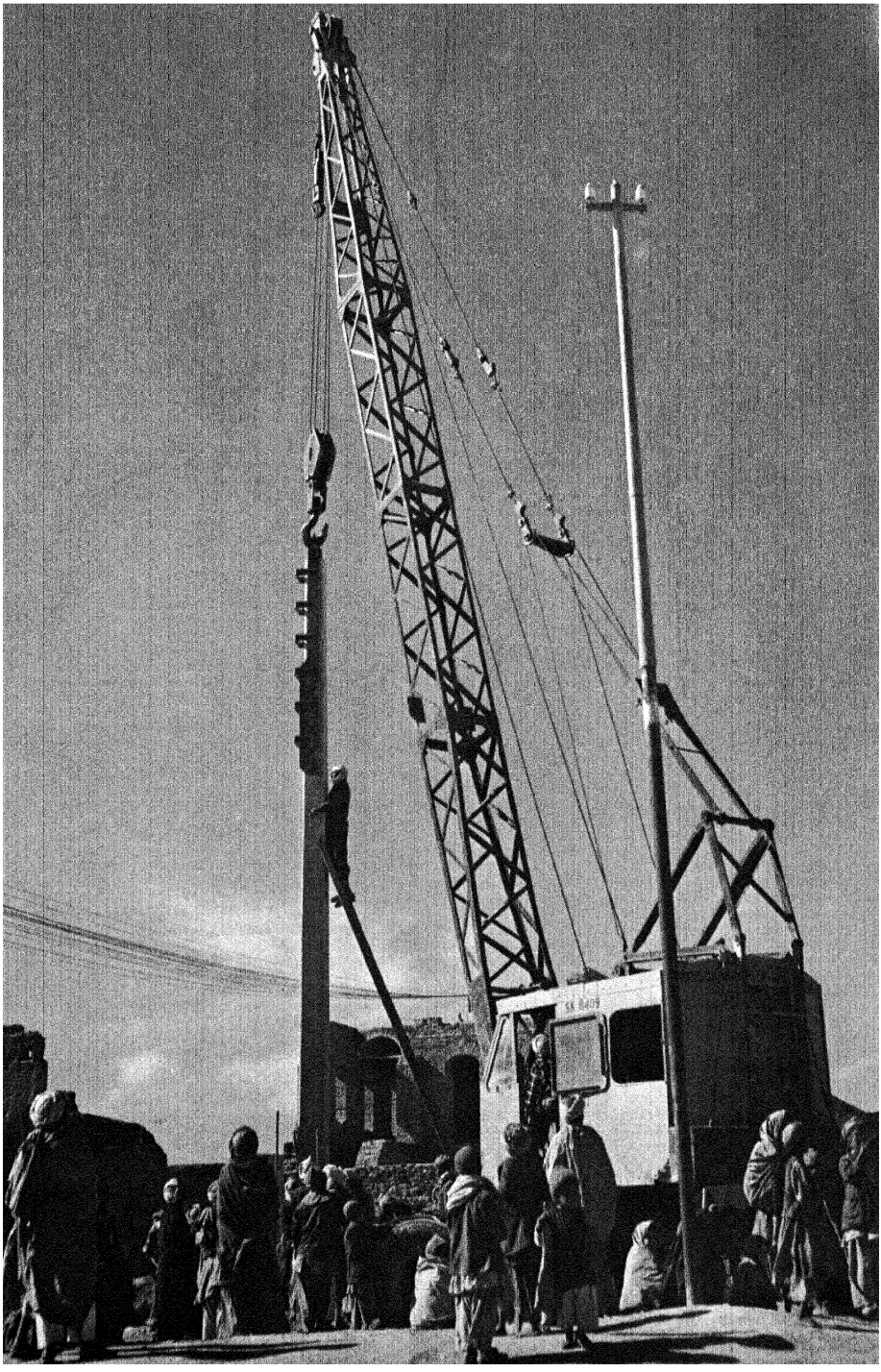
Cement plant at Jabal-us-Siraj.

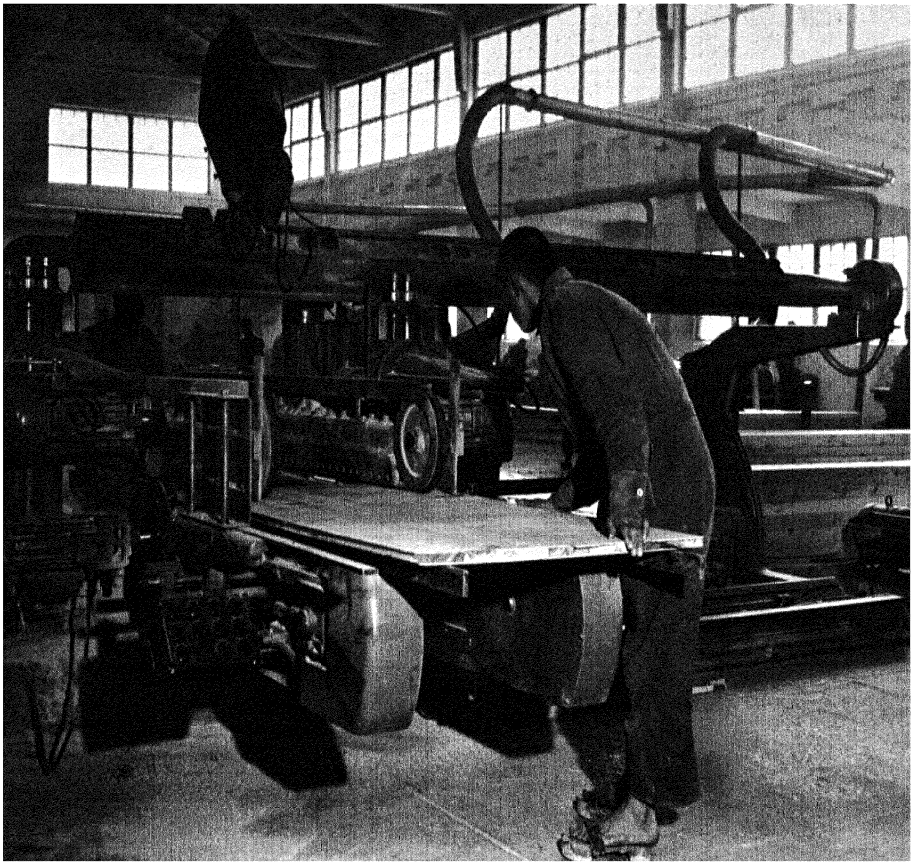
دجبل السراج دسمنټ جوړو فا بریکه

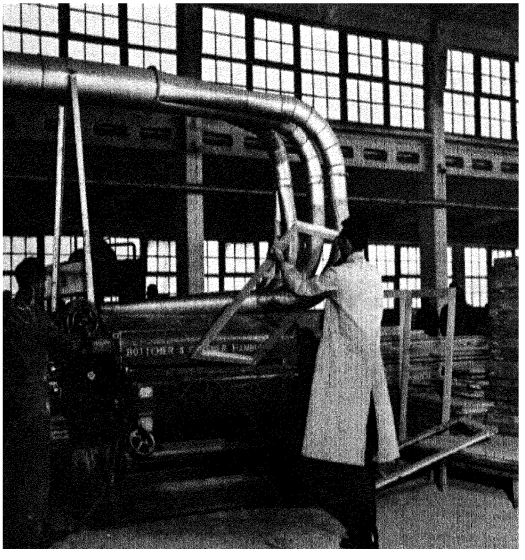


Electrical distribution system is installed for the city of Kandahar.

دبرښنا دویشلو دستګاه چهقندهار کښی په کار اچول شویده

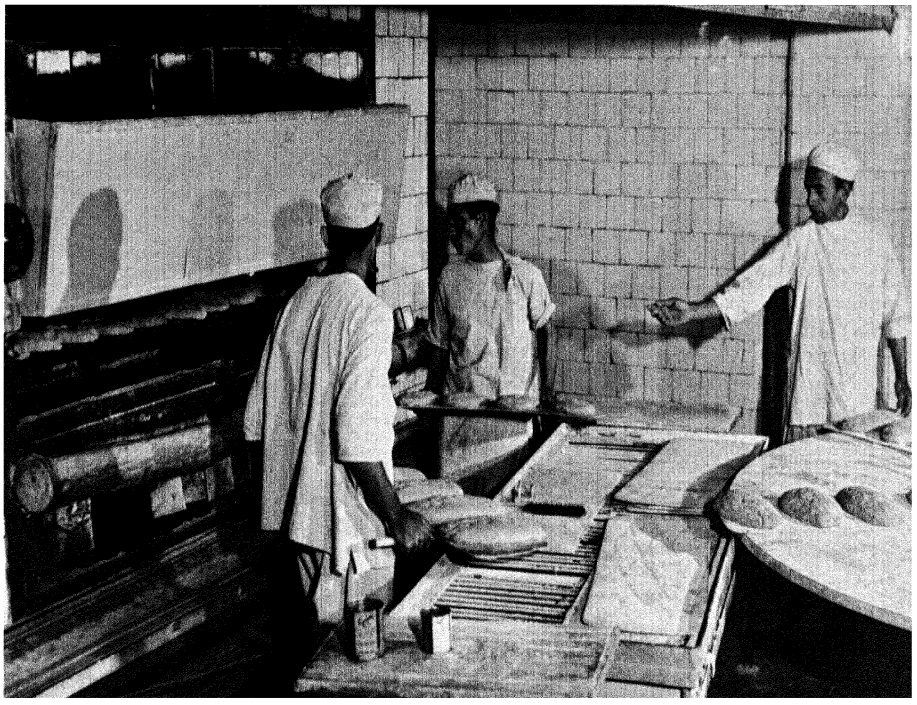






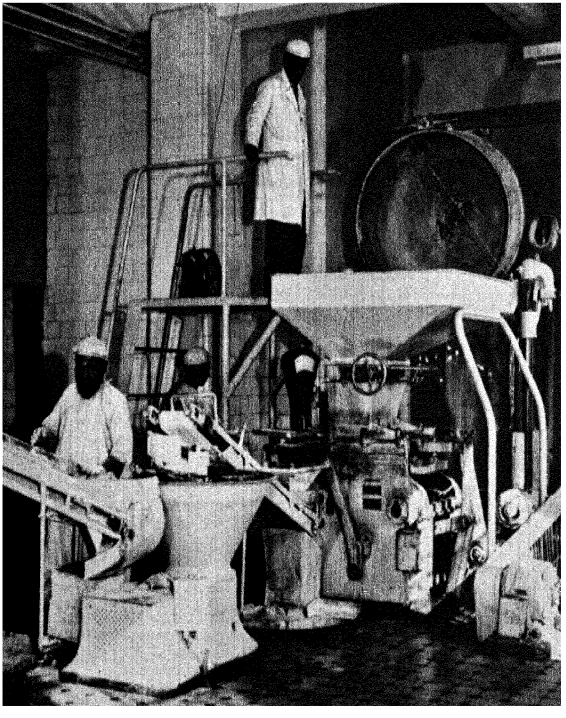
Modern machinery gives an assist to the ancient art of woodworking.

عصری ماشینونه دلر کیو پخوانی
صنعت ته مرسته کوی



A growing metropolis such as Kabul is served by well-equipped bakeries.

د کابل غوندی ورځ په ورځ پراخیدونکی ښار کښی
ډډوډی پخولو ډیره مکمله کارخانه پکار
اچول شویده.



Preparation of dough at the Kabul Silo and Bakery.

د کابل سیلو کښی داو پو اخیښل



Zenda Banon automotive workshop.

دزنده بانانو دموټر ترمیمولوور کشاپ

International trucks being assembled for the first time in Afghanistan.

دانټرنیښنل لاری دلمړی ځل دپاره افغانستان کښی یوځای کیږی



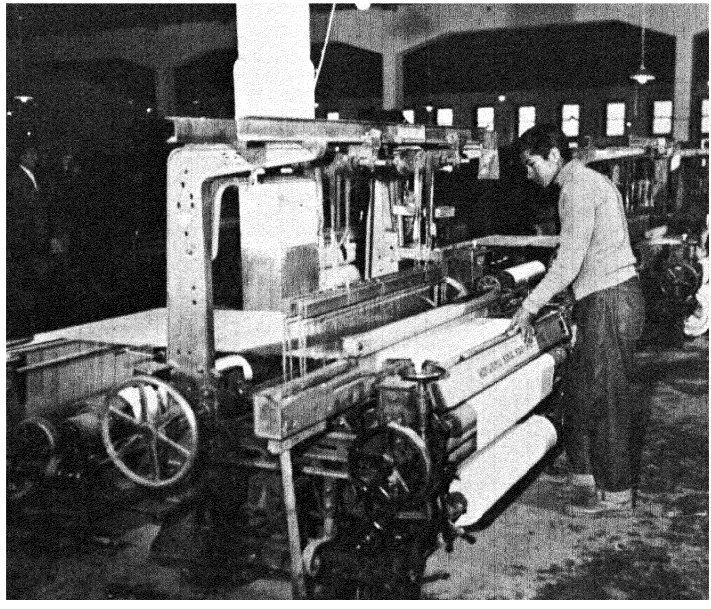
Private industry plays an important part in the economic life of Afghanistan

انفرادی صنایع دافغانستان په‌اقتصاد کښی لویه‌برخه لری



Shaker ceramics

دشاکرچینی جوړول



Omaid textile factory

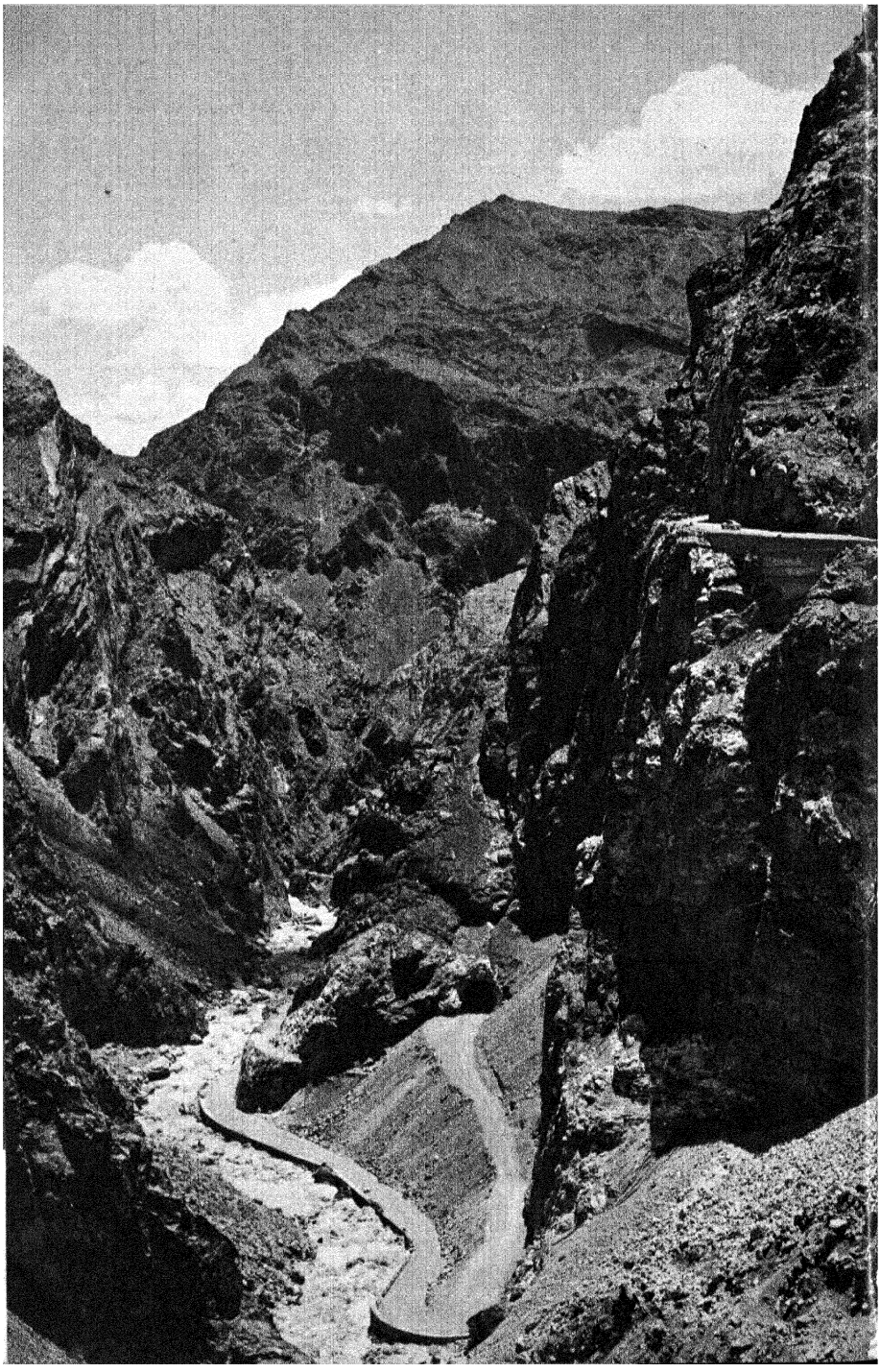
دامید دنساجی فابریکه

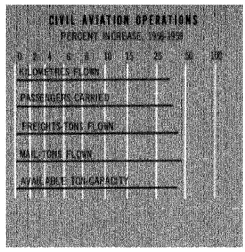


Kandahar International Airport

دقندهار هوائی بین المللی میدان

حمل او نقل





CONQUEST OF A RUGGED TERRAIN

To landlocked Afghanistan, heart of the great Asian Continent but cut off from all its seas, few needs are more urgent than transportation. Unfortunately, however, few needs have been more difficult to satisfy; for if the country's rugged landscape is the artist's delight, it is the despair of the transport engineer. Not only do the vast expanses of steppes and mountain ranges, the narrow gorges and passes, the swift-flowing rivers, and the uncertain desert sands create stubborn barriers to traffic, but swiftly changing climatic conditions, seasonal thaws and runoffs of snow and ice, and constantly shifting extremes of temperature add their own perverse natures to the challenge. Together, Afghanistan's formidable host of transportation problems imposes a heavy drain on both the country's technical skills and its national economy.

Yet, the short span of the First Five-Year Plan has seen many of the old barriers crumble. The 1956 total of scarcely 1,600 kilometers (1,000 miles) of all-weather main roads and 1,280 kilometers (800 miles) of seasonably motorable roads has by today been increased to some 11,250 kilometers (7,000 miles) of good primary and secondary roadways carved through the country's rugged terrain; the country's meager 1955 airline consisting of only two rented aircraft has been expanded to the present-day Aryana Airlines with a multi-plan system which not only covers the whole of Afghanistan, but also flies from Kabul and Kandahar to Teheran, Beirut, Mecca, Karachi, Delhi, Prague and Frankfürt; and recent construction on several new river projects may soon open the way for river transport.

To the everyday travelers, of course—farmers moving their produce to market and truckers hauling merchandise to and from the factories—roadways are the first concern. And today, thanks to an accelerated roads building program supported by the Ministry of Public Works, during the last five years, a network of roadways links most of the important cities in the country.

Running through the heart of the farmlands and factory districts and beginning at Kabul, the hub, the present roads system runs in a vast circle across the central mountains to Kunduz and Mazar-i-Sharif; west to Maimana, Herat and Farah; southeast to Kandahar; and back to Kabul. Then, like giant spokes in a wheel, other roads stretch away from the hub to touch the country's farthest borders. Among them are roads leading from Kunduz and Mazar to the Soviet border, from Herat into Iran, from Kandahar to Chaman and from Kabul to Peshawar—traditional route for the bulk of Afghanistan's export-import trade with India, Pakistan and other countries, and today well on its way to becoming one of the most heavily traveled roadways in the East.

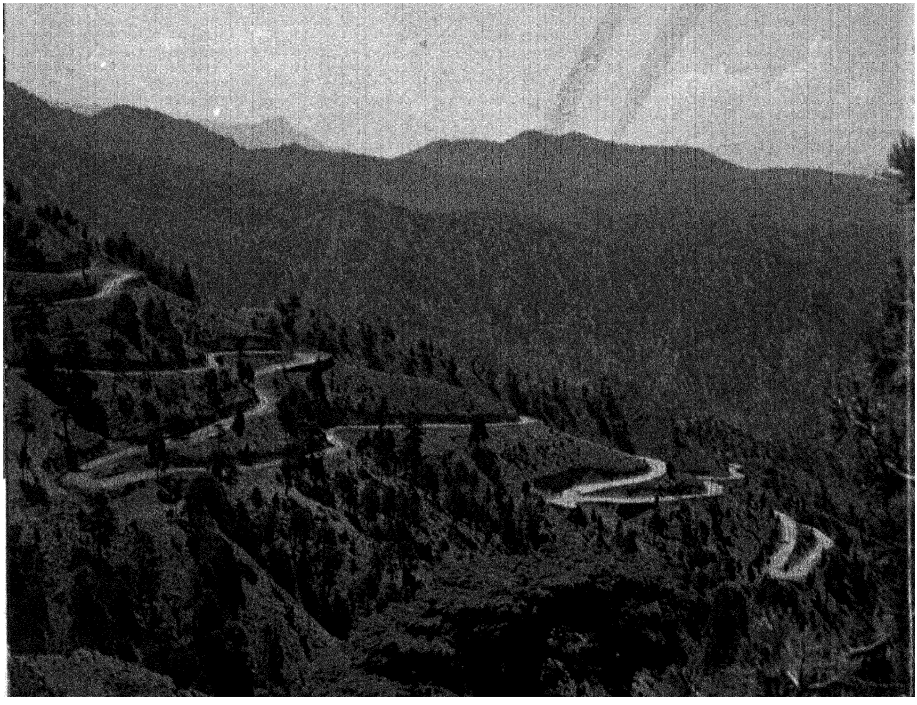
But although Afghanistan's improving roadways system has taken a long step toward solving many transportation problems, surface transportation alone cannot, of course, serve all the country's needs. Thus, the Afghan Air Authority has begun a bold and far-reaching program to develop an extensive airways system including a number of all-weather ports, several newer and faster aircraft, and a full complement of meteorological, mechanical servicing, navigational, and training institutions.

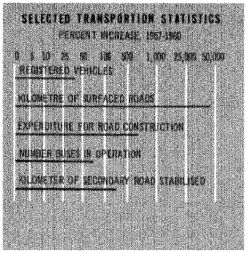
Certainly, for the Afghan Air Authority, for the Ministry of Public Works, and for others helping the country to keep pace with the ever-growing needs for transportation facilities, the problems will continue to be enormous. Not the least of these are capital and technical skills. But if progress under the First Five-Year Plan is any clue to the future, Afghanistan will have, by the end of the Second Plan, a fully modernized transportation system to her credit.

Carving this road through Tangi Gharo gorge was a monumental undertaking.

تنگی غارو کښی ددغی لاری جوړول یوه شاهکاری وه







پولوړه اوژوره مځکه بړۍ

افغانستان ، د آسیا د لوړې ځمکې زېرمه مګر دهغې د ټولو سیمه مځکه لپړې اوبه وچه تړلې مملکت دپاره د ترانسپورت ځنډ یو اهم شی ګڼلے شو . خوله بده مرغه چه دهغې مهم شکل حل هم آسان کار ندی مځکه که دمملکت د لوړو اوژورو ځنډ آرتیست حتا د خوند اخلی مګر د ترانسپورت د انجنیر دپاره دسر خوږدی . نه یوالۍ داچه لوی اوپراخ جلګې ، دغرو سلسلې ، ننګې د ړې لوړ کښیونه ، لیونۍ سیندونه ، اود ډیټو یې باوړه شګې د ترافیک دپاره موانع او خنډونه پیښوی بلکه ژر بدلیدونکې جوی حالات ، مو سمی ګرمی ، واوړی او یخونه ، د ټولو څخه د زیږدلې مستعمر اډې تغیر او سخت طبیعت هم لوی خنډونه دی . د افغانستان تر اسپورتي سخت مشکلات د مملکت پ ټخنیکی چارو اومالی اقتصاد د پابندی پولوی پاړې اچوی .

تر اوسه پورې امپ ی ښځه کلن پلان کښې ولیدل شوه چه پخوانی پیر خنډونه د منځ نه تللی دی . ۱۳۳۵ کال تو ل ګا ل څه کم ۱۶۰۰ کیلومتره سړکونه او ۱۲۸۰ کیلومتره موسمي موټرروسر کو ، ټن ورځ څه ناڅه ۱۱۲۵۰ کیلومتره ابتدائی اوټاوی لارونه چه د هیر اد ډیر خوړ ځنډ اوپرواوژورو مځکو کښې تیر شوی دی سیزي . دهیواد د ۱۳۳٤ کال خورا ضعیف هوائی شرکت چه د اوتکی پی دراپوډ ټن ورځ لې آرتبا افغان هوایی شرکت ته چه د پړۍ الوتکی اړتیا تر لاسه کړیده ، داشرکت نه یوا لمې ا فغا ستا ن کښې د ننه الوتنې کوی بلکه د کابل اوهندهار څخه تهران ، بیروت ، مکې معظمې ، کراچی ، دهلی ، انقرې ، پراګ اوفرانکفورت نه هم الوتنې کوی .

دسیندونو د پرو اتو د پرو ډو نزدی جوړول ، د سیدو او حمل ونقل ته چه پهیواد کښې سابقه نلری لار پرانیزی .

البته روزمره مسافرانو ته . هغو بزګرا نو ته چه خپل حاصلات بازارونه وړی ، اودهوټرانو خاوندان چه د فابریکو څخه یافابریکو ته مالونه وړی راپرې سړکونه په ژوند پورې موضوع ده . ټن ورځ د سړک د ژر جوړونې د پروګرام څخه چه د فوائدعامې د وزارت له خوا تیر و پنځو کلو کښې اجراء شوی اود هیواد د پر مهم پارونه یې سره ټیلولی دی ټشکر کوو .

د کرهڼې مځکو ، د صنعتی سیمو او د کابل په شروع کښې ، د اوسنیو سړکو د جلمه د یوې د ایرې په شکل د مرکز ټ غر ونه تیره شوی قندز او مزارشریف ته یا لویدیځې خواته میمنې ، هرات او فراه ته یا جنوب شرق کښې قندهار ته او بیرته کابل ته ر اګر ځی . بیاتو نو ری لا ر ی د ډ ی جلمې نه د هیو ا د ډیسر ی سر حدو تـه غځیدلی د ی . د دی جملـې نـه هغه سـر کـو نـه دی . چـه دقندو ز او مـزار شـریف نـه ډیورۍ اتحاد پولـوتـه اودهـرات نه د ایسـران تر سرحد او د کا بل نه تو رخم او پیښو ر ته غځیدلی دی ، و رومنی لار چه د افغانستان . هند پاکستان او ټولو غربی دولتو سره د تجارت پخوانی اومهمه لارده ټن ورځ هغه حالت نه چه خټیز ه ټرۍ کښې به د ډیرو مهمو لارو څخه وې روانه ده .

که څـوهم د افغانستان د لارو پرمخ تللی نظام د ټر ترانسپورتی مشکلات حل کړی دی خوسره له دی مځکنی تر انسپو ر ت نشی کو لی چه په ځانګړی صورت دهیواد ټولی اړتیاوی پوره کړی . ټولدی کډله د افغانستان هوائی ملکی ریاست یوستر اواوژد پر و ګرام جوړ کړیدی چه د هوائی حمل و نقل سیستم ته پراختیا ورکړی او په هغې کښې د یو شمیر هر موسم هوائی ډ ګرو جوړول . نوی اوچټکی الوتکی ، مکمل مترولوژیکی تخنیکی سرویس ، د الوتکو د لارښوونې مر کزونه او تر یبوی مؤسسې شا ملی دی .

یقیناً د افغانستان د مملکی هوائی ، ریاست دپاره ، د فوائد عامی د وزارت او د بل هغه چا دپاره چه مملکت سر ه مرسته کوی لازمه ده چه د ترانسپورټ آسانتیا ؤ د ښرودیانو سرسم قدمونه واخلی ، مشکلات به د ادامه ومومی او زیات بهښی او مهم بې سر مایه او تخنیکی ماهران د ی .

که چیرې د امپ ی ښځه کلن پلان پرمخ ټګ د راتلونکی وخت دپاره سرمشق و ګرځ ؤ نو د دوهم ښځه کلن پلان به پای کښې به افغانستان ټوپیر عصر ی ټرانسپورټیشن په اختیار کښې ولری .

Beautifully rugged terrain poses difficult problem for road engineers.



Ariana Airlines office serves national and international passengers

د آریانا افغان هوائی شرکت دفتر
د داخلی او بین المللی مسافرانو خدمت کوی .

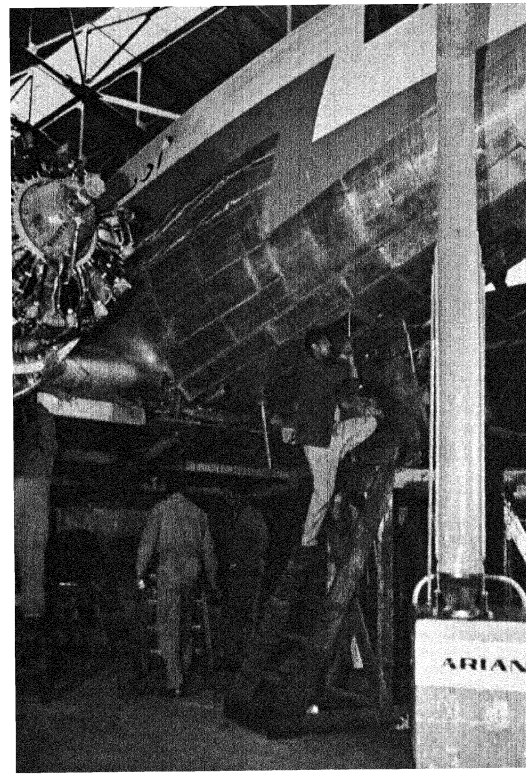


Afghan hostesses returning from a training flight.

پښتنی ملیمه پاالونکی دیوی تعلیمی
الوتنی څخه بیرته را ستنیږی .

Afghan technicians assume the important responsibility of aircraft maintenance.

افغانی میخانیکان دا لوړکو په ساتلو کښې لویه برخه لری .

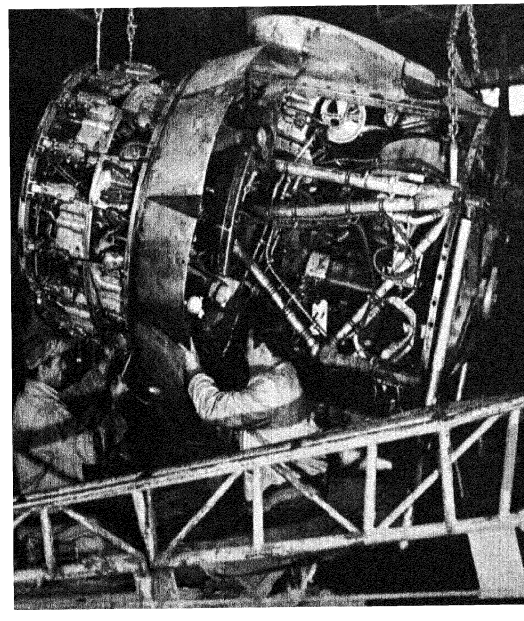


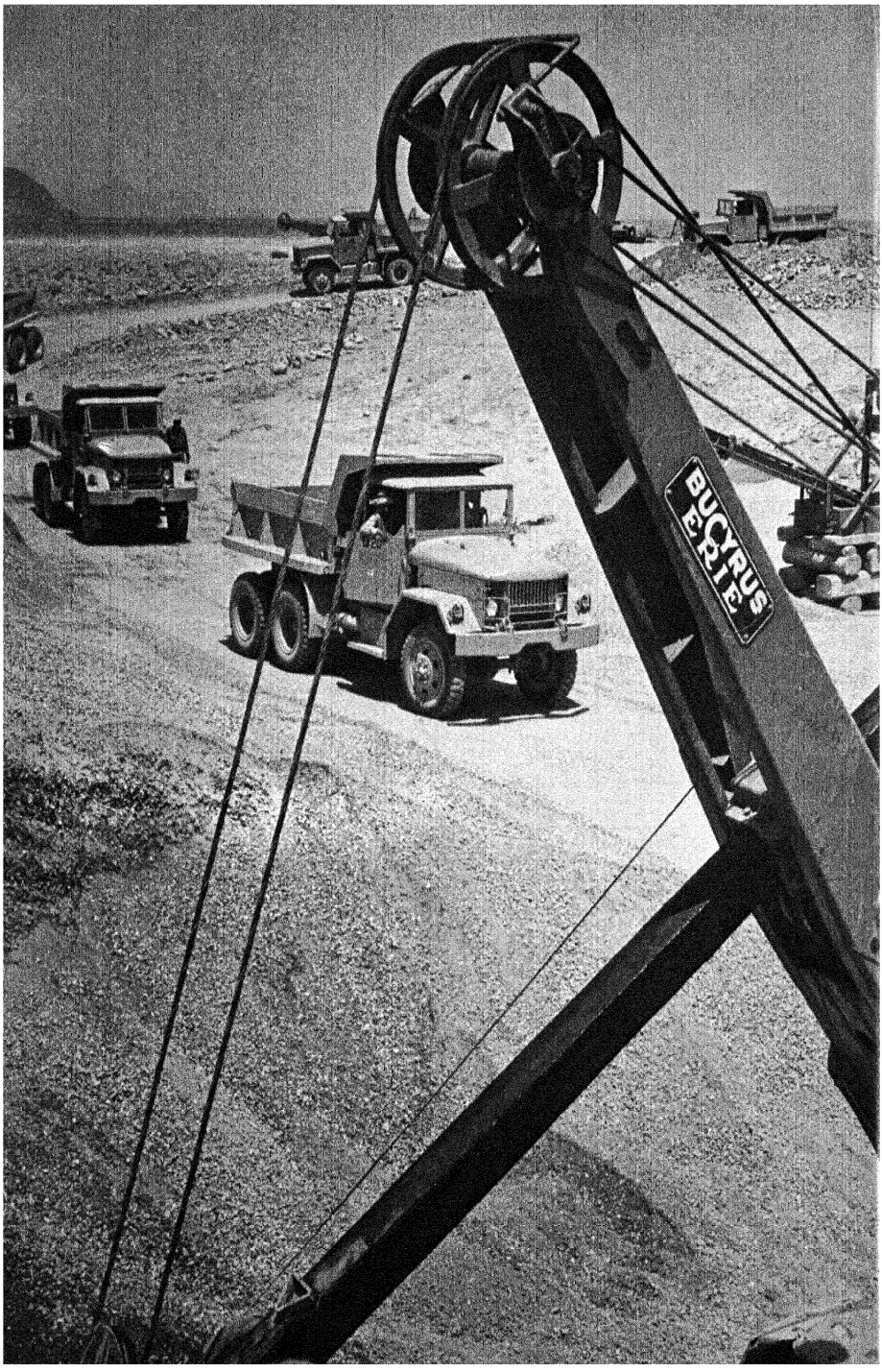
Electrical maintenance

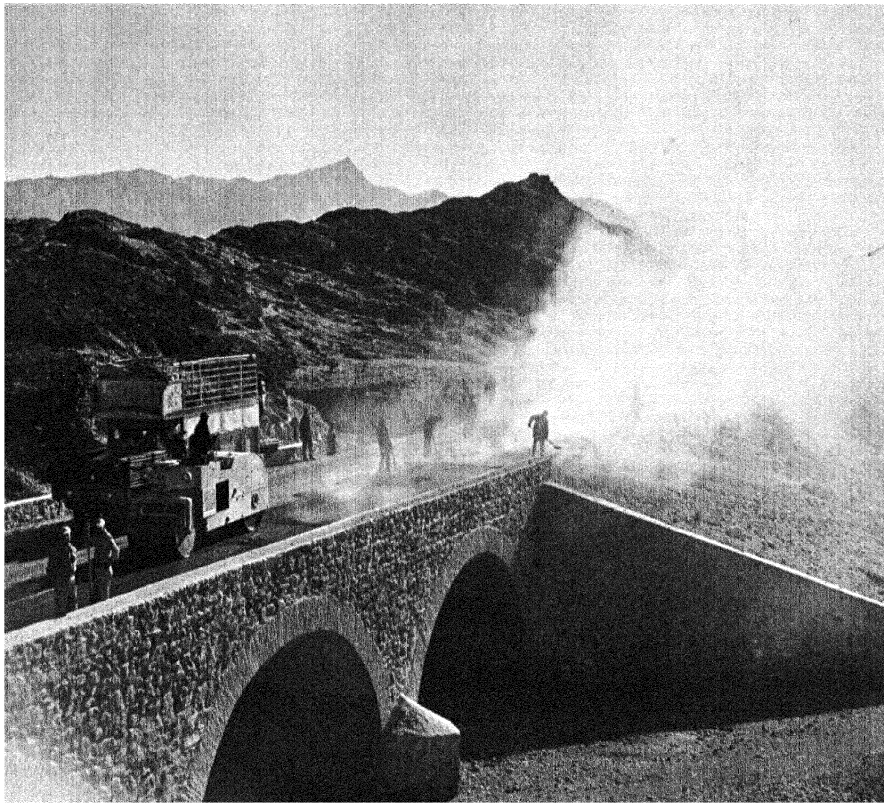
دبرښنا مراقبت .

Engine overhaul

دانجن راښکته کول .




BUCYRUS
ERIE



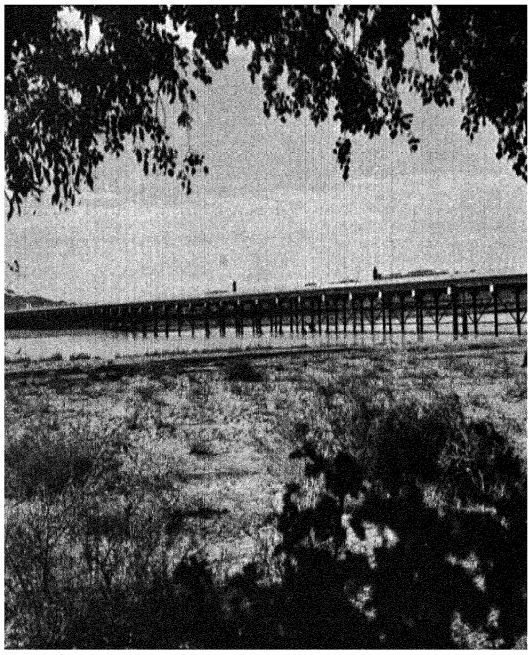
Road construction near Jalalbad.

جلال آبادته نژدی دسرك جوړوا



Asphalting the road near Tarkham. An extensive road-construction program is included in Afghanistan's development plans.

تورخم تەنژدی دسرك اسفالت كول .
دافغانستان پەاقتصادی پلان كښې
دسرك جوړ ولوبو ستر پروگرام شاملدی .



Modern bridges built by the Afghan Construction Unit.

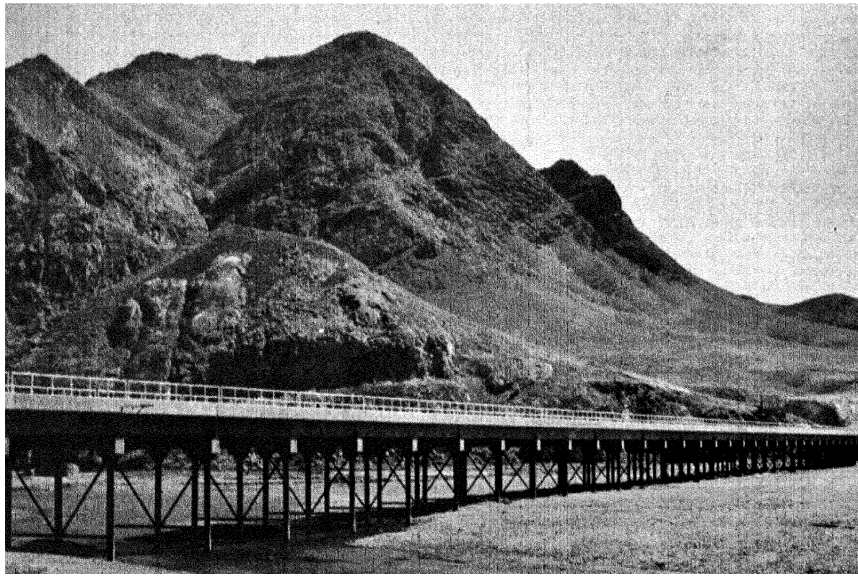
عصری پلونه د افغانی ساختمانی دستګاه د
له خوا جوړ شوی دی .

Farah Rud Bridge

دفراه رودپل .

Hashimi Bridge near Herat

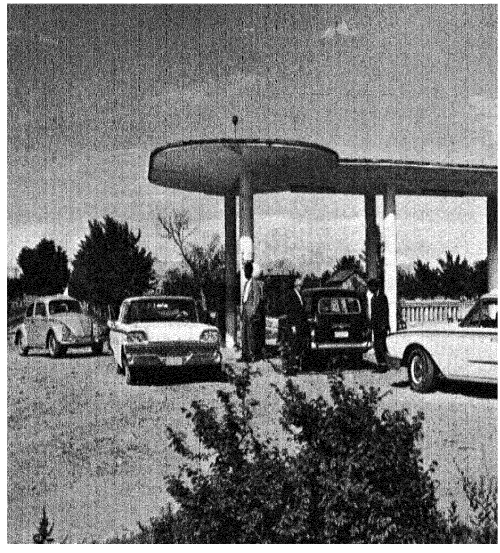
دهاشمی پل هرات کښی





Kabul is served by an up-to-date transportation system.

د کابل ښار کښې خورا عصری ترانسپورت خدمت کوی



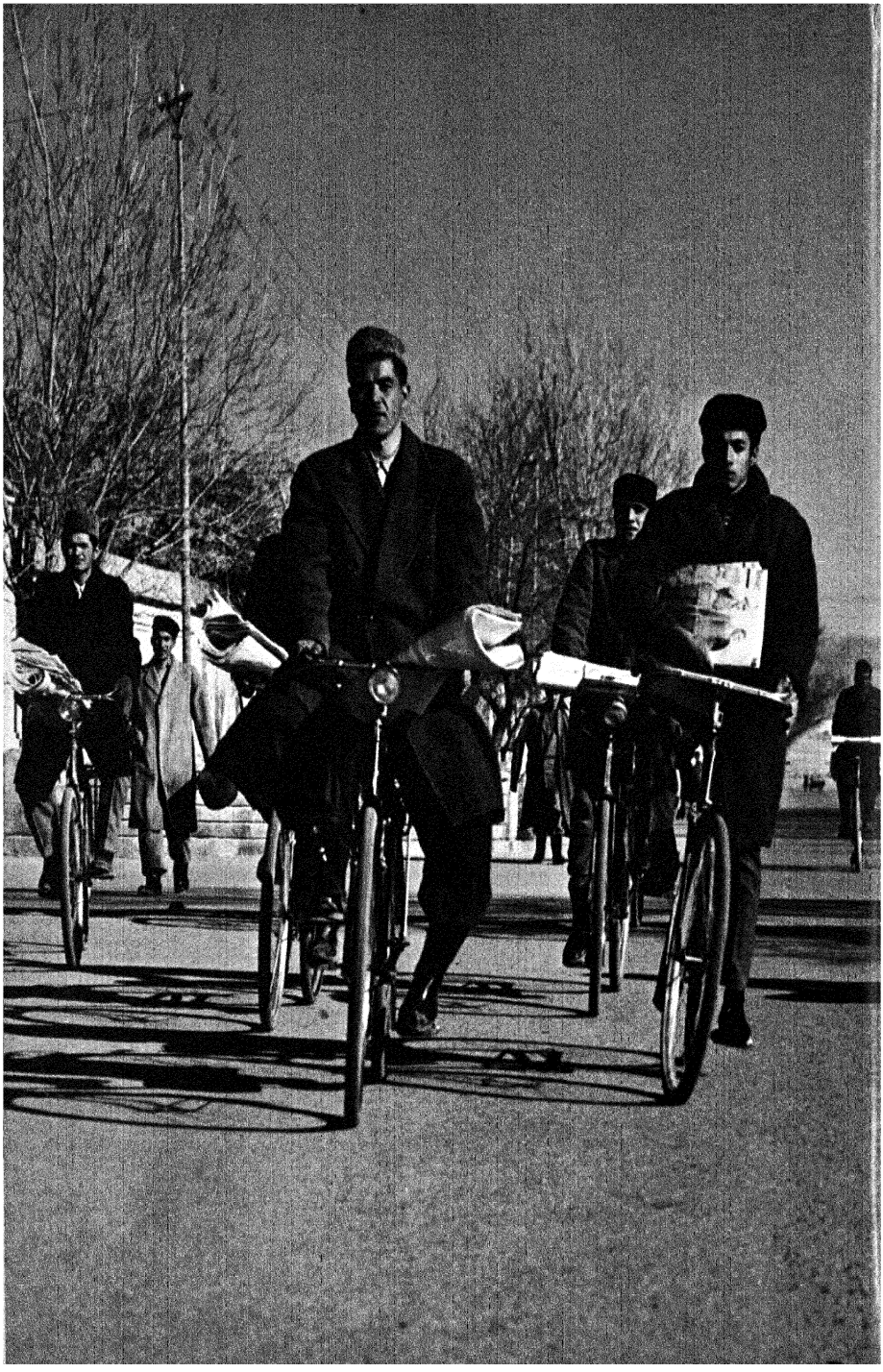
Private cars at gas station.

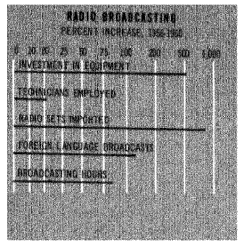
دپټرلو ټانک کښې شخصی موټران



Kabul Radio antenna array.

د کابل راډیو د آنټینو قطار





ARTERIES OF PROGRESS

Like arteries of progress, communications networks play a vital role in the technical and social development of all countries. In Afghanistan they are doubly important. With the country's road and air transport only just beginning to approach modern standards and many of the distant provinces separated by mountain and desert barriers, much of the burden of linking the growing country to a steady pattern of progress must be borne by dependable communications facilities. Thus, widening telephone and telegraph systems, expanding postal and radio services, and improving production and distribution of newspapers and other printed material must move constantly ahead. Much remains to be done, but substantial gains have been made in recent years.

The country's first postal service, for example, was begun in 1870 as a modest system with offices limited only to Kabul and the major provincial capitals. Mail between cities was carried by swift riders on horseback, an early day "pony express" that remained until replaced by motor carriers, the famed Afghan mail buses, in 1925. Today, however, under the direction of the Ministry of Communications, the country is served by nearly 350 postal centers, and with facilities increased by some 20 percent under the Five-Year Plan, the postal services now handle an annual total of about 3,250,000 pieces of regular mail and another 250,000 pieces of airmail.

Similar expansion in telegraph facilities during the Five-Year Plan increased the number of skilled telegraph technicians by more than one-third and the number of telegraph receivers in use by some 300 percent. Twelve interlocking circuits now handle national telegraphy traffic and, as a member of the International Cable Union, the country is almost as closely linked to distant parts of the world as to its own provinces.

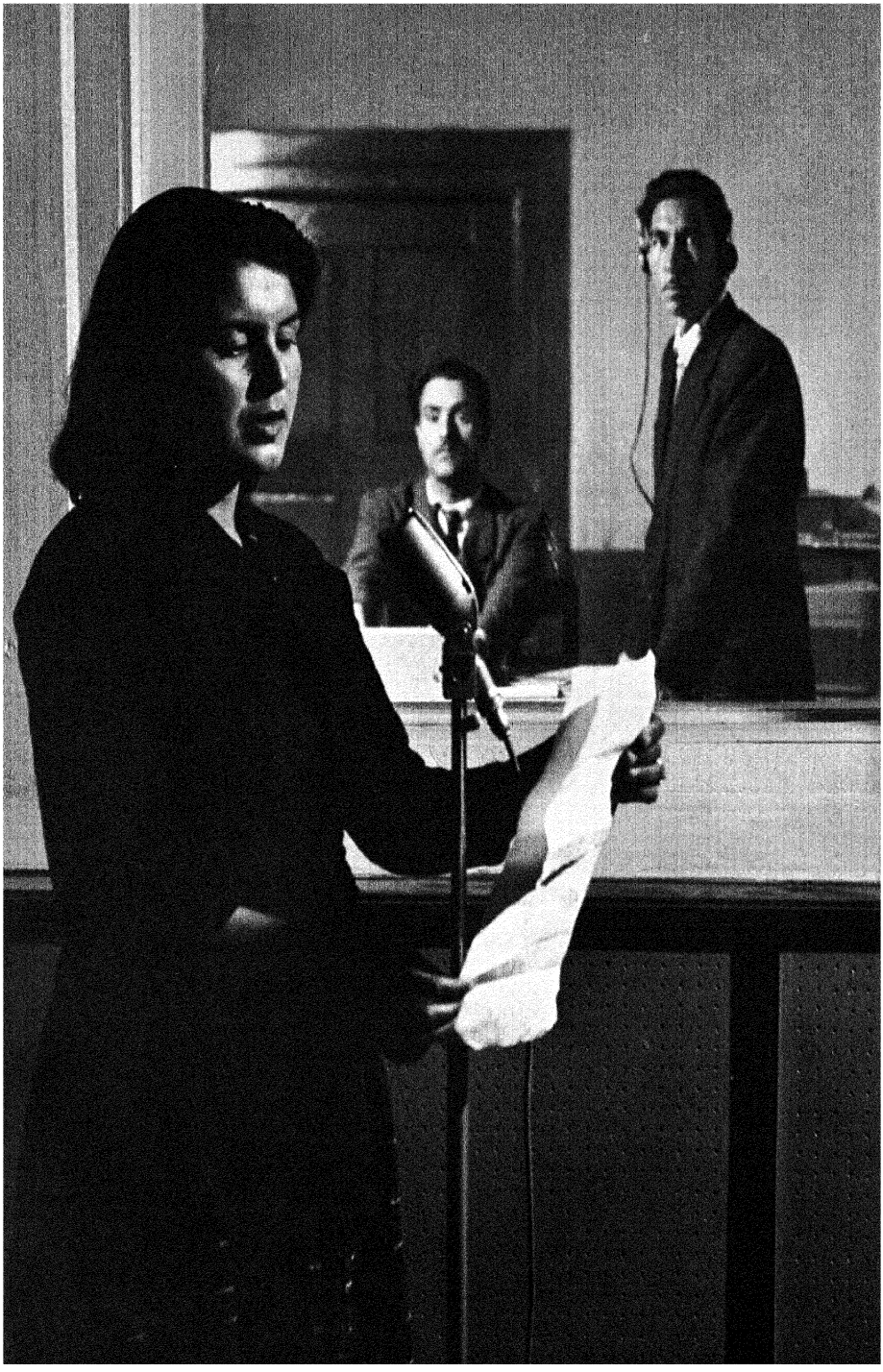
In Afghanistan, however, as in most other countries, the most rapidly growing medium of personal communication is the telephone. The list of telephone subscribers has nearly doubled during the past five years and the number of main telephone lines has grown from less than 2,500 in 1955 to nearly 25,000 today. Also, before the beginning of the Five-Year Plan, Afghanistan had no facilities for making international telephone calls. Today, Kabul is linked by telephone to all parts of the world, with telephone services to New York, London, Paris, Bombay, Teheran, Tashkent and Moscow. Services to various other cities are routed by way of New York or Paris, but plans are underway for more direct extensions to other such international centers as Tokyo, Rome, Munich and Calcutta.

Another fast-growing communications network is building up around the newspaper publishing industry. Kabul has several daily newspapers, two of which, the morning *Islah* and the evening *Anis*, have circulations of more than 15,000. Many of the provinces also have daily publications and the number of weekly newspapers, always large, is still increasing. Most newspapers are bi-lingual and subscriptions to foreign publications in English, French, German, Arabic, etc., are becoming widely popular.

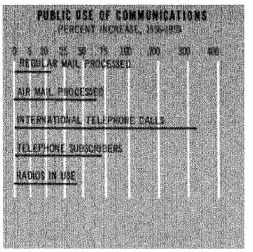
But perhaps the best known of Afghanistan's many communications services is Radio Kabul. A national service directed by the Department of Press and Publications (equivalent of Ministry of Press and Information), Radio Kabul's programming not only offers such traditional radio fare as hourly news broadcasts and the usual variety of musical programs, but also includes such special public service programs as drama, a children's hour, and foreign language teaching classes.

The voice of Radio Kabul is heard throughout the East and it beams daily broadcasts in several languages, including English, Russian and French, toward such far away points as Japan and South Africa. Thus, Radio Kabul, like Afghanistan itself, extends the hand of friendship to all the world.

Newsboys delivering the morning *Islah*, one of Kabul's three daily newspapers.



د پرمختګ شرائین



د مواصلاتو شبکه دهرهیواد په تخنیکی او اجتماعی پراختیا کښې لکه شرائینو حیاتی رول لوبوی ،خوپه افغانستان کښې ترډیره لاهم زیات اهمیت لري پهداسې هیواد کښې چه سړکونو او هوائی ترانسپورت بې اوس اوس فعالیت شروع کړی او لځان د عصری حمل و نقل او مواصلاتو تأمین ته چمتو کوی ، او په هیڅ سیمې پې یو تر بله د غرو اودغو په واسطه سره بېلې کړی شوې دی نو په دې ملک کښې چه دیر مختګ اوترقی به لاړ روان دی دار نبا طاتو لوی‌بار دیواغنما دو پراو پاوری مخابراتی سیستم پهغاړه دی .نوددی دپاره د تیلفون او تلګراف دپراختیا ،ډیوسنی او راډیوبې‌خد منځو دنوسعی دور لپاره نو او چاپې‌موادو دزیاتې‌خپرو ،نې او صحیح نو زیږ جاړی سائل په کار دی . په ورو سټیو ګامونو کښې په دې زمینه کښې اساسی اوهم پیشرفتونه شوېدی . مګر دیر ی چاړی لاپاتې دی چه باید اجرا شی .

دهیواد لمړنۍ پوسنی په ۱۲۴۹ کال کښې دیو اتند ا ی سیستم‌په څیر چه‌پوالښی به کابل اود هغه ولایاتو سره مرکزو ،وری هر بوط ؤ پهخدمت‌او کارډیل و کړ . دیارونو‌ترمنځ پهپوسنه دچټکو سیرو‌پهو اسطه‌وپل کیدو ،پخوانی(چاپار)سیستم‌ترهغه‌وخته دوام و کړ‌خوچه‌په۱۳۰۴هـ کال کښې پې‌ځای دیو سنۍ مو ټر ا و چه‌په (افغان پست سر ویس)یې شهرت موند لی ؤ دنیولو ۰۰ن ورځ د مخابراتو د وزارت ترادار ی لاندې په پول هیواد کښې دپوسنې دخدمتو اپاره‌نږدې ۳۵۰ مرکزونه شته‌او پهٔ دې هکله په پنځه کلن پلان کښې ۲۰ فیصده اسانې زیا تو، شویدی دپوسنې اداری امر اوس (۳۲۵....)قطعی عادی او (۲۵....) قطعی هوائی پوسته اجرا کوی .

همدارا ز پراختیا ،ډیتلګرافی آسانتیاوو کښې‌هم مینځنه راغلې دی‌پنځه کلن‌پلان پهموده کښې دتلګراف‌دتخنیکی‌ماهرانو پهشمیر کښې تردیر بهی برخې‌دیر اودتلګرا ف دفعالو آخذو پشمیر کښې بهسلو کښې ۳۰۰زیاتوالی ښودنه‌کړې‌اوس‌دولس ارتباطی مرکزونه داخلی تلګرافی جاری اجرا، کوی .مملکت‌دتلګراف د بین‌المللی الخا دیې‌دغږی‌پهحیث دباند پنیوهیواد و سره داسی تلګرافی اړیدی او تبا ط لری لکه دخپلو داخلی ولایاتو سره‌ې چه لری .

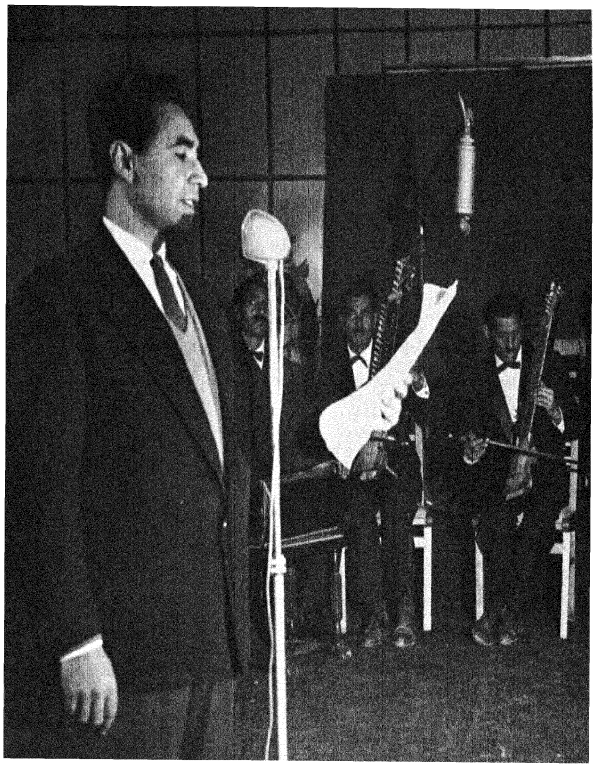
لکه پهاکثر و نورو هیوادو کښې په افغانستان کښې‌هم دشخصی‌مخابراتو چټکه زیاتیدونکی وسیله‌تیلفون دی په تیرو پنځو کلو کښې دتیلفون د مشتر کینو شمیرنږدې دوه برا بره شویدی ،اود تیلفون داسی‌مزبو شمیر چه‌په ۱۳۳۴ کال کښې د ۲۵۰۰ نه‌زیات ،هونې۲۵۰۰۰ ته رسیدلی دی ، همدار نګ دپنځه کلا ن پلا ن ترمخه افغا نستا ن دبین المللی تیلفون تسهیلات نه در لودل ،کابل بن دتیلفون پو ا سطه دپولی نړۍ سره ار تباط لرۍ دپوبارك ،لندن ،پا ریس ،بمبئی تهران، تاشکنداو مسکوسره تیلفونی ارتباط موجودی ،اودنورو بنارونه سره تیلفونی مخابره دنیو یارك باپاریس په لاره کښیزی دنورو بین المللی مر کزونه لکه توکیو ،روم میونیخ او کلکتی‌سره دمستقیمی‌مخابری پلانونه‌تراجرأ لاندې دی .

دمواصلاتو بله چټکه ډیریدو نکی‌شبکه دور لځپاټو او داخبارونودخپرو نو پراختیاده ،کابل ځو ړځپانی لری دهغې جملې‌نه اصلاح سهارنی اودا ټیر مازیګر نی ورځپانی‌دی‌چه‌تر ۱۵۰۰۰ زیاتې خپریږی اکسر ولایات هم ورځپانی‌لری ،اود هفته ایزو خپر و نو شمیر هم مخ په زیاتیدودی. اکثر اخبارونه یهدو وڼو خپریږی، اوخارجی مطبوعاتولکه انګریزی ،فرانسوی ،جرمنی ،عربی ، او نورو کښې اشتراك ورځ په ورځ زیا تیږی .

مګر ښایی چه دا افغانستان د مواصلاتو بنه معرفی شوی دستګاه کابل راډیووی، دکابل را ډیو پروګرامونه چیومیلی‌سرویس‌دی اود مطبوعاتو د مستقل‌ریاست له خوا اداره کیږی نه یواځی‌دراډیو ګانود معمولی پروګرام نه لکه دخبرونو خپرونه اورنګارنګ موسیقی‌نه‌جوړ شویدی بلکه پهعلمی کښې دعامه خدمت مخصوص‌پروګرامونه لکه‌ډرامی، دکوچنیانو پروګرام او دخارجی ژبو لوست هم‌شامل دی .

دکابل راډیو آوازپه پوښتو شرق کښې اوربدل کیږی ،اودرځنی‌خپرونې په اتوڼو کوی‌چه‌هغې کښې‌روسی،انګریزی ،فرانسوی‌اوعربی ژبې هم‌شاملې دی، اوتر جاپان او جنوبی افریقی پی غږ رسیږی، پدې ترتیب کابل‌راډیو لکه پخپله افغانستان پوښتنی نړۍ ته دوستی لاس اوږد کړیدی .

Radio Kabul announcer during one of station's many daily news programs.



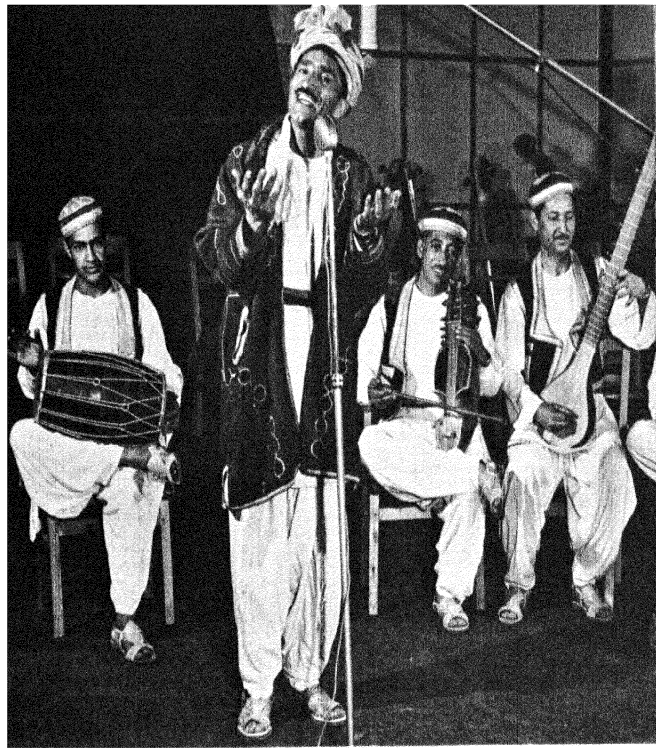
"Poetry with Music" is a popular evening show.

ساز او آواز دمابنامینیو
معر وفو ښو ونو څخه دی

Regular children's educational programs bring crowds of eager youngsters to watch and participate in plays and musical concerts.

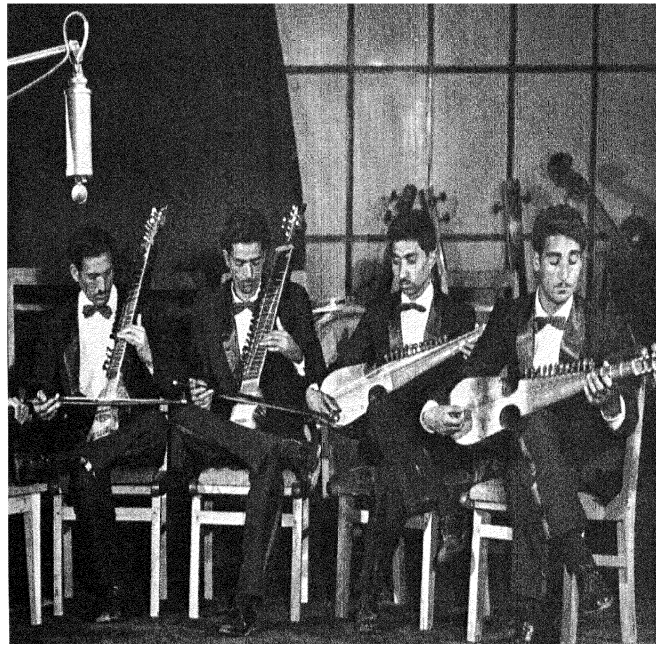
د کوچنیانو تعلیمی عادی پروگرامونه ،
ډلی ډلی کوچنیان د تماشی دپاره اوډرامو
اودموسیقی کنسرټونو کښی د گډون لپاره
رابولی

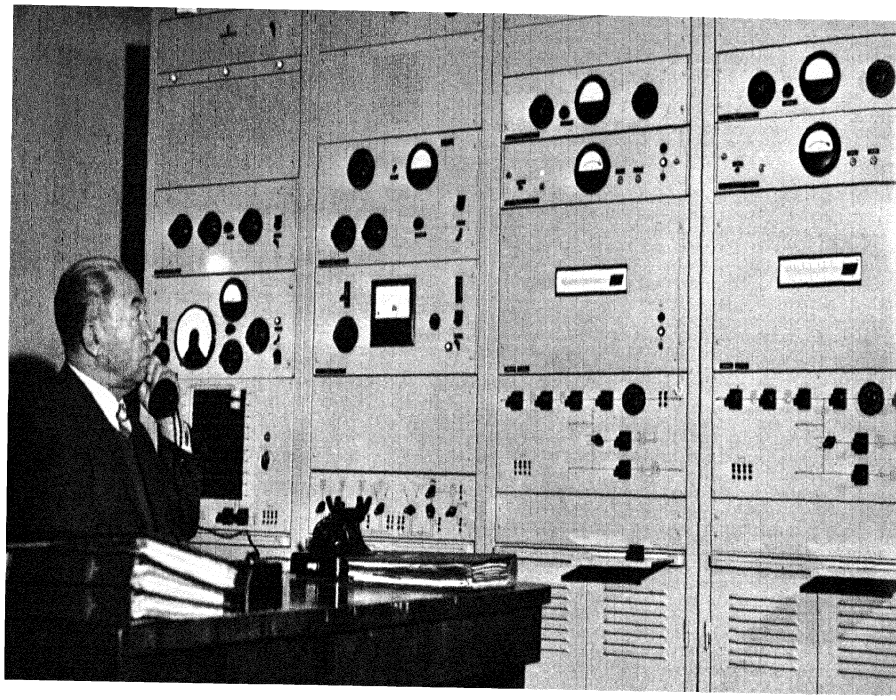




Musical shows attract huge radio audiences, fare ranging from folksong and soloists to modern Afghan ensembles.

د راديوموسيقی پروگرامونه ډيراوريد ونکی
راغونډوی ، داپروگرامونه د کليوالو
سندرو ، يوکسيزو سندرونه
ترعصری اونووافغانی سندرو
پوری سلسله لری





Central control panel at Radio Kabul transmitter. Transmitter can be heard as far distant as South Africa and Indonesia.

د کابل راډیودتر انسمیټر مرکزی پینل کنټرول ،
د کابل راډیوغږ ترجنوبی افریقی
اواندونیز پاپوری رسیږی



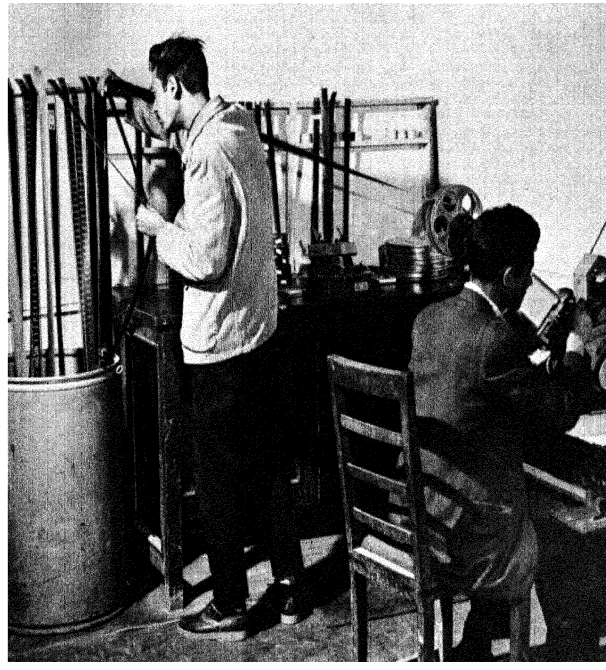
Recording room pre-records many interviews, special service programs for delayed broadcast.

دریکارډ ې اخیستلو خونه . ډیر مضمو نونه ، ا
او دوروسته خپرونو مخصوص پروګرامونه
د لنډښیږی



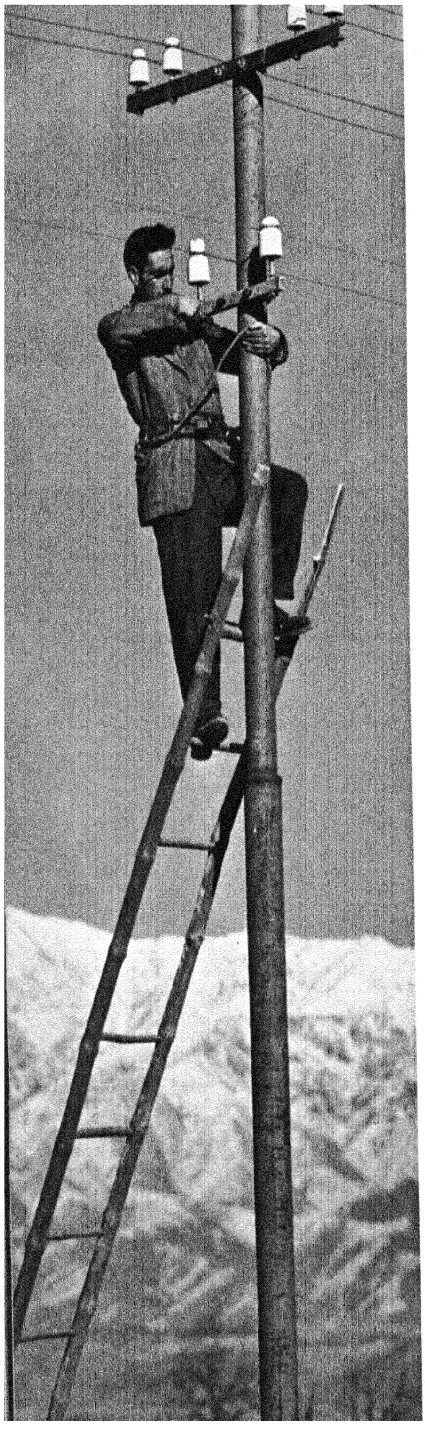
Motion picture crew on location. Unit has produced several documentaries, feature films, for public showing.

دفلم اخیستو ټکو ډلـه ، د فلـم اخیستلو یونټ
خوخودانی اخبا ری او مستند فلمونه
او دقصو فلمونه دعامونمایشاتو دپاره
تهیه کړی دی



One of the Press Department's film editing rooms.

دمطبوعاتو دمستقل ریاست دفلم اخیستلو
یوه خونه

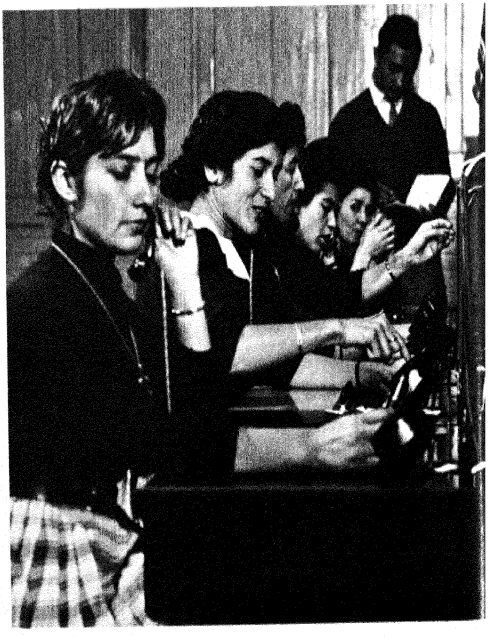


Telephone lineman at work on Kabul-Kandahar circuits. Number of telephone workers has increased nearly 30 per cent in last five years.

دتیلفون لیزمین د کابل ـ قندهار پرلین
د کارپه وخت کښې ، دتیلفون د کار ګرانوشمیرتیرو
پنځو کلو کښې نږدې ۳۰فیصده زیات شوی دی

Central switchboard, Kabul telephone exchange. International calls are handled by Afghan operators with special language training.

د کابل د تیلفون مرکزی سوچ بورډ . بین المللی
مخابری دافغانی کار ګرانو پهواسطهچه
دخارجې ژبو مخصوصه تربیه لری اجراء کیږی



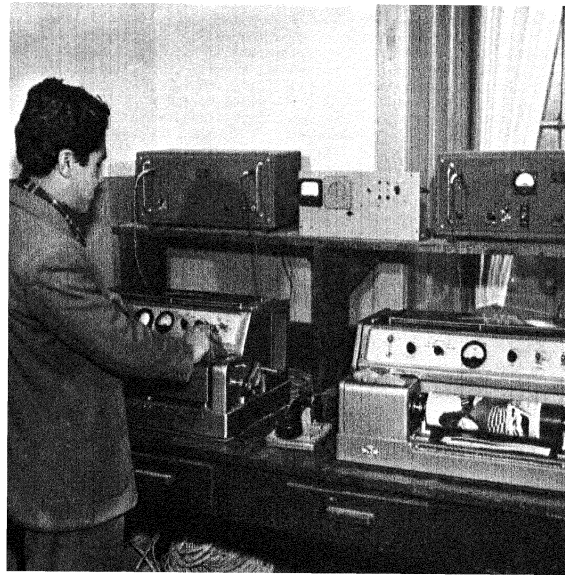
This air-conditioned automatic telephone exchange at Kabul was built in 1957, has provisions for 5000 connections.

دا تومات تیلفون ایر کنډیشن هر کڼ د۵۰۰۰ زرو
لینو په ظرفیت ۱۳۳۶ کال کښی
کابل کښی ودان شویدی



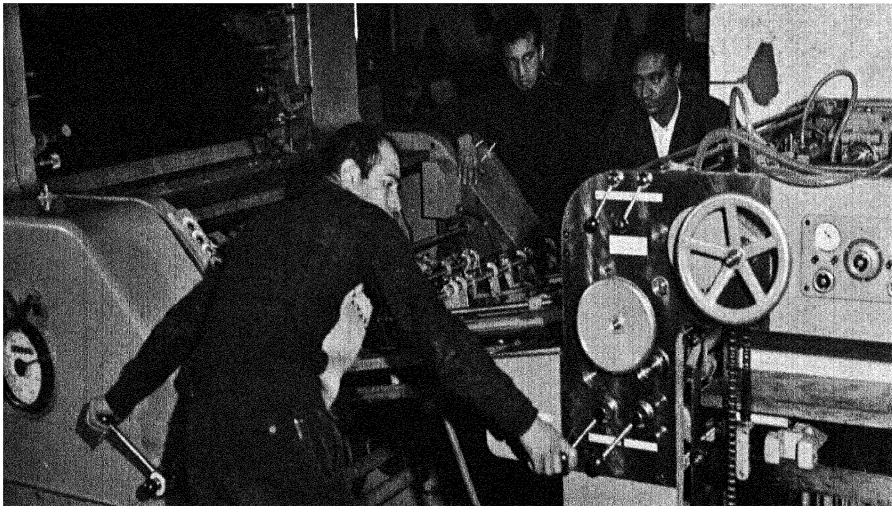
Newest communications equipment, radio-photo, can reproduce photographs flashed by radio from thousands of miles away.

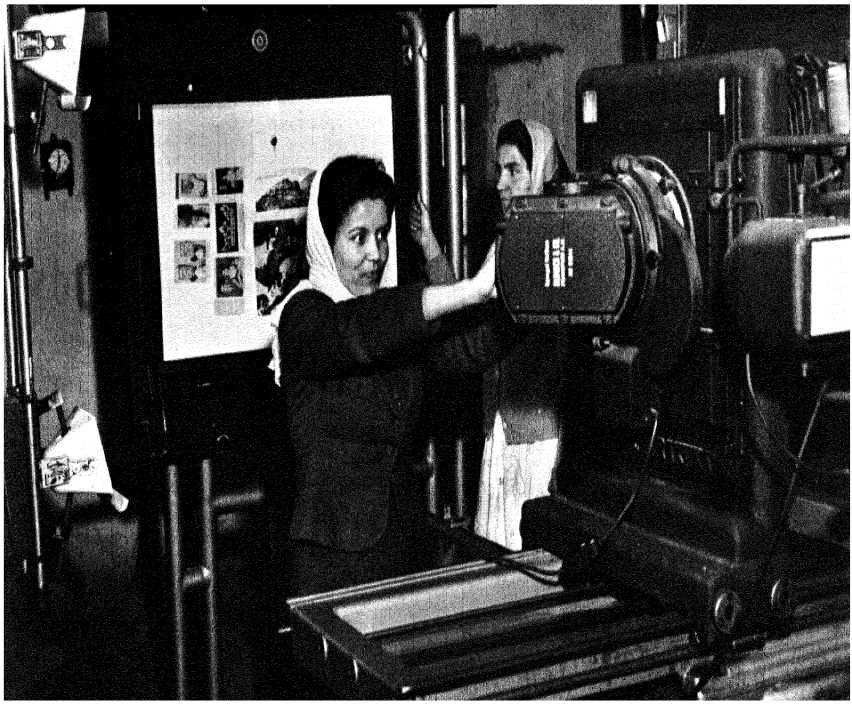
دمخابراتوخورا نوی آلهراډیو فوټو ،دا آله
کولی شی چې په زرومیله لری ځای ته په راډیویی
ټیو کښی عکس ولیږی اودهغه ځای څخه عکس واخلی



Newspapers and other publishing interests are among country's fastest growing industries. Needs are being met by modern equipment like high-speed offset press below.

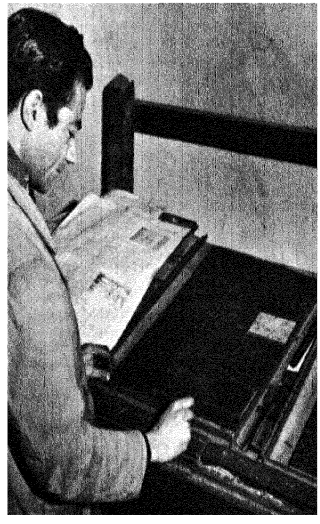
اخبارونه‌اونوري‌خپرونی دهېواد دژرزیاتید ونکو صنایعو څخه دی دا اړتیاوی
دعصری‌ماشینونولکه لاندینی گړندی آفسټ ماشین په‌واسطه پوره کیږی





Women, like these camera operators in photo-engraving room, are finding new job opportunities in printing trades.

ښځې لکه ددغو کارګرانو غوندی
دزنګو ګرافی دشعبی دعکس اخیستلو
په‌طباعتی چارو کښی نوی دندی پیدا کوی





Most type is still set by hand by young apprentices.
Many will later be sent abroad for special training.

ډیر کارونه لا تراوسه دځوانو کارګرانو له خوا اجراء کیږی .
ډیر کسان به دمخصوصی تربیی دپاره خارج ته واستول شی .



Lines of customers keep postal clerks busy.
Mail load has increased 25 per cent since 1956.

د مراجعینو کثرت دپوستی مأمورین وزګار
نه پریږدی . دپوستی حمل ونقل د ۱۳۳۵ کال
راهیسی ۲۵ فیصده زیات شویدی

A sorting table at the central post office, Kabul.
About half of all Kabul mail is international.

د کابل په مرکزی پوسته خانه کښی دپوستی
بیلولو میز. د کابل نیمایی پوسته بین المللی ده





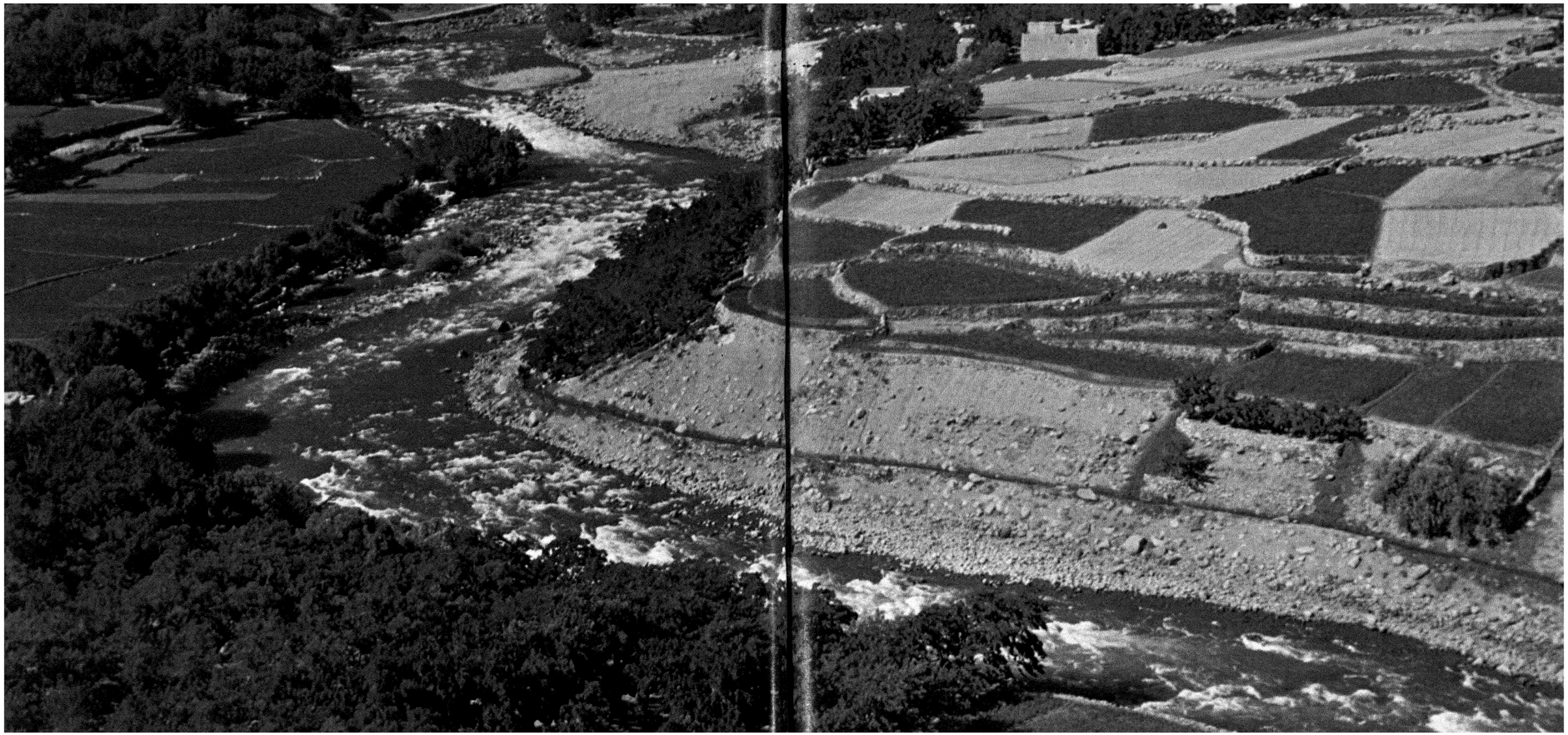
Mail carriers prepare to make their morning deliveries. Bicycles are common to cities but remote villages are often served by horseback.

پوسته رسانان د سبایی کار لپاره تیاری کوی.
بنارو کښی پوسته دبایسکلونو اوپه لرو کلو
کښی داسونو پهواسطه وړل کیږی



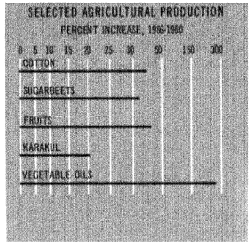
Trucks loading for fast inter-city mail and passenger transport.

دبنارو تر منځ دپوستې اوسپر لیو
دچټک رسیدلو لپاره سرویسونه
پکار اچول شوی دی



کرهنه





THE LAND'S GREEN PROMISE

Through a combination of high mountains and scant rainfall, Afghanistan's agricultural hopes have traditionally been caught somewhere between a promise and a problem. In the highlands, heavy mountain snows provide abundant water and rich topsoil along the foothills, but steep inclines make farming difficult; in the vast flat lowlands where farming should be easy, natural water is often hardly known. Thus, less than 10 percent of the country's total land area is cultivated in any given year; two-thirds of this is irrigated; and most of the remaining third is dry-farming.

Yet, 85 percent of the Afghan people are farmers. Wherever water can be channeled and there is space for a plow to hold or flocks to graze—on small plots reclaimed from the hillsides or on multi-acre tracts spread across the valleys—in tiny hamlets and huge villages—a postoral people shape their way of life around the green promise of the land. For despite the rapid development of new industries, Afghanistan's economy still depends on the soil and resources that lie beneath it. Agriculture provides an estimated 70 percent of the country's income, and farm and animal products are the basis of all its exports.

The country's crops are as widely varied as its climate and topography. Sugar cane and citrus trees flourish in the hot, windless shelter of the Jalalabad and Helmand Valleys, for example; sugar beets are plentiful in the moderate climate around Baghlan; and the warm, clear air of the northern provinces, past the Hindukush, brings abundant harvests of cotton and grain.

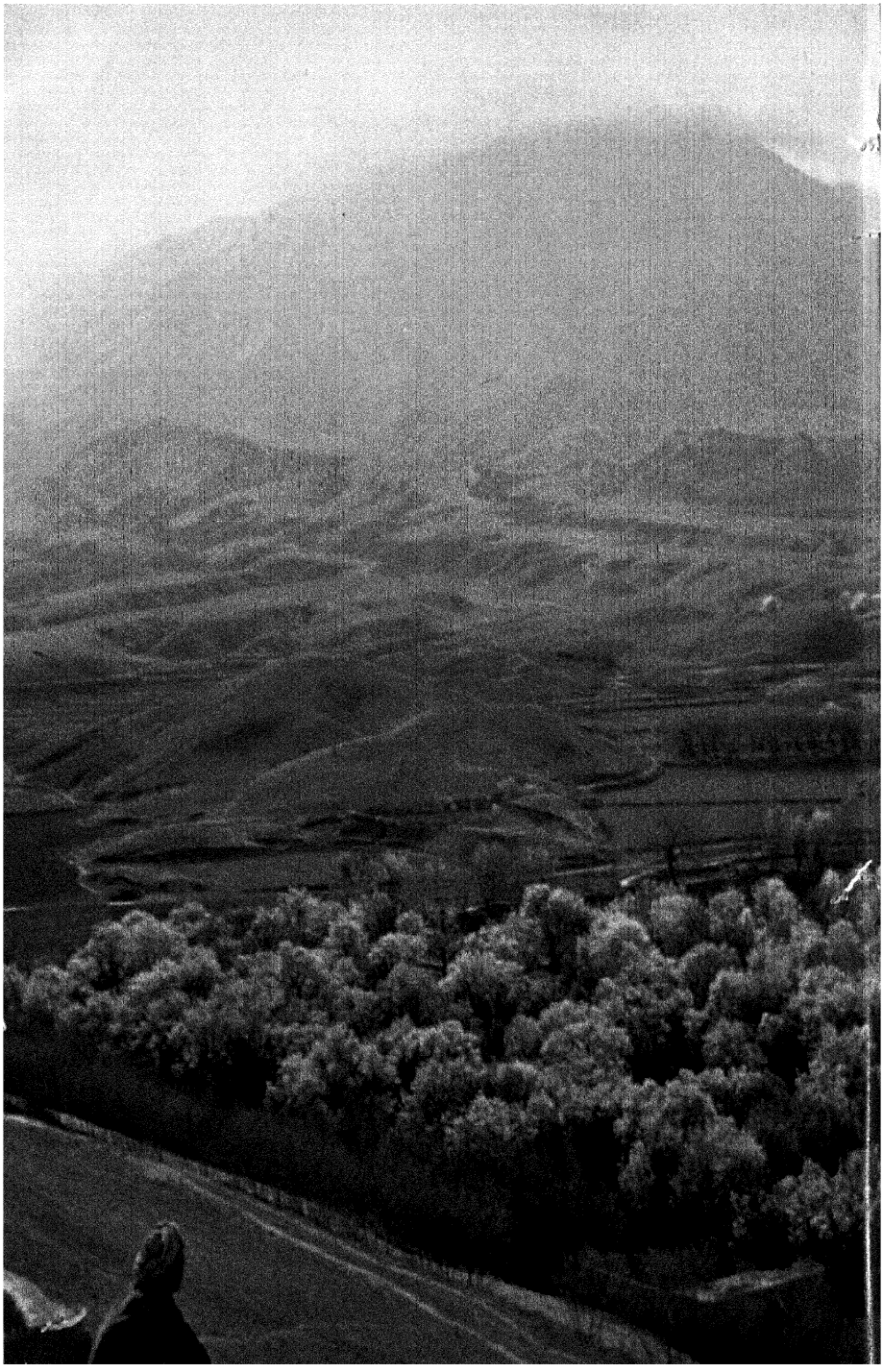
One crop, however, which is almost country-wide and which provides one of Afghanistan's most important harvests, is fruit. Apricots, peaches and grapes are grown nearly everywhere in the country and from an estimated 1,000,000 hectares of fruit trees and vineyards, harvests yielded nearly 500,000 tons of produce in 1959 and 676,000 tons in 1960. Fruits are especially plentiful around Kandahr and Herat and along the broad Kabul plains. Kabul province also produces sizeable harvests of apples, pears, plums and cherries, while its mulberry plantings along with those in Baghlan, not only yield large fruit harvests, but are an important source of silkworm eggs for the country's fast-growing sericulture interests.

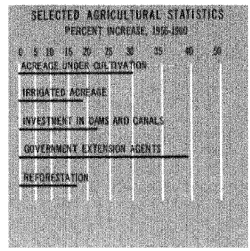
But few areas of Afghanistan can compete with the northern regions around Kataghan, Mazar and Maimana for agricultural significance. Combining high fertility with ample water and vast expanses of natural pasturage for livestock, this area has long been considered one of the country's most important farm areas. Here is the home range of some 6,000,000 head of Afghanistan's famed Karakul sheep; here is grown a substantial part of the country-wide wheat crop; and here, too, is the source of most of the country's expanding cotton crop. One province along Kataghan, produced more than two-thirds of the country's 1960 cotton crop of some 30,000 tons.
expanding cotton crop. One province along Kataghan, produced more than two-thirds of the country's 1960 cotton crop of some 30,000 tons.

Today there is new hope that the abundance of the northern province may soon be equalled by other areas of the country, some of them once barren desert. Through irrigation, soil surveys and new-crop research, the Ministry of Agriculture and other government agencies are already well on the way with projects such as the Arghandab and the Kargha Dams, and the Helmand Valley Authority is to bring new answers to Afghanistan's age-old agricultural problems.

The Helmand Valley, for example, covers nearly half of the country's total land area and includes some of its most arid terrain. When the present valley program is completed, some 85,000 hectares (202,000 acres) of land will be receiving fresh irrigation water through newly constructed canals and distribution systems. Already, much of the new land is under cultivation—a green tide that may one day help to bring a new way of life to all Afghanistan.

Ar irrigation canal brings fresh water and new promise to a village farmer.





د محکی دشنه کیدو هیله

دافغانستان زراعت داوړو غرونو اولړو باران تو به سبب په عمومی صورت دامید اومشکل پیدا کیږي داقدي. په هسکو برخو کښې دغرونو پښې وا وری ډیری او به او دغرو لمنو کښې د کر هغې وړ حاصل خیزه حاوزه. برابری، خوپه اړحیواړو یوانده محکو کښې زراعت مشکلات پیښوی، په پرله خو اوهوا دو محکو کښې چه کرهنه آسانه ده طبیعی او هیڅ ډیر ندوت پیدا کیږی. پدی تر تیب په یو کال کښې دهیواد دتو لی محکی دلسمی برخی نه هم زیاته تر کروندی لاندی نیول کیږی چه دهغی دوه دریمی اوبیزی اودیاني دریمی اوبه برخه للمه وی.

تراوسه پوری دافغانستان وګړی په سلو کښې پنځه اتیا د کرهنې په کار وبخت دی، په هغوځایو کښې چه روانی او بدمو ندل کیږی او د کرهنی محدده او دژوو ورشوپیدا کیږی داړخیو په لږ و یادوده په پراخو محکو کښې خلك په و پر و یادیو اوسنر و کلو کښې د محکی د شنه کیدو په هیله دژمنو شپی اوورځی تیروی. دنورو ښایو دبرا خنیا لاتر اوسه هم په زراعتی مناسبو لاړ دی، په اټکلی صورت دافغانستان دعایداتو په سلو کښې اویا برخی زراعت برا بر وی. زراعتی اوحیوا نی محصولات د افغا ستا ن د ټولو صادراتو ۷۰ سلنه جوړوی.

دهیواد محصولات دهغه داقلیم اوټوپو ګرافی په خیرراز اړدی لکه چه ګنی اوترشی میوی دجلال آباد اود هلمند دناوی په ټوله واوبی باده سیمو کښې، اوچقدر دبغلا ن دشاو خوا معتدله سیمه کښې کرل کیږی، اودهندو کش هغې خواته دشمالی سیمو پخه اوصافه هوا دپښې اوغلو د کرلواوپرمحصول دپاره مساعده ده.

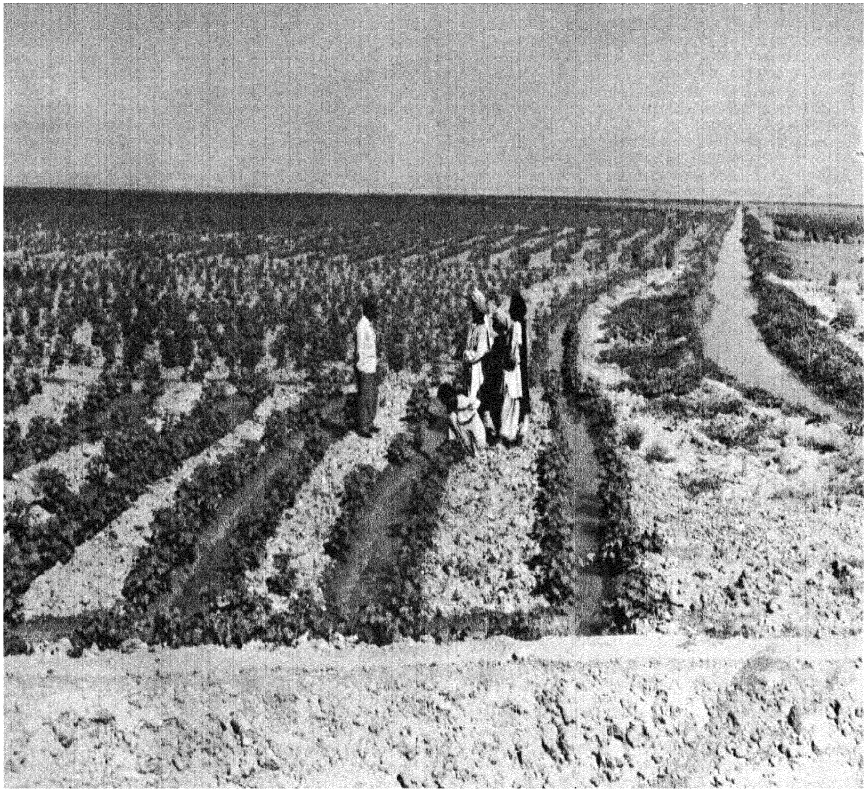
یوزراعتی محصول چه دمملکت په هره برخه کښې موندل کیږی داه دافغانستان دخورامومحصولاتو څخه ګڼل کیږی میوه ده. زر د آلو څغالو اوا ګور نقریباً دهیوادپه هر ګوټ کښې پیدا کیږی. په ۱۳۳۸ کال کښې دیوی اټکلی ساحی یعنی یوملیون هکتار (پنځه ملیون جریبه) دمیوو اوانګورو باغونو څخه پنځه لکه ټنه حاصلات لا س ته را غلی وه اوپه ۱۳۳۹ کال کښې د غه حاصلات شیز ګه او شیز اویا زره ټنه ډ دمیوو باغونه مخصوصاً په قند هار، هرات اود کابل پرا خوهیدا و کښې پر دی همدارنګه د کابل ولایت په وه زیاته اندازه دمیوو نا کو اوچو او ګیلاسو حاصلات ورکوی، اودټولو باندو ولی دبغلا ن دټولو ټنه شمول نه یوا څخی داچه ډیره اندازه دمیوی حاصل ورکوی لکه دمملکت دور شموده مؤسسو دپار ه دچنجیو دهګیو لوبه منبع ګڼل کیږی.

د ا فغانستان ډیری لږی مځکې دزراعتی قدرت له نظره شمالی سیموقطعن، مزارشریف اوممینی سره سیالی کولی شی. د غه سیمی چه دتولید عا لی قدر ت، ډیری اوبه اوپراخه ورشو ګانی لري، دپخوا زمانی څخه دافغانستان دیوی ډیری مهمی زراعتی سیمی په حیث پیژندل شوی دی. دمنطقه د شه نا څه شیز ملیونه افغانی مشهور و قره ملی میزور وزښتی دی. پهمدغه ځای کښې دافغانستان دغمو ډیره برخه کرل کیږی. اودپښې دمحصولاتو ستره منبع دهیواڅې، دقطغن ولایت ۱۳۳۹ کال کښې دټولو میوادو پښې دمحصولاتو څه ډیره برخه یې هلیو نه پخه کیده د دې سیمو برخونه دد و برخوشخه لاهم ډ یا ن حاصل کړی.

ټن و ر ځ هیله شته چه دهیواد پهنو ر ډ سیمو کښې هم چه یووخت وچې اوشاړې وی دشمالی ولایاتو په اندازه ډیر یمانی اوآبادی راشی د کر هغې ورا ړت اونورې دولتی دابری سره لهاسه داو بولو دخاوری دسروی اودزراعتی نورو محصولاتو په باره کښې دپلټنو لاړې، دارغنداب اوقرغی دښت او نوادهلمند دناوی دپروژ وپه مرسته دزراعتی هغو مشکلاتو دپاره چه افغانستان پخوا ټولو مانوراهیسی ورسره مخامخ ځی، نورو ځوانو نو په برا بر و لو بو خټدی

د مثا ل په ډول د هلمند ناوه دشاړو مځکو په کډون دمملکت دټولو مځکو نړدی نیمایی برخه تشکیلوی کله چه ددی ناوی اوسنی پروګرام سر ته ورسیږی ۸۱۷۴۶ هکتاره (۴۰۸۷۳۰ جریبه) مځکه به دنورو ویالو اودوښاړو دنورو طریقو لاړی پدتازه اوبوخړوبی شی. دهلمند ناوی پروژه دسیلاڼو دمخنیوی اودبرښنا دقوی دلباری هم دزرا عتی پرمختګ پروګرامو نه لری چه هغې کښې نوې اوعصری تخنیک دګو چیانو میشته کول د کلو پراختیا دروغتیا اوپوهنې په ګډون شامل دی همدا راسی دډغو مځکو زیاته برخه د کر هغې لاندی ده او کیدی شی چه یوه ورځ هغه دیوی سمسورې سیمې په حیث دافغانستان ټولو ګټورو ځوند دنیو لپاری په پیدا کولو کښې مرسته وکړی.

Early spring blossoming fruit trees in the Hindu Kush foothills.



Irrigation and cotton go hand in hand to create new resources. Most cotton is raised in the north-central provinces.

پښه او پنبه دنوومنا بعو دپیدا کولو لپاره څنګ پرځنګ درومی
ډیره اکثر دشمالی ولایاتو مرکزی سیمو کښی کرل کیږی



Clearing a vineyard canal. Grapes are one of the country's principal products.

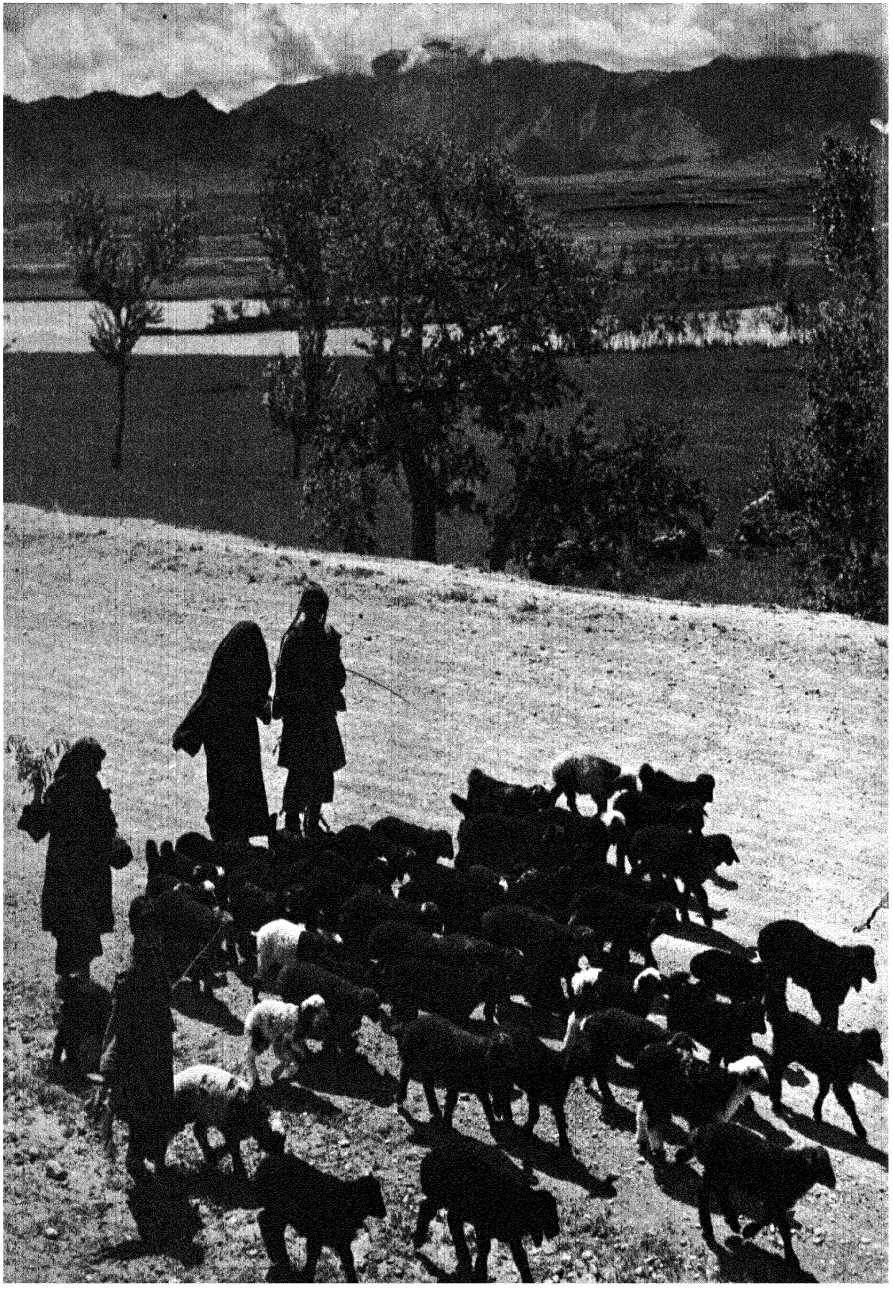
دتاکونو ددوچی پاکول،انګور دهیواد
دمهمو محصولاتو څخه دی





Mechanized agricultural equipment assumes new importance.

زراعتی ماشینونه نوی ضروریات رفع کوی



Young shepherds herding a flock of spring lambs.

ځوان شپو نکی ډېرلی دوړو یوه رمه پیایی

A flock of karakul sheep grazing on the northern plains.

دقره قلی وریو یوه رمه چه دشمالی سیمو ورشو کښی څریږی .



Grading a karakul pelt.

دقرقلی پوستکو درجه بندی

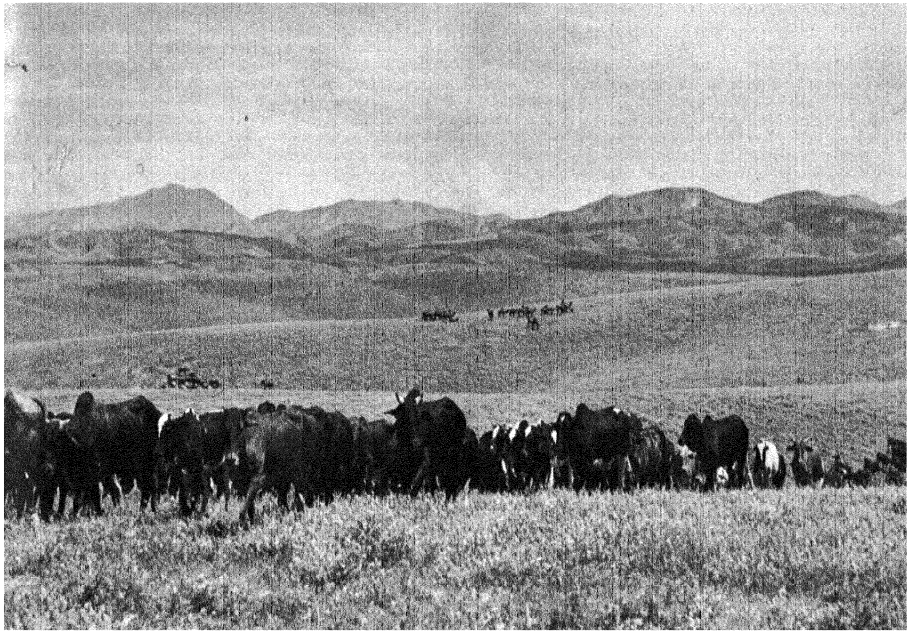


Farmers compete for the recognition of their efforts at Agriculture Day.

بز.گران دبر گر په ورځ دخپلوزحمتونو دنتیجی دښودلودپاره هڅه کوی

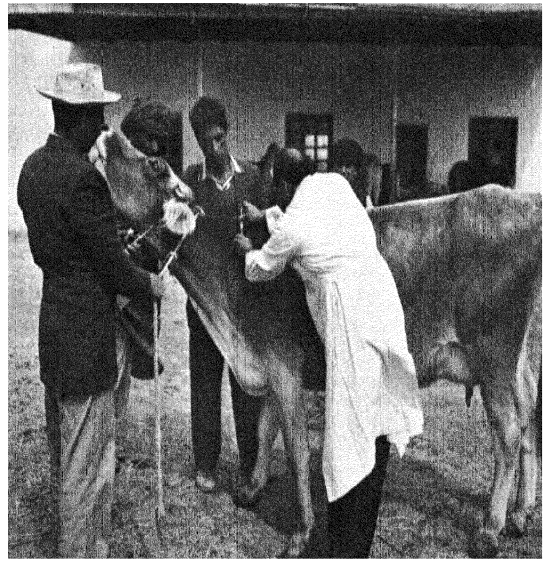
Vast open ranges north of the Hindu Kush provide natural livestock pastur

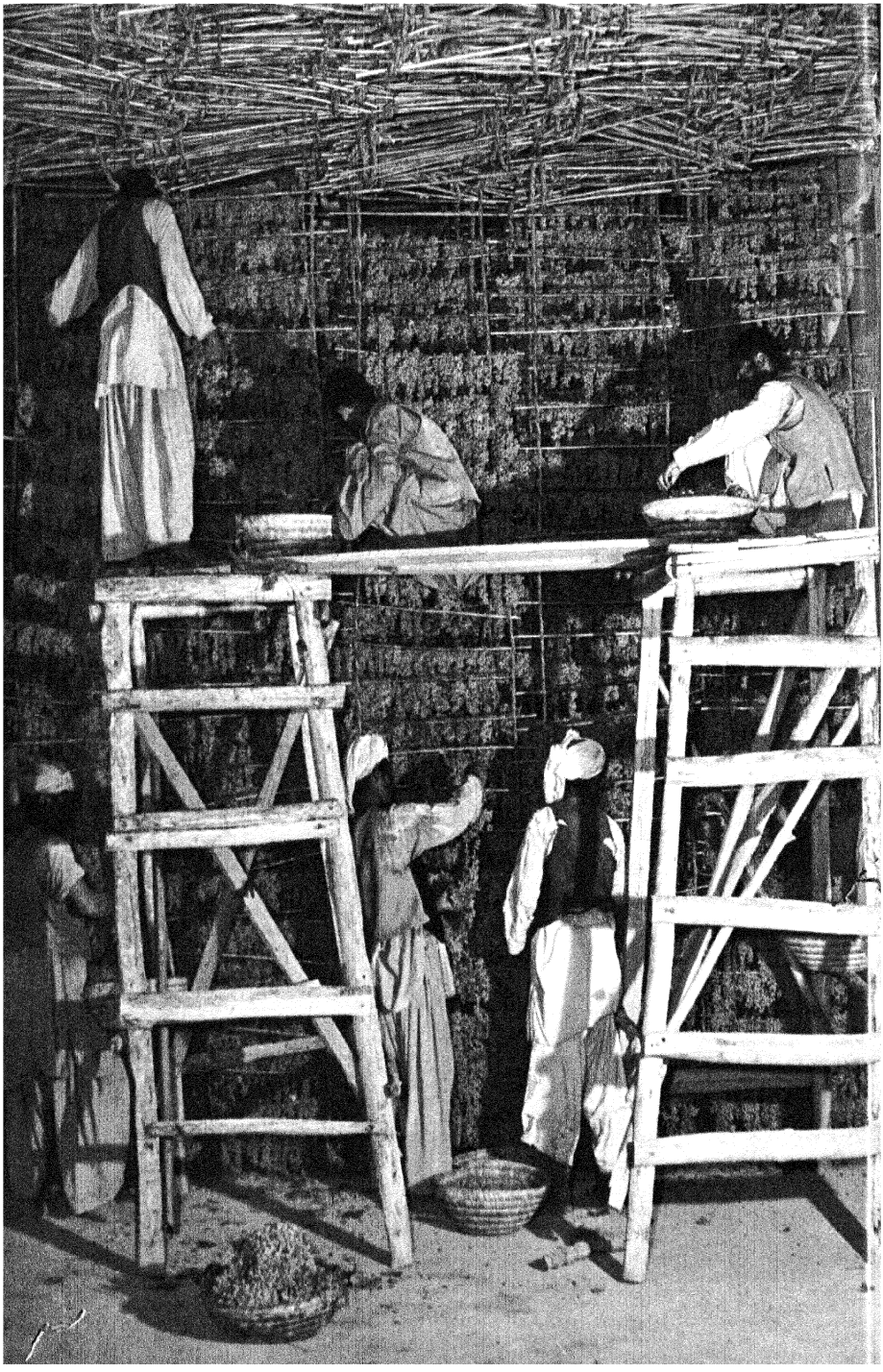
دهندو کش شمال ته پراخی اوارتی سیمی طبیعی وړشو ګانی لری.



Modern science brings better breeds, higher yield per animal.

عصری طریقی نسلو نه اصلاح کوی
اودږوو محصول زیاتوی





nging grapes at Kares-i-Mir. Many delicious varieties of grapes are grown throughout the country.

کاریز میر کښی ځوړند انګور .دانګورښه اوډیر انواع دهیواد هره برخه کښی پیدا کیږی



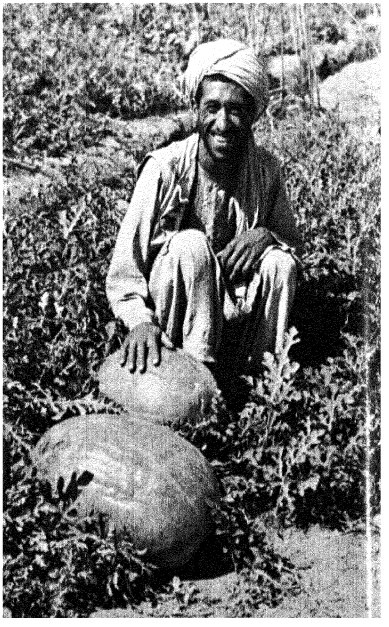
Scientific spraying of vineyards protects one of Afghanistan's chief fruit products.

دا نګو رو با غو کښی په عصری طریقه ددواؤ شیندل دافغا نستان یوخورا مهم محصول دآفاتو څخه ساتی



Varieties of excellent fruit and succulent melons abound.

داعلی میوو انواع او داوبو ډکی هندوانی





Conservation and propagation of trees is an important facet of the agricultural program.

View is of tree farm in the Helmand Valley.

دونو ساتنه او ترویج دزراعتی
پروګرام یوه برخه ده . دلته دهلمند ناوه
کښې دونوڅوغلی لیدل کیږی

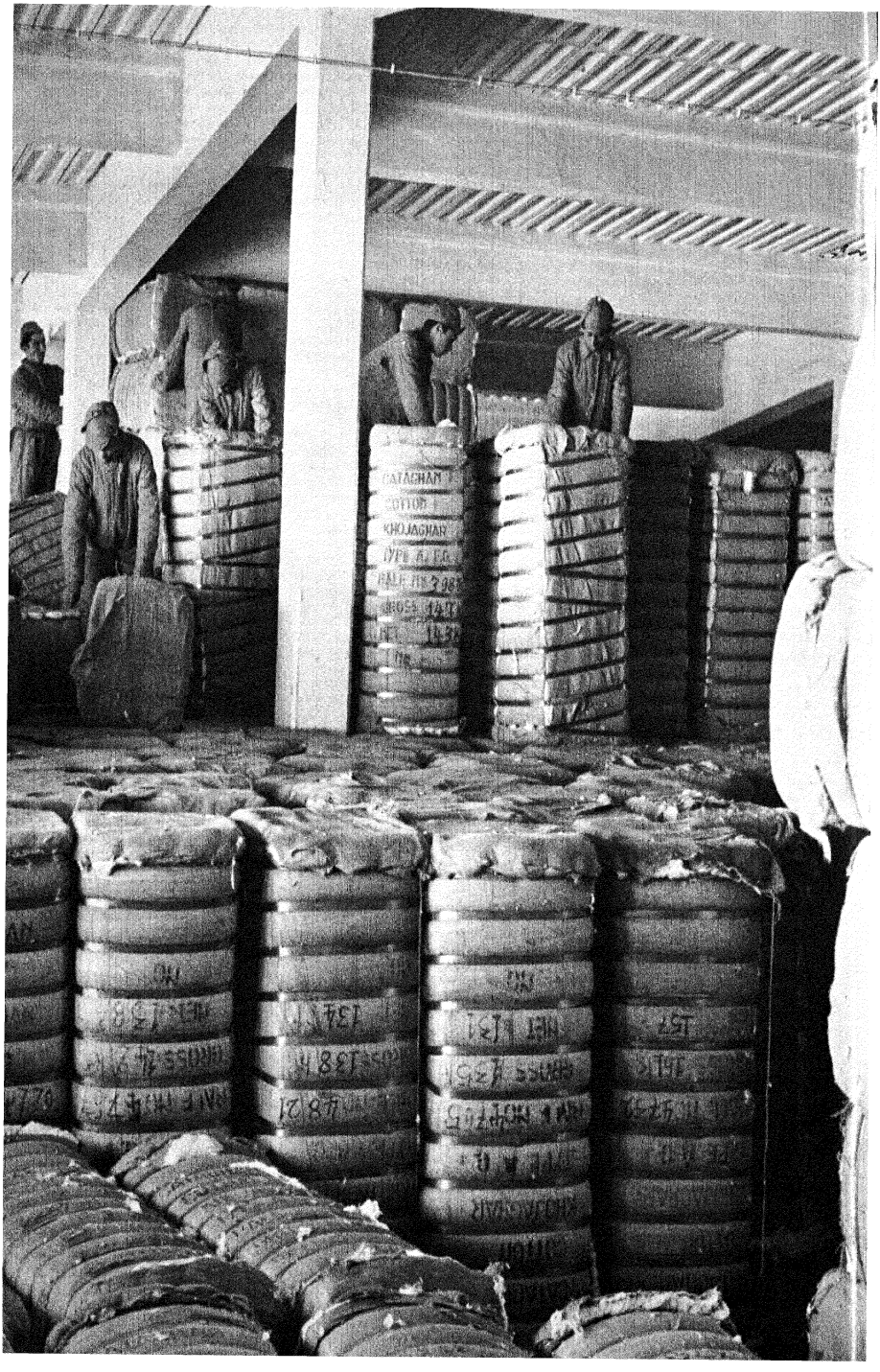


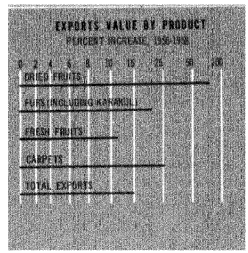


تجارت

International Trade Fair at Kabul.

د کابل بین المللی تجارتی نندارتون





NEW GROWTH FOR AN OLD POTENTIAL

If most of the Afghan people are hard at work producing the country's all-important agricultural products, the rest of the populace is no less busy processing and marketing them. Today the flow of goods both in and out of the country promises new growth for the country's old potential as the center of trade between East and West. During the last seven years Afghan exports have increased nearly threefold, while imports have grown even higher, now totalling nearly four times the level of seven years ago.

One Afghan product, Karakul, the silky, rich-hued fleece of young lambs, is not only the country's largest dollar earner but provides a livelihood for more Afghans than perhaps any other single commodity. Widely misnamed as Persian Lamb, Karakul is a popular favorite in world fashion centers and was for many years almost exclusively of Afghan origin. Today, facing keen competition from less prized but plentiful lambskin pelts from the Soviet Union and South West Africa, Afghanistan is far from being alone in the Karakul market but world demand has nevertheless brought an increase in the country's output of superior skins to a peak of nearly 3,000,000 pelts per year.

Fruits, fresh and dried, always close rivals of furs and wool for importance to Afghan commerce, have also shown substantial market expansion. Thus crop increases coupled with new processing plants and improved transportation facilities were able to supply an increase of nearly 6,500,000 kilos (14,300,000 lbs.) of fruit exports in 1959 alone.

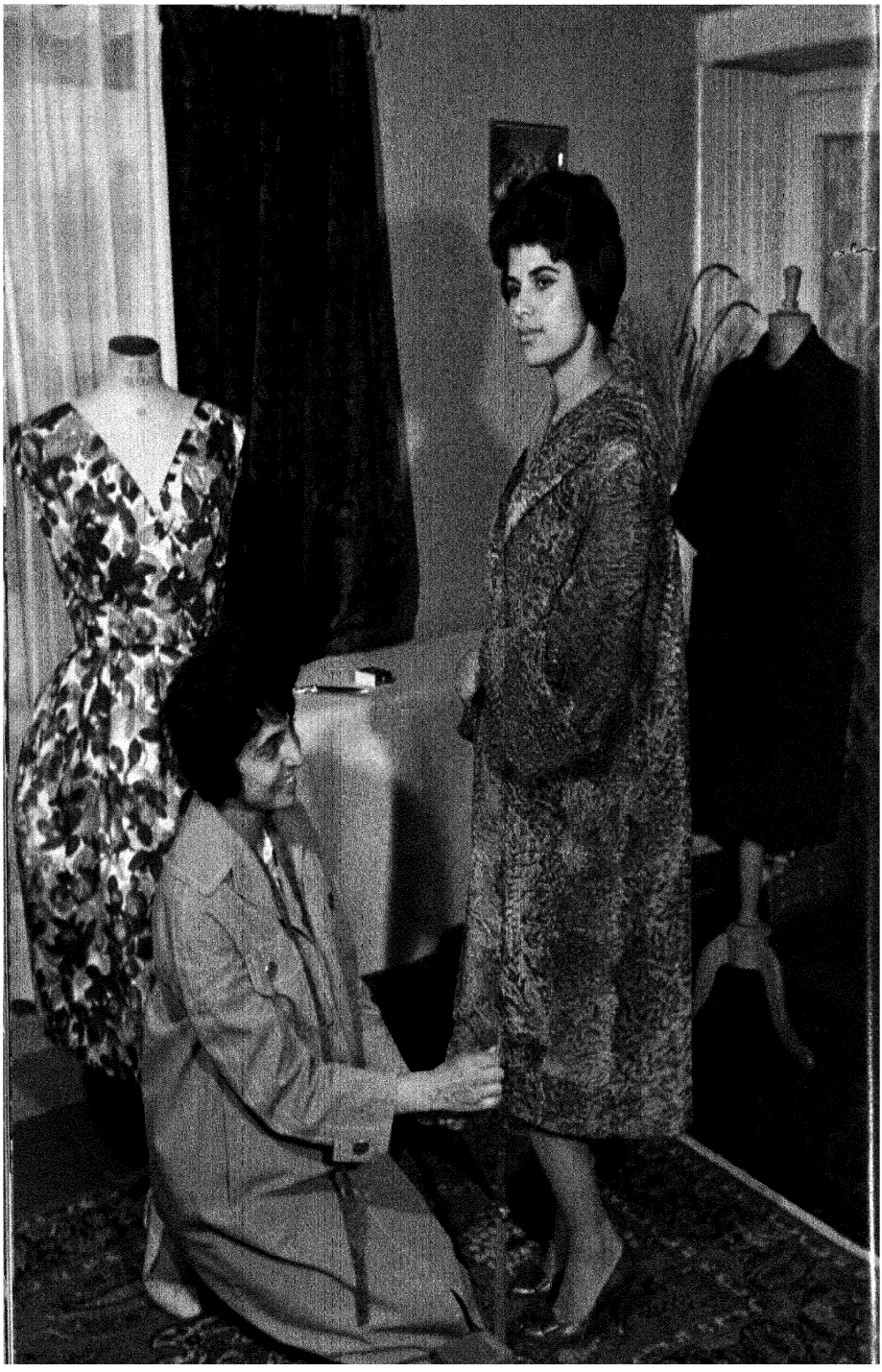
But while these and a host of other Afghan products are finding ready markets abroad, the country's home needs are increasing even faster. Steadily rising living standards and growing demands of expanding local industries require services and materials that the country is as yet unable to supply in full. Consequently, diversification of primary production, improvement of product quality, and trends toward more modern business practices have been developed by the Ministry of Commerce and other government departments in recent years. Examples of this are the current proposals to improve arbitration procedures in commercial disputes and steps to encourage the entry of responsible foreign traders into Afghan commerce. Ten years ago special licenses were required of foreign traders conducting business in Afghanistan; today there are no discriminatory regulations or taxes for such businesses. Instead, special incentives are offered to foreign capital interested in coming into Afghanistan with commercial or industrial projects.

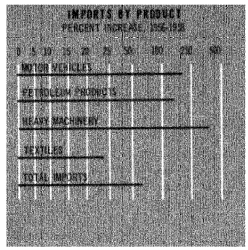
At present, the Government regulates the importation and distribution of certain basic items in order to achieve price stabilization for essential commodities, but the chief means of consumer goods distribution to the Afghan people is through the thousands of privately owned shops in the picturesque bazaars found everywhere in the country.

Today, bazaars in the larger cities such as Kabul and Kandahar, Herat, Mazar-i-sherif etc. can boast modern bank buildings, airline offices, insurance companies and department stores where shoppers can find items ranging from bicycles and electric refrigerators to transistor radios and tape recorders; and everywhere, of course, the signs of a new technology are dominant—tire shops and gasoline stations, radio and electric repair shops, photographers' shops, hardware stores and pharmacies. But a mainstay of Afghanistan's domestic commerce is still the long rows of colorful little shops, their bright fronts piled high with oranges and grapes or textiles and shoes. Here vendors and craftsmen operate family businesses which often date back several generations.

B as of standardized high-quality cotton are ready for export.

دسټنډر ډشو واعلی جنس پنبی انډیدصا د ر اتو دپاره تیار دی





د زاړه ثروت نوی ودې

که چیرې د افغانی وګړو او یا په ټ خه د زراعتی محصو لاتو په تولید کښې زیاتیاسی نو یاتی برخه یې دهغی پهتجارت او بازار ته وړاندې کولو باندې بوخت دی. ټ ورځ افغانستان ټاټو د افغانستان څخه دما لونو حیوانا، د شرق او غرب ترمینځ د یو تجارتی مرکز په حیث د دغه هیواد د پخوانی ثروت د یوې ودې زیږی د رکو ی. په تیرو اویو کلو کښې افغانی صادرات تقریباً د دری برابرمشوی دی او په دوا رد اتو کښې خواد ینه هم زیاته ډیرښت راغلی لکه څنګه چه د تیرو اوو کلو د معیارڅخه د ډیر مشوی د ی.

قره قلی، افغانی محصول. د کو چنیو د رکو د ډیرښمین پوستکی نه د واخې د ډیرو ډا لرو ټ ومتیع ده بلکه د یو زیات شمیر ا فغانانوځوند هم د برا روی، قره قلی پوټکی چه ا کثر و ځانو کښې د غلطه سره د مارسی د ړی په نامه یادیږی او د ټ ی پهسینګاری ځانو کښې په ډیره پوری صناع ده د یو رو کلو راپدې خوا افغانی اصلیت ارې. ټ ی سره د دې چه افغانی قره قلی د شورو ی اتحاد او جنوب غربی افریقی د کم ارز ښه او د یر شمیر یو سنکو د رقابت سره مخامخ شوی او دنړۍ په بازارو کښې یو ازی ټوب ورته ډې ی پاتی خو د یاهم د نړۍ غوښتنو د افغانی قره قلی پوستکو په تولید کښې د کا ل دری ملیونه زیاتوالی راو ستی د ی.

امدی اوونۍ هیوی په افغانی تجارت کښې د یو ستونو اوو یو سره د قابت کوی او په بازارو کښې ی یر اختیاالید ل کیږی. د تو الید اتو زیاتوالی، د میو یو د وفار یکو، او د تر انسپورتی وسایلو آسا ښتو د کولی شوچه یوازی په ۱۳۳۸ کال کښې د میوی په صا در اتو کښې ۶۵ ملیونه کیلو زیا توالی را و لی.

د اسی حال کښې چه پاس یادشوی، اونور زیات شمیر افغانی محصولات خارج کښې ځان ټ ښه بازارونه پیدا کړی، د مملکت داخلی اړ تیاوی هم په چا یکی سره مټ ډیر بده ډې. ځوند انه د سطحی تد بیر جی لور نیا او د اخلی صنایعو پر اختیا د دا سی خد متو ی او غو ښتنه کو ی چه مملکت تراوسه د هغی په پوره کولو قادر نه ښکاری. په نتیجه کښې پدې وروستیو کلو کښې د لومړیو محصولاتو د تنوع، د تولید اتو د ما هیت د په والی او یو ا وعصری فعالیتو د تمایل له املې تجارت، د تجارت وزارت او نورو دولتی دایرو له خوا پر اختیامو ندلی د ه. او د دری مثال د تجارتی شخړو د مخګیرۍ ټوب د اسولو او د خارجی مسئولو سودا ګرو د تشویق په هکله موجوده پیښنهاد ډی. لس کاله پخوا افغانستان کښې د خارجی سودا ګرو د فعا لیت لپا ر ه مخصوصه اجازه نامه لازمه وه، مګر ن د اسی فعالیتو د پاره هیڅ ډول ځانګړی مالیات او مقررات نشته بلکه د هغی پرځای افغانستان ته ن تجا رتی او صنعتی پروژو لپاره د خارجی پنګو د راوړلو تشویق نکی آسانتیاوی برابری شوی د ی.

او س او س حکومت د ځینې اسا سی مالونو وارډول او وښل د ضروری شیانو د نړ خو د استقرار لپاره د دولتی مقررا تو لا ندې ر او ستی د ی. د خوخلکو ته د استهلاکی موادو د تو زیع مهمه وسیله همانه زرګونه شخصی مغازی او هغې ګانی د ی چه د هیواد د بازارو په هر ګوټ کښې لیدل کیږی.

لویو لویو ښارونو لکه کابل، قندهار، هرات، مزارشریف او نورو کښې د یا نکو نوعصری ودانی د هوائی شرکت د فتر ونه، د بیمې شرکتو نه، او د پولر لو لویو مغازی چه پیرو د ونکی پکښې د یا سکل او برقی ټجچالو نه ټیولی تړ ړانزیستور را ډیو ګانو او غړ ساتونکو (ټیپ ریکارډ ر د یو) پورې ټول شیان مو ندلی شی ښته، او هر ځای کښې د نوی تخنیک ښې لکه د ټاپر پلورلو مغازی، د پټرولو پا نکونه، را ډیو او د برقی ساما نو د ترمیم مغازی ع کاسخانې، د فلزی شیانو پلور ځې او د رملتو نونه لیدل کیږی. خو د افغانستان د تجارت لوبه خاصه اوس هم د کوچنیو او رنګارنګ هټیو ګ طارونه د ی چمخوتیې نار نج، انګور یا تو کران او د پیتو کولو شیان انبار شوی وی. د لته کسب ګرځیل کورنی او میراثی فعالیتو نه چه څوځو پیړۍ تا ریخ لری عرضه کو ی.

* ghan karakul is coveted at home and abroad.



Modern business establishments in Kabul.

کابل کښې عصری تجارتی مؤسسې

Appliance shop

دخور دەفروشی دکان

Textile store window displa.

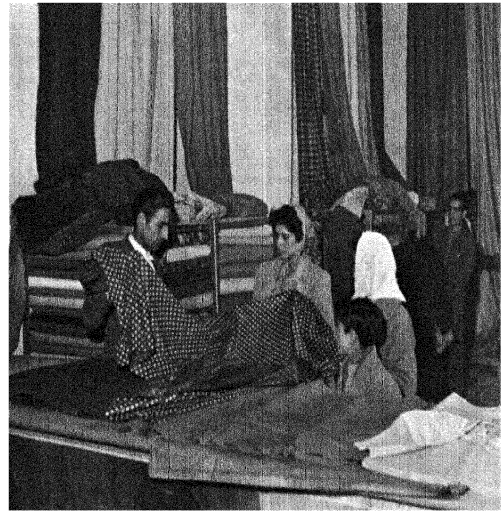
ساجی دپلورنځی کړکی





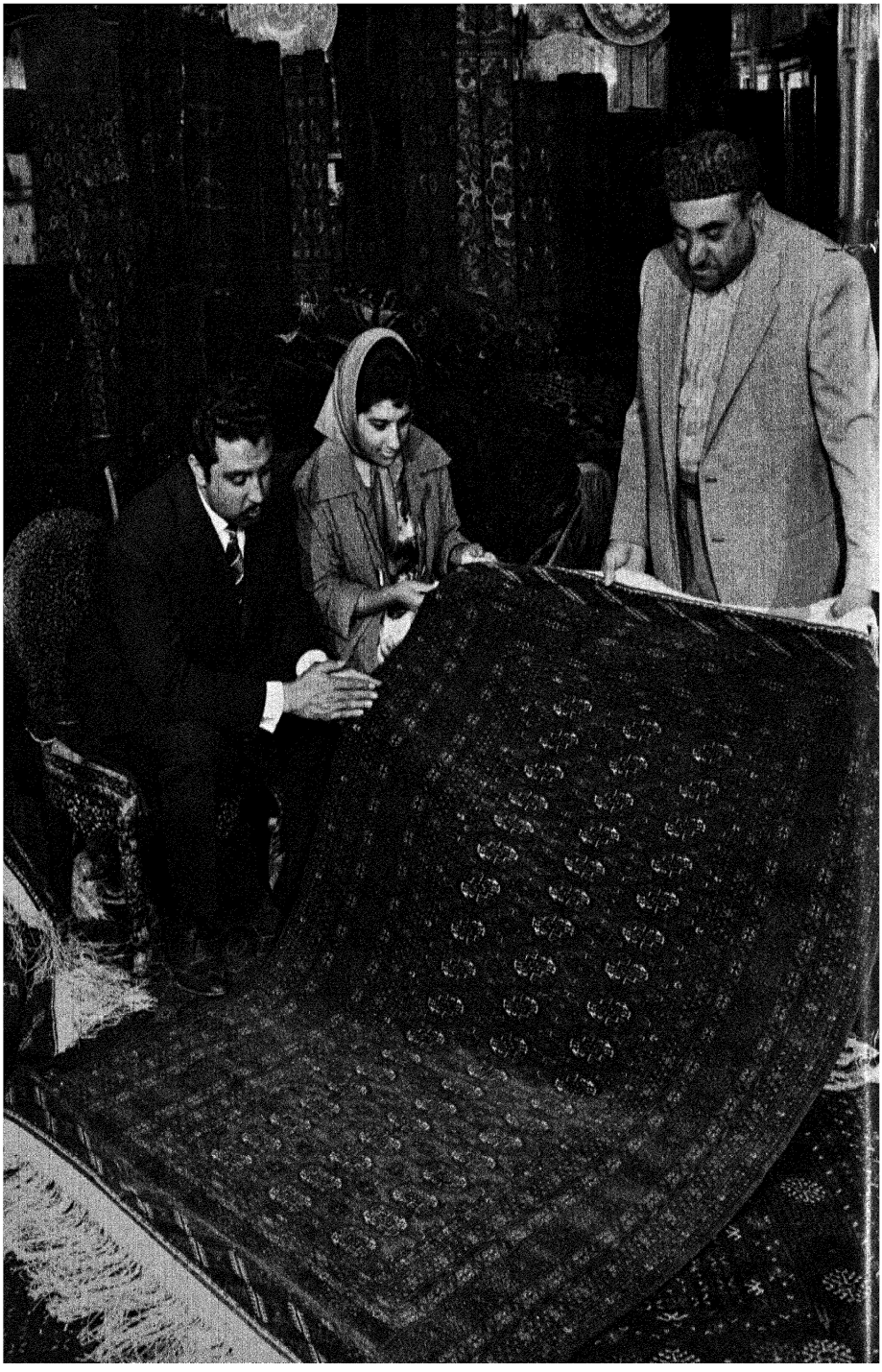
Phonograph record store

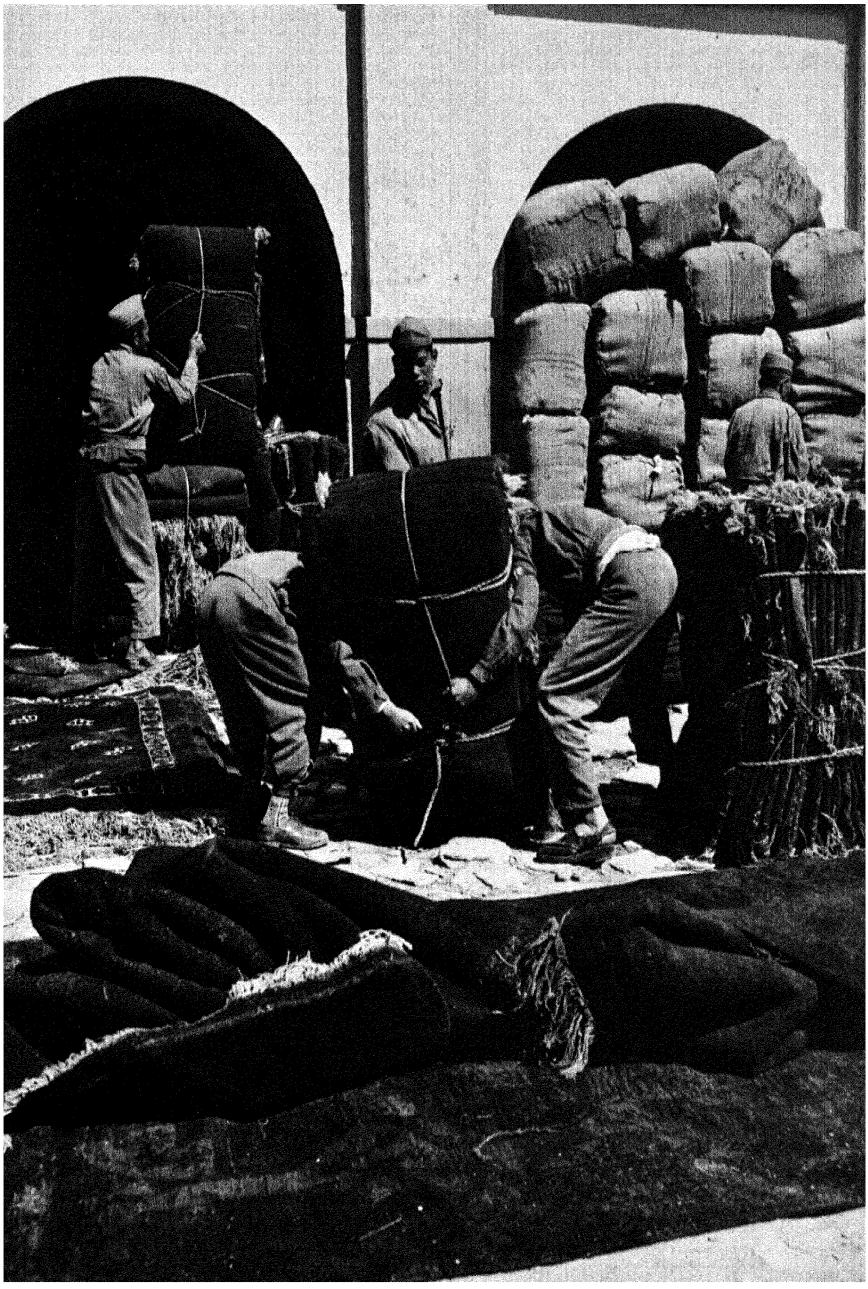
دراډیو خر څو لو ځای



Fabric store

دتو کرانو پلورنځی





Young homemakers shop for an exquisite Afghan carpet.

افغاني نعيسو غالیو دنوی‌واده شوی‌څوان‌او میرمن د کور زینت وک

Carpets at the customs house are prepared for export.

غالي په ګمرك کښې د صادرا تو دپاره تیارې شوی دی



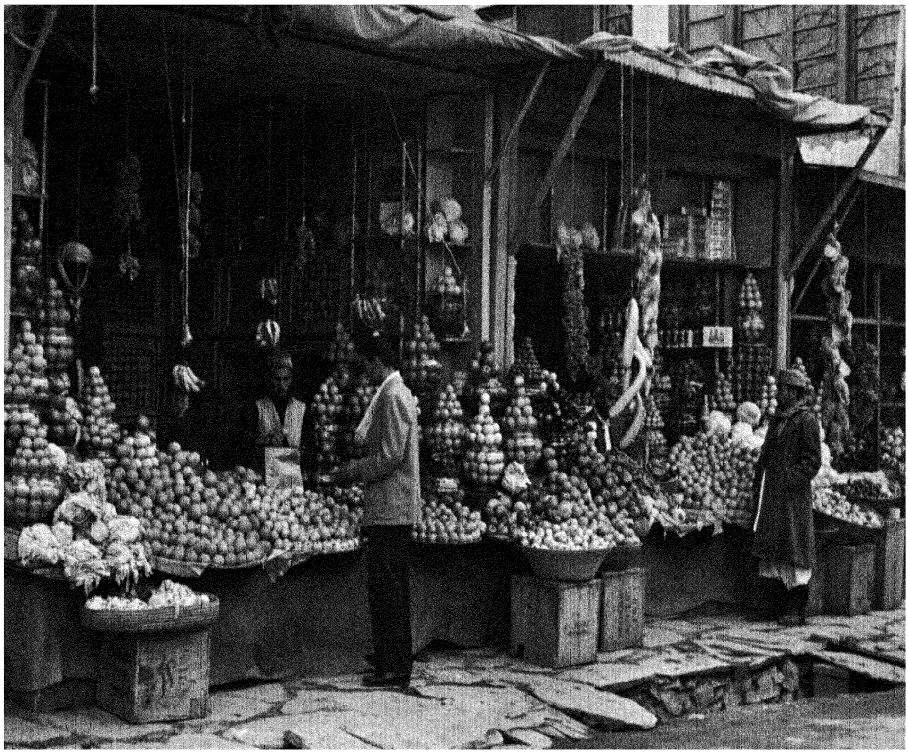
General merchandise shop

وه عمومی مغازه

Furniture display room

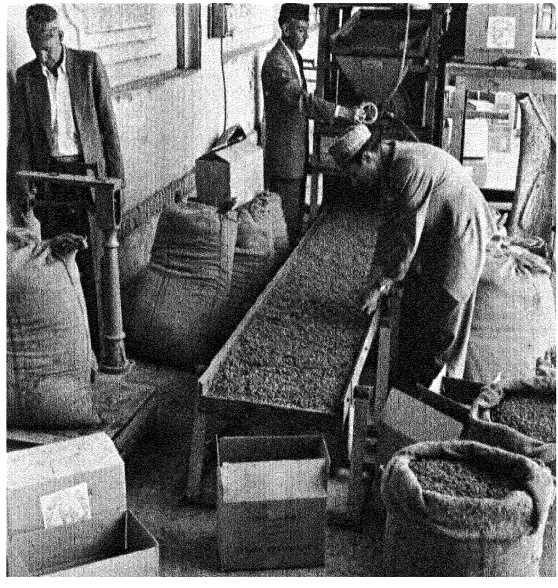
دانان البیت ښو دلو خونه





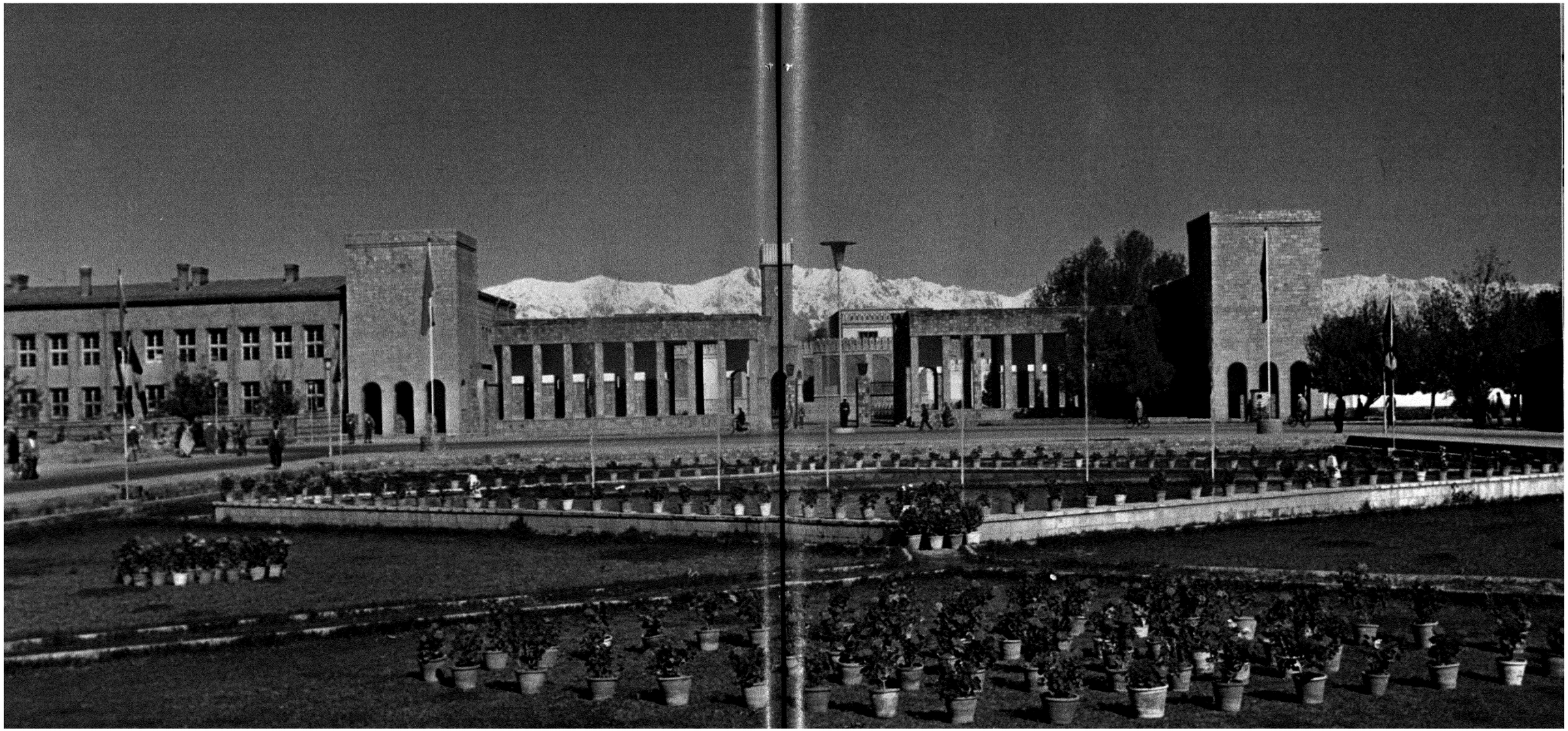
Fresh fruit bazaar.

دتازه میوی بازار



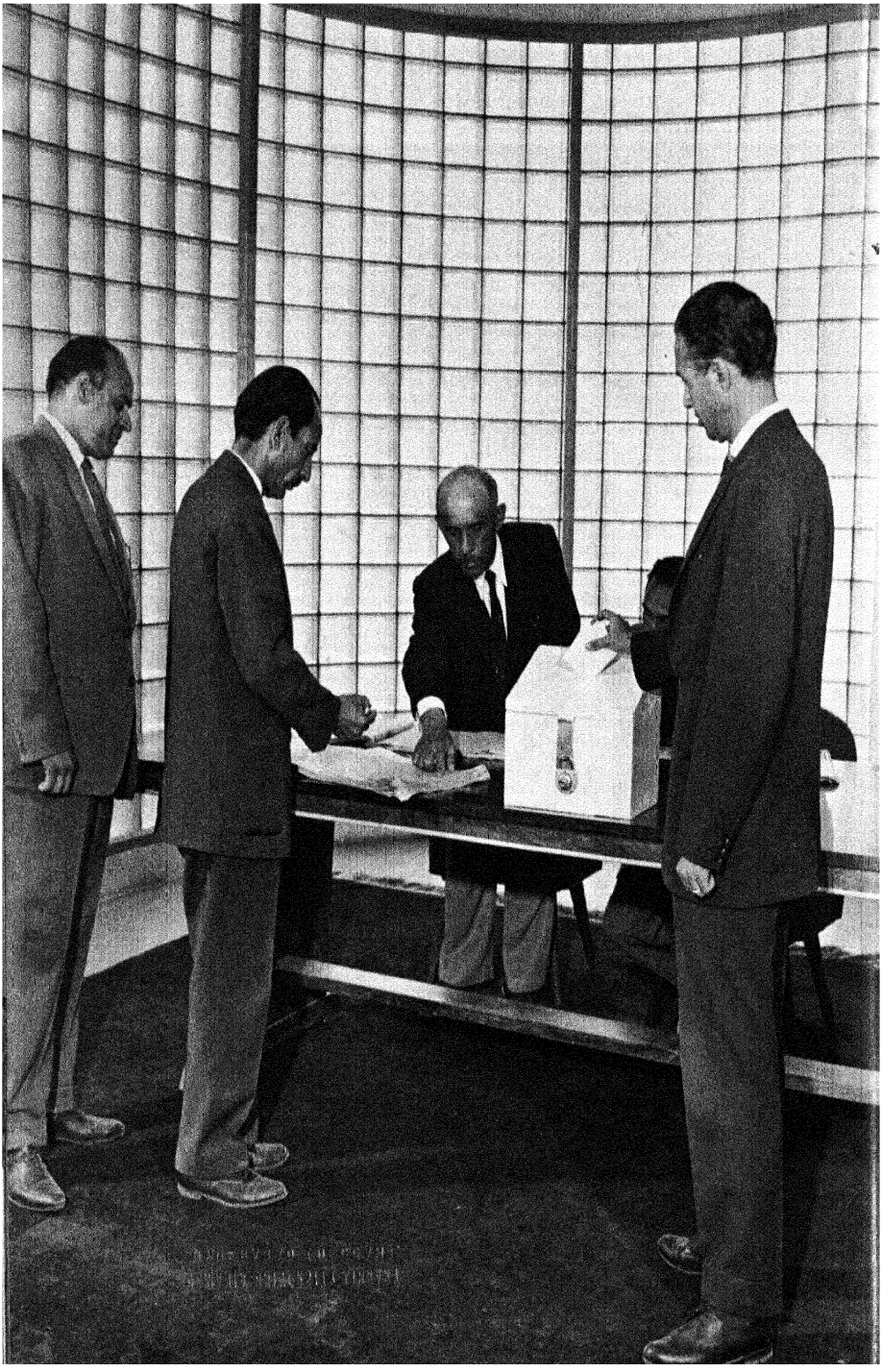
Dried fruits for local consumption and export.

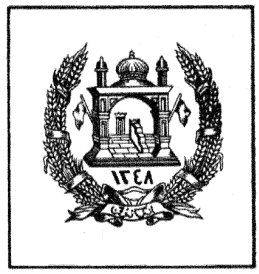
و چه میوه ، دداخلی استهلاك او صادراتود پاره



The humblest can enter these portals to see the King.

یوه یر عاجز سړی کولی شي چه دغه ورته ورننوځي او دمعظم پاچا سره وګوري





National insignia.

ملی نښان

PROTECTING FREEDOM'S HERITAGE

Afghanistan is a constitutional monarchy. Its hard-won independence has been carefully protected by measures calculated to assure individual freedoms, to improve the country generally and to foster a developing prosperity for all.

The King is pledged to defend the Nation's rights and independence. The Constitution guarantees every Afghan national, irrespective of race, creed or religion, equal rights under the law. No person may be imprisoned, detained or punished without due trial by the courts. The residence of every Afghan subject is protected from entry without a warrant, and confiscation of personal property is forbidden. School attendance is compulsory.

The present Constitution was adopted in 1923. It has been amended twice; once in 1928 and again in 1931 during the reign of the late King Mohammed Nadir Shah.

The present King, His Majesty Mohammed Zahir Shah, ascended the Throne as first descendent of the House of Mohammed Nadir Shah, constitutionally designated as the reigning House of Afghanistan. The King, who must be a true Moslem, is pledged to rule in accordance with the Laws of Islam and the fundamental laws of the country.

Legislative power is vested in the Parliament, which includes the King, a House of Nobles or Senate, and a National Assembly or House of Representatives. Judicial power rests with three Islamic courts: the Primary Courts, the Appeals Courts, and a Supreme Court. Executive power is in the hands of a Cabinet nominated by a Prime Minister who is, in turn, appointed by the King.

Parliament alone has the power to pass new laws and to amend or repeal existing ones. Bills must be approved by both the House and the Senate, but in cases of disagreement they are referred for settlement to a Joint Committee composed of twenty members from each branch. If agreement is still not reached, the question is passed to the King for final decision. When the Assembly is not in session a bill may become temporarily effective if and when ratified by the King. However, it remains subject to confirmation by Parliament at its next session.

The National Assembly is composed of 173 elected representatives chosen from all parts of the country. Each member is elected for a term of three years. Meetings are held annually and are open to the Press and visitors.

The House of Nobles comprises 60 experienced elders, nominated by the King in recognition of their past services to the country. They are all men with long experience in public affairs, having served in posts such as Governors, Ambassadors and Cabinet Ministers, and constitute something of an Afghan 'Council of Elder Statesmen'.

Day-to-day Executive administration is carried out by fifteen Ministries and two Independent Departments respectively: National Defense, Foreign Affairs, Interior, Justice, Finance, Education, Health, Communications, Commerce, Public Works, Agriculture, Mines and Industries, Planning, Press and Information, and Tribal Affairs. The court affairs are handled by the Minister of Court.

Local government is conducted by seven Governors and ten Commissioners appointed to head each of the country's seventeen provinces. Lesser aspects of government are administered in each province by Directors appointed by the various ministries. Directors of Education, for example, appointed at Kabul by the Ministry of Education, will perform provincial educational duties under supervision of the Governor of Kabul.

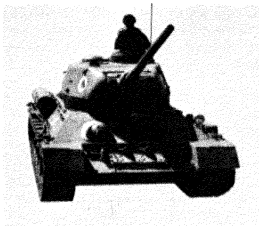
Voters cast their ballots for the assembleymen of their choice.

رأی ور کونکی دملی شوری دو کیلانوپه انتخاباتو کښی چاته یی چه‌زړه و غو اړی رأی ور کولی‌شی



Cabinet in session.

دوزیرانو جرگه



دخپلواکی ساتلو میراث

افغانستان یومشروطه شاهی حکومت دی چه پهزیار ګټلی خپلواکی بیپه ډیر احتیاط پههغه اندازه اوممیار چه فردی آزادی تأمین کړی ، اوپه عمومی صورت هیوادته ترقی ورکړی اودټولو رعایاؤ دپاره زیاتید و نکی سعادت اونیکمرغی برابره کړی ساتلی ده .

پاچاتعهد کړی چهملت حقوق اوخپلواکی بهساتی . اساسی قانون دهر افغان دپاره بیلدی چه دهغه قوم مذهب یادین ته وګتل شی دقانون مطابق دهغوی حقوقو تضمین کړیدی . هیڅ سړی پر ته د محکمی د حکم څخه بند ی کیدی نشی او نه سزا ورکولی شی ۰افغانستان دهر تبعه مسکن دهغه دداخلیدو دورځی څخه پیلهکوم تحریری ضمانت محفوظ ساتلی شی . دشخص دارائی مصادره او ضبطول ممنوع دی . تعلیم اجباری دی .

اوسنی اساسی قانون په ۱۳۰۲ هـ کال کښی طرح شوی وګخودوه واری پیچه یووارپه ۱۳۰۷ اوبل وار داعلیحضرت شهید محمد نادرشاه پهعهد کښی ۱۳۱۰ هـ ش کښی تغیرو کی .

اوسنی پاچا اعلیحضرت محمدظاهر شاه دافغانستان شاهی تخت داعلیحضرت محمد نادر شاه د کورنی دلمړی مورث پهحیث چهداساسی قانون لهمخی دافغانستان شاهی کورنی ده پهارث اخیستی دی . پاچا چه ضرور ده مسلمان وی،تعهد کوی چه حکومت بهداسلامی مقدس دین اوداساسیقانون مطابق اداره کوی .

مقننه قوه دپارلمان پهلاس کښی ده اوپارلمان دپادشاه ، داعیانو مجلس اودملی شوری دمجلس نهتشکیل شوی دی . قضائی قوه ددیو اسلامیمحکمو یعنی ابتدائیه ، مرافعه اودتمیز دمحکمووپهاختیار کښیده. اواجرائیه قوه دکابینی پهلاس کښی ده چه دکابینیغړی دصدراعظم له خوا انتخابیږیاوصدراعظمدشاه دخوا مقرر یږی .

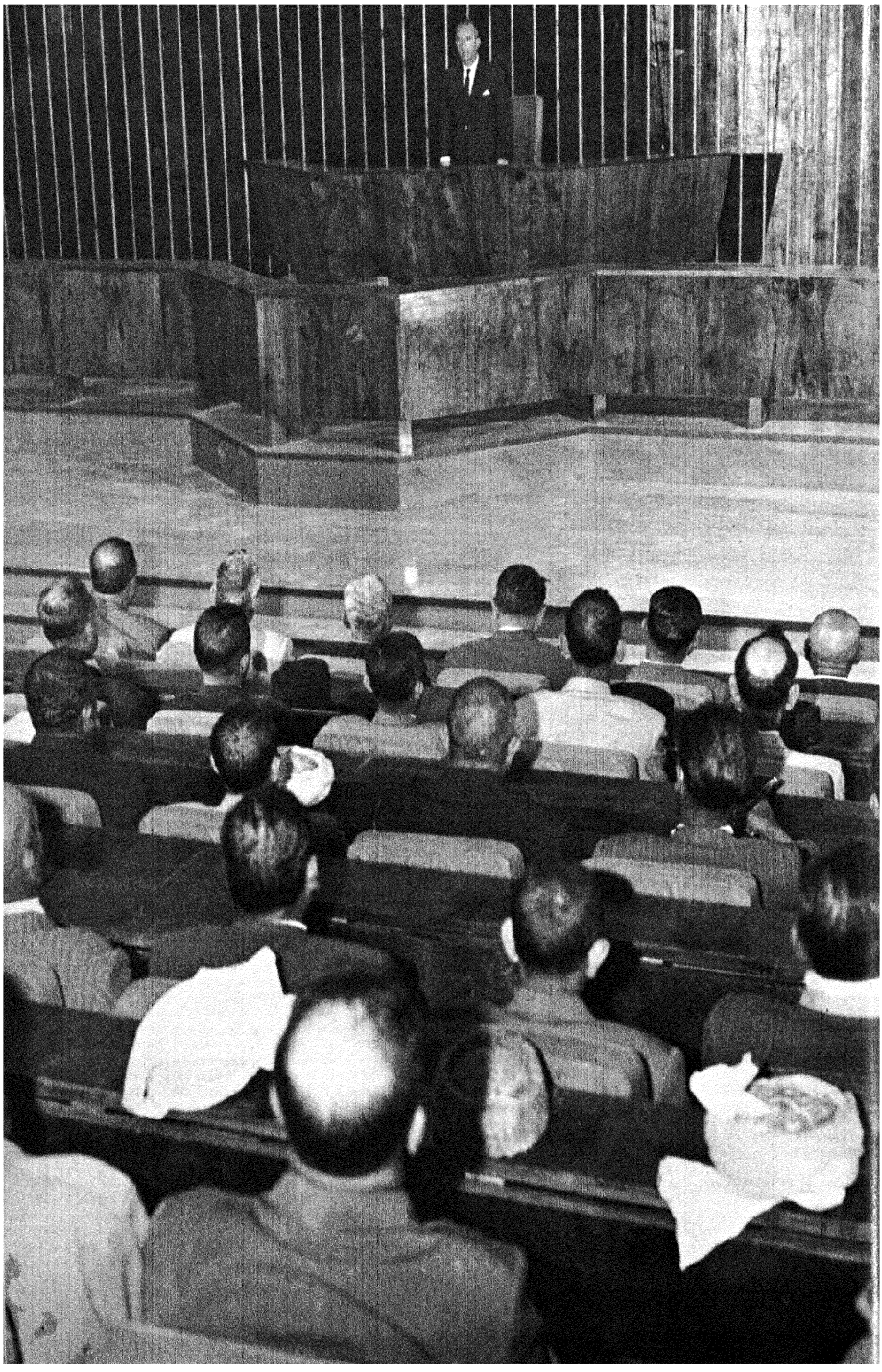
یوالځی پارلمان زړدی حق لری چه نویقوانین و ضع کړی اوموجودقوانین لغویا تبدیل کړی . قانونی لایحی باید دشوری اوعیانود دواړو مجلسونهخواتسویب شی ، اوکهچیری ددوی منځ کښی اختلاف پیښشینوموضوعیوی مشترکی جرګی ته چهددواړومجلسونو نه شل شل کسه پکښی عضویت لری سپارل کیږی، که بیاهم کومی فیصلی تهونهرسیدلنوموضوع دآخری تصمیمدپاره شاه ته وړاندی کیږی . که چیر یشوری وخصت وی اووکیلان موجود نه وی نوقانون دشاه پهتصویباواجازهپهموقتی صورتنافذکیدایشی، پههرصورتداقانوندپارلمان دتائید دپاره دشوری دراتلو نکو غونډوپه اجنداکښی شاملیږی .

ملی شوری د ۱۷۳ وکیلا نونه چه د مملکت د مختلفو برخودخلکو دخوا انتخاب شوید ی تشکیلیږی هر وکیل د د ری کلو د پاره انتخا بیږی جلسی هر کال کیږی اودمطبوعاتونمایندګانو اومشاهدینوتهدورتګاجازه شته .

د اعیانومجلس د ۶۰ تجربه کارو سپین ږیرو غړو څخه چه دشاه دخوا د دوی دپخوانیو خدمتونهپه نسبت انتخا بیږی تشکیل شو ید ی دوی‌به ټول ټاریخ‌اواپه‌اجتماعی امورو کښی داوږدوتجربو خاوندان وی‌او پخوابه‌بی دنائب الحکومه ،سفیریاوزیر په حیث کار کړی‌وی‌داعیانو مجلس د افغانستان دمشرانو پوهانو دجرګی په حیثوظیفهاجراء کوی .

اجرائیه اداره ټن ورځ ددیارلسو وزرانو او دوو مستقلوریاستو پهلاس کښی دهاو هغه دادی: دملی دفاع، دخارجه چارو ، دا خلهچا رو ، عدلیی مالیی ، پو هنی ، رو غتیا ، مخابراتو، تجارت ، فوائدعامی ، کرهڼی ، کانو اوصنایعو او دپلان وزارتونه او دمطبوعاتو اوقبائلومستقل و یا ستونهدی.اودرباری چاری ددربار دوزارت په غاړه دی .

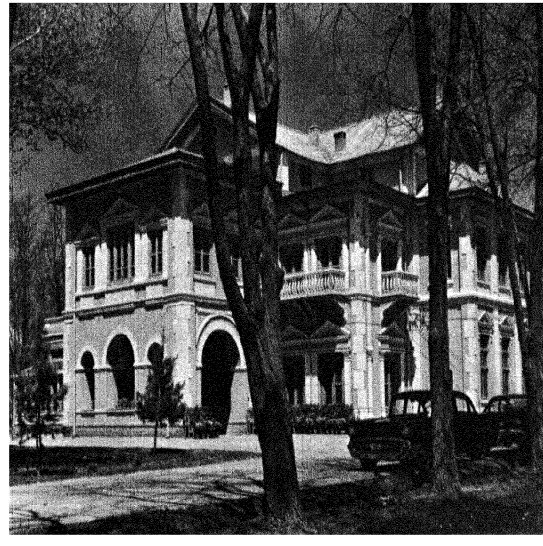
ولایتونه د اوه نائب الحکومه ګانواولسواعلی حاکمانو لهخوا چهدولایتاواعلی حکومت دآمر پهحیث مقرریږیاداره کیږی.دحکومت واړه کار و نه هر ولایت کښی د هغو مد یر انو له خو اچهدمختلفو وزار تو له خوا مقر ریږیاجراء کیږی مثلاً د پوهنیمدیر ان چه کابل کښی د پوهنی د وزارت څخه مقر ریږی د ولایاتو دپوهنی چاری د نائب الحکومه ګانو یا ا علی حاکمانو دمراقبتاوملا حظی لاندی اجراء کوی .





The Royal office building.

دشاهی دفتر مانۍ

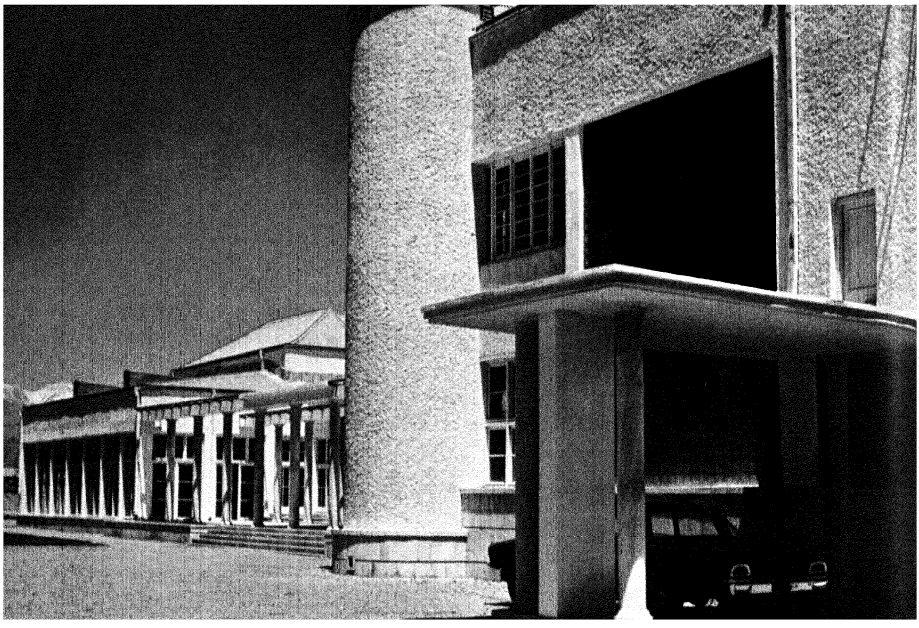


Prime Ministry

دصدارت عظمی مانۍ

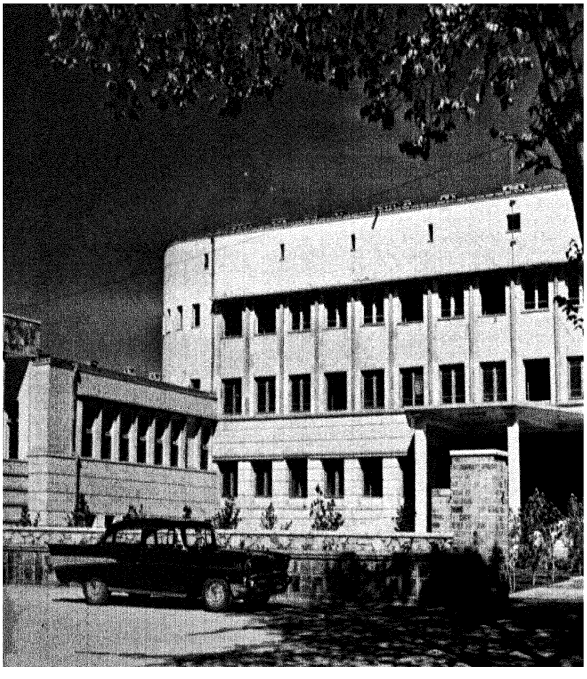
r. Abdul Zahir opens the Eleventh National Assembly.

دملی شوری رئیس ډاکټر عبدالظاهر دملی شوری دیولسمی دورې و کیلانو ته ویښا کوی



National Assembly

دملی شوری ماڼی



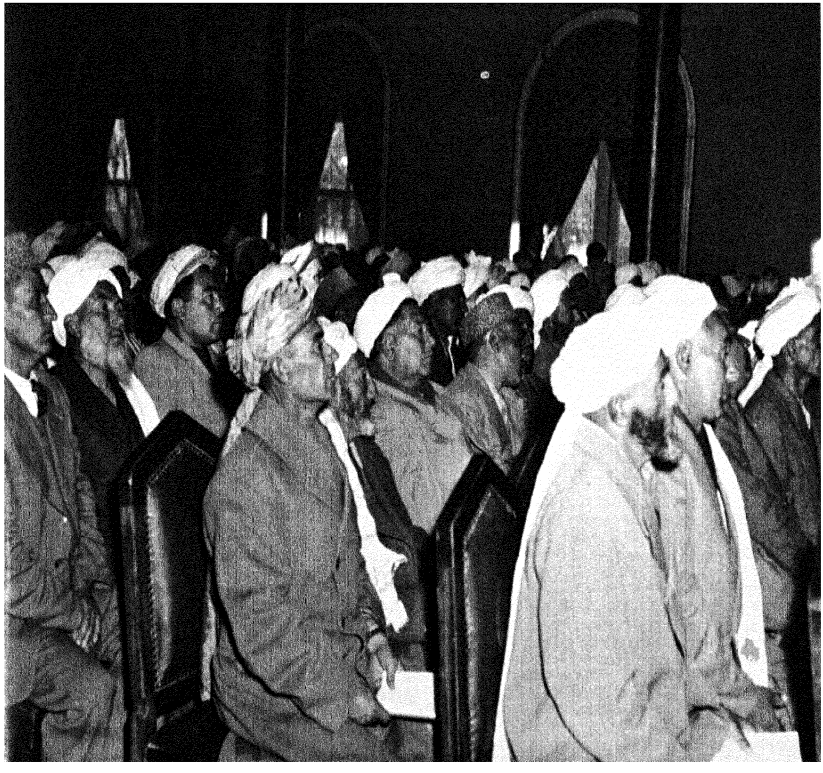
Ministry of Commerce

دتجارت وزارت



Premier Daoud at the Loy Jirga (Supreme National Council).

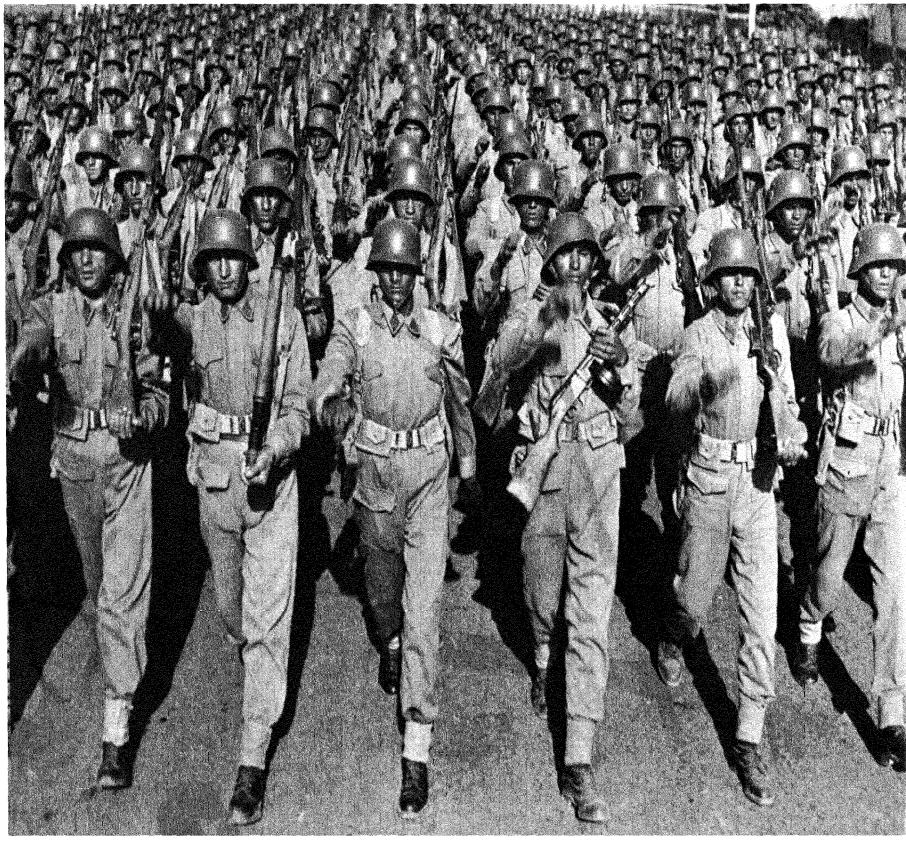
ډاغلی سردار محمدداؤد په لوی جرګه کښی

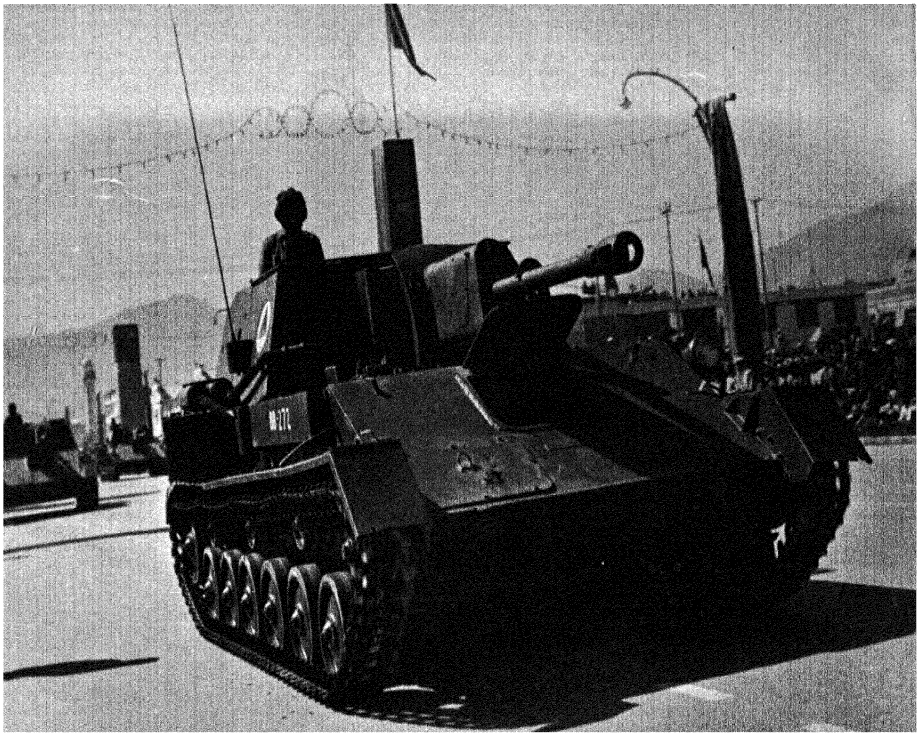




In the absence of dependable international peace, national defense plays an important role in the affairs of the nation.

داعتماد و پرېښ المللی سولی په نشت
کښی دملی دفاع قواوی په ملی چارو
کښی مهم رول لوبوی





Military parade, Kabul.

عسکری رسم گذشت ـ کابل





United Nations. "Afghanistan is determined to unite its strength with other nations, large and small, to maintain international peace and security and to promote economic and social advancement of all people."

ملګری ملتو نه « افغا نستان تصمیم نیولی چه دنور ولویو اووړو ملتو نو په ملګرتیا بین المللی صلح او امنیت قائم کړی اودټولو خلکو په اقتصادی او اجتماعی پرا ختیا کښی زیارو کاږی»



"Based on mutual respect, Afghanistan desires the friendship of all nations and peoples."
Sardar Mohammed Naim, Deputy Prime Minister and Minister of External Affairs.

«دمتقابله احترام پهاساس افغانستان دټولو ملتونو او خلـکودوستي غواړي»
: دصدارت عظمی معاون او دخارجه چارو وزیر .



AMONG THE FAMILY OF NATIONS

After heroic struggle for independence, the year 1919 saw the reemergence of Afghanistan as a completely Sovereign State, taking her rightful place among the world's family of nations. The British de facto suzerainty over the external affairs of Afghanistan ended with Third Anglo-Afghan War and the nation once again won the opportunity to shape its policies, both internal and external, in accordance with the wishes of its people. The lingering effects of foreign domination hampered the pace of progress, but wise and determined policy won in the long run the fulfilment of Afghanistan's legitimate aspirations.

With the advent of independence from the foreign yoke, diplomatic, cultural and trade relations were established in increasing numbers with other States; travelers, educators, scientists and scholars came to visit and inquire; and Afghans likewise, went abroad. Some went to assume diplomatic and political posts, others went to head trade and goodwill missions, many went in search of knowledge which they were to bring back to their people in the years to come.

The Afghan leaders firmly believe that in order to foster understanding and maintain peace among nations, it is essential that responsible leaders of nations establish personal contacts for the exchange of views on world problems. In keeping with this policy Afghan leaders have received leaders from, and in turn have visited many foreign countries. These include the State visits to Afghanistan by Premier Khrushchev and former President of the U.S.S.R. Marshall Voroshilov, President Gamel Abdel Nasser of the United Arab Republic, Premier Chou En-Lai of the People's Republic of China, former President of the United States of America Dwight D. Eisenhower and Vice-President Richard M. Nixon, Prime Minister Nehru of India, Premier Imami of Iran, President Soekarno of Indonesia and dozens of other leading world personalities.

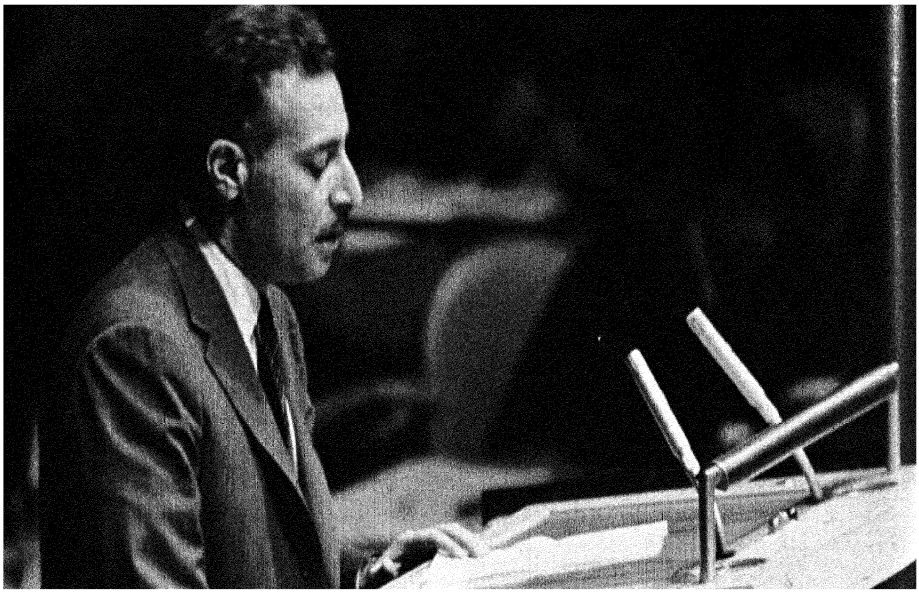
His Majesty King Mohammed Zahir Shah has, by invitation, visited U.S.S.R., U.A.R., Yugoslavia, Pakistan, India, Iraq, and Saudi Arabia. Prime Minister Sardar Mohammed Daoud has likewise visited the U.A.R., India, People's Republic of China, Pakistan, Iran, Turkey, U.S.S.R., U.S.A., Austria, Czechoslovakia, Poland and Burma.

Generally, along with sound national measures taken for the public welfare of its own population, the Government of Afghanistan has defined clear policies for itself with regard to relations with other governments and nations. They are mutual respect, equality, non-aggression, non-interference in the affairs of others and non-alignment with military blocs. Afghans support the right of all people and nations to determine their future in accordance with the freely expressed wishes of their people and believe in solving international problems without recourse to arms or subterfuge. Afghanistan firmly believes that it is only in an atmosphere of international peace and tranquility that the aspirations of the people of Afghanistan for spiritual and material progress can be realized. Hence Afghanistan is a staunch supporter of peace. As a member of the United Nations since 1947, Afghanistan is a firm supporter of the United Nations Charter, the Declaration of Human Rights, the Declaration of the Bandung Conference, and takes the position that the terms of the Charter must inevitably be translated into action and that real peace and international cooperation be ensured throughout the world.

Thus, part of the Afghan story is told in the continuing meetings between its representatives and leaders from other States, in working through the United Nations for solution to world problems, in exchanges of diplomatic personnel, in friendly discussions between Afghan scholars and students abroad with their hosts—all leading to increasing understanding between the nations.

"Women are rapidly assuming their rightful place in society." Madam Suleeman at the United Nations.

«ښځې په سرعت سره ټولنه کښې خپل قانونی ځای نیسی.» میرمن سلیمان په ملګرو ملتو کښې .



Ambassador Pazhwak: "The entry into the United Nations of the new members means the entry into force of the universal principles or equality and dignity of man."

ښاغلی پژواك: «ملګرو ملتو کښی دنوو غړوشاملیدل د ملګرو ملتو داساساتودعملی کیدلو یا د خلکو دمساوات او احترام معنی لری . »

Abdul Hai Aziz, Deputy Minister of Planning in the Economic and Social Council: ". . . elimination of social ills depends largely on an increase in productivity."

دپلان معین ښاغلی عبدالحی عزیز په‌اقتصادی اواجتماعی شوری کښی: «... داجتماعی نیمګړتیاؤ پوره کول ترډیری‌اندازی دتولیدی قدرت په زیاتولو اړه لری . »



دملتونو په کورنۍ کښې



دتیری کونکو دناوړه اعمالو او نقشو په ضد د سختو مجادلو نه وروسته ۱۲۹۸ هـ ش کال دیوخپلواک هیواد په حیث د افغانستان بیا بنکاره کیدل ولیدل چه دنړۍ دملتونو په کورنۍ کښې خپل قانونی ځای نیسی . د افغانستان په خارجی چارو باندی د انګریزانو واقعی تسلط د انګلو افغان د دریمې جګړې د ختمیدو سره یوځای ختم شو او افغان ملت یوځل بیا مو قع و موندله چه خپل د ا خلی او خارجی سیا ست د خپلو ګړ و دهلو سره سم ترتیب کړي. دامپریالستی مداخلې دوهم درب د پرمختك په لاره کښې خنډونه اچولې ؤ خو د هوښیارۍ پالیسۍ تعقیب بالاخره دو ګړه مشروعې هیلې ترسره کړې .

دخپلواکۍ دحصول او دپردیو دجنګ نه دوتلو سره سم دنورو هیوادو سره سیاسي، ثقافتي او تجارتي روابط په زیاتیدونکي توګه برابر شول ،سیاحان ،پوهنوال ، پوهان او ژدکونکي دلیدنو اوشپږنو لپاره راغلل ، همدا ر از افغانان دهیواد څخه دباندې ولاړل،څوك دسیاسي او دیپلوماسي وظیفو داشغال ، اوځوك دښه نیت دهیڅنو نوپه ریاست، اوپه نورعلم او پسو هنې پسې ولاړل چه دپیرته راتګ وخت کښې یې خپلو ګړو ته راوړي .

د افغانستان مشران دحسن تفاهم اوپه ملتونو کښې دسولې دساتلو لپاره پدې عقیده ټینګار لري اوداضرورۍ بولي چه دملتونو مسئول مشران دنړۍ دمشکلاتو دحل دپاره دافکارو دتبادلې لپاره دغرض شخصي نه ماسونه ولري . دهمدې پالیسۍ په اساس افغاني مشرانو دنورو ملتونو دمشرانو هرکلي وکړ، او دوی هم په هیوادونه ولیدل . ددې جملې نه دشوروی اتحاد صدراعظم بناغلی خروسچف او پخوانی رئیس وروشیلوف او دعربي متحده جمهوریت رئیس جمال عبدالناصر ، دسولس چین صدراعظم چوین لای،دامریکې پخوانی جمهور رئیس اومعاون یې دوایت ایزنهاور او سکاندینوی هیوادو صدراعظم نورو ، دایران پخوانی صدراعظم شریف امامي،اندونیزیا جمهور رئیس ډاکټر سوکارنو اود نړۍ یوشمیر نور مشران او لوی څلمي ټولنه دی چه افغانستان تهراغلی دی .

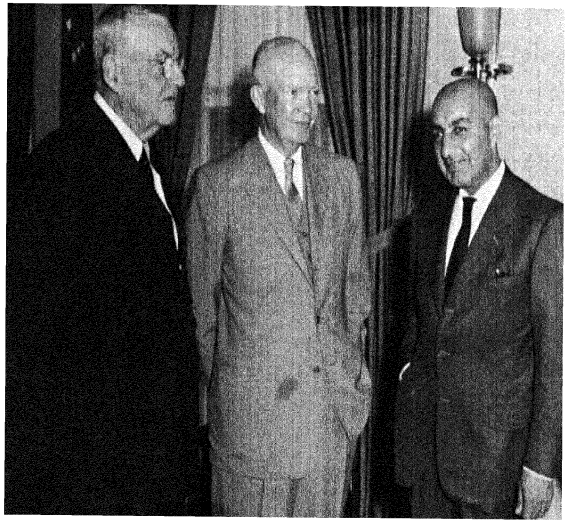
اعلیحضرت محمد ظاهرشاه دشوروی اتحاد ،عربي متحده جمهوریت،یوګوسلاوی، پاکستان ، سعودستان ، عراق اوسعودی عربستان دبلنو په اثر دغو هیوادونه تشریف وړی دی . همدا راز بناغلی سردارمحمد داؤد صدراعظم عربي متحد جمهوریت ، هندوستان ،دولسی چین جمهوریت ، پاکستان ، ایران ، ترکیو ، شوروی اتحاد ، امریکې ، آسټریا ، چکسلواکیا ، پولنډ اوبرمانه تشریف وړی دی .

په عمومي صورت د افغانستان حکومت او ملتو سره دروابطو دبرابرولو په غرض دهغو دوستانه احساساتو نه چه دنړۍ دملتونو په اړه لري ګټه پورته کوي او دنړۍ دنورو ملتونو سره دهغوی دملي ګټو دتامین په موخه دوستانه روابط ساتي . دهغه دوه اړخیزو اجتماعاتو نه علاوه چه هره کال دنورو ملتونو دمشرانو سره کیږي ، دنورو په داخلي چارو ګنډلو لاس نه وهل ، او په نظامي بلاکونو کښې نه ګډون دی . افغانان دټولو خلکو او ملتونو دحقوقو او خودارادیت طرفدار دی چه خپله واتلونکي پیله حقوقه وتاکي ، او پدې عقیده دی چه بین المللي اختلافونه دی پرته له وسلې او حیلې حل شي . افغانستان ټینګه عقیده لري چه یواځې د بین المللي سولې په فضاء او آرامۍ کښې دګړو معنوي او مادي هیلې ترسره کولای شي،لهمدې کبله افغانستان دسولې یو وفادار ملاتړ دی، ۱۳۲۶ کال را پدې خوا افغانستان دملګرو ملتو دغړي په حیث دملګرو ملتو د تړون،دبشر دحقوقو د اعلامیې او د باندونګ دجګړې داعلامیې په ټینګه سره ملاتړي کوي، او غواړي چه نومورې تړون دی خا مخا عملي شي او بین المللي مرستې دی په ټوله نړۍ کښې تأمین شي .

Afghan Delegation to the Asian-African Women's Conference in colorful costumes.

دآسیایي اوافریقایي هیوادو دښځو کنفرانس کښې افغاني هیئت چه ملي بنکلي جامې یې اغوستې دي .





H.M. Mohammed Zahir Shah: "Thousands of miles of geographic distance between us is spanned by our common respect for principles upon which your country has been built."

اعلیحضرت همایونی محمد ظاهر شاه :
« زمونږ اوسنۍ مینځ کښې
زر ګونه میله جغرافیائی لرې والی
هغو اساسا توته زمونږ مشترك احترام
له منځه وړی دی چه ستاسی حکومت
وربانډی ولاړ دی . » امریکا.

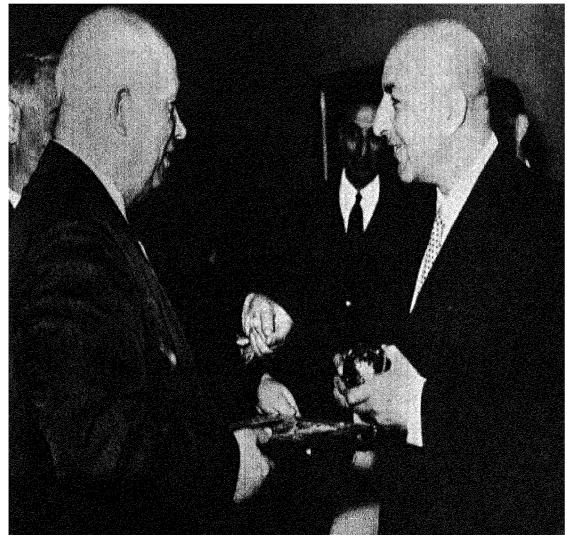
Premier Daoud: "Our understanding is the product of good will and sincerity nourished and consolidated during years of friendship based on mutual respect." U.S.A.

ښاغلی سردار محمد داؤد صدر اعظم: «زمونږ تفاهم
دهغه ښه نیت اوخلوصیت محصول دی چه زمونږ
دمتقابله احترام په اساس دځو کلنۍ دو ستی
په رڼا کښې تحکیم موندلی.» امریکا.



H.M. Mohammed Zahir Shah: "The friendship between Afghanistan and the U.S.S.R. rests on the firm foundation of the desires of the people of our countries for friendship."

همایونی اعلیحضرت : « دافغانستان اوشوروی اتحاد ترمنځ دوستی زمونږ دوو هیوادو دخلکو په تینګو تمنیاتو باندی ولاړه ده.»

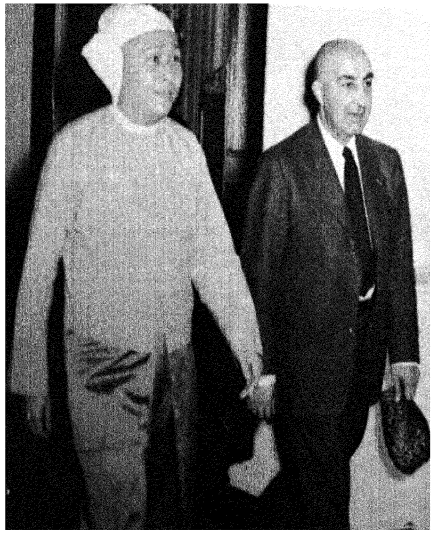


Premier Mohammed Dooud: "From the outset friendship between our two countries has flourished in an atmosphere of mutual respect." U.S.S.R.

بیاغلی صدر اعظم:« زمونږ دووهیوادو ترمنځ دوستی له لمړی ورځی ددوه اړخیز احترام په فضاء کښی جریان لری » شوروی اتحاد

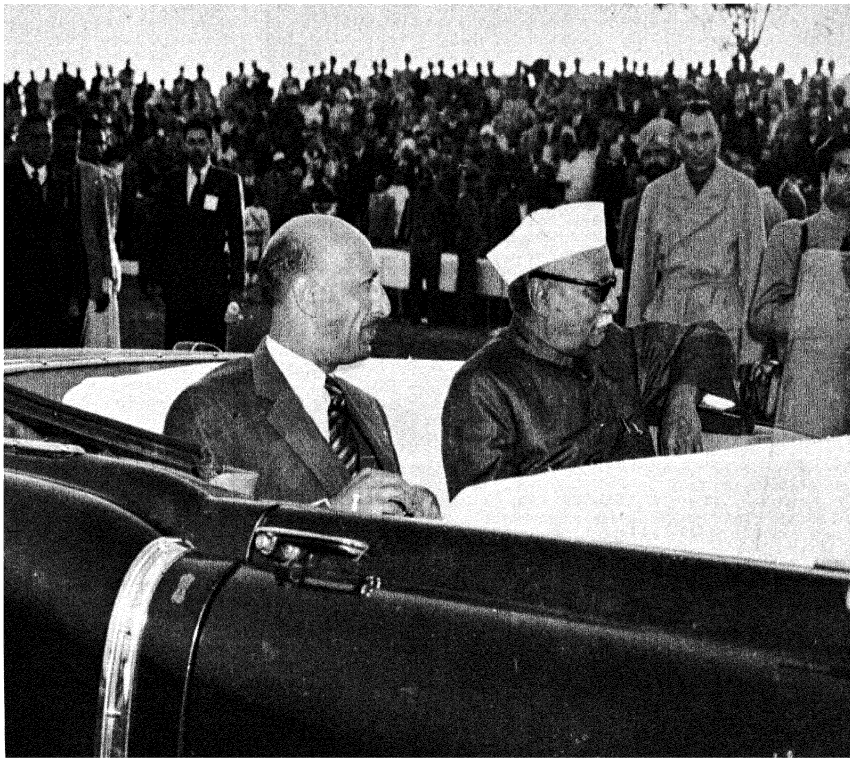
"Our deep and abiding friendship reflects the true spirit of brotherhood, fostered by the thirteen centuries of profound faith in Islam." U.A.R.

« زمونږ ټینګه دوستی دحقیقی ورو رولی
دروح انعکاس دی چه ددیارلس پیړیو اسلامی
عقایدو په رڼا کښی دهغی پیروی شوی‌ده. »
عربی متحد جمهوریت



"Our common struggle for the maintenance of peace in the world and promoting brotherhood among nations constitute the basis of our understanding." Burma

« په‌نړۍ کښی دسولی دتأمین دپاره زمونږ ګډ
کوښښونه، اود ملتونو په‌منځ کښی دور ورولی
ټینګول زمونږ دتفاهم اساس تشکیلوی.» برما



"Our friendship which has been strengthened by cultural and economic ties has a history of many thousands of years behind it." India

« زمونږ دوستی چه په ثقافتی اواقتصادی اړیکو ټینګ شویده څوزره کلنی تاریخ لری » هندوستان .



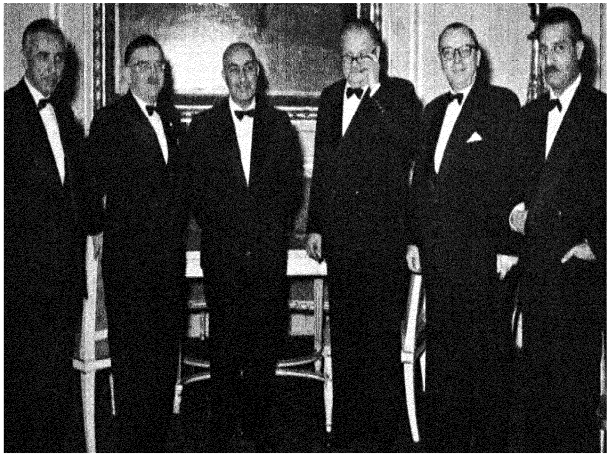
"At no time in history has mankind needed peace and security as much as it needs it now. The alternative to peace is total destruction." Poland

« بشر په تاریخ کښی هیڅ وخت صلح اوامنیت ته دومره احتیاج نه درلود لکه اوسی یی چه لری . دصلح څخه سرغړول کاملاً خرابی ده.“پولند



"The similarity of our point of view on major international issues brings us closer together." Yugoslavia

« بين المللى
مهمو چارو كښى زمونږ دنقطه نظر يورتګوالى
مونږ ډير سره نږدى كړى يو . » يوګوسلاويا .



"Our policy of neutrality which is based on the Charter of the United Nations emanates from the wishes of our people." Austria

« زمونږ ديبطرفى سياست
چه دملګروملتو په ټرون بنادى
زمونږ دخلكو دهيلو اوآرزو ګانو
نمايندګى كوى . » آسټريا .



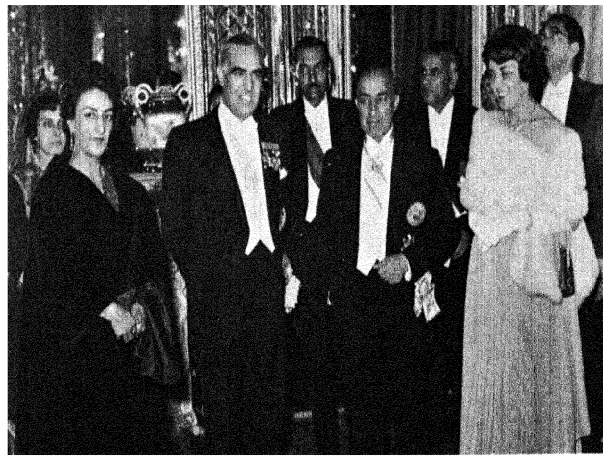
"Direct face to face contacts between the leaders of nations foster understanding and good will which are so essential to world peace." Czechoslovakia

« دملتونو دمشرانو ترمنځ مستقيم اومخامخ تماسونه
حسن تفاهم اوښه نيت چه دنړى دسلح ډياره
ضرورى دى تقويه كوى . » چكوسلواكيا



"The history of Afghan-Turkish friendship is a testimony of continued cooperation which has survived the vicissitudes of time." Turkey

« دافغانستان اوترکیی دوستی تاریخ دهغه دوام دار
تعاون اوهمکاری سندی چه دډیر وخت
راهیسی موجوده ده .» ترکیه .



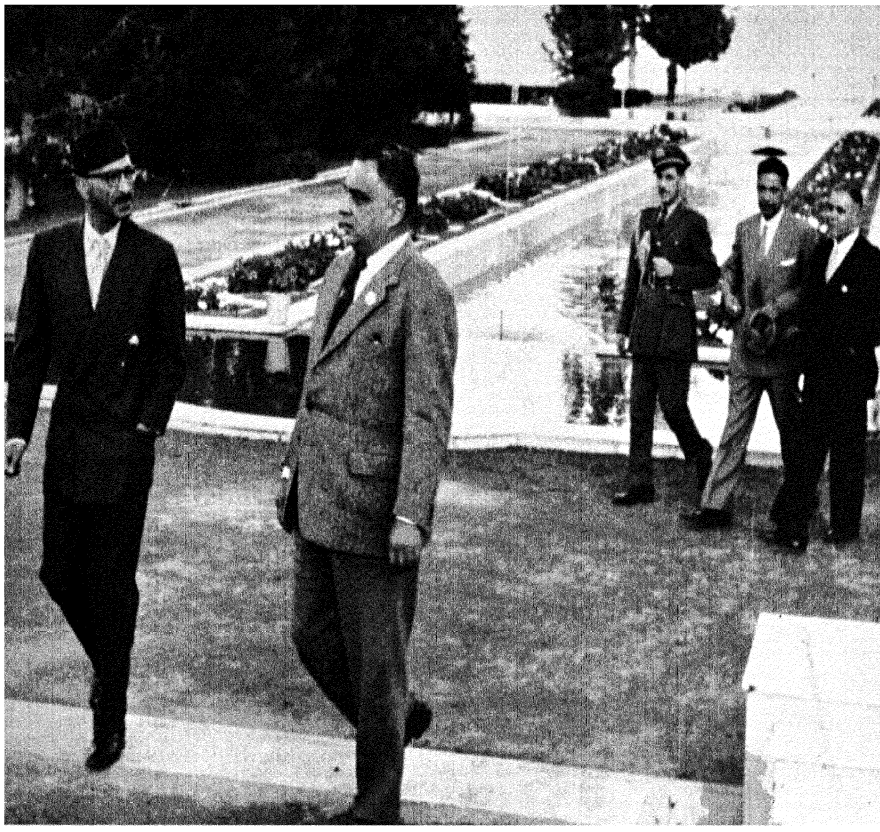
"Relations of amity between Afghanistan and Iran which are based on cultural ties and mutual good will are a historical fact." Iran

« دافغانستان اوایران ترمنځ دوستانه علایق چه
په ثقافتی اړیکیو اودوه اړخیز ښه نیت بنادی
یوتاریخی حقیقت دی . » ایران .



"Our ancient culture, common struggle against imperialism and respect for each other's point of view strengthens the historic friendship between our two peoples." China

«زمونږ لرغونی ثقافت ، داستعمار په مقابل کښی
گډو مجاهدو اود یو بل دنقطهنظر احترام سا تلو
زمونږ دو ۍ ملتونوترمنځ تاریخی دوستی
لپا ټینګه کړی ده . » چین .





"The peoples of Afghanistan and Pashtunistan have common race and common history. Whatever causes difficulty or unrest in Pashtunistan will not leave us, or the entire region, unaffected."

«دافغانستان او پښتونستان خلك يو نژاد او مشترك تاريخ لري
كوم هغه مشكلات ، اوناآرامي چـه په پښتو نستان كـښې،
موجو دي و ي ، دافغانستان ټول خلك په هغوباندې متأثر كيږي.»

"We, wholeheartedly, support the demands of our Pashtun brothers for self determination. It is a moral obligation and in keeping with the spirit of the Declaration of Human Rights."

«مونږدزړه‌له كومې دخپلوپښتو نستانې وروڼو
دخود ارادیت دغوښتنـې تائيد كـوؤ .
دغـه كـار دبشر د حقوقو د روحيې سر ه
مو ا فق يو ، اخلاقي و جيبه ګڼل كيږي .»

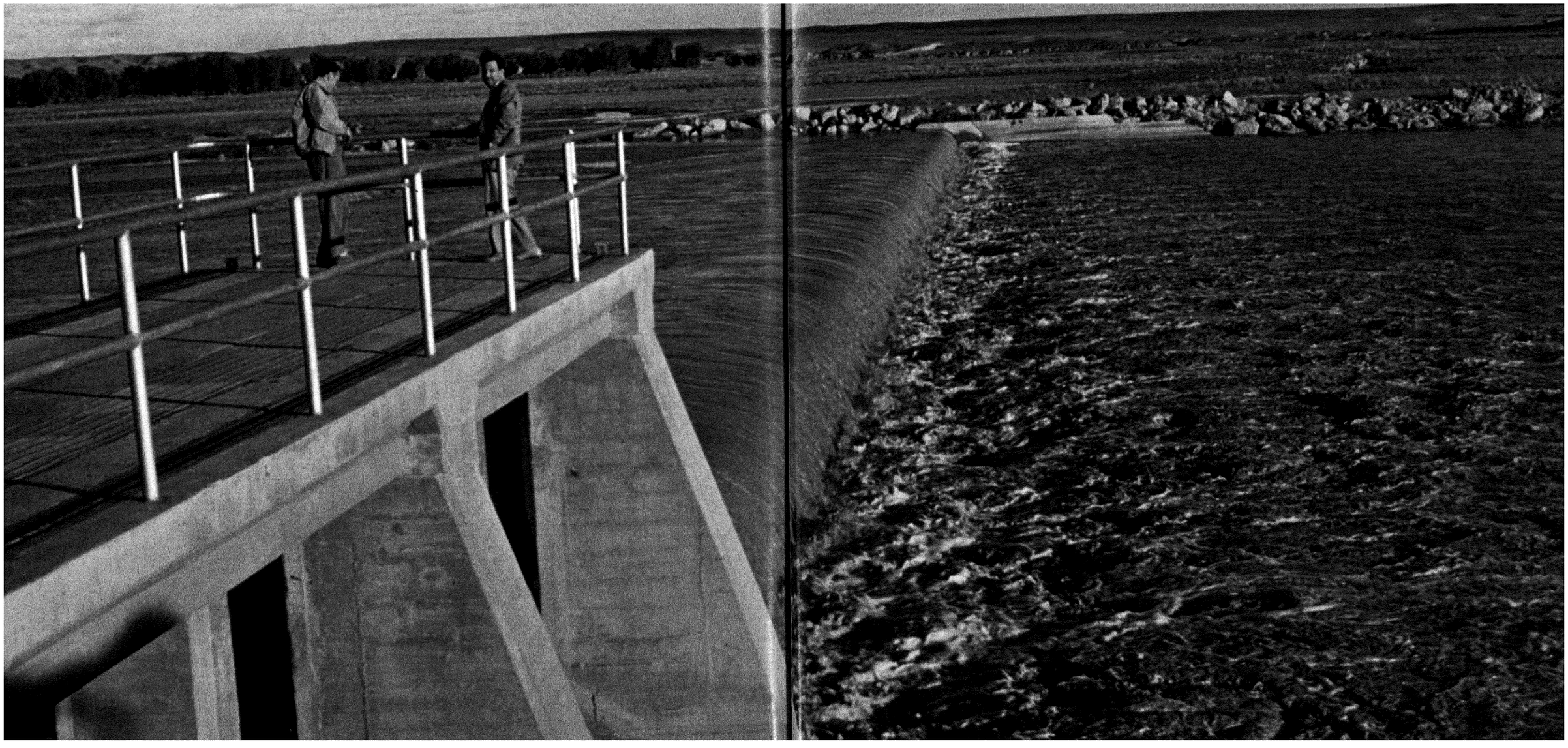
"The strong ties of religion, culture and brotherhood bind us together." Indonesia

« زمونږاواندونیزیا یو والی دهغو قوی علایقو دمخه دی
چه پردینی، کلتوری‌او ورورولی باندی بنا دی .»



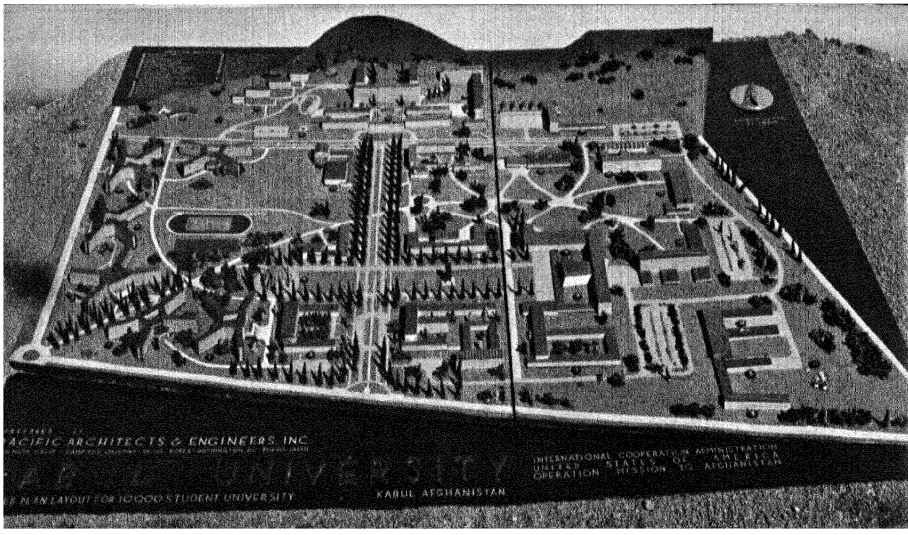
"Our common outlook on major issues of the day strengthens our ancient friendship." India

« پرورځنیومسایلوباندی زمونږ دنظریاتویووالی
زمونږ مخکینی دوستی لیا ټینگوی .»



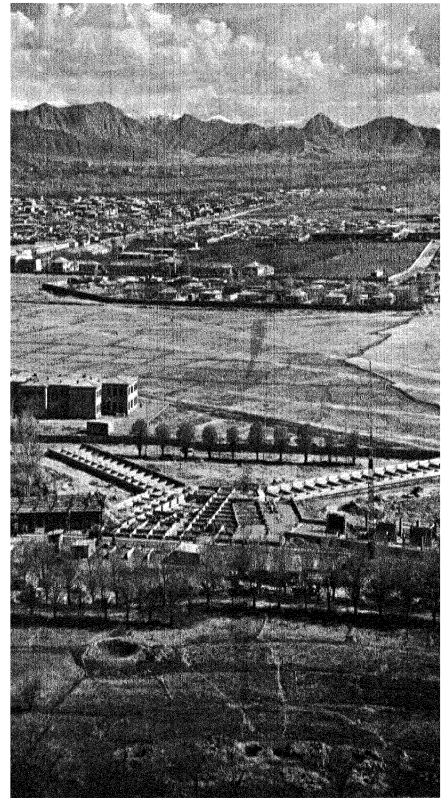
The sun rises in Afghanistan with new hopes for tomorrow.

افغانستان دلمر ختلو استفبال دنو و آرزو گانو سره کوی



Kabul University has the task of training the future leaders of Afghanistan.

د کابل پوهنتون دافغانستان آینده لارښوونکی روزی.





BUILDING FOR TOMORROW

History has left the Afghan people with the legacy of ever being on guard to defend and protect the high moral values and the cherished goal of independence. The valiant sacrifice of our forefathers has not gone in vain. Today it is up to the present generation to secure a happy future for those to follow. This cannot be achieved by expression of words void of practical application. The future is ours if we continue in the footsteps of the heroes of Afghan culture and independence, and if we accept our grave and heavy responsibility with a sense of dedication and self-sacrifice. The path ahead is full of pitfalls and the odds are tremendous.

The effects and after-effects of aggressive interventions into the affairs of our people has robbed us of the opportunity to keep in step with much of the progressive aspect of the social and industrial revolution of the 19th and 20th centuries. Our energies were sapped by foreign intrusions; the sacrifice was great, the price was not too high for liberty. With clear vision, dedicated purpose and hard work, the goal of rapid progress and balanced prosperity cannot be too far away.

It is by no means an exaggeration to state that the present generation of Afghans are cognizant of their rights and responsibilities, and are ready to shoulder the complex task of making up for lost time and opportunities. It is a good augury that this desire of the people is supplemented and guided by enlightened and energetic leadership. In order to achieve our objectives it is essential to harness material resources and the energies of our people to the task of national development, in a manner which will give optimum results.

Spearheaded by the Government and supported by the rank and file, the country launched its first development plan in 1956. It is a source of pride and pleasure to all Afghans to be able to state that notwithstanding the difficulties with which they were and still are faced, most of the projects under the plan have been successfully carried out, and inflation has been avoided. A rigid control of public receipts and expenditures, together with balanced and sound finances have been the guiding principle of our financial policy.

From the outset Afghanistan had to reconcile the harshness of economic realities with deep-seated and quite natural aspiration for social progress, and bring about a balance that would keep intact the salient features of both. The battle against the demons of ignorance, hunger and disease can be waged only when clear thinking, balanced judgment and keen foresight prevail. It is then that accelerated economic development can take place without creating a disequilibrium in the social thinking.

We are aware of the fact that the objective of planned development is not only to increase production and attain higher standards of living, but to secure a social and economic order wherein values of freedom and justice will be paramount. Of course, the primary aim is to provide basic necessities to all the persons in the country, and at the same time to emphasize the place of human values in social and economic development.

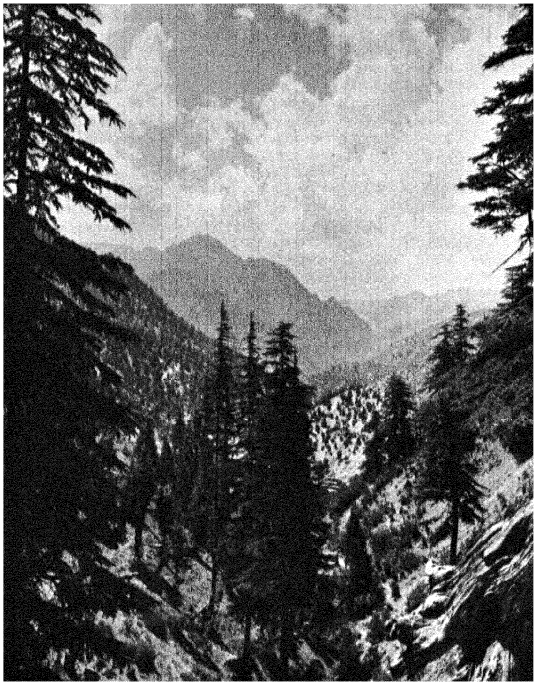
Any improvement to social services needed for the elimination of social ills, depend largely on an increase in productivity; any social progress conceived without taking this into consideration is doomed to be futile and impracticable. More serious still, if economic resources are too weak to undertake social plans, frustration will be inevitable. It is therefore, dangerous to promise social progress if no economic foundation exists to generate a rise in productivity. On the other hand, rapid economic development should not and cannot be envisaged by leaving social changes to take care of themselves. Instead of treating social policy as subservient to economic policy, or vice versa, it is in the interest of balanced development to consider them as equals. Thus any procedure that may

Prime Minister lays the cornerstone of the new Kabul University.

بناغلی صدراعظم د کابل پوهنتون دبنسټ ډبره ایږدی .

A vigorous program of reforestation is being carried out throughout the country.

د و ني ايښودلو يولوی پروګرام په ټول مملکت کښې روان دی .

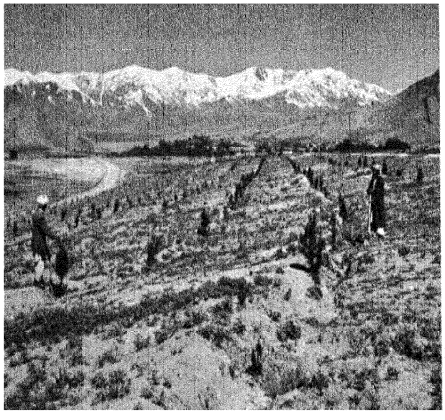


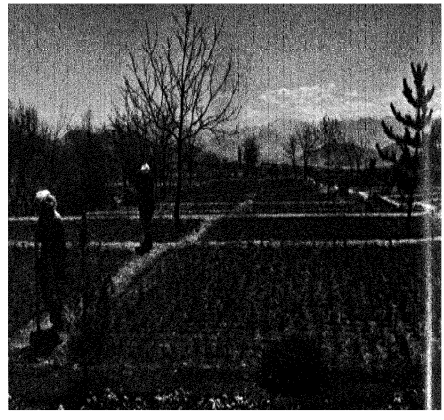
Forest conservation in Pactia.

په پکتيا کښې دځنګل ساتل.

Tree farm

درنوفارم .





Reforestation project

دځنګل ساتلو پروژه .

give one precedence over the other should be avoided. Hence the real issue is how to interpret programs for a balanced social and economic development in such a way as to satisfy the growing aspirations of the people. Because of the present stage of development, substantial economic progress is necessary in Afghanistan before ambitious social endeavour is practical. Lack of funds and not desire limit the possibilities of undertaking a more expanded program of social uplift.

In constructing social and economic institutions a large responsibility rests with the government on behalf of the entire country. The Government has to plan its own investment and to influence and regulate economic activity within the private sector so as to ensure the coordinated development of all available resources, so that all citizens, men and women, are given full and equal opportunity for growth and service.

Of necessity was First Five-Year Plan which will end in September 1961, was a modest one and was primarily concerned with activities in the public sector. It was directed towards building the much needed infra-structure and the basis for bolder plans of the future. The national economy has now become relatively viable and capable of absorbing a much higher rate of investment. Pushing the economy into the take-off stage is one of the objectives under the Second Five-Year Plan. In conjunction with this primary objective, then, the Second Five-Year Plan aims at faster growth of national income in order to keep pace with the growth in population.

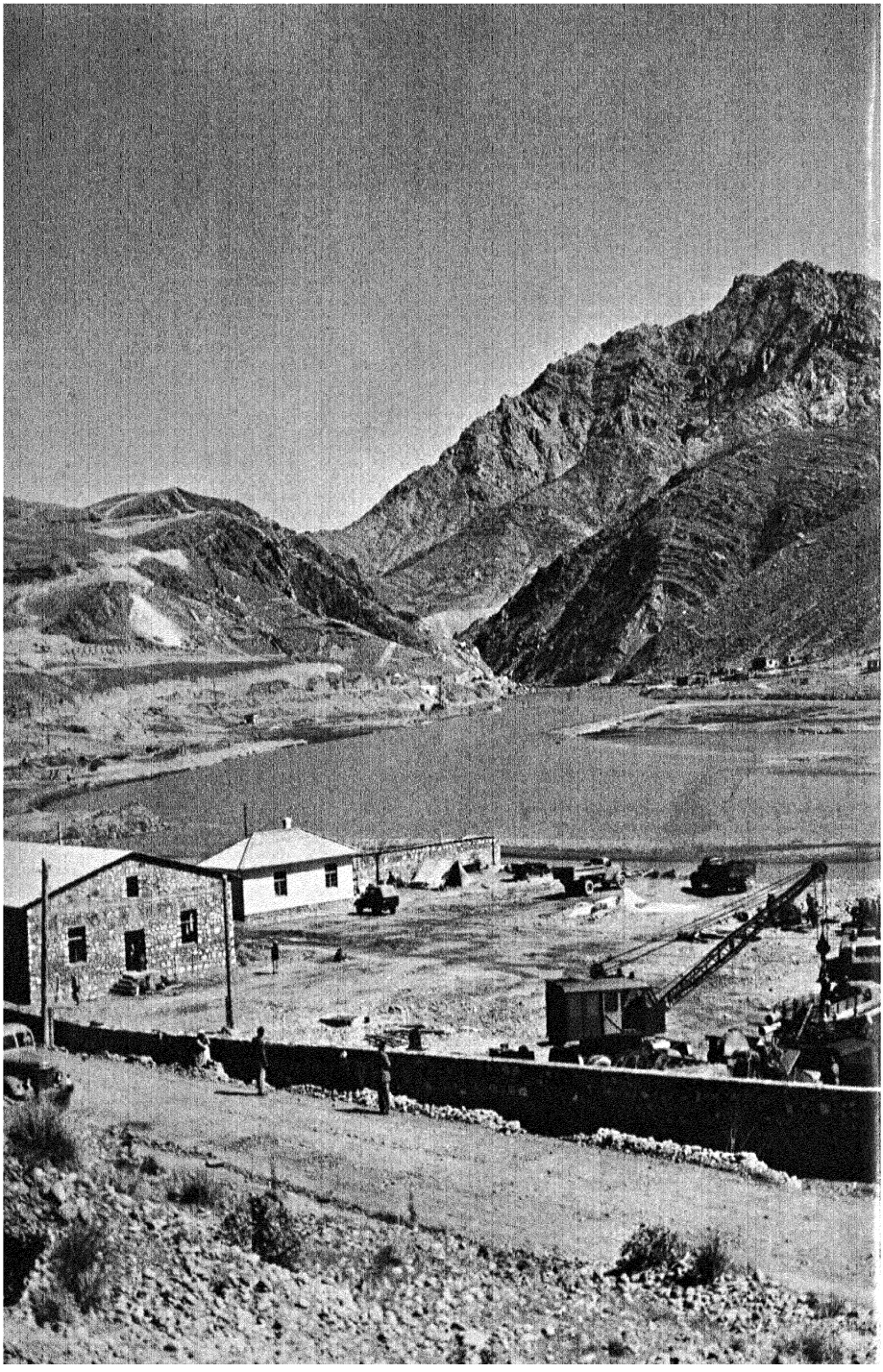
Agricultural production will be stepped up to meet the growing demand brought about by rising income and population as well as to increase exports rapidly. Industrial development will be pursued vigorously with concurrent training and preparation of managerial and technical personnel. The Second Plan assures an annual growth of 8 to 10 percent in the national income over the plan period, a rate which is higher than that achieved under the First Plan. A five-fold increase over the investment achieved during the first plan is taken into consideration. Private enterprise is assigned an increasingly important role in national development. This is based on the assumption that the private sector accepts the broad discipline and values implicit in the national plan and will function in unison with the public sector.

Briefly, the distribution of investment in industries, power and mining, agriculture and irrigation, transport and communications, Government enterprises, municipalities, health and education and survey and research will be 27.4%, 32.3%, 29.0%, 3%, 3%, 5.2% & .1% respectively. The total industrial production of the country will be raised by approximately 375%. The total agricultural production will be raised by approximately 35 percent. The total investment for capital construction will be raised by approximately 250 percent and the total investment by the State will be raised by 393%. The total number of village, elementary, middle and high schools will be raised from 1,316 to 11,029 and the number of professional schools from twenty-four to thirty-nine. The number of hospitals will be raised by 39 percent and the number of beds by 59 percent. In the field of foreign trade, it is estimated that the value of foreign transactions will increase by about 149 percent, exports will increase by 70 percent and imports by 185 percent. The balance of trade will rise by 466 percent.

It is also expected that national income of the country will increase by 47 percent. (All the above statistics will be subject to fluctuation in accordance with the degree of contributions to the Afghan development by friendly countries.)

The invaluable experience gained during the First Five-Year Economic and Social Development Plan, together with the achievements accomplished, form a firm base on which the formulation of the Second Five-Year-Plan rests.

The stress and strain of historical events have forged the people of Afghanistan into a united mass with a single purpose to eliminate the deficiencies of the present which we have inherited from the past. With cautious optimism Afghanistan looks forward to its future with confidence.



Prime Minister inaugurating construction at Naghlu.

دښاغلی صدراعظم
دخوادنغلوساختمانی
پروگرام
پرانستل کیږی .



راتلونکی ودانی

تاریخ‌دافغانستان خلکوته‌همیشه‌دساتنی مهمه‌وظیفه ورسپارلی ده چه‌دخپلواکی دعالی هدفونو اواخلاقی ښیګڼوڅخه‌دفاع وکړی زمونږ دپلرونواونیکونو جاریدل اوقربانی عبث‌ندی‌تللی . نن‌ورځ اوسنی نسل‌ته‌داپاتی ده‌چه دراتلونکی نسل‌دپاره ښه‌آینده تأمین کړی او دا په تشو خبروچه عمل‌ورسره نه وی سرته رسیدلی‌شی . آینده زمونږ ده‌خوکه چیری مونږ دثقافت او خپلواکی په‌لار کښی د پښتنی دمیړونو پیروی وکړواوخپل درانه پیټی اولوی‌مسئولیت دقربانی او کارکولو دحس‌سره‌سره‌قبول کړو. زمونږمخ کښی‌لاردخنډونواودامونوڅخه‌ډکه‌ده او فاصله هم ډیره‌اوږده .

زمونږ په چارو کښی دتیری ګونکو دګو نووهلو نتیجو مونږ دنولسمی اوشلمی پیړی داجتماعی اوصنعتی انقلاب دوړاندی تللو ډیرو هدفونو څخه محروم کړو. زمونږ قواوی دخارجیانو تیر یو تحلیل کری . ترسر تیریدل اوقربانی زیاتی‌وی خودخپلواکی مقابل کښی‌هیڅ بیه جګه‌نده. دصاف نظر ، معین مقصد اوډیر کار سره‌دچټک پرمختګ اوعام رفاهیت هدفونه دومره لری ندی .

بی‌مبالغی ویلی شوچه اوسنی افغانان پخپلوحقوقو پوه‌اوپخپلو مسئولیتونو واقف‌دی ،اودی‌نه‌آماده دی‌چه دتیروشایعاتو دتلافی‌دپاره هر ډول کارپه غاړه‌واخلی . له‌نیکه مرغه چه‌دخلکو دغه‌آرزو دښی لارښوونی اوپیاوړی مشری‌له خوا تأییدشوی‌ده

زمونږ دمقصدونو دپوره کیدلو دپاره‌لازمه ده‌چه مادی منابع اودخلکو انرژی دملی پراختیار په‌لاره کښی پد اسی ترتیب په کا رو اچول شی‌چه‌نهائی نتیجی ترینه‌لاس‌ته راشی .

افغانستان خپل‌لوړنی انکشافی پلان چه‌دحکومت له‌خوا جوړشوی اودملت دخوا تأیید شوی‌ؤپه۱۳۳۵ کال کښی په کاروا چو لو .

داهر پښتون ته‌دویا ړاوخوشحالی ځای‌دی چه‌په‌جګه غاړه‌ویلی‌شی چه د ډیرو مشکلاتو سره‌سره چه‌مونږ ورسره‌مخامخ ؤاولیایو،نه‌یواځی داچه‌زمونږ دپلان اکثره‌پروژی‌په کامیابی سره سرته‌رسیدلی دی‌بلکه‌مونږ په‌ډیره کامیابی سره‌دانفلاسیون دخطر نه ځان ژغورلی‌دی.د دولتی عایداتو او مصارفاتو سخت کنترول ،متوازن اوثابت‌مالیات زمونږ دمالی سیاست اساسی‌ټکی‌دی.

داول نه‌داتصمیم نیول‌شوی چه‌خپلو ځانو نوته ددی موقع ورکړو چه‌داقتصادی حقایقو تریه‌حوالی اوداجتماعی پرمختګ دپاره د طبیعی هیلو اوآرزو ګانو ژه‌روالی درك کړو ،اوداسی اصلاح منځ‌ته‌راولوچه ددواړوصحیح ، کامل او بارز تصویر پکښی وی ،د نا پو هی‌دبلا، دلو ږی اوناروغیو سره‌مجادله هغه وخت کامیابید لای‌شی چه‌صحیح تفکر اوعاد لانه قضاوت تعمیم و شی . نو اقتصادی حټکه د اختیا پر ته لد ی چه‌اجتماعی تفکر کښی کومه‌بی موازنګی‌پیښه کړی منځ ته‌را تلای شی .

مونږ پدی‌حقیقت ښه پوه یو چه طرح شوی انکشافی‌هدفونه نه‌یواځی تولیداتو کښی ډیرښت‌راولی اودژ وندانه سطح لوړوی‌بلکه زمونږ منظورداجتماعی اواقتصادی امورو داسی تأمین دی‌چه دخپلواکی او عدالت ډیری ښیګڼی ولری ، البته چه‌لمړی‌هدف ټولوخلکوته دابتدائی ضرروياتو تهیه کول دی‌خوپه عین وخت کښی په‌اجتماعی اواقتصادی انکشاف کښی دانسانی قیمت اوارزښت تأیید هم دی .

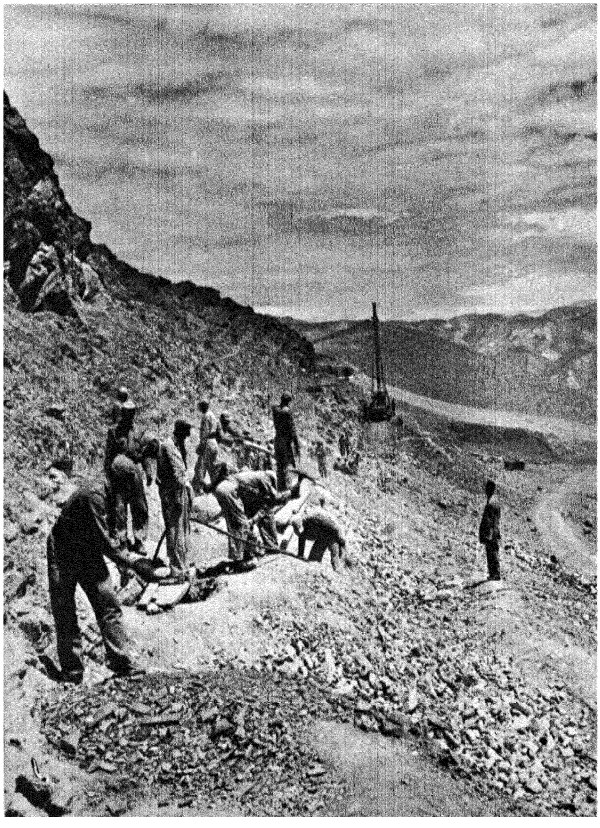
داجتماعی نیمګړتیاو دپوره کولو لپاره داجتماعی خدمتونو هرراز خدمت ترډیری اندازی دتولیدی قدرت په زیاتولو پوری مربوط دی . نو دهراجتماعی پرمختګ لپاره چه‌دانکته په‌نظر کښی ونه نیول شی هغه هرومر و شنډیږی اودهغی لا س ته راوستل غیر عملی د ی . که چیر ی داجتماعی پلانودعملی کولودپاره اقتصادی منابع ډیر ضیعف وی نو نتیجه به‌یی رښت‌ډیرمشکلات وی پدی صور ت کښی چه‌دتو لید ی تقویی لپاره ا قتصادی مؤ سسی موجودی نه‌وی نوداجتماعی پرمختګ وعده ناوړی ده .

له‌بلی خوا داجتماعی نحولاتو خپل سر ته پریښودلو سره داقتصادی چټکی پراختیا انتظارنشی کیدی ددی پرځای چه اجتماعی‌پالیسی

60,000 kw. of electricity at Naghlu will aid planned industrial expansion.

دنغلو ۶۰۰۰۰ کیلو واټه برق به دصنعتی پلان په پرا ختیا کښی مرسته وکړی .





Darunta diversion dam will provide power and water for the Jalalbad area.

د درونتی بند به د جلال آباد د سیمی
دپاره پوره اندازه اوبه اوبرښنا تهیه کړی .

ددی دپاره غوره شوی چه د اقتصادی پالیسی لپاره گټوره ده بهتره ده چه د واړه پالیسی یورنګ اوپه مساوی صورت مخکی بوتلل شی او دداسی کار څخه چه یوه خوانسبت بلی خواته پرمخ بوزی ځان وژغورل شی . له همدی کبله حقیقی نکته داده چه پروګرامونه څنګه داجتماعی او اقتصادی متوازن پرمختګ لپاره پکار واچول شی چه د خلکو هیلی اوآرزوګانی پوره کړی شی زمونږ هیواد کښی دپرمختګ لپاره اقتصادی مهم پروګرامونه پخواتر دی چه اجتماعی مهم کوښښونه امکان پیدا کړی ضروری، ګڼل کیږی . دوجو هو کمبود او عدم تکامل داجتماعی پر اختیا دپراخو پروګرامو داجرأ امکانات محدود کړی دی .

داجتماعی اواقتصادی موسسود تأسیس پهلاره کښی حکومت دټول هیواد په وکالت لوی مسئولیتونه قبول کړی دی . حکومت د خپلو سرمایه ګذاریو دپاره پلانونه جوړوی او دشخصی ساحی اقتصادی فعالیتونه دموجوده منابعو څخه دښی استفادی له امله تنظیموی چه ټولو وطنوالو نړاوښځو ته دکاراوترقی موقع ورکړی شی

لومړنی پنځه کلن پلان چه د ۱۳٤۰ کال دوږی دمیاشتی په آخره کښی سرته رسیږی د ضرورت له امله یو معتدل اوابتدائی پلان ؤ او ارتباط یی یواځی دولتی ساحه کښی دودانولو فعالیتو پوری چه دجوړونی لاندی دی او دراتلونکو پلانو اساس ګڼل کیږی ډیر وو .

ملی اقتصاد اوس نسبتاً ژوندی شوی او ددی توان لری چه ډیره اندازه سرمایه ګذاری وکړی . ساحی ته داقتصاد راایستل د دوهم پنځه کلن پلان له هدفو څخه دی .

سره ددغه ابتدائی هدفدو هم پنځه کلن پلان کښی دملی عایداتو نمو اووده دنفوسو دزیاتوالی په نظر کښی ساتلو سره تر نظر لاندی نیول شو بده .

زراعتی تولیدات به تردی اندازی ډیرشی چه دنفوسو او عایداتو دزیاتوالی اضافی تقاضاوی به دصادراتو دچټک پرمختګ دتقاضاووغوندی پوره کړی . صنعتی انکشاف به داداری او تخنیکی اشخاصو دروزنی سره یوځای ترغیب اوسره تشویق شی .

دوهم پلان کښی دملی عایداتو دکال ۸ فیصد زیاتوالی په نظر کښی نیول شوی دی اودااندازه ترهغی اندازی چه لمړی پلان کښی تعین شوی وه ډیره جګه ده دی پلان کښی دلومړی پلان په نسبت پنځه ځله ډیره سرمایه ګذاری دنظر لاندی نیول شوی ده .

شخصی تشبثاتو ته ملی انکشاف کښی خورا مهم رول تخصیص شوی دی . او دا پدی اساس بنا شوی چه شخصی ساحی تعهد کړی اودایی منلی ده چه ملی پلان کښی به ډیره اوقیمت داره برخه اخلی اوددولتی ساحی سره به خپل فعالیتونه هم آهنګ کوی .

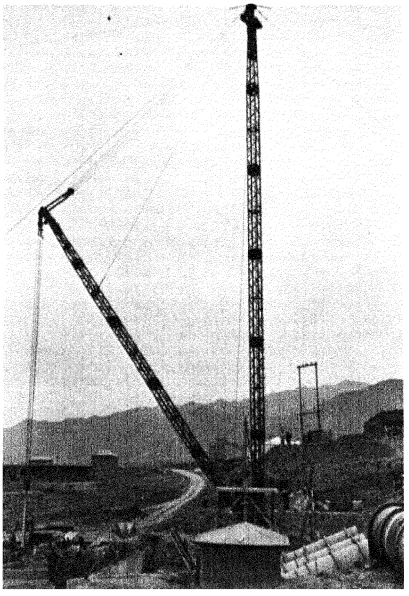
لنډه داچه صنعت ، برښنا او کانو ، کرهڼه او اوبولو ، حمل اونقل اومخابراتو ، دولتی تصدیو ، ښاروالیو ، روغتیا اوپوهنه اوسروی کولو او څیړنو کښی سرمایه ګذاری به ٤ر۲۷ ٪ ، ۳ر۳۲ ٪ ، ۲۹ ٪ ، ۳ ٪ ، ۳ ٪ ، ۲ر۵ ٪ ، او ۱ر ۰ ٪ وی .

دهیو ادصنعتی ټول تولیدات به نژدی ۳۷۵ ٪ زیات شی . اوزراعتی تولیدات به څه ناڅه ۳۵ ٪ زیات شی . دسرمایی جوړولو دپاره ټوله سرمایه ګذاری به تقریباً ۲۵ ٪ زیاته شی اوددولت ټوله سرمایه ګذاری کښی به ۳۹۳ ٪ زیاتوالی راشی . دټولو کلی والو ، لومړنیو ، منځنیو اوثانوی ښوونځیو شمیر به د ۱۳۱٦ نه ۱۱۰۲۹ ته زیات شی اودمسلکی ښوونځیو شمیر به د ۲٤ نه ۳۹ ته جګ شی . اودروغتونو نو شمیر به ۳۹ ٪ زیات شی او دبستروشمیر به ۵۹ ٪ ته جګ شی . دخارجی تجارت په حصه کښی داسی اټکل شوی ده چه دخارجی معاملاتو ارزښت به ۱٤۹ ٪ زیات شی ، صادرات به ۷۰ ٪ اوواردات به ۱۸۵ ٪ ډیرشی . اودتجارت بیلانس به ٤٦٦ ٪ زیات شی اوداهم په نظر کښی نیول شوی ده چه ملی عایدات به ٤۷ ٪ لوړشی .

(پورتنی ارقام ددوستو ملتونو دمرستو مطابق چه زمونږ په انکشافی پروګرامو کښی یی کوی د تغیرو ړدی) .

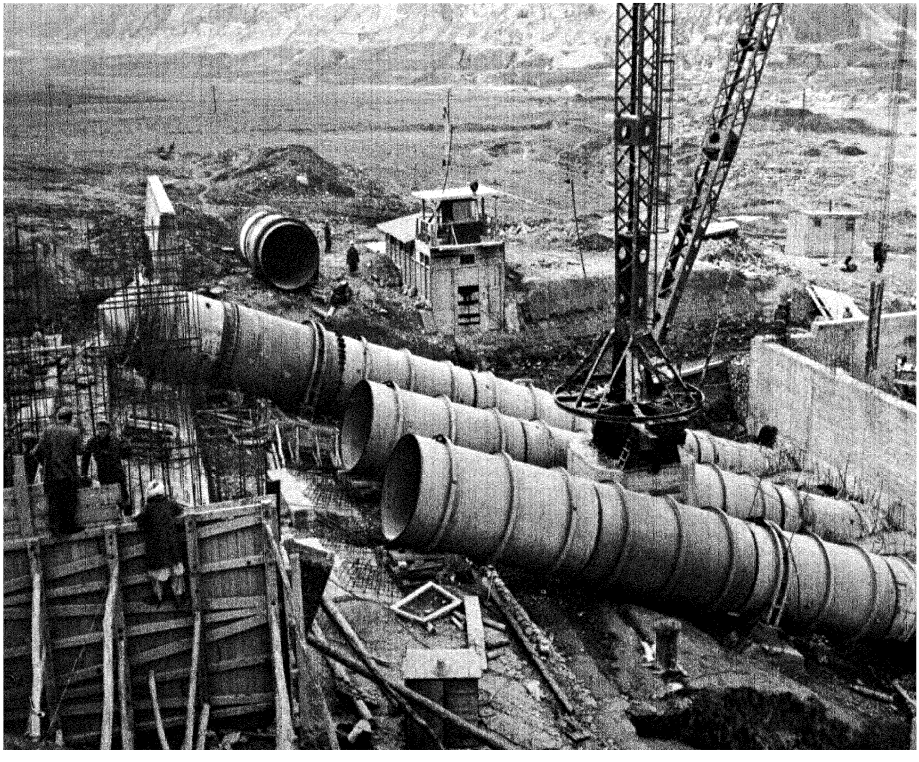
هغه قیمت دار اودیادونی وړ تجربی چه دلومړنی پنځه کلن اجتماعی اواقتصادی پلان دتطبیق څخه لاس ته راغلی دی دهغو موفقیتونو سره سره چه بشپړشوی دی هغه اساسات تشکیلوی چه د دوهم پنځه کلن پلان جوړول په هغی بناشوی دی .

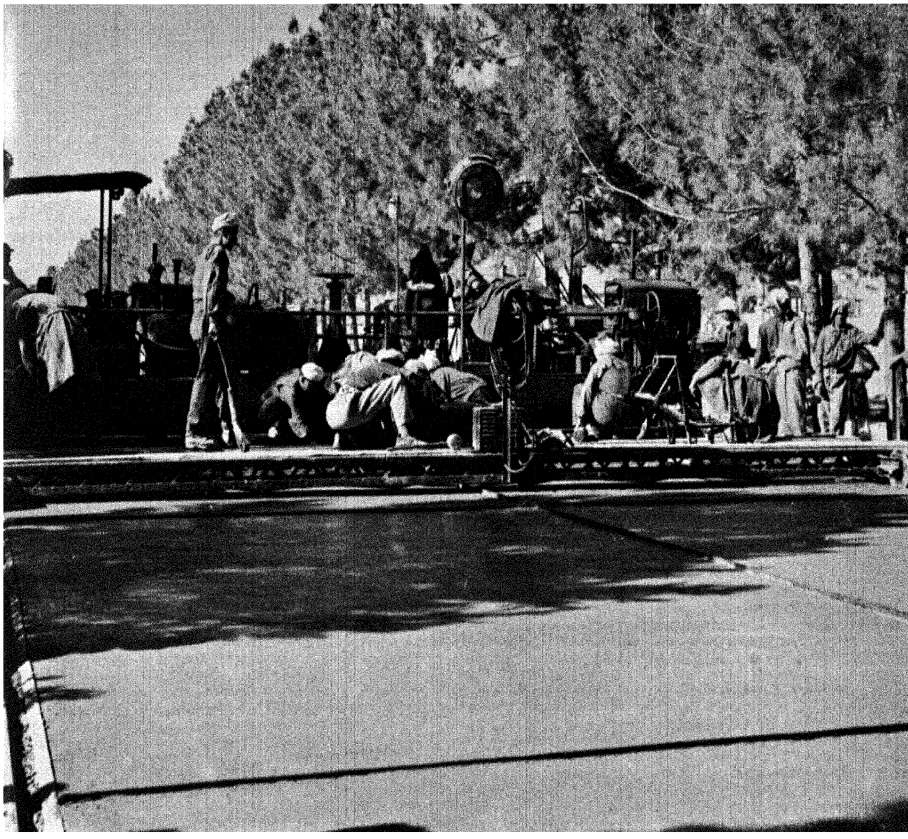
دتاریخی واقعاتو فشار دافغانستان وګړی سره یولاس کړی دی چه داوسینو کمبوتونو دپوره کولو دپاره چه دتیروخت څخه راپاتی شوی دی بومتحد منظور لری . دښی اوهوښیاری خوشی بینی په رڼا کښی مونږ خپل راتلونکی وخت ته په اطمینان او اعتماد سره وړاندی ګورو .



The Ghori hydro-electric plant.

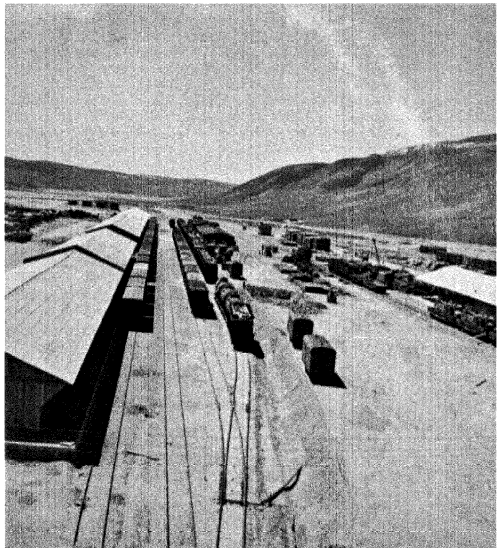
دغوری دبرښنا د سنګاه .





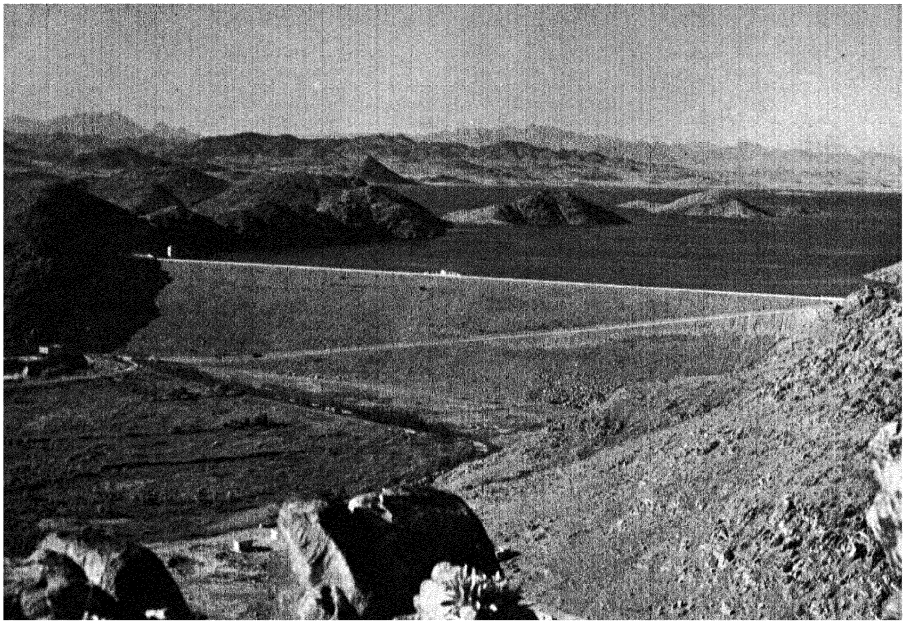
Torghundi-Kandahar concrete highway will give new impetus to national and international commerce and traffic.

دتور غونډی-اوقند هارد کانکریت سړك
به ملی اوبین المللی تجارت او ترافیك
ته نوی قوت ورکړی .



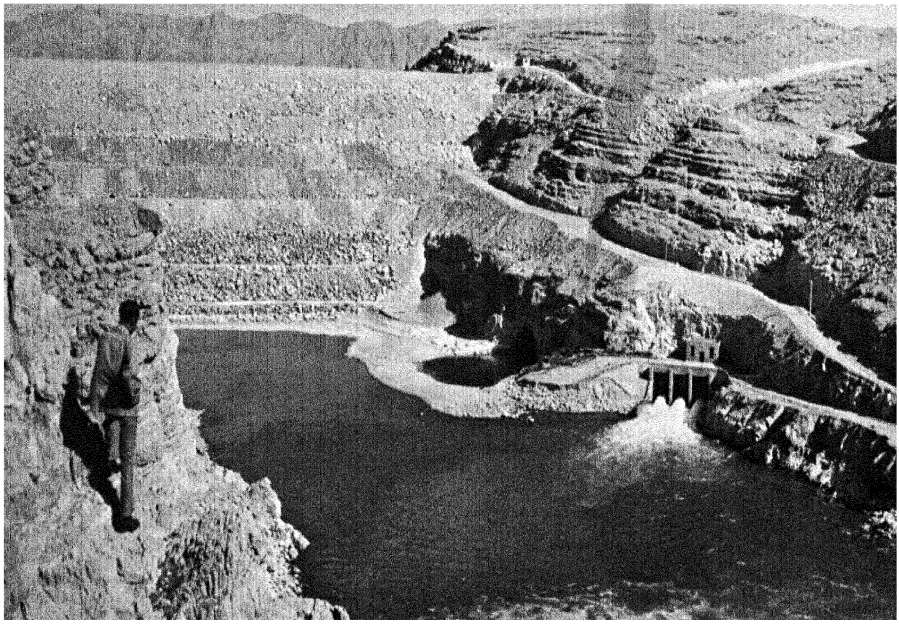
Railhead at Torghandi.

تور غونډی ته دریل لاره



Kajakai and Arghandab storage dams will be tapped for power development.

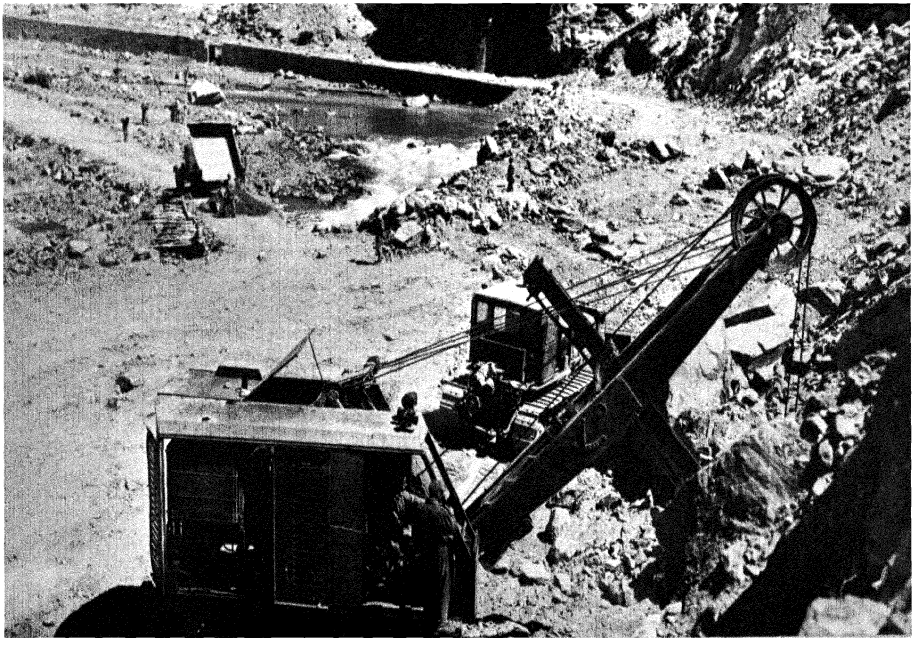
د کجکی اوارغنداب بندونه به دبرق دانرجی دپراختیا دپاره په کار واچول شی .

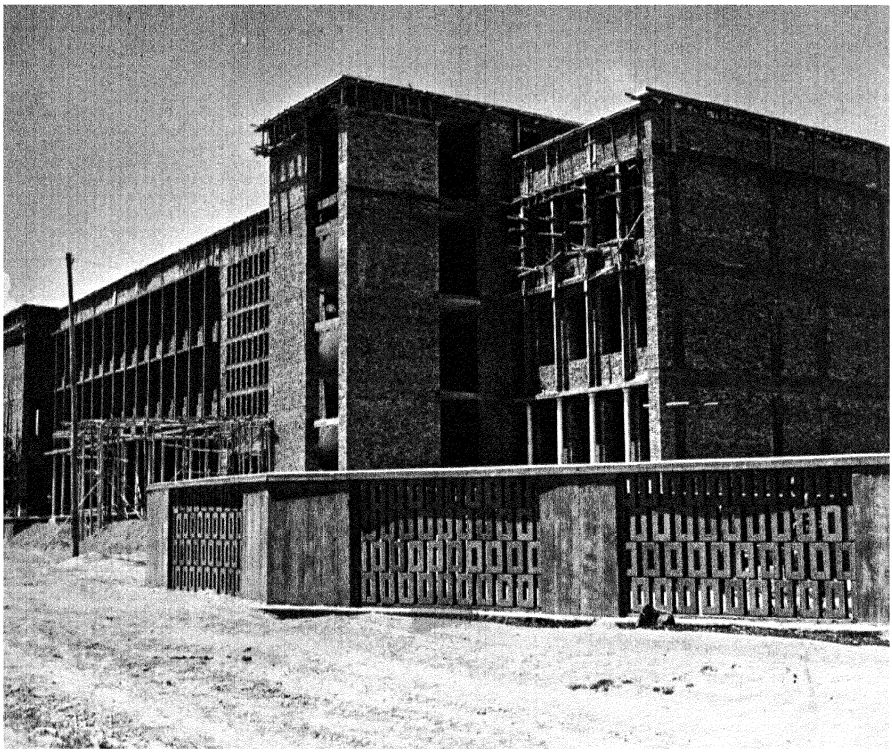




The 2½ kilometer tunnel through the Hindu Kush mountains at Salang will shorten the route to the north by 200 kilometers.

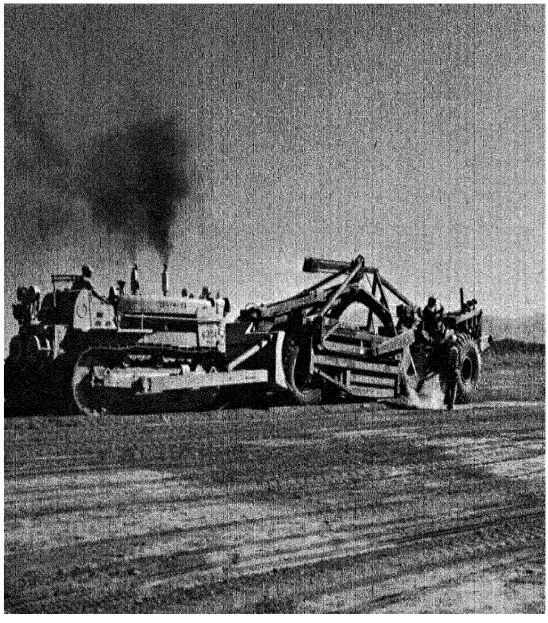
افغانی کارګران په پکتیا کښی





Civil Aviation headquarters.

دملکی هوایی ریاست.

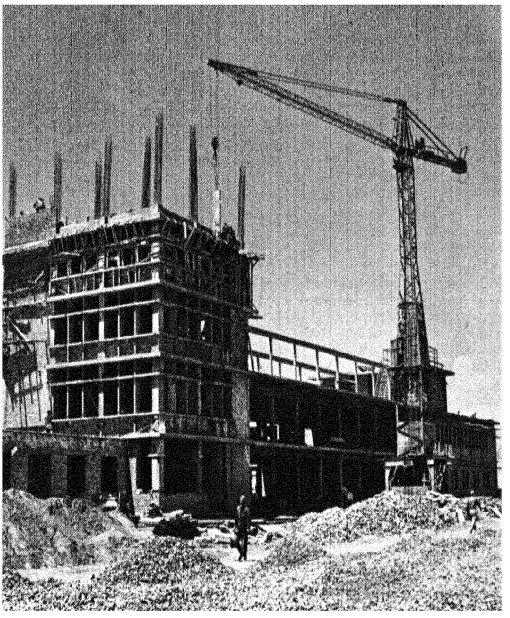


Herat country airport, one of many under construction.

دهرات هوایی میدان د جو پېدلو په حالت کښی دی .

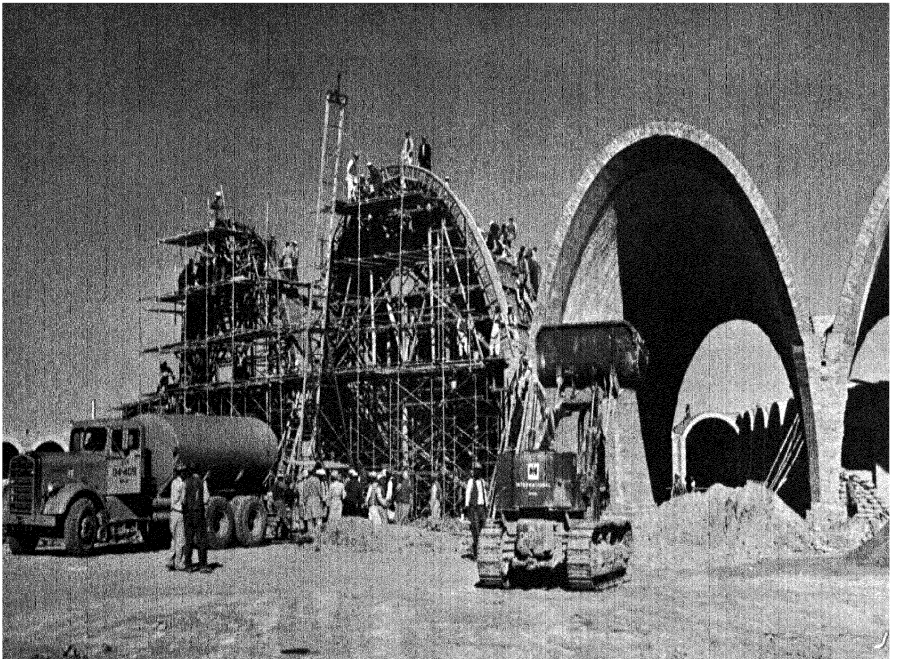
Kabul Airport passenger terminal.

د کابل دهوايي ميدان ترمينل .



Kandahar International Airport passenger terminal.

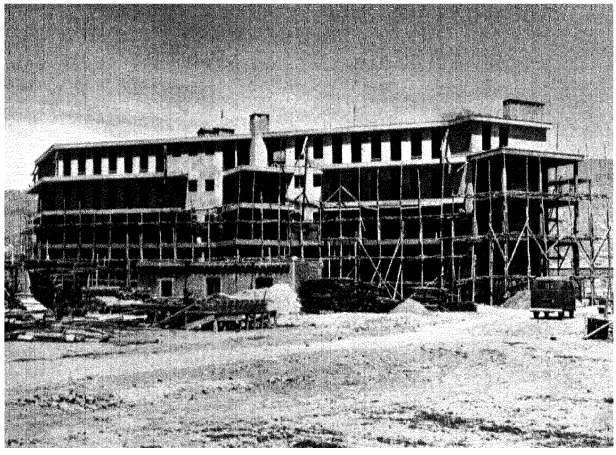
دقند هار دبين المللی ميدان ترمينل .





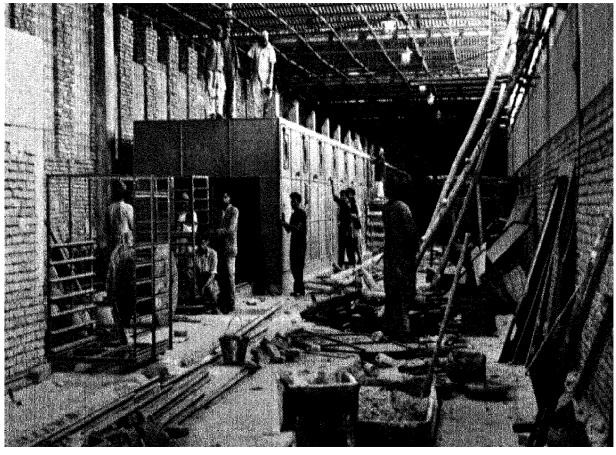
Habibia, one of the modern secondary schools.

دحبیبیې ښوونځی چه دئانوی خورا عصری
ښوونځیو څخه د ی .



New hospitals such as this are planned.

ددغه روغتون غوندی عصری
شفاخانی طرح شوی دی .



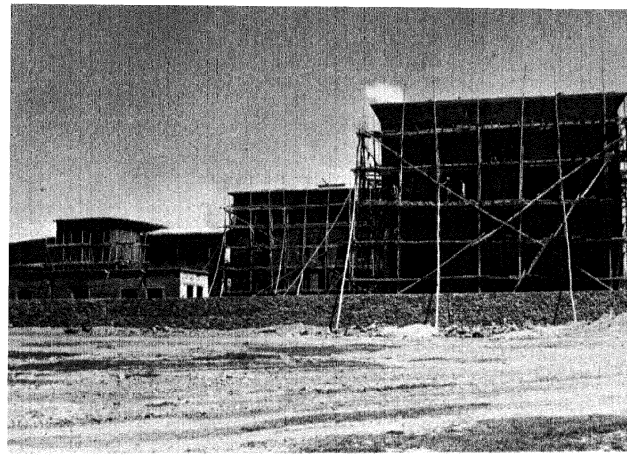
Kandahar fruit processing plant will have capacity of 32,000 tons annually.

دقندهار دمیوی فابریکه به
کال کښی د۳۲۰۰۰ ټنو
ظرفیت و لری.



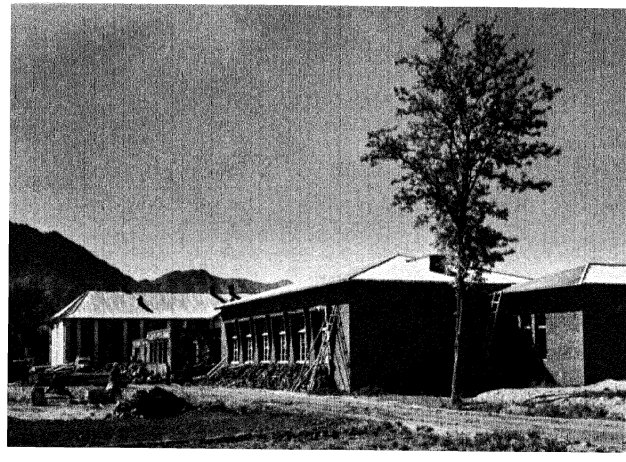
Construction is progressing on the Kabul-Torkham road.

د کابل اوتورخم دسړک جوړونه
مخ په وړاندی درومی .



New Public Health center

دعامه روغتیا نوی مرکز .



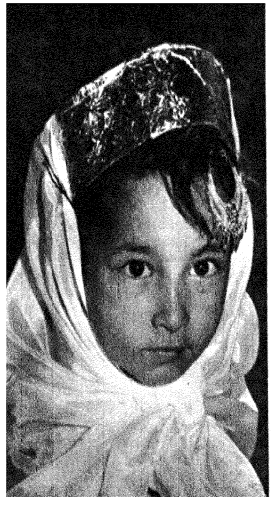
Vocational Agricultural school.

د کرهنیی مسلکی ښو و ټځی



The King and the men of tomorrow.

اعلیحضرت معظم همایونی او د سبا وزلمی میړونه







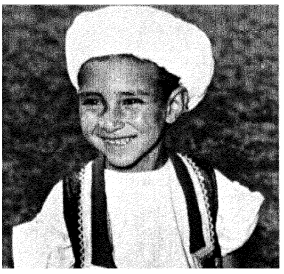
Happy children ushering in a bright future.

دخوشحاله کوچنیانو روښانه آینده ته لار ښوونه کیږی .



CHRONOLOGY

50,000-30,000 B.C.	Remains of Stone Age civilization found in Northern Afghanistan at Auq Kaprak, Dadil valley and Qara Kamar.
3,000-2,500 B.C.	Early Aryan settlers in Bakhtar, (Mazar-i-Shareef, Qataghan, Badakhshan and Maimana in Northern Afghanistan).
2,500-1,800 B.C.	Aryans spreading west to Persia, South and East beyond the Hindukush in to Northern India and beyond.
2,000-1,500 B.C.	The powerful kingdom of the Aryans at Bukhdi (Balkh) Paishdadis, Kawa, Haspa, etc.
1,000 B.C.	Spitama Zarathusthra (Zoroaster) in Bukhdi, during the reign of Gushtuspa.
330-328 B.C.	Alexander in Aryana (ancient Afghanistan).
250 B.C.	Deodotus and Hellenic dynasties.
135 B.C.	Helleucles, the last of the Hellenic kings of Bukhdi was forced by advancing Cythians to organize a new kingdom in Kapisa (Kapichi) South of the Hindukush near Kabul.
40-50 A.D.	Kajula Kadphises lays the foundation of the Kushan dynasty in northern Afghanistan.
127-160	Kanishka, the great, the third Kushan King, extends his sway to trans-Indus and trans-Oxus. Art flourishes and Bakhtari language form the basis of the modern languages of Afghanistan.
220	The downfall of the Kushans and the rise of the Kaidadis or Little Kushans.
425	Yaphalites in Aryana.
453	Buddist missionaries from Kapichi (Kapisa—near Kabul) travel through China to the island of Victoria in Vancouver, B.C., and proceed to Yucatan Penninsula in Mexico.
719	Ratbils and the kingdom of Kabul.
850	Transfer of power to Kabul Shahan.
871	Yaqub Lais Safari and the Muslim Kingdom of Aryana which is then called Khorasan.
874-999	Emergence of the Samanids.
962	The Ghaznawids.
998-1030	Sultan Mahmud of Ghazi the great patron of art annexes Persia, most of Pakistan—India, part of trans-oxonia. Ghuzni becomes the great center of art and culture in the East.
1148-1215	The Ghori dynasty builds an empire beyond Afghanistan, in India.
1222	Mongol hordes and the cataclysm that destroyed many cities in Afghanistan at the hand of notorious Genghis Khan.
1405-1519	The brilliant era of art and culture under the Timurids of Herat, Behzad Herawi (Rafaell of the East) achieves the zenith in miniature painting.
1505-1530	Baber, the founder of the Moghul dynasty who built an empire in India, selects Afghanistan as the center of his operation against the sub-continent of India.
1709-1738	Hotakis of Kandahar conquer Persia.
1747-1818	Khorasan under Ahmad Shah Durani (Abdali) is henceforth known as Afghanistan. Ahmadshah annexes part of Persia, all of Western Pakistan, part of India and trans-oxonia to Afghanistan (Afghanistan' Pashtuistan).
1826	The Barickzais (Mohammedzais) come face to face with expanding British Empire and in three wars (1838, 1878-80, and 1919) succeed to protect Afghan Independence but part of the Afghan territory is lost.
1929-1933	His Late Majesty Mohammed Nadir Shah (Mohammedzai) ascends the throne as constitutional monarch.
1933	H. M. Mahammed Zahir Shah ascends the throne and energetically leads the country toward progress.



دافغانستان دتاریخ سلسله

قبل التاریخ : دافغانسان په شمالی برخو(آق کپرك،دره‌دادن، قره کمرا و درهٔ سوف) کښی دډیری دپخوانی دوری‌دآثارومو جودیت چه دمو ستیرین ددور معاصردی ، یوانسان‌پیژ ندونکی‌ویلی‌دی چه‌دی سیمه کښی به‌دنیاندر تال‌انسان بقایا کشف‌شی .

۳۰۰۰–۲۶۰۰ ق م : مندیگك کښی‌د کلکولیستیك‌ددوری‌دآثارومو ندل دمندیگك‌تمدن‌دبین‌النهرین اواباسین دتمدن‌هم‌عصر گڼل کیږی .

۳۰۰۰–۲۵۰۰ ق م : دافغانستان شمال(باختر ، دمزار ولایت ، قطغن ،بدخشان او میمنی) ته دآریائیا نوراتگ.

۲۵۰۰–۱۸۰۰ ق م : دباختر نه غرب، دهندوکش جنوب‌اودهندوستان شمال غرب ته دآریا ئیانو خپریدل.

۲۰۰۰–۱۰۰۰ ق م : په بخدی(بلخ) کښی دآریا ئی پیا وړی سلطنت تشکیل. پیشدادیان، کاوی، اسپه او۱۰۰۰ق م کښی دزرد شت‌ظهور .

۳۳۰–۳۲۸ ق م : آریا نا (افغانستان)ته دسکندر راتگ

۲۵۰ ق م : دیو دوتس او په بلخ کښی دیو نا نو باختر ی‌دولت تشکیل .

۱۳۵ ق م : دیونانو‌باختری‌آخری پاچاهیلیو کلس دسیتی قبیلی‌دیرغل‌له کبله‌دهندوکش‌جنوب(کاپیسا) کښی‌سلطنت‌جوړ کړ.

۴۰–۵۰ ق م : باختر کښی‌دکجولا کدفیزس‌په‌لاس‌دکوشانی‌دولت تشکیل.

۲۷–۱۶۰ م : دلوی کنشکا دستری ټو لواکی دو ره اوپه هند ا و ماوراء النهر کښی د هغه فتو حات .

۲۲۰ م : دلو یو کو شا نیا نو سقوط اود کیدا ر یا نو یا و ړ و کو شانیانو دوره .

۴۲۵ م : آریا نا باندی دیفتلیا نو یر غل .

۴۵۳ م : دکیچی (کا پیسااوکا بل) دولایت‌بو د ا ئی‌مبلغین‌د چین دلاری دو کټو ریا ټاپو، دکانا ډاغربی سواحلو ، دامریکی متحدوایالا تو اومکسیکو کښی دیو کوتان ټاپووز می‌ته دبودائی دین دتبلیغ دپاره‌ولاړل .

۹۸ – ۲۲۹ه : لمړی‌درتبیل شاهانو سلطنت‌او بیاد کابل شاهانو په‌لاس دسلطنت‌انتقال .

۲۵۰ه : یعقوب لیث اوآریا نا کښی داسلامی دولت تأسیس چه‌ترد ی‌وروسته دخراسان په نامه‌یادیږی .

۲۵۳–۳۷۸ه : دسا مانی سلطنت تاسیس .

۳۴۱ – ۴۰۹ه : دغزنویانودسلطنت‌تشکیل،۳۳۷ه کښی‌دغزنی سترټولواك‌محمودغزنوی‌لویه امپراطوری‌تشکیل کړه‌چه‌دایران یوه‌برخه ماوراء النهر،دهندوستان‌شمال‌غرب‌هم‌په کښی شامل‌ؤدده‌پلازمینه غزنی‌دشرق‌هنری،ادبی اوفرهنگی‌لوی مرکزؤ.

۵۲۷–۵۹۴ه : دغوریا نوددولت تأسیس چه مرکز یی په‌فیروز کوه کښی‌ؤ.ددوی په‌سلطنت کښی‌هم‌دهندیوه سترهبرخه‌شامله‌وه .

۶۰۱ه : دمغولانو یرغل اود چنگیز فتنه :دافغانستان‌اکثرو سیمو ته ددی یرغل نه زښت ډیر تاوان ورو اوښت .

۷۸۴–۸۹۸ ه : دهرات دتیموری سلطنت‌تشکیل:دی دوره کښی‌هرات‌درنسا نس‌مرکزؤ دبهزادمکتب‌په‌میناتور کښی کمال‌ته‌رسیدلی ؤ

۸۸۴–۹۰۹ه : په‌هند کښی‌دمغلی کو رنسی مؤسس بابرپه ۹۰۵ه کښی‌دهند شمال‌غربی برخی اودهلی فتح کړی.

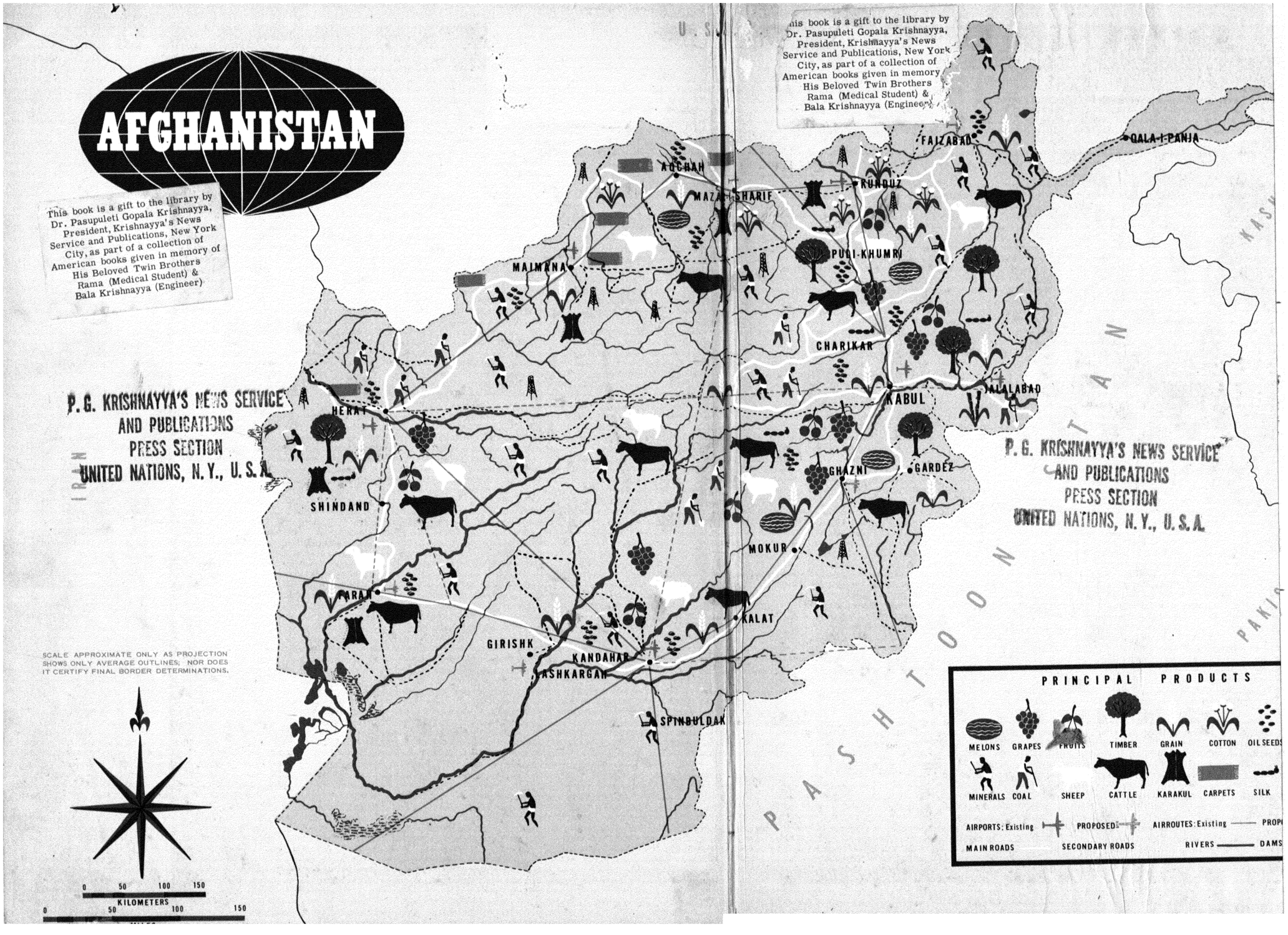
۱۰۸۸–۱۱۱۷ه : قندهار کښی‌د هوتکیانو نهضت کښی : دایران‌یوه لویه‌بر خه داصفهان په گډون‌ددوی ترسلطی لاندی وه .

۱۱۲۶–۱۱۹۷ه : درانی‌یاابدالی‌سلطنت:ددی کورنی‌مؤسس‌احمدشاه‌بابادی،خراسان دده‌په‌وخت کښی‌دافغانستان‌په‌نامه‌یادشو،داحمدشاه‌بابا په سلطنت کښی‌دایران یوه‌برخه ټول پا کستان ، دهند وستان‌شمال‌غربی‌سیمی‌اوماوراء النهرهم‌شامل‌وو .

۱۲۰۵ه : دبار کزیانویامحمدزیانوعروج :دوست محمد، شیرعلی‌عبدالرحمن،حبیب‌الله‌اوامان‌الله‌دانگریزانودتیریوسره‌مخامخ‌وو افغانستان‌ددری‌جگړو(۱۲۱۷تر۱۲۲۱-۱۲۵۷تر۱۲۵۹ او۱۲۹۸ه) په نتیجه کښی د خپلو اکی په ساتلو بریالی شول

۱۳۰۸ه : داعلیحضرت شهید محمد نادرشاه‌جلوس، ۱۳۰۹ کښی‌یی دافغا نستان‌اساسی قانون جوړا ومشرو طه‌شاهی‌یی‌اعلام کړه

۱۳۱۲ه : دالمتو کل علی الله محمد ظاهرشاه‌جلوس:داوسنی افغا نستان ترقی‌او پرمختگ ددوی د زیار او زحمت نتیجه ده .



This book is a gift to the library by Dr. Pasupuleti Gopala Krishnayya, President, Krishnayya's News Service and Publications, New York City, as part of a collection of American books given in memory of His Beloved Twin Brothers Rama (Medical Student) & Bala Krishnayya (Engineer)
P.G. KRISHNAYYA'S NEWS SERVICE AND PUBLICATIONS PRESS SECTION UNITED NATIONS, N.Y., U.S.A.